
ΣΥΛΛΟΓΗ ΝΟΜΟΛΟΓΙΑΣ JURISPRUDENCE COLLECTION





ΣΥΛΛΟΓΗ ΝΟΜΟΛΟΓΙΑΣ JURISPRUDENCE COLLECTION

Συλλογή αποφάσεων, μεταφράσεων και σχολίων: ELA
Εικόνα εξωφύλλου: Régis Defurnaux, 2021

Collection of decisions, translations and comments: ELA's team
Cover picture: © Régis Defurnaux, 2021

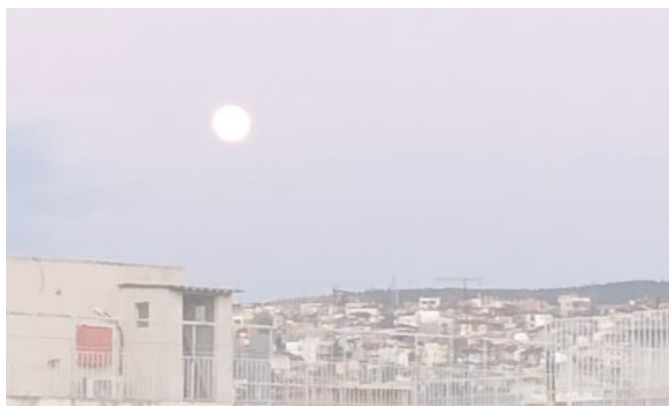
Copyright © 2023 Equal Legal Aid
Reproduction is permitted, provided that appropriate reference is made to the source.

EQUAL LEGAL AID

Telephone: +30 2310511761
E-mail: contact@equallegalaid.org
Web: www.equallegalaid.org/

Η Equal Legal Aid (ELA) είναι ένας μη κερδοσκοπικός οργανισμός με στόχο την παροχή πληροφοριών, συμβουλευτικής και ατομικής βοήθειας σε αιτούντες άσυλο και πρόσφυγες κατά τις διάφορες διαδικασίες τους εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ειδικότερα, η ομάδα της ELA παρέχει δωρεάν νομικές υπηρεσίες σε αιτούντες άσυλο που διαμένουν στη Βόρεια Ελλάδα, μέσω ενός προγράμματος παροχής νομικής ενημέρωσης και συμβουλευτικής (ενημερώσεις σε κέντρα ημέρας που φιλοξενούν δραστηριότητες για κοινότητες αιτούντων ασύλου και ανοιχτή γραμμή βοήθειας) καθώς και προγραμματισμένα ραντεβού στα γραφεία της ELA στη Θεσσαλονίκη. Η βοήθεια περιλαμβάνει νομική συμβουλευτική, αλλά και νομική υποστήριξη με εκπροσώπηση ενώπιον των αρχών ασύλου και των διοικητικών δικαστηρίων. Η νομική συνδρομή παρέχεται σε όλα τα στάδια της διαδικασίας ασύλου, από την καταγραφή έως την τελική απόφαση, συμπεριλαμβανομένων των προσφυγών. Από την ίδρυσή του το 2020, η ομάδα συνεργατών της ELA έχει βοηθήσει 937 αιτούντες άσυλο από 42 διαφορετικές χώρες που πέρασαν από διαδικασίες υποδοχής είτε στα ελληνοτουρκικά χερσαία σύνορα του Έβρου είτε στα 5 ελληνικά hotspots των νήσων Λέσβου, Χίου, Σάμου, Λέρου και Κω. Οι εξυπηρετούμενοι που βοηθήθηκαν από την ELA έχουν περάσει από διαδικασίες ασύλου στα σύνορα, που περιλαμβάνουν τόσο διαδικασίες επιτάχυνσης για αιτούντες από χώρες με χαμηλά ποσοστά αναγνώρισης όσο και την τυπική διαδικασία εξέτασης ασύλου. Επιπλέον, η πλειονότητα των αιτούντων που υποστηρίζονται από την ELA υποβάλλονται σε διαδικασίες παραδεκτού πριν εξεταστεί το αίτημά τους επί της ουσίας.

Equal Legal Aid (ELA) is a non-profit organisation which aims to provide information, advice and individual assistance to asylum seekers and refugees in their various procedures within the European Union. In particular, it provides pro bono legal services to displaced persons in Northern Greece. The association's team provides legal assistance to asylum seekers through a programme that combines outreach activities (through legal clinics and a helpline) and consultations at the association's premises in Thessaloniki, Greece. This assistance includes advice, support and representation before asylum authorities and administrative courts. Legal assistance is provided at all stages of the asylum procedure, from registration to final decision, including appeals. Since its foundation in 2020, the association has assisted 937 asylum seekers from 42 different countries who arrived in Greece and registered either thru the Greek-Turkish land border at Evros or thru the 5 Greek hotspots on the islands of Lesbos, Chios, Samos, Leros and Kos. The association's beneficiaries have been subjected to border asylum procedures, accelerated procedures for applicants from countries with low recognition rates and the standard procedure. In addition, the majority of applicants assisted by the association are subjected to admissibility procedures before the actual merits of the application are examined.



View Ano Poli, the old city of Thessaloniki
Photo credit: © Claire Didisheim



The sleeping giant is one name for the public;
when it wakes up,
when we wake up,
we are no longer only the public: we are civil society,
the superpower whose nonviolent means are sometimes,
for a shining moment,
more powerful than violence, more powerful than regimes and armies.
We write history with our feet and with our presence
and our collective voice and vision. 

Rebecca Solnit

Εικονογράμματα / Iconograms	9
λέξεις-κλειδιά / Keywords	10
Εισαγωγή / Introduction	12
Προσωρινή Προστασία / Interim Measures	25
Decision 216/2021  - Αφγανιστάν - Ασυνόδευτος ανήλικος κατά την υποβολή του αιτήματος ασύλου - Φοίτηση στο σχολείο - Εργασία - Μη επικαιροποιημένες πληροφορίες για τη χώρα καταγωγής / Afghanistan - Unaccompanied minor when registered as an asylum seeker - School attendance - Employment - Outdated COI references	26
Decision 245/2021  - Κίνα - Δίωξη λόγω θρησκείας - Κίνδυνος νέας δίωξης σε περίπτωση επιστροφής στη χώρα καταγωγής / China - Persecution on grounds of religion - Risk of a new persecution in case of return to the country of origin	28
Decision 249/2021  - Κίνα - Δίωξη λόγω θρησκείας - Κίνδυνος νέας δίωξης σε περίπτωση επιστροφής στη χώρα καταγωγής / China - Persecution on grounds of religion - Risk of a new persecution in case of return to the country of origin	30
Decision 262/2021  - Κίνα - Δίωξη λόγω θρησκείας - Κίνδυνος νέας δίωξης σε περίπτωση επιστροφής στη χώρα καταγωγής / China - Persecution on grounds of religion - Risk of a new persecution in case of return to the country of origin	32
Decision 290/2021   - Κίνα - Δίωξη λόγω θρησκείας - Κίνδυνος νέας δίωξης σε περίπτωση επιστροφής στη χώρα καταγωγής / China - Persecution on grounds of religion - Risk of a new persecution in case of return to the country of origin	34
Decision 302/2021  - Γουινέα - Δωρεάν Νομική Συνδρομή από το Μητρώο Δικηγόρων της Υπηρεσίας Ασύλου - Πλημμελής εκπροσώπηση ενώπιον της Αρχής Προσφυγών - Δικαίωμα αποτελεσματικής προσφυγής - Δικαίωμα παραμονής για την υποστήριξη της αίτησης ακύρωσης / Guinea - Free legal assistance from the Asylum Service Registry- Inadequate representation before the Appeals Authority - Right to an effective remedy - Right to remain pending a final decision	37
Decision 313/2021  - Πακιστάν - Δικαίωμα παραμονής για την υποστήριξη της αίτησης ακύρωσης / Pakistan - Right to remain pending a final decision	39
Decision 316/2021   - Γουινέα - Ασυνόδευτος ανήλικος κατά την υποβολή του αιτήματος ασύλου - Δίωξη λόγω θρησκείας - Πλημμελής εκπροσώπηση ενώπιον της Αρχής Προσφυγών - Δωρεάν Νομική Συνδρομή από το Μητρώο Δικηγόρων της Υπηρεσίας Ασύλου - Ψυχική υγεία / Guinea - Unaccompanied minor when registered as an asylum seeker - Persecution on grounds of religion- Inadequate representation before the Appeals Authority - Free legal assistance from the Asylum Service Registry - Mental health	42
Decision 619/2021     - Καμερούν - Δίωξη λόγω σεξουαλικού προσανατολισμού - Θύμα βασανιστηρίων - Ψυχική υγεία - Κίνδυνος νέας δίωξης σε περίπτωση επιστροφής στην χώρα καταγωγής - Δικαίωμα παραμονής για την υποστήριξη της αίτησης ακύρωσης / Cameroon - Persecution on grounds of sexual orientation - victim of torture - mental health - Risk of a new persecution in case of return to the country of origin - Right to remain pending the final decision	44

Decision 1/2022  - Τουρκία ως ασφαλής τρίτη χώρα - Συμμόρφωση σε προηγούμενη ακυρωτική απόφαση - Δικαίωμα παραμονής για την υποστήριξη της αίτησης ακύρωσης - Türkiye as safe third country - Compliance with a previous annulment decision - Right to remain pending the final decision	47
Decision 49/2022  - Γουινέα - Εκπρόθεσμη προσφυγή - Δωρεάν νομική συνδρομή από το Μητρώο Δικηγόρων της Υπηρεσίας Ασύλου - Δικαίωμα αποτελεσματικής προσφυγής - Δικαίωμα παραμονής για την υποστήριξη της αίτησης ακύρωσης - Κίνδυνος νέας δίωξης σε περίπτωση επιστροφής στη χώρα καταγωγής / Guinea - out of date appeal - free legal assistance from the Asylum Service Registry - right to an effective remedy - Right to remain pending the final decision/ Risk of a new persecution in case of return to the country of origin	51
Decision 84/2022  - Αφγανιστάν - Κίνδυνος νέας δίωξης σε περίπτωση επιστροφής στη χώρα καταγωγής / Μη επικαιροποιημένες πληροφορίες για τη χώρα καταγωγής - Afghanistan - Risk of a new persecution in case of return to the country of origin - Outdated COI references	53
Decision 108/2022  - Κίνα - Δίωξη λόγω θρησκείας - Κίνδυνος νέας δίωξης σε περίπτωση επιστροφής στη χώρα καταγωγής / China - Persecution on grounds of religion - Risk of a new persecution in case of return to the country of origin	56
Decision 219/2022  - Ιράκ - Δίωξη λόγω θρησκείας - οικογένεια με ανήλικα τέκνα - Αναπηρία - βέλτιστο συμφέρον των παιδιών / Iraq - Persecution on the grounds of religion - Family with minor children - Physical disability - Best interest of the child	59
Decision 258/2022  - Αφγανιστάν - Μονογονεϊκή οικογένεια - Τουρκία ως ασφαλής τρίτη χώρα - Εργασία - Φοίτηση σε σχολείο - Διατήρηση σταθερών συνθηκών διαβίωσης στην Ελλάδα / Afghanistan - Single-parent family - Turkey as safe third country - Employment - School attendance - Maintaining stable living conditions in Greece	61
Decision 349/2022  - Κούβα - Χρόνια πάθηση / Cuba - Chronic illness	63
Decision 354/2022  - Συρία - Μεταγενέστερο αίτημα ασύλου - Τουρκία ως ασφαλής τρίτη χώρα - Σοβαρή ασθένεια - Φοίτηση στο σχολείο - Οικογένεια με ανήλικα τέκνα - Ανήλικο τέκνο πολύ μικρής ηλικίας - Διατήρηση σταθερών συνθηκών διαβίωσης στην Ελλάδα / Syria - Subsequent asylum request - Turkey as safe third country - Serious illness - School attendance - Family with minor children- Maintaining stable living conditions in Greece	65
Decision 366/2022  - Πακιστάν - Σωματική αναπηρία - Τουρκία ως ασφαλής τρίτη χώρα / Pakistan - Physical disability - Türkiye as a safe third country	68
Decision 367/2022  - Κούβα - Επιζήσασα έμφυλης βίας - Διατήρηση σταθερών συνθηκών διαβίωσης στην Ελλάδα - Υποστήριξη της κατηγορίας σε εκκρεμή ποινική διαδικασία / Cuba - SGBV -Maintaining stable living conditions in Greece - Possibility of supporting the prosecution in ongoing criminal proceedings	70
Decision 476/2022  - Αφγανιστάν - Τουρκία ως ασφαλής τρίτη χώρα - Δεσμοί με την Ελλάδα - Ψυχική υγεία - Κίνδυνος από τη διακοπή ιατρικής περίθαλψης - Afghanistan - Turkey as safe third country - Links with Greece - mental health- Risk of interruption of medical treatment	74
Decision 755/2022  - Αφγανιστάν - οικογένεια με ανήλικα τέκνα - Τουρκία ως ασφαλής τρίτη χώρα - Ψυχική υγεία - Κίνδυνος από τη διακοπή ιατρικής περίθαλψης - Afghanistan - Family with minor children Türkiye as a safe third country - Mental health - Risk of interruption of medical treatment	76
Decision 193/2023  - Σομαλία - Σωματική αναπηρία - Απουσία ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης / Somalia - Physical disability - Absence of health care in country of origin	78
Decision 320/2023  - Ακτή Ελεφαντοστού - Σοβαρή ασθένεια - Κίνδυνος από τη διακοπή ιατρικής περίθαλψης - Ακρωτηριασμός Γυναικείων Γεννητικών Οργάνων (ΑΓΓΟ) / Ivory Coast - Serious illness - Risk of interruption of medical treatment - Female genital mutilation (FGM)	81

Ακυρωτικές Αποφάσεις / Annulment Decisions

Decision 257/2022  - Ιράν - Δίωξη λόγω θρησκείας - Νόμιμη αιτιολογία / Iran - Persecution on grounds of religion - Criminal prosecution of applicant in his country of origin - Legitimate justification	87
Decision 413/2022  - Τουρκία - Δίωξη λόγω πολιτικών πεποιθήσεων - Νόμιμη αιτιολογία / Türkiye - Persecution on grounds of political opinion - Legitimate justification	90
Decision 463/2022  - Γουινέα - Δωρεάν Νομική Συνδρομή από το Μητρώο Δικηγόρων της Υπηρεσίας Ασύλου - Πλημμελής εκπροσώπηση ενώπιον της Αρχής Προσφυγών - Δικαίωμα αποτελεσματικής προσφυγής - Guinea - Free legal assistance from the Asylum Service Registry- Inadequate representation before the Appeals Authority - Right to an effective remedy	96
Decision 465/2022  - Κίνα - Δίωξη λόγω θρησκείας - Νόμιμη αιτιολογία / China - Persecution on grounds of religion - Legitimate justification	100
Decision 574/2022  - Αφγανιστάν - Μη επικαιροποιημένες πληροφορίες για την χώρα καταγωγής - Νόμιμη αιτιολογία / Afghanistan - Outdated COI references-Legitimate justification	102
Decision 626/2022  - Πακιστάν - Δίωξη λόγω θρησκείας - Νόμιμη αιτιολογία / Pakistan - Persecution on grounds of religion - Legitimate justification	106
Decision 730/2022  - Άδεια διαμονής για ανθρωπιστικούς λόγους - Συνταγματική η αναδρομική κατάργηση του άρθρου 67 του Ν. 4375/2016 - Δεσμοί με την Ελλάδα / Residence permit for exceptional reasons - Links with Greece	107
Decision 869/2022  - Αφγανιστάν - Νόμιμη αιτιολογία / Afghanistan - Legitimate justification	114
Decision 54/2023   - Πακιστάν - Δίωξη λόγω θρησκείας - Νόμιμη αιτιολογία / Pakistan - Persecution on grounds of religion - Legitimate justification	116
Παράρτημα / Annex: Simplified overview of the asylum procedure in mainland Greece	119

Τα εικονογραφήματα αναπαριστούν έννοιες ή καταστάσεις που αφορούν την κεντρική επιχειρηματολογία κάθε απόφασης.

Each pictogram represents a specific situation that is common to a number of cases in this jurisprudence collection.



Υγεία
Health



Οικογένεια
Family



Σεξουαλική και έμφυλη βία
Sexual and gender based violence



LGBTQIA+



Διώξεις λόγω θρησκείας
Persecution due to religion



Θύμα βασανιστηρίων
Victim of torture



Διώξεις λόγω ένοπλων συγκρούσεων
Persecution due to armed conflicts



Θεμελιώδη δικαιώματα
Access to Justice



Πολιτική δίωξη
Political persecution



Ασφαλής τρίτη χώρα
Safe Third Country

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ ΜΕ ΛΕΞΕΙΣ ΚΛΕΙΔΙΑ INDEX OF CASES RELATED TO KEYWORDS

Absence of health care in country of origin - Απουσία ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης στη χώρα καταγωγής: 78

Best interest of the child - βέλτιστο συμφέρον του παιδιού: 59

Compliance with a previous annulment decision - Συμμόρφωση με προηγούμενη ακυρωτική απόφαση: 47

Chronic illness - χρόνια πάθηση: 63

Criminal prosecution of applicant in his country of origin - Ποινική δίωξη του αιτούντος στη χώρα καταγωγής του: 87

Employment - εργασία: 26, 61

Family with minor children - Οικογένεια με ανήλικα παιδιά: 65, 76

Female genital mutilation (FGM) - Ακρωτηριασμός Γυναικείων Γεννητικών Οργάνων (ΑΓΓΟ): 81

Free legal assistance from the Asylum Service Registry - Δωρεάν Νομική Συνδρομή από το Μητρώο Δικηγόρων της Υπηρεσίας Ασύλου: 37, 42, 51, 96

Inadequate representation before the Appeals Authority - Πλημμελής εκπροσώπηση ενώπιον της Αρχής Προσφυγών: 37, 42, 96

Legitimate justification - Νόμιμη αιτιολογία: 87, 90, 100, 102, 106, 114, 116

Links with Greece - Δεσμοί με την Ελλάδα: 74, 107,

Mental health - Ψυχική υγεία: 42, 44, 74, 76

Maintaining stable living conditions in Greece - Διατήρηση σταθερών συνθηκών διαβίωσης στην Ελλάδα: 61, 65, 70, 102

Outdated COI references - Μη επικαιροποιημένες πληροφορίες για τη χώρα καταγωγής: 26, 55, 116

Out of date appeal - Εκπρόθεσμη προσφυγή: 51

Persecution on grounds of religion - Δίωξη λόγω θρησκείας: 28, 30, 32, 34, 42, 56, 59, 87, 100, 106

Persecution on grounds of political opinion - Δίωξη λόγω πολιτικών πεποιθήσεων: 90

Persecution on grounds of sexual orientation - Δίωξη λόγω σεξουαλικού προσανατολισμού: 44, 63

Physical disability - Σωματική αναπηρία: 59, 68, 78

Possibility of supporting the prosecution in ongoing criminal proceedings - Υποστήριξη της κατηγορίας σε εκκρεμή ποινική διαδικασία: 70

Residence permit for exceptional reasons - Άδεια διαμονής για εξαιρετικούς λόγους: 107

Right to an effective remedy - Δικαίωμα αποτελεσματικής προσφυγής: 37, 51, 96

Right to remain pending the final decision - Δικαίωμα παραμονής για την υποστήριξη της αίτησης ακύρωσης: 37, 39, 44, 47, 51

Risk of a new persecution in case of return to the country of origin - Κίνδυνος νέας δίωξης σε περίπτωση επιστροφής στην χώρα καταγωγής: 28, 30, 32, 34, 44, 51, 55, 56

Risk of interruption of medical treatment - Κίνδυνος από τη διακοπή ιατρικής περίθαλψης: 74, 81, 76

School attendance - φοίτηση στο σχολείο: 26, 61, 65

Serious illness - σοβαρή ασθένεια: 65, 81

Sexual and gender-based violence (SGBV) - Σεξουαλική βία και βία λόγω φύλου: 70

Single-parent family - Μονογονεϊκή οικογένεια: 61

Survivor of gender-based violence (SGBV) - Επιζήσας/-ασα έμφυλης βίας: 65

Subsequent asylum request - Μεταγενέστερο αίτημα ασύλου:

Possibility of supporting the prosecution in ongoing criminal proceedings - Υποστήριξη της κατηγορίας σε εκκρεμή ποινική διαδικασία:

Türkiye as safe third country - Τουρκία ως ασφαλής τρίτη χώρα: 47, 61, 65, 68, 74, 76

Unaccompanied minor when registered as an asylum seeker - Ασυνόδευτος ανήλικος κατά την υποβολή του αιτήματος ασύλου: 25, 42

Victim of torture - θύμα βασανιστηρίων: 44

Afghanistan - Αφγανιστάν: 26, 61, 55, 74, 76, 102, 114, 116

Cameroon - Καμερούν: 44

China - Κίνα: 28, 30, 32, 34, 56, 100

Cuba - Κουβα: 63, 70

Guinea - Γουινέα: 37, 42, 51, 96

Iran - Ιράν: 87

Iraq - Ιράκ: 59

Ivory Coast - Ακτή Ελεφαντοστού: 81

Pakistan - Πακιστάν: 39, 47, 68, 107, 106

Somalia - Σομαλία: 78

Syria - Συρία: 65

Türkiye - Τουρκία: 90

Η παρούσα συλλογή νομολογίας περιλαμβάνει αποφάσεις επί αιτήσεων ακυρώσεως και αναστολής, που εκδόθηκαν από τα Διοικητικά Πρωτοδικεία Αθηνών και Θεσσαλονίκης, από το Νοέμβριο του 2021 μέχρι το Μάρτιο του 2023, και αφορούν υποθέσεις ασύλου που χειρίστηκαν οι δικηγόροι της «Equal Legal Aid». Ο στόχος της παρούσας έκδοσης είναι διπλός:

- Να εισφέρει στους δικηγόρους που ασχολούνται με το δίκαιο διεθνούς προστασίας ευχερέστερη πρόσβαση σε πρόσφατη σχετική νομολογία.

- Να επιτρέψει σε όσους ενδιαφέρονται για τη νομική κατάσταση και τα δικαιώματα των αιτούντων άσυλο στην Ελλάδα, να αποκτήσουν μια αδρή άποψη για τα προβλήματα του ελληνικού συστήματος ασύλου, μέσα από τις αποφάσεις των Ελληνικών δικαστηρίων.

Με την παρούσα έκδοση, επιδιώκουμε να αναδειχθεί ο θεμελιώδης χαρακτήρας των δικαιωμάτων που διακυβεύονται στις υποθέσεις ασύλου. Με άλλα λόγια, να καταδειχθεί με ποιό τρόπο μια εσφαλμένη κρίση της Διοίκησης ή των Δικαστηρίων που δύναται να οδηγήσει στην αναγκαστική επιστροφή ενός αιτούντος άσυλο στη χώρα καταγωγής του ή σε μια φερόμενη ως «ασφαλή» τρίτη χώρα, μπορεί να έχει ολέθριες, μη αναστρέψιμες συνέπειες για την αξιοπρέπεια, τις συνθήκες ζωής, αλλά και την ίδια την επιβίωση του αιτούντος.

Οι ανθρώπινες ιστορίες που σκιαγραφούνται στα νομολογιακά αποσπάσματα που ακολουθούν, ήταν ιστορίες ανθρώπων που είχαν αν μη τι άλλο την ευκαιρία να ακουστούν. Αυτό δεν είναι καθόλου αυτονόητο, καθώς στην Ελλάδα η πρόσβαση των αιτούντων άσυλο στη διοικητική δικαιοσύνη δεν είναι ούτε ευχερής ούτε απρόσκοπτη. Οι αιτούντες άσυλο έρχονται αντιμέτωποι με ένα σύστημα δαπανηρό και πολύπλοκο, ένα σύστημα που αρνείται να αφουγκραστεί τις ιδιαίτερες ανάγκες τους.

This collection of case law contains the decisions on applications for annulment and suspension issued by the Administrative Courts of first instance of Athens and Thessaloniki from November 2021 to March 2023, in asylum cases handled by lawyers working for the organisation «Equal Legal Aid». The aim of this publication is twofold:

- To facilitate access to recent jurisprudence for lawyers working in the field of international protection law;
- To present the challenges of the Greek asylum system, as diagnosed by the Greek judges themselves in their decisions, to those interested in the legal situation and rights of asylum seekers in Greece.

With this publication and the jurisprudence presented herein, we aim to highlight the fundamental nature of the rights at stake in asylum cases; in other words, to show how an erroneous administrative or judicial decision resulting in the forced return of an asylum seeker to his or her country of origin or to a supposedly 'safe' third country can have devastating, irreversible consequences for the dignity, living conditions, integrity and even the very survival of the asylum seeker.

The human stories sketched out in the following case law quotes are stories of people who had the opportunity to be heard. This is by no means a given, as access to administrative justice for asylum seekers in Greece is neither easy nor unhindered. Asylum seekers face a costly and complex system, a system that refuses to listen to their specific needs.

ΛΙΓΑ ΛΟΓΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΚΟΝΟΜΙΑ

Αιτήσεις ακύρωσης

Στην Ελλάδα, οι αποφάσεις α' βαθμού επί αιτήσεων διεθνούς προστασίας εκδίδονται από υπαλλήλους της Υπηρεσίας Ασύλου. Εφόσον μια απόφαση α' βαθμού είναι απορριπτική (δεν αναγνωρίζει τον αιτούντα ως πρόσφυγα ή δικαιούχο επικουρικής προστασίας), ο αιτών δύναται να ασκήσει κατ' αυτής προσφυγή η οποία εξετάζεται από την Αρχή Προσφυγών του Υπουργείου Μετανάστευσης και Ασύλου (στην οποία ανήκουν πολλές Ανεξάρτητες Επιτροπές Προσφυγών). Οι Επιτροπές αυτές συγκροτούνται από διοικητικούς δικαστές και ως οιονεί δικαιοδοτικά όργανα, συνεδριάζουν υπό τριμελή ή μονομελή σύνθεση.¹

Οι αποφάσεις των Επιτροπών Προσφυγών που απορρίπτουν σε δεύτερο βαθμό αιτήσεις διεθνούς προστασίας, δύνανται να προσβληθούν ενώπιον των Διοικητικών Πρωτοδικείων με αίτηση ακύρωσης, εντός προθεσμίας 30 ημερών από την επίδοσή τους. Η προθεσμία αυτή έχει εισαχθεί με εξαιρετική ρύθμιση, τη στιγμή που η γενική προθεσμία άσκησης αίτησης ακύρωσης κατά εκτελεστών διοικητικών πράξεων είναι 60ήμερη, αρχόμενη από τη δημοσίευση, την κοινοποίηση ή την πλήρη γνώση τους.²

Επιπλέον, ενώ κατά γενικό κανόνα, στις ακυρωτικές διαφορές, κατά τόπον αρμόδιο για την εκδίκασή τους είναι το διοικητικό δικαστήριο στην περιφέρεια του οποίου εδρεύει η διοικητική αρχή που εξέδωσε την προσβαλλόμενη πράξη,³ στις υποθέσεις χορήγησης διεθνούς προστασίας, με εξαιρετική πρόβλεψη του νομοθέτη, η κατά τόπον αρμοδιότητα για την εκδίκαση τους συγκεντρώνεται στα Διοικητικά Πρωτοδικεία Αθηνών και Θεσσαλονίκης.

- Το Διοικητικό Πρωτοδικείο Αθηνών είναι αρμόδιο για την εκδίκαση όλων των υποθέσεων διεθνούς προστασίας στις οποίες η πρωτοβάθμια απορριπτική απόφαση έχει εκδοθεί από την Υπηρεσία Ασύλου, τα Περιφερειακά Γραφεία Ασύλου και τα Αυτοτελή Κλιμάκια Ασύλου που εδρεύουν εντός των Περιφερειών Θεσσαλίας, Στερεάς Ελλάδας, Δυτικής Ελλάδας, Πελοποννήσου, Βορείου Αιγαίου, Νοτίου Αιγαίου, Κρήτης και Αττικής.

- Το Διοικητικό Πρωτοδικείο Θεσσαλονίκης είναι αρμόδιο για την εκδίκαση όλων των υποθέσεων διεθνούς προστασίας στις οποίες η πρωτοβάθμια απορριπτική απόφαση έχει εκδοθεί από τα Περιφερειακά Γραφεία Ασύλου και τα Αυτοτελή Κλιμάκια Ασύλου που εδρεύουν εντός των Περιφερειών Ιονίων Νήσων, Ηπείρου, Δυτικής Μακεδονίας, Κεντρικής Μακεδονίας και Ανατολικής Μακεδονίας και Θράκης.⁴

Για την άσκηση αίτησης ακύρωσης είναι απαραίτητη η εκπροσώπηση του

1 Για το β' βαθμό εξέτασης των αιτήσεων διεθνούς προστασίας βλ. άρθρα 97 επ. του Ν. 4939/2022

2 Βλ. άρθρο 115 του Ν. 4939/2022 σε αντιπαραβολή προς τη γενική ρύθμιση του άρθρου 46 του Π.Δ. 18/1989

3 Βλ. άρθρο του Π.Δ. 18/1989

4 Βλ. άρθρο 15 του Ν. 3068/2002, όπως είχε αντικατασταθεί με το άρθρο 115 του Ν.4636/2019 και αντικαταστάθηκε εκ νέου με το άρθρο 57 του Ν.4689/2020, σε αντιπαραβολή προς τη γενική ρύθμιση του άρθρου

A FEW WORDS ABOUT THE PROCEDURE

Requests for annulment

In Greece, first instance decisions on applications for international protection are issued by officials of the Asylum Service. If a first instance decision is negative (does not recognise the applicant as a refugee or beneficiary of subsidiary protection), the applicant may submit an appeal, which is examined by the Appeals Authority of the Ministry of Immigration and Asylum (which includes several independent Appeals Committees). These committees are composed of administrative judges and are quasi-judicial bodies. They sit in chambers of three or one.¹

Decisions of the Appeals Committees rejecting applications for international protection at second instance may be challenged before the administrative courts of first instance by means of an application for annulment within 30 days of their notification. This time limit has been introduced as an exception from the general rule, whereas the general time limit for filing an application for annulment of enforceable administrative acts is 60 days from their publication, notification or full knowledge.²

Similarly, the legislator has made exceptions with regard to territorial jurisdiction when it comes to asylum proceedings. In general, it is the administrative court of the district in which the administrative authority that issued the contested act³ is located that has jurisdiction to hear an annulment request. But the situation differs in the asylum procedures. Local jurisdiction is centralised exclusively to the Administrative Courts of first instance of Athens and Thessaloniki as follows:

- The Administrative Court of first instance of Athens is competent to hear all international protection cases in which the first instance decision rejecting the application was issued by the Asylum Service, the Regional Asylum Offices and the Autonomous Asylum Units located in the regions of Thessaly, Central Greece, Western Greece, Peloponnese, North Aegean, South Aegean, Crete and Attica.

- The Administrative Court of first instance of Thessaloniki is competent to hear all international protection cases in which the first instance decision rejecting the application was issued by the Regional Asylum Offices and the Autonomous Asylum Units in the regions of the Ionian Islands, Epirus, Western Macedonia, Central Macedonia and Eastern Macedonia and Thrace.⁴

1 For the second degree of examination of applications for international protection see articles 97 et seq. of Law 4939/2022

2 See Article 115 of Law 4939/2022 in contrast to the general regulation of Article 46 of Presidential Decree 18/1989

3 See article of P.D. 18/1989

4 See article 15 of Law 3068/2002, as replaced by article 115 of Law 4636/2019 and replaced again by article 57 of Law 4689/2020, in contrast to the general regulation of article

αιτούντος από πληρεξούσιο δικηγόρο. Για να υπαχθεί σε κρατικό πρόγραμμα δωρεάν νομικής βοήθειας και να απαλλαγεί από το σύνολο της δικαστικής δαπάνης, ο αλλοδαπός που επιθυμεί να προσβάλει δευτεροβάθμια απορριπτική απόφαση ασύλου με αίτηση ακύρωσης, θα πρέπει να πληρεί αυστηρά κριτήρια υπαγωγής. Πρέπει να υποβάλει αίτηση νομικής βοήθειας στη γραμματεία του αρμόδιου για την εκδίκαση της υπόθεσής του Διοικητικού Πρωτοδικείου (δηλαδή του Διοικητικού Πρωτοδικείου Αθηνών ή Θεσσαλονίκης), ακόμη κι αν διαμένει σε κάποιο απομακρυσμένο κέντρο φιλοξενίας, εκατοντάδες χιλιόμετρα μακριά από την Αθήνα ή τη Θεσσαλονίκη.

Η ιδιότητα του αιτούντος άσυλο αυτή καθαυτή δεν αρκεί για την υπαγωγή στο πρόγραμμα δωρεάν νομικής βοήθειας. Ο αιτών πρέπει να συντάξει αίτηση στα ελληνικά και να προσκομίσει έγγραφα από τα οποία να προκύπτει η αδυναμία του να ανταποκριθεί στα έξοδα της ακυρωτικής δίκης. Σε περίπτωση που υπαχθεί στο πρόγραμμα δωρεάν νομικής βοήθειας δεν επιλέγει το δικηγόρο του. Οι δικηγόροι ορίζονται με δικαστική απόφαση από ένα γενικό κατάλογο δικηγόρων που αμείβονται από το κράτος για τη διεκπεραίωση διοικητικών υποθέσεων εν γένει, χωρίς ειδίκευση σε υποθέσεις ασύλου. Η πρακτική αναδεικνύει σοβαρές ελλείψεις εξειδικευμένης κατάρτισης. Οι δικηγόροι της λίστας συχνά δεν έχει ούτε εξειδίκευση ούτε εμπειρία σε υποθέσεις διεθνούς προστασίας. Επιπλέον, αδυνατούν να επικοινωνήσουν με τον πελάτη τους σε μία γλώσσα κατανοητή και στους δύο. Καθώς οι υπηρεσίες προς τους αιτούντες άσυλο συρρικνώνονται διαρκώς, λόγω έλλειψης χρηματοδοτήσεων, δεν υπάρχουν διαθέσιμες υπηρεσίες κοινωνικών λειτουργών, ψυχολόγων και διερμηνέων που εργάζονταν με πρόσφυγες, κι έτσι οι δικηγόροι του προγράμματος δωρεάν νομικής βοήθειας αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσκολίες να κατανοήσουν το ιστορικό του πελάτη και να συλλέξουν κρίσιμα στοιχεία μέσα στον ελάχιστο χρόνο των 30 ημερών που διαθέτουν για την άσκηση της αίτησης ακύρωσης.

Στο πλαίσιο αυτό η πρόσβαση στη διοικητική δικαιοσύνη καθίσταται εξαιρετικά δυσχερής, ιδιαίτερα για τους πιο ευάλωτους από τους αιτούντες άσυλο. Είναι πολύ συνηθισμένη η περίπτωση πολλαπλά ευάλωτων οικογενειών από το Αφγανιστάν ή τη Σομαλία που εισέρχονται στην Ελλάδα από νησιά όπως της Λέσβου και υπόκεινται στην εξής πρακτική: Λαμβάνουν πρωτοβάθμια απορριπτική απόφαση από το Περιφερειακό Γραφείο Ασύλου Λέσβου που διατάσσει την επανεισδοχή τους στην Τουρκία ως ασφαλή γι' αυτούς τρίτη χώρα. Ασκούν προσφυγή κατά της απορριπτικής αυτής απόφασης και αμέσως μετά την άσκηση της προσφυγής μεταφέρονται σε κάποιο κέντρο φιλοξενίας της Βόρειας Ελλάδας. Όταν λαμβάνουν δευτεροβάθμια απορριπτική απόφαση, θα πρέπει να αιτηθούν την ακύρωσή της ενώπιον του Διοικητικού Πρωτοδικείου Αθηνών μέσα σε διάστημα 30 μόλις ημερών από την επίδοση της απόφασης, ενώ βρίσκονται εκατοντάδες χιλιόμετρα μακριά από την Αθήνα, δεν διαθέτουν πλέον νομιμοποιητικά έγγραφα για να ταξιδέψουν και δεν τους παρέχεται - στο κέντρο φιλοξενίας που διαμένουν - ούτε διερμηνεία, ούτε άλλου είδους συνδρομή, ώστε να εκθέσουν το ιστορικό τους και να προσκομίσουν αποδείξεις που να στηρίζουν τους ισχυρισμούς τους.

Συνεπώς εαν δεν έχουν τα χρήματα να προσλάβουν σε ιδιώτη δικηγόρο, είναι πρακτικά αδύνατο να αιτηθούν δωρεάν νομική βοήθεια και να έχουν τελικά πρόσβαση στη διοικητική δικαιοσύνη. Εφόσον ασκηθεί τελικά αίτηση ακύρωσης, το αρμόδιο Διοικητικό Πρωτοδικείο έχει την αρμοδιότητα να κρίνει μόνο τη νομιμότητα της δευτεροβάθμιας απορριπτικής απόφασης ασύλου. Το

In order to file a request for annulment, the applicant must be represented by a lawyer with power of attorney. An alien can only benefit from the state-funded free legal aid scheme and be exempted from all legal costs, if he or she meets the eligibility criteria. To this end, an alien who wishes to appeal against a decision rejecting an asylum application should apply for legal aid at the secretariat of the competent administrative court of first instance (i.e. the Administrative Court of first instance of Athens or Thessaloniki), even if he or she is staying in a remote accommodation centre hundreds of kilometres away from Athens or Thessaloniki.

Being an asylum seeker is not in itself sufficient to qualify for free legal aid. The applicant must write an application in Greek and submit documents proving that he or she is unable to meet the costs of the annulment proceedings. If finally admitted to the free legal aid scheme does not choose his/her lawyer. The lawyers is appointed by court order from a general list of lawyers paid by the State for handling administrative cases in general, with minimum or no expertise in asylum cases. The practice highlights serious shortcomings in expertise lawyers. The lawyers often lack the expertise and experience in international protection cases. In addition, they are not able to communicate with their clients in a language that both understand due to lack of any interpretation services for free legal aid programs. As services for asylum seekers continue to dwindle due to lack of funding, there are no social workers, psychologists and interpreters, thus the free legal aid lawyers form the list, face additional challenges to clarify their client's personal history and gather crucial elements within the minimum 30 days to file a request for annulment.

In this context, access to administrative justice becomes extremely difficult, especially for the most vulnerable asylum seekers. A very common case, that of vulnerable families from Afghanistan or Somalia who enter Greece via the island of Lesbos, goes as follows: They receive a rejection on the first instance decision on admissibility from the Regional Asylum Office of Lesbos ordering their readmission to Turkey as a safe third country for them. They appeal against this rejection decision and immediately after the appeal, they are transferred to a reception center in northern Greece. When they receive a negative decision in the second instance, they can only file a request for annulment with the Administrative Court of first instance in Athens within just 30 days after the decision is notified, while being hundreds of kilometers away from Athens, having no legal documents to travel there and, at this stage, not being provided - in the accommodation center where they are staying - with an interpreter or any other kind of assistance to present their case and provide evidence to support their claims.

In other words, unless they have the money to hire a private lawyer, it is virtually impossible for them to apply for free legal aid and eventually access administrative justice. If a request for annulment is finally lodged, the administrative court of first instance is only competent to rule on the legality of the appeal decision rejecting the asylum application. The court does not carry out a "substantive" examination, i.e. it does not itself examine whether

Δικαστήριο δεν προβαίνει σε εξέταση «ουσίας», δεν ερευνά δηλαδή το ίδιο αν συντρέχουν οι προϋποθέσεις αναγνώρισης του αιτούντος ως δικαιούχου ασύλου ή επικουρικής προστασίας. Δεν υποκαθιστά τη Διοίκηση και δε δύναται να αντικαταστήσει την προσβαλλόμενη απόφαση που τυχόν θα ακυρώσει με νέα νόμιμη κρίση. Αν διαγνώσει την ακυρότητα της προσβαλλόμενης πράξης, το Δικαστήριο δέχεται την αίτηση ακύρωσης και αναπέμπει την υπόθεση στην αρμόδια Επιτροπή Προσφυγών για να προβεί σε νέα νόμιμη κρίση.

Σε ορισμένες περιπτώσεις το διοικητικό δικαστήριο ακυρώνει τη δευτεροβάθμια απορριπτική απόφαση ασύλου εξαιτίας κάποιας ουσιώδους πλημμέλειας κατά τη διοικητική διαδικασία εξέτασης του αιτήματος ασύλου. Ο συνηθέστερος όμως λόγος ακύρωσης είναι η πλημμελής αιτιολογία της δευτεροβάθμιας απορριπτικής απόφασης. Η πλημμελής αιτιολογία μπορεί να αφορά είτε σε ζητήματα που αφορούν την αξιοπιστία του αιτούντος, είτε στη χρήση πηγών για την εκτίμηση της βασιμότητας των ισχυρισμών περί δίωξης. Σχετικά με την αξιολόγηση από το Δικαστήριο του στοιχείου της αξιοπιστίας του αιτούντα όπως αποτυπώνεται στην απόφαση: Συχνά, η διοικητική διαδικασία εξέτασης της αίτησης ασύλου είναι πολλαπλά πλημμελής: Η συνέντευξη είναι ελλιπής, η διερμηνεία κακή, η πρόσβαση σε δωρεάν νομική βοήθεια στο β' βαθμό προσχηματική, οι ευαλωτότητες του αιτούντος (που επηρεάζουν την ικανότητά του να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις μιας συνέντευξης) δεν εντοπίζονται ή δεν εντοπίζονται εγκαίρως. Αποτέλεσμα όλων αυτών είναι ότι ο διοικητικός φάκελος της υπόθεσης αποτυπώνει ανεπαρκώς το προσωπικό ιστορικό του αιτούντος, περιέχει ασαφείς ενδείξεις της δίωξης που πράγματι υφίσταται στη χώρα καταγωγής του. Σε τέτοιες περιπτώσεις, η απορριπτική απόφαση «δείχνει επαρκώς αιτιολογημένη», καθώς η διοικητική διαδικασία εξέτασης του αιτήματος ασύλου δεν κατορθώνει να αποκαλύψει τη δίωξη που ο αιτών άσυλο πράγματι υφίσταται. Όσον αφορά την εκτίμηση της βασιμότητας των ισχυρισμών περί δίωξης, η νομολογία των Διοικητικών Πρωτοδικείων που παρουσιάζεται στην παρούσα έκδοση, είναι σαφής: Για την έκδοση της απόφασής τους, οι Ανεξάρτητες Επιτροπές Προσφυγών, οφείλουν να λαμβάνουν υπόψη επίκαιρες και αξιόπιστες πληροφορίες ως προς τη χώρα καταγωγής του αιτούντος. Η έκδοση απορριπτικής απόφασης βασισμένης σε ανεπίκαιρες πληροφορίες για τη χώρα καταγωγής, καθιστά την αιτιολογία της απόφασης μη νόμιμη και εν τέλει την απόφαση ακυρωτέα.

Αιτήσεις αναστολής

Η άσκηση αίτησης ακύρωσης δεν αναστέλλει την εκτελεστικότητα της προσβαλλόμενης απορριπτικής απόφασης ασύλου. Από την επίδοση της απόφασης αυτής, ο αλλοδαπός δε θεωρείται πλέον αιτών άσυλο: Τα νομιμοποιητικά έγγραφα που διέθετε ακυρώνονται ηλεκτρονικά και ο αλλοδαπός χάνει την πρόσβαση σε κάθε δικαίωμα και υπηρεσία παρεχόμενη από το δημόσιο τομέα (το δικαίωμα διαμονής στη χώρα, το δικαίωμα συναλλαγής με τις δημόσιες υπηρεσίες, το δικαίωμα μίσθωσης κατοικίας, το δικαίωμα στην εργασία και την υγειονομική περίθαλψη). Μετά την παρέλευση σύντομης προθεσμίας υπόκειται σε αναγκαστική επιστροφή στη χώρα καταγωγής του ή επανεισδοχή σε τρίτη χώρα που θεωρείται ασφαλής. Προκειμένου να μην επέλθουν άμεσα σε βάρος του αλλοδαπού οι παραπάνω συνέπειες της προσβαλλόμενης απόφασης, αυτός δύναται, μετά την άσκηση αίτησης ακύρωσης και μέχρι την έκδοση οριστικής απόφασης επ' αυτής, να ζητήσει προσωρινή προστασία από το Διοικητικό

the conditions for recognising the applicant as a beneficiary of asylum or subsidiary protection are met. The Court does not substitute the administration and cannot replace the contested decision, which it may annul, with a revised judgment. If it finds that the contested act is unlawful, the Court upholds the request for annulment and remits the case to the competent Appeals Committee for re-examination. In some cases, the administrative court annuls the appeal decision because of a material defect in the administrative procedure for examining the asylum application. However, the most common ground for annulment is inadequate reasoning in the appeal decision. Inadequate reasoning may relate either to issues concerning the credibility of the applicant or to use of sources for assessing the merits of the allegations of persecution.

Concerning the credibility of the applicant by the Court based on the Appeal decision: Indeed, the administrative procedure for the examination of an asylum application has a number of shortcomings: the interview might be incomplete, with poor interpretation, access to free legal assistance in the second instance is inadequate, the applicant's vulnerabilities (which affect his or her ability to meet the demands of an interview) might not have been identified or not identified in a timely manner. The result of all this is that the administrative file of the case does not reflect the personal history of the applicant and contains vague indications of the personal persecution he actually faces in his country of origin. In such cases, the decision rejecting the appeal "appears to be sufficiently reasoned" but in fact, the administrative procedure for examining the asylum application does not actually allow the disclosure of the persecution suffered by the asylum seeker. Concerning the assessment of the merits of claims of persecution, the jurisprudence of the administrative courts of first instance presented herein is clear: in order to reach a decision, the Independent Appeals Committees must take into account up-to-date and reliable information on the applicant's country of origin. Issuing a negative decision on the basis of irrelevant or outdated country of origin information renders the reasoning of the decision illegitimate and, ultimately, the decision defeasible.

Request for suspension

The request for annulment does not suspend the enforceability of the contested negative decision. Once this rejection decision is notified, the foreigner is no longer considered an asylum seeker: the legal documents he/she possesses are electronically cancelled and the foreigner loses access to all rights and services provided by the public sector (the right to stay in the country, the right to deal with public services, the right to rent a house, the right to work and the right to health care, to name but a few). Within a short deadline he/she is subject to forced return to his/her country of origin or readmission to a third country considered safe. In order to prevent the above-mentioned measures from being immediately enforced against the applicant, he or she may seek interim protection before the administrative Court by filing a request for suspension of the decision on appeal, but only

Δικαστήριο, καταθέτοντας κατά της δευτεροβάθμιας απορριπτικής απόφασης αίτηση αναστολής.⁵

Η απόρριψη του αιτήματος ασύλου είναι πράξη αρνητικού περιεχομένου και δεν επιδέχεται αναστολής εκτέλεσως. Ο αιτών επιδιώκει με την άσκηση της αίτησης αναστολής να ανασταλεί η εκτέλεση του μέτρου της επιστροφής, που ενσωματώνεται στην απορριπτική απόφαση ασύλου. Επιδιώκει δηλαδή να εκδοθεί δικαστική απόφαση που να διατάσσει τη Διοίκηση να απέχει, μέχρι την έκδοση οριστικής απόφασης επί της εκκρεμούς αίτησης ακύρωσης, από κάθε ενέργεια που θα βασιζόταν στην απορριπτική απόφαση και θα είχε ως αποτέλεσμα την εξαναγκασμένη αναχώρηση του αιτούντος από την Ελλάδα. Για να λάβει προσωρινή δικαστική προστασία, ο αιτών επικαλείται ότι σε περίπτωση επιστροφής του στην χώρα καταγωγής του θα υποστεί ανεπανόρθωτη ή δυσχερώς επανορθώσιμη βλάβη, μη δυνάμενη να αποκατασταθεί σε περίπτωση ευδοκίμησης της αίτησης ακύρωσης. Η αίτηση αναστολής ασκείται ενώπιον του Μονομελούς Τμήματος του Διοικητικού Δικαστηρίου που είναι κατά τόπον αρμόδιο για την εξέταση της αίτησης ακύρωσης. Άρα, στις υποθέσεις ασύλου, κατά τόπον αρμόδια για την παροχή προσωρινής δικαστικής προστασίας, είναι και πάλι τα Διοικητικά Πρωτοδικεία Αθηνών και Θεσσαλονίκης, με ό,τι αυτό συνεπάγεται για τις δυσκολίες πρόσβασης σε δίκαιη δίκη και σε δωρεάν νομική βοήθεια.

Επιπλέον, στις υποθέσεις ασύλου για τη διαδικασία χορήγησης προσωρινής δικαστικής προστασίας έχουν εισαχθεί εξαιρετικές δικονομικές ρυθμίσεις: Κατά κανόνα, όπως προβλέπει το Π.Δ 18/1989 για τις ακυρωτικές διαφορές, μετά την άσκηση αίτησης ακύρωσης, είναι δυνατή η κατάθεση αίτησης αναστολής, με αίτημα για προσωρινή διαταγή, το οποίο εξετάζεται αμέσως από Πρόεδρο υπηρεσίας.⁶ Όμως, αυτό δεν προβλέπεται στις υποθέσεις ασύλου, κατάθεση αιτήματος προσωρινής διαταγής. Προσωρινή δικαστική προστασία χορηγείται σε ένα στάδιο: Εντός δύο (2) εργάσιμων ημερών από την κατάθεσή της, η αίτηση αναστολής πρέπει να επιδοθεί με επιμέλεια του αιτούντος στον Υπουργό Μετανάστευσης και Ασύλου, ο οποίος μέσα σε πέντε (5) εργάσιμες ημέρες από την επίδοση, οφείλει να διαβιβάσει στο δικαστήριο το διοικητικό φάκελο της υπόθεσης. Μέσα στην ίδια προθεσμία, ο Υπουργός μπορεί να διατυπώσει τις απόψεις του, ενώ ο αιτών οφείλει να προσκομίσει την έκθεση επίδοσης και όσα

5 Στο άρθρο 15 του ν. 3068/2002 (όπως είχε αντικατασταθεί με το άρθρο 115 του Ν.4636/2019 και αντικαταστάθηκε εκ νέου με το άρθρο 57 του Ν.4689/2020) ορίζεται ότι «1. Στην αρμοδιότητα του τριμελούς διοικητικού πρωτοδικείου υπάγονται οι ακυρωτικές διαφορές, οι οποίες γεννώνται από την προσβολή ατομικών διοικητικών πράξεων: α) β) που αφορούν την αναγνώριση αλλοδαπού ως πρόσφυγα, υπό την έννοια της Σύμβασης της Γενεύης, που κυρώθηκε με το άρθρο μόνο του ν.δ. 3989/1959 (Α' 201) και του συναφούς πρωτοκόλλου της Νέας Υόρκης του 1967, που κυρώθηκε με το άρθρο μόνο του α.ν. 389/1968 (Α' 125). 2 ... 5. Για την εκδίκαση των διαφορών της παρ. 1 εφαρμόζονται αναλόγως οι διατάξεις των άρθρων 2 έως και 4 του ν. 702/1977 (Α' 268). ... 6. ... 7. Στις ακυρωτικές διαφορές της περ. β της παρ. 1, μετά από αίτηση αναστολής εκτέλεσης, παρέχεται σε ένα στάδιο προσωρινή δικαστική προστασία, από τον αρμόδιο εισηγητή δικαστή, με την έκδοση συνοπτικά αιτιολογημένης απόφασης. Εντός δύο (2) εργάσιμων ημερών από την κατάθεσή της, η αίτηση κοινοποιείται με επιμέλεια του αιτούντος προς τον αρμόδιο Υπουργό, ο οποίος οφείλει, στην περίπτωση αυτή, να διαβιβάσει στο δικαστήριο το φάκελο της υπόθεσης μέσα σε πέντε (5) εργάσιμες ημέρες από την κοινοποίηση. Μέσα στην ίδια προθεσμία, ο Υπουργός μπορεί να διατυπώσει τις απόψεις του και ο αιτών να προσκομίσει τα αποδεικτικά στοιχεία, στα οποία στηρίζει τους ισχυρισμούς του. Η απόφαση του εισηγητή δικαστή, επί της αίτησης, εκδίδεται μέσα σε προθεσμία επτά (7) ημερών, από την πάροδο των ανωτέρω προθεσμιών, εφόσον έχει προσκομιστεί στο δικαστήριο το οικείο αποδεικτικό κοινοποίησης. Κατά τα λοιπά, εφαρμόζονται αναλόγως οι διατάξεις του π.δ/τος 18/1989. Κατ'εξαίρεση, εφόσον υπάρχει ειδικώς καθορισμένη ημεροχρονολογία εκτέλεσης της προσβαλλόμενης απόφασης από τη Διοίκηση, η οποία είναι μικρότερη των επτά (7) ημερών από την κατάθεση της αίτησης αναστολής εκτέλεσης, ο αρμόδιος δικαστής μπορεί να εκδώσει προσωρινή διαταγή αναστολής εκτέλεσης που καταχωρίζεται κάτω από την αίτηση. Η προσωρινή διαταγή ισχύει μέχρι την έκδοση της απόφασης του δικαστηρίου επί της αίτησης αναστολής σύμφωνα με τα προηγούμενα εδάφια. ... 8. ... ».

6 Βλ. άρθρο 52 παρ. 8 του Π.Δ. 18/1989.

after an initial request for annulment has been filed.⁵

The rejection of an application for asylum is a negative act and is not subject to suspension of execution. By requesting suspension, the applicant seeks to suspend the execution of the expulsion measure incorporated in the negative asylum decision. In other words, the applicant seeks a judicial decision ordering the administration to refrain from taking any action on the basis of the rejection decision which would result in the applicant's forced departure from Greece, until a final decision is taken on the pending request for annulment. In order to obtain interim judicial protection, the applicant submits that, if he or she were to be returned to his / her country of origin, he or she would suffer irreparable damage, or damage that would be difficult to repair, if the request for annulment were to be successful. The request for suspension is brought before a single-judge chamber of the administrative court, which has local jurisdiction to hear the application for annulment. In asylum cases, therefore, the Courts of first instance of Athens and Thessaloniki are again the only competent courts in the country for granting interim protection, with all the difficulties this entails in terms of access to a fair trial and free legal aid, as these difficulties have been previously listed.

With regard to the procedure for granting interim judicial protection, once more, exceptional procedural arrangements have been introduced in asylum cases: As a general rule, after a request for annulment has been filed, it is possible to file a request for suspension combined with a request for provisional order which should be immediately examined by a presiding judge.⁶ However, the filing of a request for a provisional order is not provided for in asylum cases. Temporary judicial protection can be requested at a single stage: Within two (2) working days after its submission, the request for suspension must be served to the Minister of Immigration and Asylum, at the discretion of the applicant. The Minister then has five (5) working days to forward the administrative file of the case to the court. Within the same period, the Minister may submit observations and the applicant must produce the proof of notification and any evidence in support of his or her claims. The law then provides for a period of seven (7) days, starting from the expiry of the above-mentioned deadlines, for the issuance of a decision

⁵ Article 15 of Law no. 3068/2002 (as replaced by Article 115 of Law 4636/2019 and replaced again by Article 57 of Law 4689/2020) states that «1. The competence of the three-member administrative court of first instance shall include disputes for annulment, which arise from the challenge of individual administrative acts: a) ... b) concerning the recognition of a foreigner as a refugee, within the meaning of the Geneva Convention, ratified by article only of Law No. 3989/1959 (A' 201) and the relevant New York Protocol of 1967, ratified by article only of Law No. 389/1968 (A' 125). 2 ... 5. to decide the disputes referred to in para. 1, the provisions of Articles 2 to 4 of Law No. 702/1977 (A' 268). 6. 7. In disputes referred to in point (b) of paragraph 1. 1, following an application for suspension of enforcement, interim judicial protection shall be granted at one stage, by the competent judge-rapporteur, through a summary decision stating the reasons on which it is based. Within two (2) working days of its filing, the application shall be notified, with the diligence of the applicant, to the competent Minister, who shall, in this case, forward the case file to the court within five (5) working days of notification. Within the same period, the Minister may state his views, and the applicant may submit the evidence on which he bases his claims. The decision of the Judge-Rapporteur on the application shall be issued within seven (7) days of the expiry of the time as mentioned above limits, provided that the relevant proof of notification has been submitted to the court. In all other respects, the provisions of Decree-Law No 18/1989 shall apply mutatis mutandis. By way of exception, if there is a specially fixed date for the enforcement of the contested decision by the Administration, which is less than seven (7) days from the filing of the application for suspension of enforcement, the competent judge may issue a provisional order for suspension of enforcement to be entered under the application. The interim order shall be valid until the court issues a decision on the application for suspension in accordance with the preceding subparagraphs. ... 8. ... ».

⁶ As provided for in Decree 18/1989 on annulment disputes.

αποδεικτικά στοιχεία τυχόν διαθέτει, για να στηρίξει τους ισχυρισμούς του. Για την έκδοση απόφασης από τον εισηγητή δικαστή επί της αίτησης αναστολής, ορίζεται από το νόμο προθεσμία επτά (7) ημερών, αρχόμενη από την παρέλευση των ανωτέρω προθεσμιών.

Από τις δικονομικές διατάξεις που διέπουν την άσκηση και εξέταση της αίτησης αναστολής, είναι σαφής η πρόθεση του νομοθέτη να εκδίδεται απόφαση επί της αναστολής το συντομότερο δυνατό. Ωστόσο, τα διοικητικά δικαστήρια αντιμετωπίζουν τις ανωτέρω προθεσμίες ως ενδεικτικές. Κι ενώ στο Διοικητικό Πρωτοδικείο Θεσσαλονίκης, αποφάσεις επί αιτήσεων αναστολών εκδίδονται αν όχι στον υποδεικνυόμενο, πάντως σε πολύ σύντομο χρόνο, στο Διοικητικό Πρωτοδικείο Αθηνών, οι αιτήσεις αναστολής παραμένουν εκκρεμείς για μεγάλο χρονικό διάστημα (3-4 μήνες από την άσκησή τους). Όμως στο μεσοδιάστημα, (μέχρι την έκδοση απόφασης επί της αίτησης αναστολής), ο αιτών αλλοδαπός υφίσταται όλες τις δυσμενείς συνέπειες, στις οποίες αναφερθήκαμε, στερούμενος την πρόσβαση σε θεμελιώδη δικαιώματα και υπηρεσίες. Αλλοδαποί των οποίων αιτήσεις ακύρωσης και αναστολής εκκρεμούν ενώπιον των Διοικητικών Δικαστηρίων, συλλαμβάνονται και υποβάλλονται σε διοικητική κράτηση, ακόμη κι όταν η αναγκαστική επιστροφή τους στη χώρα καταγωγής τους ή η επανεισδοχή τους σε τρίτη «ασφαλή γι' αυτούς» χώρα είναι αδύνατη για πρακτικούς λόγους. Έτσι, ακόμα κι αν οι αιτήσεις ακύρωσης και αναστολής, έχουν μεγάλη πιθανότητα ευδοκίμησης, αναγκάζονται να υποβάλουν και μεταγενέστερο αίτημα ασύλου, για να αποκτήσουν νομιμοποιητικά έγγραφα, ώστε να επιδεικνύουν σε περίπτωση αστυνομικού ελέγχου.

Από τα διοικητικά δικαστήρια έχει γίνει δεκτό ότι συνιστά δυσχερώς επανορθώσιμη βλάβη η επιδείνωση της υγείας του αιτούντος (που θα στερηθεί από την εκτέλεση του μέτρου της επιστροφής την πρόσβαση στην απαραίτητη γι' αυτόν ιατροφαρμακευτική περίθαλψη), η διακοπή της φοίτησης των ανήλικων τέκνων του στο σχολείο, η απώλεια μιας θέσης εργασίας που ο αιτών κατέχει σταθερά για μεγάλο χρονικό διάστημα, αλλά και η διακινδύνευση της ζωής, της σωματικής ακεραιότητας ή της ελευθερίας του αιτούντος, σε περίπτωση επιστροφής στη χώρα καταγωγής του. Έχει γίνει επίσης δεκτό ότι συνιστά ανεπανόρθωτη βλάβη η στέρηση οριστικής δικαστικής προστασίας. Δυστυχώς, κατά τη νομολογία των διοικητικών δικαστηρίων, οι βιοτικές σχέσεις που ο αιτών άσυλο έχει αναπτύξει στην Ελλάδα, δεν κρίνονται κατ' αρχήν άξιες προσωρινής προστασίας και η ανατροπή των σχέσεων αυτών δεν αναγνωρίζεται ως ανεπανόρθωτη βλάβη.

Ωστόσο η νομολογία αυτή των διοικητικών δικαστηρίων παραβλέπει μία πραγματική συνθήκη: Ότι συχνά, οι αιτούντες την αναστολή, έχουν ζήσει στην Ελλάδα χρόνια ολόκληρα ως αιτούντες άσυλο και καθώς αναμένουν την ολοκλήρωση της διαδικασίας εξέτασης του αιτήματός τους, αναπτύσσουν εκ των πραγμάτων ισχυρούς δεσμούς με τη χώρα. Βεβαίως, η σκοπιμότητα της προστασίας των δεσμών αυτών, η ίδια η σκοπιμότητα της κοινωνικής ένταξης των αιτούντων άσυλο, είναι ένα ζήτημα στο οποίο συνολική απάντηση καλείται να δώσει όχι ο διοικητικός δικαστής, αλλά ο νομοθέτης και εν τέλει η ίδια η κοινωνία των πολιτών με σεβασμό των ορίων που θέτουν οι ελληνικοί, ευρωπαϊκοί και διεθνείς κανόνες αυξημένης τυπικής ισχύος.

by the Judge-Rapporteur on the request for suspension.

It is clear from the procedural rules governing the exercise and examination of the request for suspension that the legislator intended a decision on suspension to be taken as soon as possible. However, the administrative courts consider these deadlines as indicative. While the Administrative Court of First Instance in Thessaloniki takes decisions on suspension requests within a very short time - if not within the time indicated -, the Administrative Court of First Instance in Athens keeps suspension requests pending for a long time (3-4 months from the date of submission). However, in the meantime (i.e. until the decision on the application for suspension is issued), the applicant suffers all the adverse consequences mentioned above and is deprived of access to fundamental rights and services. Aliens whose requests for annulment and suspension are pending before the administrative courts are arrested and submitted to administrative detention, even if their forced return to their country of origin or readmission to a third country 'safe for them' is impossible for practical reasons; even if the applications for annulment and suspension have a high probability of success. Ultimately, they are forced to submit a subsequent asylum application in order to obtain legal documents to present in the event of a police check.

According to the jurisprudence of the administrative courts, the deterioration of the applicant's health (since he or she will be deprived of access to necessary medical treatment as a result of the return measure), the interruption of his/her minor children's schooling, the loss of a job that he or she has held for a long time and the risk to his/her life, physical integrity or freedom in the event of his return to his country of origin constitute damage that is difficult to repair. According to the jurisprudence of the administrative courts, the deprivation of permanent judicial protection also constitutes irreparable harm. On the other hand, the living relationships that an asylum seeker has established in Greece are in principle not considered worthy of temporary protection, and the reversal of these relationships is not recognised as irreparable harm.

However, this jurisprudence of the administrative courts overlooks a factual circumstance: that the applicants for suspension have often lived in Greece for years as asylum-seekers and, while awaiting the completion of the procedure, they develop de facto strong links with the country. Obviously, the desirability of protecting these links, and support the social integration of asylum seekers, is a fundamental question, not to be answered by an administrative judge, but by the legislature and ultimately by the Greek society itself. However, any answer needs to at least respect the limits set by the Greek Constitution and comply with the international and EU acquis. ultimately by the civil society itself. However, any answer needs to respect the limits set by the Greek Constitution and comply with the international and EU acquis.

ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

INTERIM MEASURES



Αφγανιστάν - Ασυνόδευτος ανήλικος
κατά την υποβολή του αιτήματος ασύλου
- Φοίτηση στο σχολείο - Εργασία - Μη
επικαιροποιημένες πληροφορίες για τη
χώρα καταγωγής

ΔιοικΠρωτΘεσ 216/2021 (Τμ. Β Ακυρωτικό)
Δικαστής: Κασσιανή Μανωλάκογλου, [...]

4. [...] Ο αιτών, πολίτης Αφγανιστάν, [...] υπέβαλε
στις 5.10.2018 στο Περιφερειακό Γραφείο Λέσβου
αίτηση διεθνούς προστασίας και δήλωσε δεν
επιθυμεί να επιστρέψει στη χώρα του, εξαιτίας
της έλλειψης ασφάλειας και του πολέμου [...]

Ως προς τους λόγους που εγκατέλειψε το
Αφγανιστάν δήλωσε ότι απειλήθηκε από κάποιον
που ήθελε να τον εκμεταλλευτεί σεξουαλικά και ότι
αντιμετωπίζει οικογενειακά προβλήματα, καθώς ο
ένας αδελφός του εγκατέλειψε την οικογένεια, ο
άλλος είναι άτομο με αναπηρία και η μητέρα του
είναι πολύ ηλικιωμένη.[...]

Με την 2193/19.1.2021 απόφαση του Περιφερειακού
Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης η αίτησή του
απορρίφθηκε ως αβάσιμη και ακολούθως ο αιτών
άσκησε προσφυγή, η οποία επίσης απορρίφθηκε
με την προσβαλλόμενη απόφαση της 14ης
Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών [...].

Με την ίδια απόφαση κρίθηκε επίσης ότι δεν
συντρέχουν στο πρόσωπο του αιτούντος ούτε οι
προϋποθέσεις παροχής επικουρικής προστασίας,
διότι τα γενικά επίπεδα ασφαλείας στην επαρχία
Takhar υπήρξαν μεν ιδιαίτερα υψηλά, ωστόσο η
περιφέρεια από την οποία κατάγεται και στην οποία
διέμενε έως την διαφυγή του από το Αφγανιστάν
(Warsaj), ευρισκόμενη στο νότιο άκρο της επαρχίας
Takhar και εγγύτερα στην πρωτεύουσα Καμπούλ,
ανήκει σε εκείνες που βρίσκονται αδιατάρακτα
υπό κυβερνητικό έλεγχο και κανένα περιστατικό
ασφαλείας δεν έχει καταγραφεί στο έδαφός της
από τους διεθνείς οργανισμούς που επιφορτίζονται
με την παρακολούθηση της ανθρωπιστικής
κατάστασης στο Αφγανιστάν, [...].

5.Επειδή, με την κρινόμενη αίτηση, ο αιτών
προβάλλει, μεταξύ άλλων, επικαλούμενος τις
μεταγενέστερες της έκδοσης της προσβαλλόμενης
απόφασης εξελίξεις στην χώρα του, ότι η
εκτέλεση της απόφασης αυτής θα του επιφέρει
ανεπανόρθωτη βλάβη,

Afghanistan - Unaccompanied minor
when registered as an asylum seeker
- School attendance - Employment -
Outdated COI references

Thessaloniki Administrative Court of First Instance
216/2021
Judge: Kassiani Manolakoglou [...]

4. [...] The applicant, a citizen of Afghanistan,
[...] submitted an application for international
protection on 5.10.2018 to the Lesbos Regional
Office and stated that he does not wish to return
to his country because of the lack of security and
the war. [...]

As to why he left Afghanistan, he stated that he was
threatened by someone who wanted to sexually
exploit him and that he has family problems, as
one of his brothers left the family, the other is a
disabled person and his mother is very old. [...]

With the decision [...] the Thessaloniki Regional
Asylum Office rejected his application as
unfounded and subsequently the applicant filed an
appeal, which was also rejected by the contested
decision of the Independent Appeals Committee
[...].

The same decision of Appeals Committee
also found that the applicant did not qualify for
subsidiary protection either, as the general security
levels in Takhar province were particularly high.
However, the district from which he originated and
in which he resided until his flight from Afghanistan
(Warsaj), located at the southern end of Takhar
province and closest to the capital Kabul, is one
of those under unbroken government control
and no security incidents have been recorded
on its territory by the international organisations
responsible for monitoring the humanitarian
situation in Afghanistan. [...]

5. [...] With the present application the applicant
claims, inter alia, relying on the developments
in his country has radically changed, since the
adoption of the contested decision, and due to

διότι ήδη στην επαρχία Takhar επικρατεί βία ασκούμενη αδιακρίτως και η κατάσταση ασφαλείας επιδεινώνεται διαρκώς, με αποτέλεσμα να τίθεται σε κίνδυνο η ζωή και η σωματική του ακεραιότητα σε περίπτωση που αναγκαστεί να επιστρέψει στην χώρα του, η δε Ύπατη Αρμοστεία του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες, έχει εκδώσει στις 17.8.2021 συστάσεις για την παύση των επιστροφών των Αφγανών πολιτών

6. Επειδή, [...] εν προκειμένω, συνεκτιμώνται οι ιδιαίτερες περιστάσεις του αιτούντος, ο οποίος εισήλθε στην χώρα ως ασυνόδευτος ανήλικος, ήτοι άτομο που ανήκει σε ευάλωτη ομάδα, η νεαρή του ηλικία του (19 ετών), το ενδεχόμενο της διακοπής της φοίτησής του στο σχολείο και της απώλειας της απασχόλησής του σε συνδυασμό με την κατάσταση από άποψη ασφάλειας και ανθρωπιστικών αναγκών που επικρατεί στο Αφγανιστάν, μετά τις κοινώς γνωστές πολιτικές εξελίξεις στη χώρα αυτή.

Με αυτά τα δεδομένα, το Δικαστήριο κρίνει ότι συντρέχει νόμιμος λόγος, έως την έκδοση οριστικής απόφασης επί της ΑΚΥ469/24.9.2021 αίτησης ακύρωσης, να ανασταλεί η εκτέλεση του μέτρου της επιστροφής, που λήφθηκε σε βάρος του αιτούντος και να διαταχθεί η Διοίκηση να απόσχει από κάθε ενέργεια στηριζόμενη αποκλειστικώς στην προσβαλλόμενη απόφαση, η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την εξαναγκασμένη αναχώρησή του από την χώρα.

Περαιτέρω, διατάσσεται η Διοίκηση να επιστρέψει στον αιτούντα το δελτίο αιτούντος διεθνή προστασία και εάν τυχόν το δελτίο αυτό έχει λήξει, να παραταθεί η ισχύς τους, ώστε να αποκατασταθεί η πραγματική κατάσταση, στην οποία αυτός τελούσε, προ της απόρριψης, με την προσβαλλόμενη απόφαση, του αιτήματος χορήγησης διεθνούς προστασίας (πρβλ. ΣτΕ Ε.Α. 940, 573, 172/2006, 73/2007, 731/2008). [...]

Διά ταύτα, Δέχεται την αίτηση.

that, the enforcement of that decision will cause him irreparable harm.

[...] There is already indiscriminate violence in Takhar province and the security situation is constantly deteriorating, with the result that his life and physical integrity will be at risk if he is forced to return to his country, and the United Nations High Commissioner for Refugees has issued recommendations on [...] to stop the return of Afghan citizens.

6. [...] In this case, the particular circumstances of the applicant, who entered the country as an unaccompanied minor, i.e. a person belonging to a vulnerable group, his young age (19 years old), are taken into account, the possibility of his interruption of his schooling and loss of employment in connection with the security and humanitarian situation in Afghanistan, following the well-known political developments in that country. In these circumstances, the Court considers that there are legitimate grounds, pending the adoption of a final decision on the application for annulment [...], to suspend the execution of the return measure taken against the applicant and to order the Administration to refrain from any action based solely on the contested decision, which would result in his forced departure from the country.

Furthermore, the Administration is ordered to return the applicant's international protection card and, if the card has expired, to extend its validity in order to restore the actual situation in which he was before the rejection of the application for international protection by the contested decision. [...]

Thus, the application is accepted.



Κίνα - Δίωξη λόγω θρησκείας - Κίνδυνος νέας δίωξης σε περίπτωση επιστροφής στη χώρα καταγωγής

Διοικ. Πρωτοθέσ ND245/2021 (Τμ. Β' Ακυρωτικό)
Δικαστής: Κασσιανή Μανωλάκογλου, Πρωτοδίκη Δ.Δ.

[...]

4. Η αιτούσα, πολίτης Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας δήλωσε ότι εγκατέλειψε την χώρα της στις 12.7.2016, διότι είχε υποστεί δίωξη από τις αρχές λόγω των θρησκευτικών πεποιθήσεων. Ειδικότερα, η αιτούσα εξέθεσε ότι ασπάστηκε το χριστιανικό δόγμα Hu Han Pai (The Shouters) τον Οκτώβριο του έτους 2012 και δραστηριοποιήθηκε, στην πόλη Tian Jin στην ομώνυμη επαρχία, ως υπεύθυνη διάδοσης και ερμηνείας της βίβλου.

Η αίτησή της απορρίφθηκε με απόφασης της χειρίστριας του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης Αργυρής Στωγίδου, με το σκεπτικό ότι από τα χαρακτηριστικά του προφίλ της αιτούσας δεν προκύπτει ότι ασκούσε τα θρησκευτικά της καθήκοντα προσβάλλοντας τις αρχές του κράτους της Κίνας, ούτε ότι κατείχε κάποιο ηγετικό ρόλο στην «εκκλησία» της μετά τη σύλληψη και την απελευθέρωση της, ώστε ο φόβος της ότι αποτελεί στόχο των αρχών της χώρας της να αξιολογηθεί ως δικαιολογημένος και βάσιμος, αν και οι ισχυρισμοί της ως προς τις θρησκευτικές της πεποιθήσεις και τη σύλληψή της κρίθηκαν αξιόπιστοι. Κατά της απόφασης αυτής η αιτούσα άσκησε ενδικοφανή προσφυγή, η οποία απορρίφθηκε με την προσβαλλόμενη απόφαση της 19ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών.

Ειδικότερα, στην ανωτέρω απόφαση επισημαίνεται μεν ότι, με βάση τα στοιχεία που αντλήθηκαν από διεθνείς πηγές, η Κίνα περιορίζει σημαντικά τη θρησκευτική έκφραση των πολιτών της, αναγνωρίζοντας μόνο πέντε επίσημες θρησκείες, ενώ το δόγμα Hu Han Pai (The Shouters) κατατάσσεται στις έντεκα απαγορευμένες αιρέσεις/ομάδες που αναφέρονται στην επίσημη ιστοσελίδα της κυβέρνησης της Κίνας και επομένως υφίσταται δίωξη, ωστόσο η Επιτροπή δεν έκανε δεκτό το σύνολο των ισχυρισμών της προσφεύγουσας ότι ασπαζόταν το δόγμα αυτό και ότι στη χώρα της υπέστη δίωξη, εξαιτίας των θρησκευτικών της πεποιθήσεων, αξιολογώντας ότι

China - Persecution on grounds of religion - Risk of a new persecution in case of return to the country of origin

Thessaloniki Administrative Court of First Instance
ND245/2021 (B' Chamber for Annulment)
Judge: Kassiani Manolakoglou

[...]

4. The applicant, a citizen of the People's Republic of China stated that she had left her country on 12.7.2016 because she had been persecuted by the authorities because of her religious beliefs. In particular, the applicant stated that she had converted to the Christian denomination Hu Han Pai (The Shouters) in October 2012 and was active in the city of Tian Jin in the homonymous province as the person responsible for the dissemination and interpretation of the Bible.

Her application was rejected by decision of the caseworker of the Thessaloniki Regional Asylum Office, Argyris Stogidou, on the grounds that the characteristics of the applicant's profile did not show that she was carrying out her religious duties in violation of the principles of the State of China, nor that she held a leading role in her 'church' after her arrest and release, so that her fear of being targeted by the authorities of her country could be assessed as justified and well-founded, although her allegations concerning her religious beliefs and her arrest were found to be credible. The applicant brought an appeal against that decision, which was dismissed by the contested decision of the 19th Independent Appeal Committee.

In particular, the above decision notes that, on the basis of information from international sources, China significantly restricts the religious expression of its citizens, recognising only five official religions, while the Hu Han Pai (The Shouters) denomination is one of the eleven prohibited denominations/groups listed on the official website of the Chinese Government and is therefore subject to persecution. However, the Commission did not accept all of the applicant's allegations that she practised this denomination and that she was persecuted in her country

η αφήγησή της ήταν γενικόλογη και ελλιπής και οι αναφορές της σχετικά με το δόγμα, την οργάνωση της «εκκλησίας» της και τα καθήκοντα που υποστήριζε ότι ασκούσε έρχονταν σε αντίθεση με τις αντίστοιχες πληροφορίες που προέκυπταν από τις διεθνείς πηγές.

5.Επειδή, ήδη, με την κρινόμενη αίτηση, προβάλλεται, μεταξύ άλλων, ότι εξαιτίας των θρησκευτικών της πεποιθήσεων η αιτούσα έχει συλληφθεί στη χώρα της και σε περίπτωση επιστροφής της κινδυνεύει να υποστεί εκ νέου δίωξη, να συλληφθεί και να βασανιστεί, ως πιστή ενός προτεσταντικού δόγματος, που διώκεται από τις αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Σε κάθε δε περίπτωση, όπως εκθέτει, λόγω της παράτασης της διαμονής της στην Ελλάδα μετά τη λήξη της ισχύος της θεώρησης εισόδου της, οι αρχές της χώρας της θα συμπεράνουν ότι αιτήθηκε τη χορήγηση διεθνούς προστασίας, θα την ανακρίνουν σχετικά, θα την ταυτοποιήσουν ως μέλος της «εκκλησίας» της και άμεσα θα προβούν στην σύλληψή της. Κατ'επίκληση των ανωτέρω ζητά να γίνει δεκτή η κρινόμενη αίτηση.

6. Εν προκειμένω, λόγω 1. της κατάστασης που έγινε δεκτό και από την 19η Ανεξάρτητη Επιτροπή Προσφυγών ότι επικρατεί στην Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας αναφορικά με ζητήματα θρησκευτικής ελευθερίας και ειδικότερα με το δόγμα Hu Han Pai (The Shouters), που υποστήριξε ότι έχει ασπαστεί η αιτούσα, 2. της διάστασης μεταξύ της κρίσης της χειρίστριας του ΠΓΑ Θεσσαλονίκης, που διεξήγαγε την προφορική συνέντευξη και της κρίσης της 19ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών ως προς την αξιοπιστία των κρίσιμων ισχυρισμών της, 3. το γεγονός ότι μεταξύ άλλων η αιτούσα ισχυρίστηκε ότι συνελήφθη και υπέστη βασανιστήρια στο παρελθόν εξαιτίας των θρησκευτικών της πεποιθήσεων και της εύλογης αμφιβολίας ως προς τη βασιμότητα του ισχυρισμού αυτού, λόγω των ανωτέρω αντίθετων κρίσεων,

γίνεται δεκτό ότι πρέπει να ανασταλεί η εκτέλεση της προσβαλλόμενης απόφασης, κατά το κεφάλαιο της επιστροφής και να διαταχθεί η Διοίκηση να απόσχει, έως την έκδοση οριστικής απόφασης επί της αίτησης ακύρωσης, από κάθε ενέργεια στηριζόμενη αποκλειστικώς στην απόφαση αυτή, η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την εξαναγκασμένη αναχώρηση της αιτούσας από την χώρα.

[...]

Δέχεται την αίτηση.

because of her religious beliefs, considering that her narrative was general and incomplete and that her references to the denomination, the organisation of her 'church' and the tasks she claimed to perform contradicted the corresponding information from international sources.

5. The application in question alleges, inter alia, that because of her religious beliefs the applicant has been arrested in her country and, if returned, she is again in danger of being persecuted, arrested and tortured as a member of a Protestant denomination persecuted by the authorities of the People's Republic of China. In any event, as she states, because of the extension of her stay in Greece after the expiry of her entry visa, the authorities of her country will conclude that she has applied for international protection, question her, identify her as a member of her 'church' and immediately proceed to arrest her. In view of the above, she requests that the present application is accepted.

6. In the present case, in view of the situation which was also accepted by the Independent Appeals Commission as prevailing in the People's Republic of China in regard to issues of religious freedom and in particular in regard to the Hu Han Pai (The Shouters) doctrine, which the applicant claimed to have practised.

Further, the disparity between the judgement of the interviewer of the Regional Asylum Office Thessaloniki, who conducted the oral interview, and the judgement of the 19th Independent Appeals Committee as to the credibility of the applicant's critical allegations. The fact that, inter alia, the applicant claimed that she had been arrested and tortured in the past because of her religious beliefs and the reasonable doubt as to the validity of this claim due to the above-mentioned contrary judgments, is accepted that the enforcement of the contested decision regarding the return section should be suspended and that the administration should be ordered to refrain from any action based solely on that decision which would result in the applicant's forced departure from the country, until the issue of a final decision on the application for annulment.

[...]

Thus, the application is accepted.



Κίνα - Δίωξη λόγω θρησκείας - Κίνδυνος νέας δίωξης σε περίπτωση επιστροφής στη χώρα καταγωγής

Διοικ. Πρωτ. Θεσ. 249/2021 (Τμ. Β' Ακυρωτικό)
Δικαστής: Σουλτάνα Σκούρα, Πρωτοδίκη Δ.Δ.

[...]

5. Επειδή, στην προκείμενη περίπτωση από τα στοιχεία της δικογραφίας προκύπτουν τα εξής: Η αιτούσα, γεννηθείσα την 25-6-1988 και πολίτης, κατά δήλωσή της, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, προσήλθε την 15-9-2016 στο Περιφερειακό Γραφείο Ασύλου Θεσσαλονίκης και υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας. Κατά την καταγραφή του αιτήματος, η αιτούσα ισχυρίστηκε ότι εγκατέλειψε τη χώρα καταγωγής της, διότι η αστυνομία προσπαθούσε να τη συλλάβει λόγω της θρησκείας της. Κατά τις συνεντεύξεις που ακολούθησαν, η αιτούσα υποστήριξε, όσον αφορά το θρήσκευμά της, ότι ανήκει στο χριστιανικό προτεσταντικό δόγμα της «Εκκλησίας του Παντοδύναμου Θεού» (Almighty God). [...]

Σχετικά με τους λόγους για τους οποίους εγκατέλειψε την πατρίδα της, ανέφερε ότι ο βασικός λόγος είναι το γεγονός ότι καταδιώκεται από τις κινεζικές αρχές και κινδυνεύει να συλληφθεί, λόγω της πίστης της στο ανωτέρω χριστιανικό προτεσταντικό δόγμα «Εκκλησία του Παντοδύναμου Θεού». [...] Το επίμαχο αίτημα απορρίφθηκε ως αβάσιμο με την 19996/7-9-2017 απόφαση της χειρίστριας του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης.

Κατά της απόφασης αυτής, η αιτούσα άσκησε την από 10-10-2017 προσφυγή, η οποία απορρίφθηκε ως αβάσιμη με την προσβαλλόμενη με αριθμ. πρωτ. 16343/2017 από 30-10-2020 απόφαση (β' βαθμού) της 1ης Επιτροπής Προσφυγών του Υπουργείου Μετανάστευσης και Ασύλου. Με την απόφαση αυτή, έγιναν μεν δεκτοί ως αξιόπιστοι οι ισχυρισμοί της ως προς το θρήσκευμά της και συγκεκριμένα ότι ήταν απλό μέλος της Εκκλησίας του Παντοδύναμου Θεού. Ωστόσο, περαιτέρω, η Επιτροπή δεν έκανε δεκτό τον ισχυρισμό της ότι εάν αναγκαστεί να επιστρέψει στην Κίνα θα συλληφθεί και υποβληθεί σε βασανιστήρια εξαιτίας των θρησκευτικών της πεποιθήσεων. [...]

Ως εκ τούτου, κρίθηκε ότι δεν δύναται να στοιχειοθετηθεί λόγος υπαγωγής της στο ειδικό προστατευτικό καθεστώς της Σύμβασης της Γενεύης. Ακολούθως, κρίθηκε ότι δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις ούτε για την υπαγωγή της στο καθεστώς της επικουρικής προστασίας. [...]

China - Persecution on grounds of religion - Risk of a new persecution in case of return to the country of origin

Thessaloniki Administrative Court of First Instance
249/2021 (B' Chamber for Annulment)
Judge: Soultana Skoura, Judge of First Instance

[...]

5. The applicant, [...] a citizen, according to her declaration, of the People's Republic of China, appeared [...] at the Regional Asylum Office of Thessaloniki and submitted an application for international protection. During the registration of the application, the applicant claimed that she had fled her country of origin because the police was trying to arrest her because of her religion. During the interviews that followed, the applicant claimed, with regard to her religion, that she belongs to the Christian Protestant denomination of the «Church of Almighty God». [...]

Regarding the reasons why she left her country, she stated that the main reason is the fact that she is being persecuted by the Chinese authorities and is in danger of being arrested because of her belief in the above-mentioned Christian Protestant denomination «Church of Almighty God». [...] The contested application was dismissed as unfounded [...].

Against this decision, the applicant lodged an appeal [...], which was dismissed as unfounded by the [...] 1st Appeals Committee of the Ministry of Immigration and Asylum. By this decision, her allegations regarding her religion, namely that she was a simple member of the "Church of Almighty God", were admitted as credible. However, further, the Commission did not accept her claim that if she were forced to return to China she would be arrested and subjected to torture because of her religious beliefs. [...]

Therefore, it was found that no grounds for its inclusion in the special protective status of the Geneva Convention could be established. Consequently, it was also held that the conditions for her to be eligible for subsidiary protection were not met. [...]

6. Επειδή, με την κρινόμενη αίτηση αναστολής, στην οποία έχει ενσωματωθεί το δικόγραφο της ασκηθείσας αίτησης ακυρώσεως, η αιτούσα επιδιώκει την αναστολή της εκτέλεσης της ανωτέρω απόφασης, προβάλλοντας ότι σε περίπτωση επιστροφής της στην χώρα καταγωγής της θα υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη, μη δυνάμενη να επανορθωθεί σε περίπτωση ευδοκίμησης της αίτησης ακυρώσεως. Ειδικότερα, υποστηρίζει, μεταξύ άλλων, ότι σε περίπτωση επαναπροώθησής της στην Κίνα, συντρέχει σοβαρότατος κίνδυνος, αποκλειστικά και μόνο λόγω των θρησκευτικών της πεποιθήσεων, να συλληφθεί, να κρατηθεί αυθαίρετα και να υποβληθεί κατά τη διάρκεια της κράτησής της σε κακομεταχείριση και βασανιστήρια. [...]

Σε κάθε δε περίπτωση, όπως εκθέτει, λόγω της παράτασης της διαμονής της στην Ελλάδα μετά τη λήξη της ισχύος της θέωρησης εισόδου της, οι αρχές της χώρας της, εφόσον επιστρέψει σε αυτήν, θα συμπεράνουν ότι αιτήθηκε τη χορήγηση διεθνούς προστασίας, θα την ανακρίνουν σχετικά, θα την ταυτοποιήσουν ως μέλος της «εκκλησίας» της και άμεσα θα προβούν στην σύλληψή της.

7. Επειδή, η απόρριψη του αιτήματος παροχής διεθνούς προστασίας αποτελεί πράξη αρνητικού περιεχομένου και, ως εκ τούτου, δεν είναι δεκτική αναστολής εκτελέσεως. Ωστόσο, σύμφωνα με τη διάταξη της παρ. 8 του άρθρου 52 του π.δ/τος 18/1989 όπως ισχύει, ο αρμόδιος δικαστής δύναται να διατάξει κάθε κατάλληλο για την προστασία του αιτούντος μέτρο. Στην προκειμένη περίπτωση, το Δικαστήριο, λαμβάνοντας υπόψη όλους εν γένει τους ισχυρισμούς που προέβαλε η αιτούσα προς υποστήριξη του αιτήματός της για παροχή διεθνούς προστασίας, και πρωτίστως τους ισχυρισμούς σχετικά με τις θρησκευτικές της πεποιθήσεις [...] που κρίθηκαν αξιόπιστοι.

Συνεκτιμά, σε συνδυασμό, τις πληροφορίες που προκύπτουν από διεθνείς πηγές σχετικά με το δόγμα αυτό και τη θρησκευτική ελευθερία στην Κίνα, όπως λήφθηκαν υπόψη από την Επιτροπή Προσφυγών και παρατίθενται στην προηγούμενη σκέψη και κρίνει αναγκαίο, στο παρόν στάδιο και έως την έκδοση οριστικής απόφασης επί του ασκηθέντος και εκκρεμούς κύριου ενδίκου βοηθήματος, να γίνει δεκτή η κρινόμενη αίτηση και η αιτούσα να παραμείνει στη Χώρα.

Ως εκ τούτου, πρέπει να ανασταλεί η εκτέλεση του μέτρου της επιστροφής που διατάχθηκε σε βάρος της με την προσβαλλόμενη απόφαση, καθώς και να διαταχθεί η Διοίκηση να απόσχει, μέχρι την έκδοση οριστικής απόφασης επί της εκκρεμούς αίτησης ακυρώσεως, από κάθε ενέργεια στηριζόμενη αποκλειστικώς στην προσβαλλόμενη απόφαση, η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την εξαναγκασμένη αναχώρησή της από την Ελλάδα. [...]

Δέχεται την αίτηση.

6. Because, in the present application for suspension, which incorporates the application for annulment, the applicant seeks to suspend the execution of the abovementioned decision, claiming that if she were to be returned to her country of origin, she would suffer irreparable damage which could not be remedied if the application for annulment was successful. In particular, she argues, *inter alia*, that if she were to be returned to China, there is a serious risk, solely on the ground of her religious beliefs, that she would be arrested, arbitrarily detained, and subjected to ill-treatment and torture during her detention. [...]

In any event, as she states, in view of the extension of her stay in Greece after the expiry of her entry visa, the authorities of her country will, if she returns to China, conclude that she has applied for international protection, will question her in that regard, identify her as a member of her 'church' and immediately proceed with her arrest.

7. Because the rejection of the application for international protection is a negative act and, as such, is not subject to suspension of execution. However, in accordance with the law [...], the competent judge may order any measure appropriate for the protection of the applicant. In the present case, the Court, taking into consideration all the claims put forward by the applicant in general in support of her application for international protection, and in particular the claims relating to her religious beliefs [...] which were found to be credible.

It takes into consideration, in combination, the information from international sources concerning this denomination and freedom of religion in China, as taken into account by the Appeals Committee and set out in the preceding paragraph, and considers it necessary, at this stage and until a final decision on the main legal remedy lodged and pending, to accept the present application and to allow the applicant to remain in the country.

Consequently, the enforcement return measure imposed on the applicant by the contested decision must be suspended and the Administration must be ordered to refrain, until a final decision is delivered on the pending application for annulment, from any action based solely on the contested decision which would result in the applicant's forced departure from Greece. [...]

The application is accepted.



Κίνα - Δίωξη λόγω θρησκείας - Κίνδυνος νέας δίωξης σε περίπτωση επιστροφής στη χώρα καταγωγής

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΤΜΗΜΑ ΙΑ' ΑΚΥΡΩΤΙΚΟ
Δικαστής του πρώτου τμήματος, Βασιλική Τζουβάρα

Με την 37561/16-10-2019 απόφαση του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης το αίτημα της αιτούσας για χορήγηση διεθνούς και επικουρικής προστασίας απορρίφθηκε, με την αιτιολογία ότι δεν πληρούνται στο πρόσωπό της οι προϋποθέσεις να χαρακτηριστεί ως πρόσφυγας ή δικαιούχος επικουρικής προστασίας.

Κατά της απόφασης αυτής η αιτούσα άσκησε ενώπιον της Επιτροπής Προσφυγών την από 17-1-2020 προσφυγή, η οποία απορρίφθηκε με την προσβαλλόμενη απόφαση. Ειδικότερα, η Επιτροπή αποδέχτηκε τον ισχυρισμό της αιτούσας ότι ανήκει στην αίρεση της «Εκκλησίας του Παντοδύναμου Θεού» καθώς και τον ισχυρισμό για το περιστατικό της προσαγωγής της το έτος 2014, λαμβάνοντας όμως υπόψη:

α) ότι το 2014 δεν εκδόθηκε επίσημο ένταλμα σύλληψης της αιτούσας, ώστε να στοιχειοθετείται επισήμως η κατηγορία ότι διώκεται για τη συμμετοχή της στην «Εκκλησία του Παντοδύναμου Θεού», ότι παρά την κακομεταχείριση στο αστυνομικό τμήμα δεν αποκάλυψε κανένα στοιχείο και μάλιστα αφέθηκε ελεύθερη αφού χρημάτισε τους αστυνομικούς συγγενικό της πρόσωπο, γεγονός που δεν συνάδει με το μέγεθος της της δίωξης που αυτή επικαλείται

β) ότι σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες για την αίρεση της «Εκκλησίας του Παντοδύναμου Θεού», όντως έχουν σημειωθεί αρκετές συλλήψεις μελών της, ιδιαίτερα μετά το 2014, ωστόσο, σημειώνεται ότι οι συλλήψεις αφορούσαν ανώτερα ιεραρχικά μέλη της αίρεσης, ενώ, σύμφωνα με τις δηλώσεις της αιτούσας, δεν προκύπτει ότι αυτή υπήρξε ιδρυτικό ή ανώτατο στέλεχος του δόγματος,

γ) ότι η αιτούσα μετά την προσαγωγή της στο τμήμα το 2014, επέστρεψε σύντομα στα καθήκοντά της και

δ) ότι ισχυρίζεται ότι καταζητείται από τις αστυνομικές αρχές της πόλης όπου διέμενε, σύμφωνα όμως με τις διαθέσιμες πληροφορίες για τη χώρα καταγωγής, αν ήταν καταζητούμενη από την κινεζική αστυνομία, θα είχε εμποδιστεί στο αεροδρόμιο η έξοδός της από τη χώρα, λόγω

China - Persecution on grounds of religion - Risk of a new persecution in case of return to the country of origin

THE ADMINISTRATIVE COURT OF FIRST
INSTANCE OF THESSALONIKI - 11th CHAMBER
– ANNULMENT PROCEDURE
Judge of the First Chamber, Vasiliki Tzouvara

By a decision of the Thessaloniki Regional Asylum Office, the applicant's request for international and subsidiary protection was rejected, on the grounds that she does not meet the requirements to be classified as a refugee or a beneficiary of subsidiary protection.

The applicant lodged an appeal [...] against that decision before the Appeals Committee which was rejected by the contested decision. In particular, the Court accepted the applicant's claim that she belongs to the sect of the «Church of God Almighty» and the claim regarding the incident of her abduction in the year 2014, but taking into consideration:

(a) that in 2014 no official arrest warrant was issued for the applicant in order to formally establish the charge that she was being persecuted for being a member of the «Church of God Almighty», that despite the ill-treatment at the police station she did not disclose any evidence and was even released after a relative of her bribed the police officers, which is inconsistent with the extent of the persecution she claims,

(b) that, according to the information available on the denomination of the «Church of Almighty God», there have indeed been several arrests of its members, particularly since 2014, however, it is noted that the arrests concerned senior hierarchical members of the cult, while, according to the applicant's statements, it does not appear that she was a founding or senior member of the cult,

(c) that the applicant, after being brought to the police station in 2014, soon returned to her duties, and that she claims to be wanted by the police authorities of the city where she was staying, but according to the information available on her country of origin, if she

του γεγονότος ότι το όνομά της – δεδομένου ότι αποκαλύφθηκε κίολας όπως η ίδια ισχυρίζεται – θα ήταν καταχωρημένο στη σχετική ηλεκτρονική βάση των κινεζικών αρχών, γεγονός που υποδηλώνει ότι η αιτούσα δεν καταζητείται επισήμως από τις κινεζικές αρχές, έκρινα ότι δεν υφίσταται βάσιμος και δικαιολογημένος φόβος δίωξης της αιτούσας για κάποιον από τους λόγους της Σύμβασης της Γενεύης, και συνεπώς δεν συντρέχουν οι αναγκαίοι όροι για την υπαγωγή της στο καθεστώς του πρόσφυγα.
[...]

6. Επειδή, με το κρινόμενο ένδικο βοήθημα, η αιτούσα ζητεί την αναστολή εκτέλεσης της ανωτέρω απόφασης της Επιτροπής Προσφυγών, άλλως τη διαταγή μέτρων κατά της επιστροφής της στην Κίνα. Προς τούτο προβάλλεται ότι η εκτέλεση της προσβαλλόμενης απόφασης και η επιστροφή της αιτούσας στη χώρα καταγωγής της θα της προκαλέσει ανεπανόρθωτη ή δυσχερώς επανορθώσιμη βλάβη.

[...] ότι σε περίπτωση επαναπροώθησής της στην Κίνα, συντρέχει σοβαρότατος κίνδυνος, αποκλειστικά και μόνο λόγω των θρησκευτικών της πεποιθήσεων, να συλληφθεί, να κρατηθεί αυθαίρετα και να υποβληθεί κατά τη διάρκεια της κράτησής της σε κακομεταχείριση και βασανιστήρια.

Ισχυρίζεται, εξάλλου, ότι είτε εκκρεμεί σήμερα ποινική δίωξη σε βάρος της στην Κίνα λόγω της θρησκευτικής της πίστης είτε όχι, έχει ήδη υποστεί δίωξη στη χώρα αυτή και αν επιστρέψει σε αυτήν, θα υποστεί εκ νέου τέτοια δίωξη, ως πιστή ενός ρητά απαγορευμένου από τις αρχές προτεσταντικού δόγματος.

[...] λόγω της παράτασης της διαμονής της στην Ελλάδα μετά τη λήξη της ισχύος της θεώρησης εισόδου της, οι αρχές της χώρας της, εφόσον επιστρέψει σε αυτήν, θα συμπεράνουν ότι αιτήθηκε τη χορήγηση διεθνούς προστασίας, θα την ανακρίνουν σχετικά, θα την ταυτοποιήσουν ως μέλος της «εκκλησίας» της και άμεσα θα προβούν στην σύλληψή της.

7. (...) Στην προκειμένη περίπτωση, λαμβάνοντας υπόψη όσα η αιτούσα προέβαλε ενώπιον της Διοίκησης σε όλα τα στάδια της διοικητικής διαδικασίας, το γεγονός ότι η Επιτροπή Προσφυγών αποδέχτηκε τον ισχυρισμό της ότι είναι μέλος της «Εκκλησίας του Παντοδύναμου Θεού» και των περιλαμβανόμενων στην προσβαλλόμενη πράξη στοιχείων σχετικά με τη θρησκευτική ελευθερία στην Κίνα, κρίνεται ότι πιθανολογείται ότι η ερειδόμενη στην προσβαλλόμενη απόφαση, εξαναγκασμένη αναχώρηση της αιτούσας από την Ελλάδα θα προκαλέσει σε αυτήν βλάβη, η οποία ενδέχεται να μην μπορεί να επανορθωθεί σε περίπτωση που ευδοκιμήσει η ανωτέρω εκκρεμής αίτηση ακυρώσεως.

Ως εκ τούτου, το Δικαστήριο κρίνει αναγκαίο να διαταχθεί η Διοίκηση να απόσχει, μέχρι την έκδοση οριστικής απόφασης επί της εκκρεμούς αίτησης ακύρωσης, από κάθε ενέργεια στηριζόμενη αποκλειστικώς στην προσβαλλόμενη πράξη, η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την εξαναγκασμένη αναχώρηση της αιτούσας από την Ελλάδα. Περαιτέρω, διατάσσεται η

had been wanted by the Chinese police, her exit from the country would have been blocked at the airport due to the fact that her name [...] would have been registered in the relevant computer database of the Chinese authorities. That suggests that the applicant is not formally wanted by the Chinese authorities, but [...] there is no well-founded and justified fear of persecution of the applicant on any of the grounds of the Geneva Convention, and therefore the necessary conditions for her to be granted refugee status are not met. [...]

6. By the present remedy the applicant seeks a suspension of execution [...] or, as an alternative, an injunction against her return to China. In this respect, it is submitted that the enforcement of the contested decision and the applicant's return to her country of origin would cause her irreparable or irreparable harm.

[...] If she were to be returned to China, there is a serious risk, solely on account of her religious beliefs, that she would be arrested, arbitrarily detained and subjected to ill-treatment and torture during her detention.

She claims, moreover, that whether or not she is currently facing criminal proceedings in China on account of her religious beliefs, she has already been persecuted in that country and, if she returns to China, she will be subjected to such persecution again as a believer in a Protestant denomination expressly prohibited by the authorities.

[...] Because of the extension of her stay in Greece after the expiry of her entry visa, the authorities of her country, if she returns back, will conclude that she has applied for international protection, question her about it, identify her as a member of her 'church' and immediately proceed to arrest her.

7. [...] In the present case, [...] the Appeals Committee accepted her claim to be a member of the 'Church of Almighty God' and the information contained in the contested act concerning religious freedom in China. It must therefore be assumed that the applicant's forced departure from Greece based on the contested decision will cause her damage which may be irreparable if the aforementioned action for annulment, which is still pending, is not successful.

Accordingly, the Court considers that it is necessary to order the administration to refrain from making a final decision on the pending application for annulment and any action based solely on the contested act which would result in the applicant's forced departure from Greece. Furthermore, the Administration is ordered not to proceed with the removal of the applicant's international protection

Διοίκηση να μην προχωρήσει στην αφαίρεση του χορηγηθέντος στην αιτούσα δελτίου αιτήσαντος διεθνή προστασία ή, εάν τυχόν το δελτίο αυτό έχει ήδη αφαιρεθεί, να της επιστραφεί και, εάν έχει λήξει, να παραταθεί η ισχύς του, ώστε να αποκατασταθεί πλήρως η πραγματική κατάσταση, στην οποία τελεί η αιτούσα, προ της απορρίψεως, με την προσβαλλόμενη απόφαση, του αιτήματος χορηγήσεως διεθνούς προστασίας [...].

[Δέχεται την αίτηση.]



Κίνα - Δίωξη λόγω θρησκείας - Κίνδυνος νέας δίωξης σε περίπτωση επιστροφής στη χώρα καταγωγής

ΔιοικΠρωτΘεσ 290/2021 (Τμ. ΙΑ' Ακυρωτικό)
Δικαστής: Μαρία Μυτιληναίου, Πρωτοδίκης Δ.Δ.

[...] για την αίτηση αναστολής [...] του, πολίτη Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατοίκου Θεσσαλονίκης [...] για την αναστολή της εκτέλεσης της 28523/19//26-8-2020 απόφασης της 6ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών του Υπουργείου Μετανάστευσης και Ασύλου.

2.Επειδή, με την αίτηση αυτή ζητείται η αναστολή της εκτέλεσης της 28523/19//26-8-2020 απόφασης της 6ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών [...] Με την απόφαση της ανωτέρω Επιτροπής λήφθηκε επίσης σε βάρος της αιτούσας το μέτρο της επιστροφής και τάχθηκε προθεσμία δέκα (10) ημερών [...] για την οικειοθελή της αναχώρηση από την Ελλάδα. Κατά της ίδιας απόφασης η αιτούσα άσκησε την με αριθμό καταχώρησης ΑΚΥ514/4-10-2021 αίτηση ακύρωσης, η οποία εκκρεμεί προς εκδίκαση ενώπιον της Τριμελούς Σύνθεσης του Δικαστηρίου τούτου.

Η αιτούσα, πολίτης Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, γεννημένη στις 6-10-1986, υπέβαλε, στις 13-7-2017 στο Περιφερειακό Γραφείο Ασύλου Θεσσαλονίκης, αίτηση παροχής διεθνούς προστασίας και δήλωσε ότι εγκατέλειψε την χώρα της στις 4-9-2016, διότι είχε υποστεί δίωξη από τις αρχές λόγω των θρησκευτικών πεποιθήσεων. [...] Ασπάστηκε το χριστιανικό προτεσταντικό δόγμα «Yin Xin Cheng Yi» (Justified By Faith) τον Ιανουάριο του έτους 2011. Από τον Ιανουάριο του έτους 2013 απέκτησε

card; or, if that card has already been removed, to return it to her; and, if it has expired, to extend its validity so as to fully restore the applicant's actual situation prior to the rejection, by the contested decision, of her application for international protection [...].

The application is accepted.

China - Persecution on grounds of religion - Risk of a new persecution in case of return to the country of origin

Thessaloniki Administrative Court of First Instance
290/2021 (IA' Chamber for Annulment)
Judge: Maria Mytilinaiou, at First Instance Court,
D.D.

[...] The application for suspension, [...] by a citizen of the People's Republic of China, resident of Thessaloniki, [...] seeks to suspend the execution of a decision [...] of the 6th Independent Appeals Committee of the Ministry of Immigration and Asylum.

2. This application seeks the suspension of the execution of the decision [...] of the Independent Appeals Committee. [...] By the decision of the above Appeals Committee, the measure of return was also taken against the applicant and a deadline of ten days was set [...] for her voluntary departure from Greece. Against the same decision, the applicant filed a petition for annulment, registration number [...], pending before the Three Members Chamber of this Court.

The applicant, a citizen of the People's Republic of China, born on 6.10.1986, submitted an application for international protection [...] and stated that she had left her country [...] because the authorities had persecuted her on account of her religious beliefs. [...]. She converted to the Christian Protestant

θέση ευθύνης στην εκκλησία της, ως υπεύθυνη για τα οικονομικά της εκκλησίας και τις δωρεές των πιστών. Για να μπορεί δε να ασκεί τα καθήκοντά της αναγκάστηκε να μετακινείται από περιοχή σε περιοχή προκειμένου να αποφύγει τη σύλληψη.

[...] Τον Ιανουάριο του έτους 2014, λίγη ώρα αφότου έφυγε από συνάθροιση ομοθρήσκων της στην πόλη PUNING, έγινε έφοδος από τις αρχές της χώρας της, κατά την οποία τέσσερις ομοθρησκές της συνελήφθησαν, κρατήθηκαν και υπέστησαν βασανιστήρια, ενώ άλλοι τρεις συλληφθέντες καταδικάστηκαν σε ποινή φυλάκισης. Έκτοτε, όπως υποστήριξε, ζούσε διαρκώς υπό την απειλή της δίωξης και δεν τολμούσε να συμμετέχει σε θρησκευτικές τελετές. [...]

Στις 03.08.2016, ενώ βρισκόταν με τρεις ομόθρησκό της στο σπίτι της μίας από αυτές, κάποιος τους κατέδωσε και η αστυνομία κατέφθασε στο σπίτι, [...] και όρμησε μέσα. Η αιτούσα μαζί με μία ακόμη ομόθρησκη πρόλαβαν να διαφύγουν [...] ενώ άλλες δύο ομόθρησκές της συνελήφθησαν, μεταφέρθηκαν στο αστυνομικό τμήμα και όπως έμαθε η αιτούσα εκ των υστέρων, υπέστησαν εκεί κακομεταχείριση και βασανιστήρια. Από τις δύο συλληφθείσες, η μία δεν άντεξε και τους έδωσε πληροφορίες για την αιτούσα [...] τους πληροφόρησε, δηλαδή, ότι η αιτούσα ήταν υπεύθυνη για τα οικονομικά της εκκλησίας, [...] με αποτέλεσμα η αστυνομία να διεξαγάγει έρευνα στο χώρο εργασίας της την 1η.09.2016 και να ανακαλύψει το πραγματικό της όνομα.

Κατά την ημερομηνία εκείνη είχε ήδη εκδοθεί στο όνομά της αιτούσας (visa) για την Ελλάδα και τελικώς, πρόλαβε να εγκαταλείψει την Κίνα πριν ασκηθεί ποινική δίωξη σε βάρος της ή καταχωριστεί το όνομά της στο σύστημα ασφαλείας που τηρούν οι αρχές. Όμως, με δεδομένο ότι οι κινεζικές αρχές γνωρίζουν πλέον τα πραγματικά της στοιχεία, αν χρειαστεί να επιστρέψει στην Κίνα, είναι βέβαιο ότι θα συλληφθεί, θα φυλακιστεί και θα υποστεί από τις κινεζικές αρχές κακομεταχείριση και βασανιστήρια.

Η αίτηση ασύλου της απορρίφθηκε [...] με το σκεπτικό ότι από τα χαρακτηριστικά του προφίλ της αιτούσας δεν προκύπτει ότι ασκούσε τα θρησκευτικά της καθήκοντα προσβάλλοντας τις αρχές του κράτους της Κίνας, ούτε ότι κατείχε κάποιο ηγετικό ρόλο στην «εκκλησία» της, ώστε ο φόβος της ότι αποτελεί στόχο των αρχών της χώρας της να αξιολογηθεί ως δικαιολογημένος και βάσιμος, αν και οι ισχυρισμοί της ως προς τις θρησκευτικές της πεποιθήσεις και τη δίωξή της κρίθηκαν αξιόπιστοι.

denomination «Yin Xin Cheng Yi» (Justified By Faith) in January 2011. Since January 2013, she has been in charge of being responsible for the church's finances and the believers' donations, a position with responsibilities within their church. In order to be able to carry out her duties, she had to move from area to area in order to avoid arrest.

[...] In January 2014, shortly after she left a gathering of her co-religionists in the city of Puning, a raid took place by the authorities of her country, during which four of her co-religionists were arrested, detained and tortured, while three others were sentenced to imprisonment. Since then, she claimed, she has lived under constant threat of persecution and has not dared to participate in religious ceremonies. [...]

On 03.08.2016, while she was with three of her co-religionist at the house of one of them, someone turned them in, and the police arrived at the house, [...] and rushed in. The applicant, along with another co-religionist, managed to escape [...] but the other two of her co-religionists were arrested, taken to the police station, and, as the applicant subsequently learned, were ill-treated and tortured there. Of the two women arrested, one could not stand this and provided information to the Police [...]. Hence, the police searched her workplace on 1.09.2016 and discovered her real name.

On that date, a visa had already been issued in the applicant's name for Greece. She eventually managed to leave China before she was prosecuted or her name was registered in the security system maintained by the authorities. However, given that the Chinese authorities now know her true identity, if she has to return to China, it is inevitable that she will be arrested, imprisoned and subjected to ill-treatment and torture by the Chinese authorities.

Her application was rejected [...] with the justification that the characteristics of the applicant's profile do not indicate that she was exercising her religious duties in violation of the authorities of the State of China, nor that she held a leading role in her 'church' so that her fear of being targeted by the authorities of her country could be assessed as justified and well-founded. However, her allegations concerning her religious beliefs and her persecution were found to be credible.

Κατά της απόφασης αυτής η αιτούσα άσκησε ενδικοφανή προσφυγή, η οποία απορρίφθηκε [...] και δεν αναγνωρίσθηκε αυτή ως δικαιούχος διεθνούς προστασίας, κύριας ή επικουρικής. [...] Δεν έγινε δεκτό το σύνολο των ισχυρισμών της προσφεύγουσας ότι ασπαζόταν απαγορευμένο από την Κινεζική κυβέρνηση δόγμα και ότι στη χώρα της υπέστη δίωξη, εξαιτίας των θρησκευτικών της πεποιθήσεων, αξιολογώντας ότι η αφήγησή της ήταν γενικόλογη και ασαφής, οι δε αναφορές της σχετικά με το δόγμα, την οργάνωση της «εκκλησίας» της και τα καθήκοντα που υποστήριζε ότι ασκούσε, μη πειστικές.

5. Επειδή, ήδη, με την κρινόμενη αίτηση, προβάλλεται, μεταξύ άλλων, ότι εξαιτίας των θρησκευτικών της πεποιθήσεων η αιτούσα κινδυνεύει να υποστεί εκ νέου δίωξη, να συλληφθεί και να βασανιστεί, ως πιστή ενός προτεσταντικού δόγματος, που διώκεται από τις αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας [...] ζητά να γίνει δεκτή η κρινόμενη αίτηση.

Εν προκειμένω, έγινε δεκτό από την Ανεξάρτητη Επιτροπή Προσφυγών ότι επικρατεί στην Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας αναφορικά με ζητήματα θρησκευτικής ελευθερίας,

2. της διάστασης μεταξύ της κρίσης της χειρίστριας του ΠΓΑ Θεσσαλονίκης, που διεξήγαγε την προφορική συνέντευξη και της κρίσης της Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών ως προς την αξιοπιστία των κρίσιμων ισχυρισμών της,

3. το γεγονός ότι μεταξύ άλλων η αιτούσα ισχυρίσθηκε ότι διώχθηκε στο παρελθόν εξαιτίας των θρησκευτικών της πεποιθήσεων και της εύλογης αμφιβολίας ως προς τη βασιμότητα του ισχυρισμού αυτού, λόγω των ανωτέρω αντίθετων κρίσεων, γίνεται δεκτό ότι πρέπει να ανασταλεί η εκτέλεση της προσβαλλόμενης απόφασης, κατά το κεφάλαιο της επιστροφής και να διαταχθεί η Διοίκηση να απόσχει, έως την έκδοση οριστικής απόφασης επί της αίτησης ακύρωσης, από κάθε ενέργεια στηριζόμενη αποκλειστικώς στην απόφαση αυτή, η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την εξαναγκασμένη αναχώρηση της αιτούσας από την χώρα.

Δέχεται την αίτηση

The applicant appealed against that decision, [...] with which she was not recognised as a beneficiary of international protection, either primary or subsidiary. [...] The Appeals Committee, did not accept the applicant's allegations that she practised a religion prohibited by the Chinese Government and that she was persecuted in her country, because of her religious beliefs, assessing that her narrative was general and vague and her references to the denomination, the organisation of her 'church' and the duties she claimed to perform were unconvincing.

5. Since the present application already alleges, among other things, that due to her religious beliefs, the applicant is in danger of being persecuted, arrested and tortured again as a member of a Protestant denomination persecuted by the authorities of the People's Republic of China. [...] She requests that the present application be granted.

In the present case, the Independent Appeal Committee has recognised as prevailing in the People's Republic of China concerning religious freedom issues, the difference between the judgement of the case worker of the Authority, who conducted the eligibility interview, and the judgement of the Independent Appeals Committee as to the credibility of her critical allegations. The fact that, inter alia, the applicant alleged that she had been persecuted in the past because of her religious beliefs and the reasonable doubt as to the validity of that allegation, because of the above, contrary judgments, it is held that the enforcement of the contested decision should be suspended, as regards the section relating to deportation and the court orders the administration to refrain, pending a final decision on the application for annulment, from any action based solely on that decision which would result in the applicant's deportation from the country.

Thus, the application is accepted.



Γουινέα - Δωρεάν Νομική Συνδρομή από το Μητρώο Δικηγόρων της Υπηρεσίας Ασύλου - Πλημμελής εκπροσώπηση ενώπιον της Αρχής Προσφυγών - Δικαίωμα αποτελεσματικής προσφυγής - Δικαίωμα παραμονής για την υποστήριξη της αίτησης ακύρωσης

ΔιοκΠρωτΘεσ 302/2021 (Τμ. ΙΑ' Ακυρωτικό)
Δικαστής: Βασιλική Τζουβάρα, Πρωτοδίκης Δ.Δ.

[...] για να εξετάσει την αίτηση αναστολής, του υπηκόου Γουινέας, διαμένοντος στην προσωρινή Δομή Φιλοξενίας Αγίας Βαρβάρας Ημαθίας,

Με την αίτηση αυτή ο αιτών επιδιώκει να ανασταλεί η εκτέλεση της 117797/2021/9-7-2021 απόφασης της 12ης Επιτροπής Προσφυγών του Υπουργείου Μετανάστευσης και Ασύλου.[...]

5. [...] Ο αιτών, πολίτης, κατά δήλωσή του, Γουινέας, γεννηθείς την 3-2-2001, υπέβαλε την 15-1-2019 στο Περιφερειακό Γραφείο Ασύλου Σάμου αίτημα διεθνούς προστασίας. [...] δήλωσε ότι δεν επιθυμεί να επιστρέψει στη χώρα καταγωγής του, διότι κινδυνεύει να τον σκοτώσουν οι Μαλίνκε και οι Πουλάρ. [...] Ο αιτών κρίθηκε ως ευάλωτος, [...] συγκεκριμένα, ότι ήταν ασυνόδευτος ανήλικος. [...]

Η αίτηση αυτή του αιτούντος απορρίφθηκε ως αβάσιμη με την 10695/2021/11-3-2021 απόφαση του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου (ΠΓΑ) Θεσσαλονίκης, διότι κρίθηκε πως ο προσφεύγων δεν πληρούσε τις προϋποθέσεις για τον χαρακτηρισμό του ως πρόσφυγα ή δικαιούχου επικουρικής προστασίας. [...] Ζήτησε την παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής από εγγεγραμμένους δικηγόρους του Μητρώου Δικηγόρων της Υπηρεσίας Ασύλου, για τη διοικητική διαδικασία στον δεύτερο βαθμό. Με την ίδια αίτηση ο αιτών παρείχε και εξουσιοδότηση στον δικηγόρο, [...] να τον εκπροσωπήσει ενώπιον της αρμόδιας Επιτροπής Προσφυγών κατά την συζήτηση της προσφυγής του, να παρίσταται ενώπιον της Επιτροπής, να καταθέτει υπομνήματα, συμπληρωματικούς ή πρόσθετους λόγους προσφυγής κλπ.

Με την 3872/15-4-2021 απόφαση του Διοικητή της Υπηρεσίας Ασύλου ανατέθηκε η υπόθεση του αιτούντος σε δικηγόρο του Μητρώου Δικηγόρων της Υπηρεσίας Ασύλου και η εν λόγω δικηγόρος ακολούθως συνέταξε την ενδικοφανή προσφυγή του αιτούντος κατά της ως άνω απορριπτικής απόφασης του α' βαθμού, η οποία κατατέθηκε στο ΠΓΑ Θεσσαλονίκης, την 5-5-2021 από τον αιτούντα.

Guinea - Free legal assistance from the Asylum Service Registry - Inadequate representation before the Appeals Authority - Right to an effective remedy - Right to remain pending a final decision

Thessaloniki Administrative Court of First Instance
302/2021 (ΙΑ' Chamber for Annulment)
Judge: Vasiliki Tzouvaras

[...] This application is from an Guinean citizen, residing at the temporary accommodation facility of Greek First Reception Service.

With this application the applicant seeks to suspend the execution of the decision [...] of the Appeals Committee of the Ministry of Immigration and Asylum. [...]

5. [...] The applicant, a Guinean citizen, [...] submitted a request for international protection [...] to the Regional Asylum Office of Samos. [...] He stated that he does not wish to return to his country of origin because he is in danger of being killed by the Malinke and Pulares groups engaging in militant activity. [...] The applicant was considered vulnerable, [...] because he was an unaccompanied minor. [...]

The application was rejected as unfounded by decision [...] of Thessaloniki Regional Asylum Office, because it was considered that the applicant did not meet the conditions for his qualification as a refugee or beneficiary of subsidiary protection. [...] The applicant requested the provision of free legal aid by lawyers registered with the Registry of Lawyers of the Asylum Service, for the administrative procedure in the second instance. In the same application, the applicant also authorized the lawyer [...] to represent him before the competent Appeals Committee during the hearing of his appeal, to appear before the Committee, to submit pleadings, supplementary or additional grounds of appeal, etc.

With the decision [...] of the the Asylum Service, the case of the applicant was assigned to a lawyer of the Registry of Lawyers of the Asylum Service and the aforementioned lawyer subsequently drafted the appeal of the applicant against the aforementioned rejection decision of the first instance.

Κατά την κατάθεση της προσφυγής η παραλαβούσα υπάλληλος ενημέρωσε τον αιτούντα, [...] ότι ακόμα και αν δεν κληθεί σε ακρόαση ενώπιον της Επιτροπής, θα πρέπει σε κάθε περίπτωση να παρασταθεί αυτοπροσώπως εκτός αν διαμένει νομίμως σε Κέντρο Υποδοχής και Ταυτοποίησης ή του έχει επιβληθεί περιορισμός κυκλοφορίας ή διαμονής σε τόπο που βρίσκεται εκτός Περιφέρειας Αττικής, οπότε μπορεί είτε να εκπροσωπηθεί από τον πληρεξούσιο δικηγόρο του είτε να αποστείλει στην Αρχή Προσφυγών έως την προηγούμενη ημέρα της συζήτησης της υπόθεσης βεβαίωση για τη διαμονή του από τον διοικητή του ΚΥΤ ή από το οικείο αστυνομικό τμήμα ή ΚΕΠ της περιοχής του.

Επιπλέον ενώπιον της Αρχής Προσφυγών κατατέθηκε το από 14-6-2021 υπόμνημα του αιτούντος υπογεγραμμένο από την ίδια ως άνω δικηγόρο. Κατά τη συζήτηση της προσφυγής ενώπιον της ως άνω Επιτροπής Προσφυγών, ο αιτών δεν παραστάθηκε αυτοπροσώπως ή δια πληρεξουσίου δικηγόρου ή συμβούλου, ούτε προσκόμισε την ως άνω βεβαίωση και για το λόγο αυτό η προσφυγή του, [...] απορρίφθηκε ως προδήλως αβάσιμη, [...] και διατάχθηκε και η επιστροφή του αιτούντος στη χώρα καταγωγής του.

6. [...] Ο αιτών άσκησε αίτηση ακύρωσης, με την οποία προβάλλει ότι η προσβαλλόμενη απόφαση είναι μη νόμιμη, καθώς εκδόθηκε κατά παράβαση του δικαιώματος άσκησης αποτελεσματικής προσφυγής (άρθρα 13 της ΕΣΔΑ και 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης), διότι ο ίδιος στερήθηκε την ουσιαστική δωρεάν νομική συνδρομή, στέρηση η οποία οδήγησε στην απόρριψη της προσφυγής.

Οι λόγοι, [...] χρήζουν περαιτέρω έρευνας ως προς το νομικό και πραγματικό τους μέρος. [...] Ο αιτών προβάλλει ότι η εκτέλεση της προσβαλλομένης απόφασης και η επιστροφή του στη Γουινέα, πριν από την έκδοση απόφασης επί της ασηκωθείσας αιτήσεως ακυρώσεως θα του προξενήσει ανεπανόρθωτη βλάβη, καθώς δεν θα έχει τη δυνατότητα να υποστηρίξει την αίτηση ακύρωσης ούτε να επιστρέψει στην Ελλάδα σε περίπτωση ευδοκίμησής της. [...]

Λόγω της πλημμελούς εκπροσώπησής του από τη δικηγόρο, στην οποία ανατέθηκε η δωρεάν νομική συνδρομή του από την Υπηρεσία Ασύλου, απορρίφθηκε ως προδήλως αβάσιμη η αίτησή του περί χορήγησης διεθνούς προστασίας, χωρίς να εξεταστεί στην ουσία της και χωρίς να του δοθεί η δυνατότητα να κάνει χρήση των δικονομικών και ουσιαστικών δικαιωμάτων του κατά την εξέταση του αιτήματός του ενώπιον της Επιτροπής Προσφυγών.

[...] πλημμέλειες στη διαδικασία παροχής νομικής συνδρομής από δικηγόρο του μητρώου της Υπηρεσίας Ασύλου που, σύμφωνα με τον αιτούντα, είχαν ως συνέπεια την απόρριψη της προσφυγής του ως προδήλως αβάσιμη, χωρίς να εξετασθούν οι ουσιαστικές προϋποθέσεις για την ικανοποίηση του αιτήματός του για χορήγηση διεθνούς προστασίας [...] το Δικαστήριο κρίνει ότι πιθανολογείται ότι η ερειδόμενη στην προσβαλλόμενη απόφαση, εξαναγκασμένη αναχώρηση του αιτούντος από

When the appeal was lodged, the Asylum Service official informed the applicant, [...] that even if he was not summoned to a hearing before the Appeals Committee, he would have to appear in person on the date of the hearing of his appeal, unless he resides legally in a Reception and Identification Centre or has been subjected to a restriction of movement or residence in a place outside the Region of Attica, in which case he may either be represented by his lawyer or send to the Appeals Authority by the day before the hearing of the case an official confirmation of his residence from the commander of the reception center or from the relevant police station or Citizens center service of his region.

In addition, the applicant's memorandum [...] signed by the same lawyer was filed before the Appeals Committee. During the hearing of the appeal before the aforesaid Appeals Committee, the applicant did not appear in person or through an attorney or counsel, nor did he produce the aforesaid certificate and for this reason his appeal [...] was dismissed as inadmissible [...] and it was ordered that the applicant will return to his country of origin.

6. [...] The applicant filed an application for annulment, in which he claims that the contested decision is unlawful, and violates the right to an effective remedy [...], because he was deprived of the essential free legal assistance, deprivation which led to the rejection of his application.

Those grounds [...] require further investigation as to their legal and factual aspects. [...] The applicant claims that the enforcement of the contested decision and his return to Guinea prior to a decision on his application for annulment would cause him irreparable harm, since he would not be able to defend his application for annulment or to return to Greece in case of a positive decision of annulment. [...]

Due to his misrepresentation by the lawyer, from the registry of the Asylum Service for free legal aid, his application for international protection was rejected as inadmissible and manifestly unfounded), without examining it on its merits and without giving to the applicant any opportunity to exercise his procedural and substantive rights during the examination of his application before the Appeals Committee.

[...] Misrepresentation and the inadequate provision of legal aid by a lawyer of the Asylum Service registry, resulted according to the applicant to the rejection of his application as inadmissible without examining the substantive requirements of his asylum claim for international protection [...] the Court considers that it is likely that the deportation of the applicant from Greece, based on the contested decision, will cause him harm which may not be remedied if the above pending application for annulment succeeds.

την Ελλάδα θα προκαλέσει σε αυτόν βλάβη, η οποία ενδέχεται να μην μπορεί να επανορθωθεί σε περίπτωση που ευδοκιμήσει η ανωτέρω εκκρεμής αίτηση ακυρώσεως.

Συνεπώς, κρίνεται αναγκαίο να διαταχθεί η Διοίκηση να αποσχει, μέχρι την έκδοση οριστικής αποφάσεως επί της εκκρεμούς αιτήσεως ακυρώσεως, από κάθε ενέργεια στηριζόμενη αποκλειστικώς στην προσβαλλόμενη πράξη, η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την εξαναγκασμένη αναχώρηση του αιτούντος από την Ελλάδα.

Δέχεται την αίτηση.

It is, therefore, necessary to order the Administration to refrain, until the final decision on the pending application for annulment, from any action based solely on the contested act, which would result in the applicant's forced departure from Greece.

Thus, the application is accepted.



Πακιστάν - Δικαίωμα παραμονής για την υποστήριξη της αίτησης ακύρωσης

Pakistan - Right to remain pending a final decision

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΤΜΗΜΑ ΙΑ' ΑΚΥΡΩΤΙΚΟ
Η δικαστής Μαρία Μυτιληναίου,

ADMINISTRATIVE COURT OF FIRST INSTANCE
OF THESSALONIKI
Judge Maria Mytilineou

[...] αίτηση αναστολής, του [...] πολίτη Πακιστάν
[...]

2. [...] The applicant seeks to suspend the execution of a decision [...] of the Appeals Committee [...] which had rejected his application for international protection status. The suspension is requested in the sense of not deporting the applicant from the country until a final decision on the corresponding application for annulment [...].

2. [...] ο αιτών επιδιώκει να ανασταλεί η εκτέλεση της 307317/2021/12-10-2021 απόφασης της 20ης Επιτροπής Προσφυγών [...] που είχε απορρίψει αίτημά του για χορήγηση σ' αυτόν καθεστώτος διεθνούς προστασίας. Η αναστολή ζητείται με την έννοια της μη απομάκρυνσης του αιτούντος από τη χώρα έως την έκδοση οριστικής απόφασης επί της αντίστοιχης αίτησης ακύρωσης [...]

4. [...] The applicant, a citizen of Pakistan, [...] stated that he had applied for international protection status, stating that he had left his country of origin and did not wish to return to it, as he had problems because of his religion.

4. [...] ο αιτών, κατά δήλωσή του υπήκοος Πακιστάν, [...] υπέβαλε αίτημα χορήγησης καθεστώτος διεθνούς προστασίας, δηλώνοντας ότι εγκατέλειψε τη χώρα καταγωγής του και δεν επιθυμεί να επιστρέψει σε αυτήν, καθώς είχε προβλήματα λόγω της θρησκείας του.

[...] During the interview, the applicant confirmed the information in his initial registration and further stated the following: He was born in the village of Khaikalan, Khushab, a district of Pakistan [...] and he is a Panjabi and an Ahmadi Muslim by religion.

[...] Κατά τη διεξαγωγή της συνέντευξης, ο αιτών επιβεβαίωσε τα στοιχεία της αρχικής καταγραφής του και δήλωσε περαιτέρω τα ακόλουθα: Γεννήθηκε στις, στο χωριό ΚΗΑΙΚΑΛΑΝ, της περιφέρειας ΚΗΟΥΣΑΒ του Πακιστάν και έχει την πακιστανική ιθαγένεια. [...] είναι Panjabi και στο θρήσκευμα Αχμάντι μουσουλμάνος.

[...] As to the reasons why he left his country of origin, he stated that it was because of his religion. In particular, he says that in 1974 a law was passed against the Ahmadi community and they were accused of not being Muslims. [...] they do not have the right to hold religious services as Muslims.

[...] Ως προς τους λόγους για τους οποίους εγκατέλειψε τη χώρα καταγωγής του, δήλωσε, λόγω της θρησκείας του. Συγκεκριμένα αναφέρει πως το 1974 ψηφίσθηκε ένας νόμος κατά της κοινότητάς των Αχμάντι και τους κατηγορούσαν ότι δεν είναι μουσουλμάνοι. [...] δεν έχουν

δικαίωμα να κάνουν θρησκευτικές λειτουργίες ως μουσουλμάνοι.

[...] Ο αιτών δήλωσε πως έφυγε από τη χώρα του γιατί ως μουσουλμάνος Αχμάντι δεν έχει θρησκευτική ελευθερία. Στο σχολείο των παιδιών του οι δάσκαλοι δεν τους συμπεριφέρονται καλά, δέχονται bullying από τα παιδιά και τους δασκάλους, κανείς δεν ενδιαφέρεται για εκείνα. Στα μαγαζιά, στην αγορά βάζουν ταμπέλες να μην τους πουλήσουν πράγματα, δηλαδή απαγορεύεται να έχουν οποιαδήποτε συναλλαγή μαζί τους.

[...] Στην ερώτηση της χειρίστριας αν ο ίδιος προσωπικά αντιμετώπισε κάποιο πρόβλημα ως μουσουλμάνος Αχμάντι ο αιτών απάντησε πως κάθε μέρα δεχόταν απειλές [...]. Ερωτηθείς αν δέχτηκε κάποια επίθεση απάντησε πως περίπου το 2015, 3 μήνες πριν να φύγει από τη χώρα στο Multan 3 μαθητές από τη MADRASA (θρησκευτικό σχολείο) τον είχαν χτυπήσει λέγοντας ότι η ποινή του είναι να τον σκοτώσουν. [...] Στην ερώτηση της χειρίστριας αν κατήγγειλε το περιστατικό της επίθεσής του στην αστυνομία ο αιτών απάντησε πως οι αρχές δε βοηθάνε, η αστυνομία φοβάται από την κοινωνία και από τους μαθητές του MADRASA, καθώς αυτοί μετά βγαίνουν στους δρόμους και κάνουνε διαμαρτυρίες.

Ως προς τους λόγους για τους οποίους δεν επιθυμεί/δύνатаται να επιστρέψει, ο αιτών απάντησε πως κάθε μέρα τα θρησκευτικά προβλήματα μεγαλώνουν και γι' αυτό το λόγο δε μπορεί να επιστρέψει.

[...] Στην ερώτηση της χειρίστριας αν θα μπορούσε να μείνει σε κάποια άλλη περιοχή της χώρας του, όπως για παράδειγμα στο Ισλαμαμπάντ που είναι μεγάλη πόλη και η πρωτεύουσα της χώρας ο αιτών ισχυρίστηκε πως πουθενά δεν είναι ασφαλές, γιατί υπάρχουν νόμοι εναντίον τους.

Επί της ως άνω αιτήσεως χορήγησης διεθνούς προστασίας [...] κρίθηκε ότι δεν πληρούνται στο πρόσωπο του αιτούντος οι προϋποθέσεις για την αναγνώρισή του ως πρόσφυγα ή ως δικαιούχου επικουρικής προστασίας. Κατά της ως άνω απόφασης, ο αιτών άσκησε εμπρόθεσμα ενδικοφανή προσφυγή [...]

Προς επίρρωση των ισχυρισμών του προσκόμισε και επικαλέστηκε πιστοποιητικό με αριθμό πρωτ. 21112/25.09.2021, εκδοθέν από τη Μουσουλμανική Κοινότητα Αχμαντίγια Ελλάδος, [...] που πιστοποιεί ότι είναι μέλος της εν λόγω κοινότητας και έχει υποστεί δίωξη στη χώρα καταγωγής του λόγω της θρησκευτικής του πίστης.

Ακολουθώντας, η Επιτροπή εξέδωσε την προσβαλλόμενη 3037317/2021/12-10-2021 απόφαση με την οποία απέρριψε την εν λόγω ενδικοφανή προσφυγή στο σύνολό της ως αβάσιμη, με την αιτιολογία ότι ο αιτών δεν υπάγεται στο καθεστώς του πρόσφυγα, αλλά ούτε και στο καθεστώς επικουρικής προστασίας.

[...] κρίθηκε από την Επιτροπή ως γενικόλογη και αόριστη και τούτο διότι αφενός οι γνώσεις του περί της θρησκείας των Αχμάντι εξαντλείται αποκλειστικά στο ποιος είναι ο αρχηγός της θρησκείας του και στη διαφορά με τους άλλους μουσουλμάνους ως προς την άποψή τους για τον Χριστό, όταν δε ζητήθηκε από τη χειρίστρια

[...] The applicant stated that he left his country because as an Ahmadi Muslim he has no religious freedom. In his children's school the teachers do not treat them well, they receive bullying from the children and teachers, nobody cares about them. In the shops, in the market they put signs not to sell them things, that is, they are forbidden to have any transaction with them.

[...] To the case worker's question whether he faced any problems as a Muslim Ahmadi, the applicant replied that he received daily threats [...]. Asked whether he had been attacked, he replied that in 2015, 3 months before he left the country in Multan, three students from Madrasa (religious school) had beaten him up, saying that his sentence was to be killed. [...] To the case worker's question whether he reported the incident of his assault to the police, the petitioner replied that the authorities were not helping. The police are afraid of the community and the students of Madrasa, as they then protest on the streets.

As to why he does not wish/is not able to return, the applicant replied that the religious problems are growing every day, and that is why he cannot return. [...] To the case worker's question whether he could stay in another area of his country, for example, in Islamabad, a big city and the country's capital, the applicant claimed that nowhere is safe because there are laws against them.

On his application for international protection [...] it was held that the applicant did not meet the conditions for recognition as a refugee or as a beneficiary of subsidiary protection. The applicant brought an appeal against that decision in due time [...].

In support of his claims, he submitted a certificate [...] issued by the Ahmadiyya Muslim Community of Greece, [...] certifying that he is a member of that community and has been persecuted in his country of origin because of his religious faith.

Subsequently, the Appeals Committee adopted the contested a decision [...], which also rejected his application as unfounded because the applicant does not have refugee or subsidiary protection status.

[...] According to the Appeals Committee his claims are generally vague, on the one hand, because his knowledge of the Ahmadi religion is limited to who is the leader of his religion and the difference with other Muslims in their view of Christ. When asked by the case worker to state whether he had experienced any personal problems because of his religion, he replied in a simplistic and vague manner, lacking

να αναφέρει αν αντιμετώπισε ο ίδιος προσωπικά προβλήματα λόγω της θρησκείας του, απάντησε απλουστευτικά, με τρόπο αόριστο και με απουσία ευλογοφάνειας και αληθοφάνειας, χωρίς να υπεισέλθει σε περαιτέρω λεπτομέρειες, παρά τις διευκρινιστικές ερωτήσεις που του τέθηκαν

[...] Ενόψει των ανωτέρω, κατά την κρίση της Επιτροπής, παρά το γεγονός ότι οι ισχυρισμοί του αιτούντος, [...] δεν αρκούν για την αναγνώριση της ιδιότητας του πρόσφυγα, εφόσον δε στοιχειοθετείται φόβος ατομικής δίωξης [...] δεν τεκμηριώνεται κατά τρόπο σαφή και συγκεκριμένο η συνδρομή κινδύνου ατομικής δίωξης σε βάρος του και, [...] σε περίπτωση επιστροφής στη χώρα καταγωγής του, δεν διατρέχει κίνδυνο να υποστεί βλάβη αρκούντως σοβαρή [...] ώστε να δικαιολογείται στην περίπτωση του η χορήγηση του προβλεπόμενου από τη Σύμβαση αυτή καθεστώτος διεθνούς προστασίας.

Περαιτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι, από τα προαναφερόμενα, δεν προκύπτει ότι συντρέχουν λόγοι εφαρμογής των περιπτώσεων [...] καθεστώσ επικουρικής προστασίας λόγω απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης του αιτούντος στη χώρα καταγωγής του, λόγω της κακής οικονομικής κατάστασης στο Πακιστάν. [...] είναι νέος και ικανός για εργασία, ενώ περαιτέρω [...] δεν προκύπτει ότι αυτός κινδυνεύει να εκτεθεί σε τέτοιους όρους διαβίωσης ή στέρησης, ώστε να τίθεται ζήτημα παραβίασης του άρθρου 3 της ΕΣΔΑ, [...]

Επιπλέον, [...] δεν διατρέχει κίνδυνο σοβαρής προσωπικής απειλής κατά της ζωής του ή της προσωπικής του ακεραιότητας λόγω βίας ασκούμενης αδιακρίτως σε κατάσταση διεθνούς ή «ένοπλης σύρραξης, καθώς η κατάσταση σήμερα στην χώρα καταγωγής του και ειδικότερα στην Punjab, τόπο κατοικίας του, δεν μπορεί να χαρακτηριστεί ως κατάσταση γενικευμένης βίας υπό ανωτέρω έννοια, ώστε να δικαιολογείται η υπαγωγή του στο καθεστώς επικουρικής προστασίας. [...]

Ο αιτών άσκησε την από 18-11-2021 αίτηση ακύρωσης, προβάλλοντας ότι η προσβαλλόμενη απόφαση στερείται επαρκούς, ειδικής και νόμιμης αιτιολογίας, καθώς η Επιτροπή απέρριψε την αίτησή του για τη χορήγηση σ' αυτόν καθεστώτος επικουρικής προστασίας, μολοντί, σύμφωνα με τους προβαλλόμενους ισχυρισμούς, τα πραγματικά περιστατικά που εξέθεσε ο αιτών αρκούσαν για να θεμελιώσουν την ύπαρξη στο πρόσωπό του βάσιμου και δικαιολογημένου φόβου δίωξης και να οδηγήσουν στην αναγνώρισή του ως πρόσφυγα.

5. Επειδή, ήδη με την κρινόμενη αίτηση, ο αιτών προβάλλει ότι η απομάκρυνσή του από την χώρα σε εκτέλεση της προσβαλλομένης απόφασης, θα του προξενήσει ανεπανόρθωτη βλάβη, συνιστάμενη στον κίνδυνο που θα αντιμετωπίσει επιστρέφοντας στην χώρα καταγωγή του, όπως εκτίθεται ανωτέρω καθώς και στη βίαιη ανατροπή των βιοτικών σχέσεων που έχει δημιουργήσει στην Ελλάδα. [...] αν απορριφθεί το αίτημά του για παροχή προσωρινής δικαστικής προστασίας, θα αναγκαστεί να επιστρέψει στο Πακιστάν, γεγονός που θα του στερήσει πρακτικά τη δυνατότητα να επιστρέψει στην Ελλάδα, σε περίπτωση

plausibility and without going into further detail, despite the clarifying questions put to him

[...] Because of the above, the Appeals Committee considers that, although the applicant's claims [...] are not sufficient for refugee status to be recognised, since there is a fear of individual persecution [...] the existence of a risk of personal persecution against him is not established clearly and concretely, and [...] in the event of his return to his country of origin, he does not run the risk of suffering sufficiently serious harm [...] to justify the granting of international protection status under that Convention.

Furthermore, the Commission considered that, from the preceding, it does not follow that there are grounds for applying for the [...] subsidiary protection status on the grounds of inhuman or degrading treatment of the applicant in his country of origin due to the poor economic situation in Pakistan. [...] he is young and able to work, and it does not appear [...] that he is at risk of being subjected to such living conditions or deprivation as to raise a question of a violation of Article 3 of the European Convention of Human Rights [...].

Moreover, [...] he is not at risk of a serious personal threat to his life or personal integrity due to violence indiscriminately perpetrated in a situation of international or 'armed conflict, as the situation today in his country of origin and in particular in Punjab, his place of residence, cannot be characterised as a situation of generalised violence in the above sense, to justify his inclusion in the subsidiary protection regime. [...]

The applicant brought an application for annulment [...] claiming that the contested decision lacks sufficient, specific and legitimate reasons since the Commission rejected his application for subsidiary protection status. However, according to the allegations, the facts presented by the applicant were sufficient to establish the existence of a well-founded and justified fear of persecution in his person and to lead to his recognition as a refugee.

5. Already in the present application, the applicant claims that his deportation from the country in execution of the contested decision will cause him irreparable harm, based on the danger he will face by returning to his country of origin, as set out above, as well as on the violent upheaval of the living conditions he has established in Greece.

[...] If his application for interim judicial protection is rejected, he will be forced to return to Pakistan, depriving him of the possibility of returning to Greece, should his application for annulment be successful, in breach of Article 13 European Convention of Human Rights. [...]

ευδοκίμησης της αίτησης ακύρωσής του, κατά παράβαση του άρθρου 13 της ΕΣΔΑ. [...]

8. [...] Στην προκειμένη περίπτωση, [...] η παροχή δικαστικής προστασίας απαιτεί να μη στερείται ο αιτών τη δυνατότητα να υπαχθεί στην όποια απόφαση εκδοθεί επί της αιτήσεώς του, όπως θα συμβεί στην περίπτωση που δεν του χορηγηθεί προσωρινή δικαστική προστασία [...] Περαιτέρω, διατάσσεται η Διοίκηση να μην προχωρήσει στην αφαίρεση του χορηγηθέντος στον αιτούντα δελτίου αιτήσαντος διεθνής προστασία ή, εάν τυχόν το δελτίο αυτό έχει ήδη αφαιρεθεί, να του επιστραφεί [...]

ΔΙΑ ΤΑΥΤΑ, Δέχεται την αίτηση.

8. [...] In the present case, [...] the granting of judicial protection requires that the applicant is not deprived of the possibility of being subject to any decision taken on his application, as would be the case if he were not granted interim judicial protection [...].

Furthermore, the administration is ordered to refrain from proceeding with the removal of the international protection card issued to the applicant or, if that card has already been removed, to return it to him [...]

Thus, the application is accepted.



ΝΔ316/2021

Γουινέα - Ασυνόδευτος ανήλικος κατά την υποβολή του αιτήματος ασύλου - Δίωξη λόγω θρησκείας - Πλημμελής εκπροσώπηση ενώπιον της Αρχής Προσφυγών - Δωρεάν Νομική Συνδρομή από το Μητρώο Δικηγόρων της Υπηρεσίας Ασύλου - Ψυχική υγεία

Guinea - Unaccompanied minor when registered as an asylum seeker - Persecution on grounds of religion - Inadequate representation before the Appeals Authority - Free legal assistance from the Asylum Service Registry - Mental health

ΔιοικΠρωτΘεσ 316/2021 (Τμ. Β' Ακυρωτικό)
Δικαστής: Κασσιανή Μανωλάκογλου, Πρωτοδίκη Δ.Δ.

Thessaloniki Administrative Court of First Instance
316/2021
Judge: Kassiani Manolakoglou

[...]
2.Επειδή, με την αίτηση αυτή ζητείται η αναστολή της εκτέλεσης της 120294/12-07-2021 απόφασης της 12ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών [...] με την οποία απορρίφθηκε η ενδικοφανής προσφυγή του αιτούντος κατά της [...] απόφασης του [...] Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης και τελικώς το αίτημά του για χορήγηση διεθνούς προστασίας. [...] και επιβλήθηκε σε βάρος του αιτούντος το μέτρο της επιστροφής και τάχθηκε προθεσμία 10 ημερών για την οικειοθελή του αναχώρηση από την Ελλάδα. [...]

[...]
2. This application seeks to suspend the execution of the decision [...] of the 12th Appeals Committee of the Ministry of Immigration and Asylum, by which the appeal filed by the applicant against the decision [...] of the case worker of the Thessaloniki Regional Office, that rejected, his application for international protection as well as the Commission's decision imposed a return measure on the applicant and set a 10-day deadline for his voluntary departure from Greece. [...]

4.Επειδή, στην προκειμένη περίπτωση από τα στοιχεία του διοικητικού φακέλου προκύπτουν τα ακόλουθα: Ο αιτών, πολίτης Γουινέας, γεννημένος στις 25.1.2001, υπέβαλε, στις 18.10.2018, αίτηση χορήγησης διεθνούς προστασίας στο

4. In the present case, that appears from the case file: The applicant, a Guinean citizen [...], submitted

Περιφερειακό Γραφείο Ασύλου Σάμου και δήλωσε ότι έφυγε από τη χώρα του, διότι κινδύνευε η ζωή του, καθώς ο ίδιος είχε γίνει Χριστιανός Καθολικός, ενώ η οικογένειά και ο θείος του είναι Ανιμιστές. Η υπόθεσή του παραπέμφθηκε στην κανονική διαδικασία, σύμφωνα με την 12534/2018 απόφαση, διότι επρόκειτο για ασυνόδευτο ανήλικο. [...]

Ως προς τους λόγους που εγκατέλειψε την χώρα του υποστήριξε ότι, η μεταστροφής του στην χριστιανική θρησκεία και η συνακόλουθη άρνησή του να διαδεχθεί το θείο του, ως μάγο, προκάλεσε την αντίδραση του τελευταίου, ο οποίος δεν δίστασε να απειλήσει την ζωή του, προκειμένου να τον μεταπείσει. Αναφέρθηκε δε σε περιστατικό εκφοβισμού, κατά το οποίο, σημάδεψαν το σώμα του με μαχαίρι. [...]

Με την 1192/12.1.2021 απόφαση του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης, η αίτησή του απορρίφθηκε ως αβάσιμη και κατά της απόφασης αυτής ο αιτών άσκησε ενδικοφανή προσφυγή. Κατά τη συνεδρίαση της Επιτροπής Προσφυγών, ο αιτών δεν παρέστη αυτοπροσώπως, ούτε με πληρεξούσιο δικηγόρο ή εξουσιοδοτημένο σύμβουλο, ούτε επικαλέσθηκε τη συνδρομή λόγων ανωτέρας βίας που κατέστησαν αδύνατη την παράστασή του, ούτε όμως περιήλθε στην Αρχή Προσφυγών έως την προτεραία της συζήτησης της υπόθεσης, αλλά και αργότερα, βεβαίωση του Προϊσταμένου της Δομής, όπου προέκυπτε από τα στοιχεία ότι είχε φιλοξενηθεί, ότι εξακολουθεί να διαμένει πράγματι σε αυτήν. Με αυτά τα δεδομένα, με την προσβαλλόμενη απόφαση κρίθηκε ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 79 παρ. 3 του ν. 4636/2019 (Α'169), τεκμαιρόταν ότι είχε ανακαλέσει την ασκηθείσα προσφυγή του και η υπόθεσή του έπρεπε να εξεταστεί επί της ουσίας, σύμφωνα με το άρθρο 81 παρ.1 του ν.4636/2019, χωρίς, όμως, να εξεταστούν οι προβαλλόμενοι με την προσφυγή του λόγοι. [...]

6. Επειδή, η απόρριψη του αιτήματος παροχής διεθνούς προστασίας αποτελεί πράξη αρνητικού περιεχομένου και, ως εκ τούτου, δεν είναι δεκτική αναστολής εκτελέσεως, είναι όμως δεκτικό αναστολής το μέτρο απομάκρυνσης που επιβάλλεται στον πολίτη τρίτης χώρας. Εξάλλου, σύμφωνα με τη διάταξη της παρ. 8 του άρθρου 52 του π.δ/τος 18/1989 όπως ισχύει, ο αρμόδιος δικαστής δύναται να διατάξει κάθε κατάλληλο για την προστασία του αιτούντος μέτρο. Και ναι μεν η ανατροπή βιοτικών σχέσεων δεν συνιστά καταρχήν λόγο που εξετάζεται σε σχέση με την αναστολή εκτέλεσης ή τη διαταγή άλλου κατάλληλου μέτρου, όταν η βλάβη απορρέει από πράξη που, όπως η προσβαλλόμενη, εντάσσεται στη διαδικασία εξέτασης αιτήματος διεθνούς προστασίας (ΣτΕ 694/2012, 3464/2011, 867/2010), εν προκειμένω όμως, συνεκτιμώνται οι ιδιαίτερες περιστάσεις του αιτούντος, ο οποίος εισήλθε στην Ελλάδα ως ασυνόδευτος ανήλικος και βρίσκεται στη μετεφηβική ηλικία σε συνδυασμό με το γεγονός ότι δεν προκύπτει ότι διαθέτει υποστηρικτικό δίκτυο στην χώρα καταγωγής του και ότι αντιμετωπίζει προβλήματα ψυχικής υγείας,

[...] an application for international protection at the Regional Asylum Office of Samos and claimed that he left his country because his life was in danger, as he himself had become a Christian Catholic, while his family and his uncle are animists. His case was referred to the regular procedure [...], because he was an unaccompanied minor. [...]

As to the reasons why he fled his country, he claimed that his conversion to the Christian religion and his subsequent refusal to succeed his uncle as a magician caused the latter's anger, who did not hesitate to threaten his life in order to dissuade him. He referred to an incident of intimidation, during which his body was scarred with a knife. [...]

By virtue of a decision of the Regional Asylum Office of Thessaloniki, his application was dismissed as unfounded and the applicant lodged an appeal against this decision. During the Appeals Committee's session, the applicant did not appear in person or represented by an authorised lawyer or consultant, nor did he invoke reasons of force majeure that made it impossible for him to appear, nor did the Appeals Authority receive, prior to the hearing of the case or afterwards, a certificate from the Head of a Refugee Camp stating that the applicant had been accommodated there and that he was still in fact staying there. In the light of these facts, the contested decision held that, in accordance with the Law [...], it was presumed that the applicant had withdrawn their appeal and that their case had to be examined on the merits, without, however, examining the grounds put forward in their appeal. [...]

6. The rejection of an application for international protection is a negative act and, as such, but it is not subject to suspension of execution. However, the removal measure imposed on a third-country national is subject to suspension. Moreover, in accordance with the Law [...] the competent judge may order any measure appropriate for the protection of the applicant. Although the disruption of living conditions does not in principle constitute a ground examined in relation to the suspension of execution or the order of another appropriate measure, when the harm results from an act which, like the contested one, is part of the procedure for examining an application for international protection [...], however, the particular circumstances of the applicant are taken into account, who entered Greece as an unaccompanied minor and is in his post-adolescent years, in combination with the fact that it does not appear that he has a supporting network in his country of

για τα οποία βρισκόταν υπό ιατρική παρακολούθηση και λάμβανε φαρμακευτική αγωγή. Με αυτά τα δεδομένα, το Δικαστήριο κρίνει ότι συντρέχει νόμιμος λόγος, έως την έκδοση οριστικής απόφασης επί της ΑΚΥ542/18.10.2021 αίτησης ακύρωσης, να ανασταλεί η εκτέλεση του μέτρου της επιστροφής που επιβλήθηκε σε βάρος του αιτούντος με την 120294/12-07-2021 απόφαση της 12ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών της Αρχής Προσφυγών του Υπουργείου Μετανάστευσης και Ασύλου και να διαταχθεί η Διοίκηση να απέσχει, από κάθε ενέργεια στηριζόμενη, αποκλειστικώς, στην ανωτέρω απόφαση, η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την εξαναγκασμένη αναχώρησή του από την Ελλάδα.

Τέλος διατάσσεται η Διοίκηση να επαναχορηγήσει στον αιτούντα δελτίο αιτήσαντος διεθνή προστασία, στην περίπτωση που του έχει αφαιρεθεί, ή να παρατείνει την ισχύ του εάν έχει λήξει, ώστε να αποκατασταθεί η πραγματική κατάσταση, στην οποία τελούσε αυτός, προ της απόρριψης, με την προσβαλλόμενη απόφαση, του αιτήματος χορήγησης διεθνούς προστασίας (πρβλ. ΣτΕ Ε.Α. 940, 573, 172/2006, 73/2007, 731/2008). [...]

[Δέχεται την αίτηση]

origin and that he has mental health problems for which he was under medical supervision and was receiving medication. On that basis, the Court holds that there are legitimate grounds, until the delivery of a final decision on the application for annulment [...] to suspend the execution of the return measure imposed on the applicant by a decision [...] of the 12th Independent Appeals Committee of the Appeals Authority of the Ministry of Immigration and Asylum and to order the Administration to refrain from any action based solely on the above decision, which would result in his forced departure from Greece.

Finally, the Administration is ordered to reissue the applicant's international protection card, if it has been withdrawn, or to extend its validity if it has expired, in order to restore the applicant's actual situation prior to the rejection of his application for international protection by the contested decision. [...]

Thus, the application is accepted.



— ΝΔ619/2021 —

Καμερούν - Δίωξη λόγω σεξουαλικού προσανατολισμού-Θύμα βασανιστηρίων - Ψυχική υγεία - Κίνδυνος νέας δίωξης σε περίπτωση επιστροφής στην χώρα καταγωγής - Δικαίωμα παραμονής για την υποστήριξη της αίτησης ακύρωσης

Cameroon - Persecution on grounds of sexual orientation - Victim of torture - Mental health - Risk of a new persecution in case of return to the country of origin - Right to remain pending the final decision

ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ
ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΑΘΗΝΩΝ
ΤΜΗΜΑ 34ο ΜΟΝΟΜΕΛΕΣ
Δικαστής Σοφία Ρέτσα

TEMPORARY JUDICIAL PROTECTION
ADMINISTRATIVE COURT OF FIRST INSTANCE
OF ATHENS, 34th SECTION, ONE MEMBER
CHAMBER

Judge Sofia Retsa

[...] 5. Επειδή, περαιτέρω, ο αιτών προβάλλει ότι η άμεση εκτέλεση της προσβαλλόμενης πράξης θα του προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη, καθώς, μεταξύ άλλων, θα υποχρεωθεί να επιστρέψει στο Καμερούν όπου, έχει εκδοθεί, ήδη, από τις 09.11.2018, ένταλμα σύλληψης σε βάρος του, δυνάμει του οποίου διατάχθηκαν οι αστυνομικές

[5. [...] The applicant claims that the immediate execution of the contested act would cause him irreparable harm, since, inter alia, he would be obliged to return to Cameroon where, since 09.11.2018, an arrest warrant has been issued against him. For

αρχές να προβούν στη σύλληψη και την προσαγωγή του, ενώπιον των εισαγγελικών αρχών, προκειμένου να απολογηθεί για την αποδιδόμενη τέλεση της αξιόποινης πράξης της ομοφυλοφιλίας κατά συναυτουργία.

Συνεπεία δε τούτων υφίσταται, όπως υποστηρίζει, άμεσος κίνδυνος να υποστεί, εκ νέου, δίωξη λόγω του σεξουαλικού του προσανατολισμού, να συλληφθεί, να κρατηθεί από τις αστυνομικές αρχές και να υποστεί, κατά την εν λόγω κράτηση, κακομεταχείριση και βασανιστήρια και, εν τέλει να καταδικασθεί, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στον Ποινικό Κώδικα του Καμερούν, σε ποινή φυλάκισης έως πέντε έτη και σε χρηματική ποινή.

Επισημαίνει δε σχετικώς ότι η εκτέλεση της προσβαλλόμενης πράξης θα προκαλέσει, επιπροσθέτως, και ανεπανόρθωτη βλάβη στην ήδη κλονισμένη ψυχική του υγεία, αφού, συνεπεία των βασανιστηρίων που, κατά τους ισχυρισμούς του, έχει υποστεί, πάσχει από σύνδρομο μετατραυματικού στρες, με οξεία συμπτωματολογία.

Προς απόδειξη των ισχυρισμών του προσκομίζει και επικαλείται, μεταξύ άλλων, τη με αριθμό πρωτοκόλλου (Α.Π.) 2809202000009/28.09.2020 «έκθεση πραγματογνωμοσύνης» της Μη Κυβερνητικής Οργάνωσης (Μ.Κ.Ο.) «ΜΕΤΑδραση», στην οποία αναφέρεται ότι, κατόπιν ιατρικής και ψυχολογικής εκτίμησης του αιτούντος, προέκυψε πως αυτός είναι θύμα βασανιστηρίων, ενώ, ειδικότερα, ως προς την ψυχολογική κατάσταση του αιτούντος αναφέρεται ότι έχει παρουσιάσει οξεία στοιχεία της διαταραχής, μετά από τραυματικό στρες (PTSD), με συνοδά καταθλιπτικά στοιχεία και, συγκεκριμένα, αιφνίδιες μνημονικές ανακλήσεις σκηνών από τα βασανιστήρια που έχει υποστεί, εφιάλτες αναβίωσης των βασανιστηρίων, διαταραχές ύπνου και αιφνίδιες αφυπνίσεις με ενύπνιο τρόπο, καταθλιπτικό συναίσθημα και ευσυγκινησία, σκέψεις θανάτου, διάχυτο άγχος και φόβο, θυμό και ευερεθιστότητα.

Επίσης, προσκομίζει και επικαλείται, μεταφρασμένα στην ελληνική γλώσσα από δικηγόρο (κατ' άρθρο άρθρο 36 παρ. 2 του ν.4194/2013 «Κώδικας περί Δικηγόρων» - Α' 208) τα εξής έγγραφα: α) (...). β) το από 09.11.2018 ένταλμα σύλληψης β) το από 09.11.2018 ένταλμα σύλληψης του δικαστικού εισαγγελέα του Πρωτοδικείου της περιοχής Ντοκότι, της πόλης Ντουάλα του Καμερούν (...). γ) το με Α.Π. 001488 από 09.11.2018 ένταλμα έρευνας, του Υποδιευθυντή της Αστυνομίας Εγκληματολογικών Ερευνών του Καμερούν(...).

6. Επειδή, η προσβαλλόμενη, ως απορριπτική του ενδίκου αιτήματος του αιτούντος, συνιστά πράξη αρνητικού περιεχομένου, η οποία δεν είναι δεκτική αναστολής εκτέλεσης, διότι αυτή θα ισοδυναμούσε με πλήρη ικανοποίηση από το Δικαστήριο, καθ' υποκατάσταση της Διοίκησης, του παραπάνω απορριφθέντος αιτήματος (βλ. ΣτΕ Ε.Α. 95/2018, 169/2016, 174/2015).

that reason, the police authorities were ordered to arrest him and bring him before the prosecution authorities to answer for the alleged commitment by co-principals of the offense of homosexuality.

As a consequence, he claims that there is an imminent risk that he will again be prosecuted on the basis of his sexual orientation, arrested, detained by the police authorities and subjected to ill-treatment and torture during that detention and, ultimately, sentenced, in accordance with the provisions of the Cameroon Criminal Code, to up to five years' imprisonment and a fine.

In that regard, he points out that the execution of the contested act will, in addition, cause irreparable damage to his already impaired mental health, since, as a result of the torture which he claims to have suffered, he suffers from post-traumatic stress syndrome with acute symptoms.

In support of his allegations, he submits and relies, inter alia, on the 'expert report' [...] of the Non-Governmental Organisation (NGO) 'METAdraasi', which states that, following a medical and psychological assessment of the applicant, it was found that he is a victim of torture. Therein it is stated that he has shown acute signs of post-traumatic stress disorder (PTSD), with concomitant depressive elements, in particular, sudden memory recalls of scenes of torture suffered, nightmares of torture reliving, sleep disturbances and sudden awakenings with hypnotic terror, depressive and moody feelings, thoughts of death, pervasive anxiety and fear, anger and irritability.

He also submits and relies on translations into Greek by a lawyer [...] of the following documents: a) (...). b) the arrest warrant dated 09.11.2018 issued by the Judicial Prosecutor of the Court of First Instance of the Dokoti District, Douala City, Cameroon (...). c) the search warrant with registration [...], dated 09.11.2018, issued by the Deputy Director of the Criminal Investigation Police of Cameroon, (...).

6. The contested decision, as a rejection of the application, constitutes a negative legal act which is not eligible for a stay of execution because it would be tantamount to full satisfaction of the above rejected application by the court instead of the administration.

However, according to the law, the Court may order any measure appropriate for the protection

Πλην, όμως, το Δικαστήριο δύναται, σύμφωνα με τη διάταξη της παρ. 8 του άρθρου 52 του π.δ/τος 18/1989 (Α' 8), ως ισχύει, να διατάξει κάθε κατάλληλο, για την προστασία του αιτούντος, μέτρο. Με τα δεδομένα αυτά, το Δικαστήριο λαμβάνει υπόψη τους προεκτεθέντες ισχυρισμούς του αιτούντος περί των ομοφυλοφιλικών σεξουαλικών του προτιμήσεων και των όσων υπέστη εξαιτίας αυτών, από αστυνομικά, κυρίως, όργανα στη χώρα καταγωγής του καθώς και τα μνημονευόμενα, στην προηγούμενη σκέψη, έγγραφα, που αυτός προσκόμισε, σχετικά με υφιστάμενη δίωξή του στη χώρα καταγωγής του, συνδεδεμένη με το σεξουαλικό του προσανατολισμό και την εκδήλωσή του.

Ενόψει τούτων, και συνεκτιμώντας την κατάσταση της ψυχικής υγείας του αιτούντος όπως αυτή προκύπτει από το αναφερόμενο στην προηγούμενη σκέψη έγγραφο της Μ.Κ.Ο. «Μετάδραση», το Δικαστήριο κρίνει ότι η, κατ'επίκληση της προσβαλλόμενης απόφασης, απομάκρυνση του αιτούντος από την Ελλάδα και επιστροφή του στο Καμερούν, πιθανολογείται ότι θα του προκαλέσει βλάβη δυσχερώς επανορθώσιμη, συνισταμένη στη ματαίωση της κατ' ουσίαν εξέτασης του αιτήματός του και, περαιτέρω, στην ενδεχόμενη έκθεση σε κίνδυνο της ασφάλειάς του (πρβλ. ΣτΕ Ε.Α. 507/2010, 374/2009, 288/2008).

Προς αποτροπή της βλάβης αυτής και λαμβάνοντας, περαιτέρω, υπόψη ότι η ως άνω αίτηση ακυρώσεως δεν παρίσταται προδήλως απαράδεκτη ή αβάσιμη, καθώς και ότι πρόκειται να εξετασθεί στο αμέσως προσεχές χρονικό διάστημα, πρέπει, κατά παραδοχή της κρινόμενης αίτησης, να διαταχθεί η Διοίκηση, μέχρις ότου δημοσιευθεί οριστική απόφαση επί της εκκρεμούς αίτησης ακυρώσεως, να απόσχει από κάθε ενέργεια που στηρίζεται αποκλειστικά στην προσβαλλόμενη πράξη και συνεπάγεται την εξαναγκασμένη αναχώρηση του αιτούντος από την Ελλάδα (πρβλ. ΣτΕ Ε.Α. 140/2018, 246/2017, 214/2009, 841, 485/2008 κ.α.).

7. Επειδή, κατ' ακολουθίαν των ανωτέρω, η κρινόμενη αίτηση αναστολής πρέπει να γίνει δεκτή. (...).

of the applicant. In those circumstances, the Court takes into account the applicant's aforementioned allegations concerning his homosexual preferences and the suffering he has suffered as a result of them, in particular from police officers in his country of origin, and the documents referred to in the preceding paragraph which he has produced concerning his existing persecution in his country of origin in connection with his sexual orientation and expression.

In view of the above, and taking into account the applicant's mental health situation as evidenced by the document from the NGO "Metadrasis" [...] the Court considers that the removal of the applicant from Greece and his return to Cameroon [...] is likely to cause him damage that is difficult to repair, consisting in the cancellation of the examination of the merits of his application (for asylum) and, furthermore, in the possible exposure of his safety to risk [...].

In order to prevent such harm and taking further into account that the above application for annulment is not manifestly inadmissible or unfounded and that it is to be examined in the near future, it is necessary, upon admission of the present application, to order the administration, until a final decision on the pending application for annulment is published, to refrain from any action based solely on the contested act and entailing the forced departure of the applicant from Greece.

Since, in the light of the foregoing, the present application must be accepted.



Πακιστάν - Τουρκία ως ασφαλής τρίτη χώρα - Συμμόρφωση σε προηγούμενη ακυρωτική απόφαση - Δικαίωμα παραμονής για την υποστήριξη της αίτησης ακύρωσης

Pakistan - Türkiye as safe third country - Compliance with a previous annulment decision - Right to remain pending the final decision

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ,
ΤΜΗΜΑ Β' ΑΚΥΡΩΤΙΚΟ
Με δικαστή τη Σουλτάνα Σκούρα, Πρωτοδίκη Δ.Δ.

ADMINISTRATIVE COURT OF FIRST INSTANCE
OF THESSALONIKI,
Judge: Sultana Skoura,

[...]

2. Επειδή, με την αίτηση αυτή ζητείται η αναστολή της εκτέλεσης της [...] απόφασης της 11ης Επιτροπής Προσφυγών [...], με την οποία απορρίφθηκε η από 23-2-2018 ενδικοφανής προσφυγή που άσκησε ο αιτών [...] και τελικώς το από 10-8-2017 αίτημά του για παροχή σε αυτόν διεθνούς προστασίας ως απαράδεκτο. Με την ίδια προσβαλλόμενη απόφαση διατάχθηκε η επιστροφή του αιτούντος και συγκεκριμένα η επανεισοχή του στην Τουρκία, με οικειοθελή αναχώρησή του από τη Χώρα εντός ταχθείσας προθεσμίας 15 ημερών από την επίδοσή της.

[...]

2. This application seeks the suspension of the enforcement of the decision [...] of the 11th Appeals Committee [...], by which the appeal filed by the applicant on 23-2-2018 [...] and finally his request of 10-8-2017 for granting him international protection was rejected as inadmissible. By the same contested decision, the applicant was ordered to return and, in particular, to be readmitted to Türkiye, with a voluntary departure from the country within the prescribed period of 15 days from its notification.

Κατά της ως άνω προσβαλλόμενης απόφασης, ο αιτών έχει ασκήσει την με αριθμό καταχώρησης [...].

Against the above contested decision, the applicant has lodged an application for annulment [...].

5. Επειδή, στην προκείμενη περίπτωση [...] προκύπτουν τα εξής: Την 10-8-2017, ο αιτών, γεννηθείς το έτος 1971 και πολίτης, όπως έγινε δεκτό, Πακιστάν, εμφανίσθηκε στο Περιφερειακό Γραφείο Ασύλου Θεσσαλονίκης και υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας.

5. In the present case, the following is apparent [...]: On 10-8-2017, the applicant, born in 1971 and a citizen of Pakistan, appeared at the Regional Asylum Office of Thessaloniki and submitted an application for international protection.

Με το αίτημά του, ο αιτών ισχυρίστηκε, συνοπτικά, [...] ότι σε βάρος του έχει εκδοθεί απόφαση ιερατικής σχολής που αποφαίνεται ότι είναι «άπιστος» και ότι η τιμωρία για το παράπτωμα αυτό είναι ο θάνατος, με βάση τον ισλαμικό νόμο και την ισλαμική νομολογία.

In his application, the applicant claimed [...] that he had been the subject of a ruling by a clerical school that he was an 'infidel' and that the punishment for this offence was death, in accordance with Islamic law and jurisprudence.

Η αίτηση αυτή εξετάστηκε με την ταχύρρυθμη διαδικασία και απορρίφθηκε ως απαράδεκτη με την 29274/18-12-2017 απόφαση του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης, διότι κρίθηκε πως άλλο κράτος έχει αναλάβει την ευθύνη εξέτασης της σχετικής αίτησης κατ' εφαρμογή του Κανονισμού 604/2013/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου, όπως προέκυψε από το 31958/11-10-2017 έγγραφο των αρμόδιων αρχών της Βουλγαρίας.

This application was examined under the accelerated procedure and was rejected as inadmissible [...] by decision of the Thessaloniki Regional Asylum Office, because it was considered that another state has assumed the responsibility of examining the relevant application in application of Regulation 604/2013/EU of the European Parliament and of the Council, as revealed by [...] the competent authorities of Bulgaria.

Κατά της απορριπτικής αυτής απόφασης του α' βαθμού, ο αιτών άσκησε την από 23-2-2018 ενδικοφανή προσφυγή, η οποία απορρίφθηκε με την 19274/7-9-2018 απόφαση της 11ης Επιτροπής Προσφυγών, με την ίδια αιτιολογία. Η τελευταία αυτή απόφαση, ωστόσο, ακυρώθηκε με την 337/2020 απόφαση του Διοικητικού Εφετείου Θεσσαλονίκης, καθόσον κρίθηκε ότι η προβλεπόμενη στο άρθρο 29 παρ.1 του Κανονισμού Δουβλίνου III αποκλειστική εξάμηνη προθεσμία μεταφοράς του αιτούντος από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής ή από την εκ νέου ανάληψη του ενδιαφερομένου από άλλο κράτος μέλος, που εκκίνησε από την ανάληψη της ευθύνης των Βουλγαρικών αρχών, την 11-10-2017, να εξετάσουν το αίτημά του περί χορήγησης διεθνούς προστασίας, παρήλθε και συνεπώς, η ευθύνη αυτή μεταβιβάστηκε αυτοδίκαια στην Ελλάδα, κατά τη διάταξη της παρ.2 του άρθρου 29 του εν λόγω Κανονισμού, ως κράτος μέλος στο οποίο ο αιτών υπέβαλε το σχετικό αίτημα.

Με την ίδια δικαστική απόφαση, η υπόθεση αναπέμφθηκε στη Διοίκηση προκειμένου να εξεταστεί εκ νέου η αίτηση χορήγησης διεθνούς προστασίας του αιτούντος.

Κατόπιν τούτου, η ως άνω 11η Επιτροπή Προσφυγών, με την 28711/9-11-2020 απόφασή της, έκανε δεκτή την προσφυγή, ακύρωσε την προαναφερόμενη 29274/18-12-2017 απόφαση του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης και προχώρησε στην εκ νέου εξέταση του αιτήματος διεθνούς προστασίας του αιτούντος, σύμφωνα με το νομοθετικό καθεστώς που ίσχυε κατά τον χρόνο εξέτασης της ενδικοφανούς προσφυγής.

[...] Η Επιτροπή, αφού δέχθηκε ότι κατά νόμο εξασφαλίζει πλήρη και ex nunc εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων της υπόθεσης, δεσμευόμενη από το δεδικασμένο της 337/2020 απόφασης του Διοικητικού Εφετείου Αθηνών να κρίνει την αίτηση χορήγησης διεθνούς προστασίας του αιτούντος και όχι να εξετάσει αυτή επί της ουσίας, απορριπτομένου ως στηριζόμενου σε εσφαλμένη προϋπόθεση του αντίθετου ισχυρισμού του, έλαβε, περαιτέρω, υπόψη ότι

α) η Τουρκία περιλαμβάνεται στον Εθνικό Κατάλογο Ασφαλών Τρίτων Χωρών, που καταρτίστηκε με την 42799/3-6-2021 ΚΥΑ και τυγχάνει εφαρμογής στην κρινόμενη περίπτωση,

β) ο αιτών διήλθε μέσω Τουρκίας στην Ελλάδα,

γ) στην Τουρκία ισχυρίζεται ότι διέμεινε για χρονικό διάστημα έξι ημερών, στην διάρκεια των οποίων δεν αντιμετώπισε ιδιαίτερα προβλήματα,

δ) επέλεξε ο ίδιος να μην εφοδιαστεί με νομιμοποιητικά έγγραφα αν και η τουρκική νομοθεσία του παρείχε τη δυνατότητα να υπαχθεί υπό όρους στο καθεστώς πρόσφυγα και να απολαύσει το δικαίωμα στην εργασία, την πρόσβαση στην εκπαίδευση, την ιατροφαρμακευτική περίθαλψη και την κοινωνική ασφάλιση,

The applicant filed an appeal against this first instance rejection decision [...] which was rejected [...] of the 11th Appeals Committee, on the same grounds. The latter decision [...] was annulled [...] since it was held that the right to be heard provided for in Article 29(1) of the of the Dublin III Regulation had expired within the exclusive six-month time limit for the transfer of the applicant from the acceptance of the request for sponsorship or from the re-admission of the person concerned from another Member State. That started from the Bulgarian authorities' assumption of responsibility [...] to examine his application for international protection and had expired. So, that responsibility was automatically transferred to Greece, pursuant to the provision of paragraph 2 of Article 29 of that Regulation, as the Member State to which the applicant submitted the relevant application.

By the same judgement, the case was referred back to the administration for a fresh examination of the applicant's application for international protection.

Following this, the aforementioned 11th Appeals Committee [...] upheld the appeal, annulled the [...] decision of the Thessaloniki Regional Asylum Office and proceeded to re-examine the applicant's application for international protection [...].

[...] The Court, after accepting that the law ensures the full and ex nunc examination of both the factual and legal issues of the case, being bound by the precedent of the [...] decision of the Athens Administrative Court of Appeal to rule on the applicant's application for international protection and not to examine the merits of the case, rejected as based on a false premise his claim to the contrary, further taking into account that:

(a) Türkiye is included in the National List of Safe Third Countries [...],

(b) the applicant entered Greece via Türkiye ;

(c) he claims that he stayed in Türkiye for a period of six days, during which he did not encounter any particular problems;

(d) he chose not to provide himself with legal documents, although Turkish legislation allowed him to be granted refugee status on condition that he enjoyed the right to work, access to education, health care and social security;

(e) a large number of his/her compatriots live in that country, with whom the applicant shares common

ε) στη χώρα αυτή διαβιώνει μεγάλος αριθμός ομοεθνών του, με τους οποίους ο αιτών μοιράζεται κοινά ήθη και παραδόσεις, κοινό ιστορικό παρελθόν και γλωσσολογικά και θρησκευτικά στοιχεία,

στ) τη γεωγραφική εγγύτητα της Τουρκίας με την χώρα καταγωγής του και

ζ) όπως προκύπτει από τα ανωτέρω στοιχεία, μεταξύ του αιτούντος και της Τουρκίας συντρέχει επαρκής σύνδεσμος. Με τα δεδομένα αυτά, κρίθηκε ότι καθίσταται εύλογο να επιστρέψει ο αιτών στην χώρα αυτή (Τουρκία).

Ακολούθως, η Επιτροπή εξέτασε την αίτηση διεθνούς προστασίας του αιτούντος και έκρινε ότι αυτή παρίσταται απορριπτέα ως απαράδεκτη κατά τα άρθρα 84 και 86 ν.4636/2019 (Α`169), όπως ο νόμος αυτός ίσχυε κατά τον χρόνο εξέτασης της από 23-2-2018 ενδικοφανούς προσφυγής του. [...] Τέλος, επιβλήθηκε σε βάρος του το μέτρο της επιστροφής και διατάχθηκε η επανεισδοχή του στην Τουρκία, με οικειοθελή αναχώρησή του από τη Χώρα εντός ταχθείσας προθεσμίας 15 ημερών από την επίδοσή της.

6. Επειδή, με την ασκηθείσα αίτηση ακυρώσεως, ο αιτών επιδιώκει την ακύρωση της προσβαλλόμενης απόφασης, προβάλλοντας ότι εκδόθηκε αφενός κατά παράβαση της υποχρέωσης συμμόρφωσης προς την 337/2020 ακυρωτική απόφαση του Διοικητικού Εφετείου Θεσσαλονίκης, διότι η Επιτροπή Προσφυγών εφάρμοσε το ισχύον κατά την έκδοση της προσβαλλόμενης νομοθετικό καθεστώς, ενώ όφειλε να εφαρμόσει αυτό που ίσχυε κατά την έκδοση της πράξης που ακυρώθηκε και αφετέρου με πλημμελή αιτιολογία ως προς την κρίση ότι η Τουρκία αποτελεί ασφαλή για τον ίδιο τρίτη χώρα.

Με την κρινόμενη αίτηση δε, ο αιτών ζητεί την αναστολή της εκτέλεσης της ανωτέρω προσβαλλόμενης απόφασης, προβάλλοντας, μεταξύ άλλων, ότι σε περίπτωση επανεισδοχής του στην Τουρκία θα υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη [...]. Τούτο δε, μεταξύ άλλων, αφενός διότι έτσι πλήττεται ανεπανόρθωτα το δικαίωμά του σε δικαστική προστασία, αφού εξαλείφεται κάθε εύλογη πιθανότητα ευδοκίμησης της εκκρεμούς αίτησης ακυρώσεως, ενώ ακόμη και αν αυτή ευδοκιμήσει, είναι απολύτως αβέβαιη η δυνατότητα επανόδου στην Ελλάδα και αφετέρου διότι η Τουρκία δεν αποτελεί ασφαλή τρίτη χώρα για τον ίδιο.

Ειδικότερα, στη χώρα αυτή ισχυρίζεται ότι είναι σφόδρα πιθανό να μην κατορθώσει να έχει πρόσβαση στον διοικητικό μηχανισμό χορήγησης διεθνούς προστασίας και επιπλέον, συντρέχει σοβαρός κίνδυνος να απελαθεί στο Πακιστάν, στο οποίο υφίσταται κίνδυνος ακόμη και για τη ζωή του. Τέλος, υποστηρίζει ότι η Τουρκία αρνείται στην παρούσα φάση την επανεισδοχή αιτούντων άσυλο από την Ελλάδα, με αποτέλεσμα να πιθανολογείται ότι θα παραμείνει στην ελληνική επικράτεια, όπου,

customs and traditions, a common historical past and linguistic and religious elements;

(f) the geographical proximity of Türkiye to his/her country of origin; and

(g) as shown by the above elements, there is a sufficient link between the applicant and his/her country of origin. On this basis, it was considered reasonable to return the applicant to this country (Türkiye).

Subsequently, the Court examined the applicant's application for international protection and found that it was rejected as inadmissible [...]. Lastly, he was subjected to a return measure and ordered to be readmitted to Türkiye, with his voluntary departure from the country within 15 days of its notification.

6. By the application for annulment, the applicant claims that it was adopted in breach of the obligation to comply with the [...] annulment decision of the Administrative Court of Appeal of Thessaloniki, because the Appeals Committee applied the legal regime in force at the time of the adoption of the contested decision, whereas it should have applied the legislation in force at the time of the adoption of the annulled measure . Secondly his claim contents on the basis of inadequate reasoning as regards the finding that Türkiye is a safe third country for the applicant.

By the present application, the applicant seeks the suspension of the enforcement of the above contested decision, alleging, inter alia, that in the event of his readmission to Türkiye he would suffer irreparable damage [...]. That is so, inter alia, first, because his right to judicial protection is thereby irreparably impaired, since any reasonable prospect of success of the pending application for annulment is eliminated, and even if it is successful, the possibility of his return to Greece is absolutely uncertain, and secondly, because Türkiye is not a safe third country for him.

In particular, in that country, he claims that it is highly unlikely that he will be denied access to the administrative mechanism for granting international protection and that there is a serious risk that he will be deported to Pakistan, where his life is in danger. Finally, he claims that Türkiye is currently refusing to readmit asylum seekers from Greece, with the result that he is likely to remain within Greek territory, where he is deprived of legal documents and therefore of any possibility of earning a living and living with

όμως, στερείται νομιμοποιητικών εγγράφων και επομένως κάθε πιθανότητας να βιοποριστεί και να διαβίει με αξιοπρέπεια, εξωθούμενος, έτσι, σε κατάσταση πλήρους αποκλεισμού και εξαθλίωσης.

Στην προκειμένη περίπτωση, το Δικαστήριο λαμβάνοντας υπόψη όλους εν γένει τους ισχυρισμούς που προέβαλε ο αιτών [...], τα προσωπικά του χαρακτηριστικά και τη διαπίστωση ότι οι ισχυρισμοί του δεν εξετάστηκαν στην ουσία από τη Διοίκηση, σε συνδυασμό με τα νομικά ζητήματα που εγείρονται στη συγκεκριμένη υπόθεση και άπτονται του παραδεκτού του επίμαχου αιτήματος διεθνούς προστασίας, κρίνει αναγκαίο, στο παρόν στάδιο και έως την έκδοση οριστικής απόφασης επί του ασκηθέντος και εκκρεμούς κύριου ενδίκου βοηθήματος, ο αιτών να παραμείνει στη Χώρα, προκειμένου να αποτραπεί το ενδεχόμενο να εκτεθεί σε κίνδυνο και να υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη εάν απομακρυνθεί από την Ελλάδα.

Ως εκ τούτου, πρέπει να ανασταλεί η εκτέλεση του μέτρου της επιστροφής [...], καθώς και να διαταχθεί η Διοίκηση να απόσχει, μέχρι την έκδοση οριστικής απόφασης επί της εκκρεμούς αίτησης ακυρώσεως, από κάθε ενέργεια στηριζόμενη αποκλειστικώς στην προσβαλλόμενη απόφαση, η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την εξαναγκασμένη αναχώρησή του από την Ελλάδα.

Περαιτέρω, πρέπει να διαταχθεί η Διοίκηση να μην προχωρήσει στην αφαίρεση του χορηγηθέντος στον αιτούντα δελτίου αιτήσαντος διεθνή προστασία ή, εάν τυχόν το δελτίο αυτό έχει ήδη αφαιρεθεί ή ακυρωθεί, να του επιστραφεί σε ισχύ και, εάν έχει λήξει, να παραταθεί η ισχύς του, ώστε να αποκατασταθεί πλήρως η πραγματική κατάσταση στην οποία τελούσε προ της απόρριψης, με την προσβαλλόμενη απόφαση, του αιτήματός του για παροχή σε αυτόν διεθνούς προστασίας [...].

dignity, thus being forced into a situation of total exclusion and destitution.

In the present case, the Court [...], his personal characteristics and the finding that his allegations were not examined in substance by the Administration, together with the legal issues raised in the present case concerning the admissibility of the contested application for international protection, considers it necessary, at this stage and until the final decision on the main appeal lodged and pending, the applicant should remain in the country in order to avoid the possibility of being exposed to danger and suffering irreparable harm if he/she is removed from Greece.

Therefore, the execution of the return measure [...] should be suspended and the administration should be ordered to refrain, until a final decision is given on the pending application for annulment, from any action based solely on the contested decision which would result in his forced departure from Greece.

Furthermore, the Administration should be ordered not to proceed with the removal of the applicant's international protection card or, if that card has already been removed or cancelled, to return it to him and, if it has expired, to extend its validity so as to fully restore the actual situation in which he was before the rejection, by the contested decision, of his application for international protection [...].



Γουινέα - Εκπρόθεσμη προσφυγή
 - Δωρεάν νομική συνδρομή από το
 Μητρώο Δικηγόρων της Υπηρεσίας
 Ασύλου - Δικαίωμα αποτελεσματικής
 προσφυγής - Δικαίωμα παραμονής για
 την υποστήριξη της αίτησης ακύρωσης
 - Κίνδυνος νέας δίωξης σε περίπτωση
 επιστροφής στη χώρα καταγωγής

Guinea - Out of date appeal - Free
 legal assistance from the Asylum
 Service Registry - Right to an effective
 remedy - Right to remain pending
 the final decision - Risk of a new
 persecution in case of return to the
 country of origin

ΔιοικΠρωτΘεσ 49/2022 (Τμ. ΙΑ' Ακυρωτικό)
 Δικαστής: Μαρία Μυτιλιναίου, Πρωτοδίκη Δ.Δ.

Thessaloniki Administrative Court of First Instance
 49/2022 (IA' Chamber for Annulment)
 Judge: Maria Mitilinaiou

[...]

3. Επειδή, με την αίτηση αυτή, ζητείται η αναστολή εκτέλεσης ή η διαταγή άλλων μέτρων κατά της 258093/20-9-2021 απόφασης της 3ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών του Υπουργείου Μετανάστευσης και Ασύλου. Με την ανωτέρω απόφαση, απορρίφθηκε ως απαράδεκτη (εκπροθέσμως ασκηθείσα) η από 27-5-2021 ενδικοφανής προσφυγή του αιτούντος κατά της 1402/13-1-2021 απόφασης του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης, με την οποία είχε απορριφθεί το από 21-6-2018 αίτημα του ήδη αιτούντος για παροχή διεθνούς προστασίας, με την αιτιολογία ότι δεν πληρούνται στο πρόσωπό του οι προϋποθέσεις για την αναγνώρισή του ως πρόσφυγα ή δικαιούχου επικουρικής προστασίας.

[...]

5. Επειδή, από το περιεχόμενο της προσβαλλόμενης απόφασης και τα στοιχεία της δικογραφίας προκύπτουν τα ακόλουθα: Ο αιτών, πολίτης, κατά δήλωσή του, Γουινέας, γεννηθείς στις 2002, υπέβαλε την 21-6-2018 στο Περιφερειακό Γραφείο Ασύλου Σάμου αίτημα διεθνούς προστασίας. [...]

Η αίτηση αυτή του αιτούντος απορρίφθηκε ως αβάσιμη με την 1402/13-1-2021 απόφαση του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου (ΠΓΑ) Θεσσαλονίκης, διότι κρίθηκε πως ο προσφεύγων δεν πληρούσε τις προϋποθέσεις για τον χαρακτηρισμό του ως πρόσφυγα ή δικαιούχου επικουρικής προστασίας. Κατόπιν τούτου, ο αιτών με την 56891/9-6-2021 αίτησή του προς το ΠΓΑ Θεσσαλονίκης ζήτησε την παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής από εγγεγραμμένους δικηγόρους του Μητρώου Δικηγόρων της Υπηρεσίας Ασύλου, για τη διοικητική διαδικασία στον δεύτερο βαθμό. Με την ίδια αίτηση ο αιτών παρείχε και εξουσιοδότηση στον δικηγόρο, στον οποίο η ως άνω υπηρεσία θα ανέθετε τη νομική συνδρομή, να προβαίνει σε κάθε απαιτούμενη ενέργεια για την εκπροσώπησή του κατά τη διοικητική διαδικασία διεθνούς

[...]

3. In the present application the applicant seeks to suspend the execution or an order of other measures against a decision [...] of the Appeals Committee of the Minister of Immigration and Asylum. By the decision, the applicant's appeal [...] against this decision [...] of the Thessaloniki Regional Asylum Office, was rejected as inadmissible (as lodged inadvertently). The latter rejected the applicant's request [...] for international protection on the grounds that the conditions for his recognition as a refugee or beneficiary of subsidiary protection are not met.

[...]

5. The content of the contested decision and the information in the file show the following: The applicant, a Guinean citizen, according to his declaration, [...], submitted an application for international protection [...] to the Regional Asylum Office of Samos. [...]

The applicant's application was rejected as unfounded [...] by the Thessaloniki Regional Asylum Office, because it was considered that the applicant did not qualify as a refugee or beneficiary of subsidiary protection. Consequently, the applicant [...] requested free legal assistance from lawyers registered with the Asylum Service's Registry of Lawyers, for the administrative procedure in the second instance. In the same application, the applicant also authorised the lawyer, to whom the aforementioned Service would entrust the applicant's legal assistance, to

προστασίας σε β' βαθμό, μεταξύ άλλων δε, να τον εκπροσωπήσει ενώπιον της αρμόδιας Επιτροπής Προσφυγών κατά την συζήτηση της προσφυγής του, να παρίσταται ενώπιον της Επιτροπής, να καταθέτει υπομνήματα, συμπληρωματικούς ή πρόσθετους λόγους προσφυγής κλπ. Με την 69877/16-6-2021 απόφαση της Προϊσταμένης του Τμήματος Παρακολούθησης Ευρωπαϊκών Προγραμμάτων και Χρηματοδοτήσεων της Υπηρεσίας Ασύλου ανατέθηκε η υπόθεση του αιτούντος σε δικηγόρο του Μητρώου Δικηγόρων της Υπηρεσίας Ασύλου και η εν λόγω δικηγόρος ακολούθως συνέταξε την ενδικοφανή προσφυγή του αιτούντος κατά της ως άνω απορριπτικής απόφασης του α' βαθμού, η οποία κατατέθηκε στο ΠΓΑ Θεσσαλονίκης, στις 27-8-2021, σύμφωνα με τα αναγραφόμενα στην προσβαλλόμενη απόφαση. [...]

Ακολούθως, με την προσβαλλόμενη 258093/20-9-2021 απόφαση της 3ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών, η προσφυγή του αιτούντος, απορρίφθηκε ως απαράδεκτη, διότι, κατά τα διαλαμβανόμενα στην προσβαλλόμενη απόφαση, ασκήθηκε στις 27-8-2021, και άρα μετά την λήξη της προβλεπόμενης στο νόμο τριακονθήμερης προθεσμίας (η οποία, σύμφωνα με την προσβαλλόμενη απόφαση έληξε στις 8-7-2021).

6. Επειδή, κατά της ανωτέρω απόφασης της Επιτροπής Προσφυγών, η οποία επιδόθηκε στον αιτούντα με συστημένη επιστολή στις 28-12-2021, ο αιτών άσκησε την από 21-1-2022 αίτηση ακύρωσης, με την οποία προβάλλει ότι η προσβαλλόμενη απόφαση είναι μη νόμιμη, καθώς εκδόθηκε κατά παράβαση του δικαιώματος άσκησης αποτελεσματικής προσφυγής (άρθρα 13 της ΕΣΔΑ και 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης), διότι ο ίδιος στερήθηκε την ουσιαστική δωρεάν νομική συνδρομή, στέρηση η οποία οδήγησε στην απόρριψη της προσφυγής του. [...]

Περαιτέρω, προβάλλει ότι λόγω της πλημμελούς εκπροσώπησής του από τη δικηγόρο, στην οποία ανατέθηκε η δωρεάν νομική συνδρομή του από την Υπηρεσία Ασύλου, απορρίφθηκε ως απαράδεκτη η αίτησή του περί χορήγησης διεθνούς προστασίας, χωρίς να εξεταστεί αυτή στην ουσία της και χωρίς να του δοθεί η δυνατότητα να κάνει χρήση των δικονομικών και ουσιαστικών δικαιωμάτων του κατά την εξέταση του αιτήματός του ενώπιον της Επιτροπής Προσφυγών. Τέλος, ο αιτών προβάλλει ότι έχει συνάψει βιοτικούς δεσμούς με την Ελλάδα αρκούντος ισχυρούς, ώστε να συνιστούν εξαιρετική περίπτωση, η οποία καθιστά την απομάκρυνσή του από τη χώρα παράνομη, ως αντικείμενη στο άρθρο 8 της ΕΣΔΑ και την αρχή της αναλογικότητας. [...]

7. Επειδή, η απόρριψη του αιτήματος χορήγησης διεθνούς προστασίας αποτελεί πράξη αρνητικού περιεχομένου και, ως εκ τούτου, δεν είναι δεκτική αναστολής εκτέλεσης, συνεπώς είναι απορριπτέο ως νόμω αβάσιμο το σχετικό αίτημα. Ωστόσο, το δικαστήριο σε συμβούλιο ή ο αρμόδιος δικαστής δύναται, σύμφωνα με τη διάταξη της παρ. 8 του άρθρου 52 του π.δ/τος 18/1989 όπως ισχύει, να

take all necessary steps to represent him in the administrative procedure for international protection at second instance, including, inter alia, to represent him before the competent Appeals Committee during the hearing of his appeal, to appear before the Committee and to submit written memos, supplementary or additional grounds of appeal, etc. By the decision [...] of the Asylum Service, the applicant's case was assigned to a lawyer of the Registry of Lawyers of the Asylum Service and the latter consequently drafted the applicant's appeal against the aforementioned rejection decision of the first instance, which was filed at the Thessaloniki Regional Asylum Office [...], in accordance with what is described in the contested decision. [...]

Then, by the contested decision [...] of the Independent Appeals Committee, the applicant's appeal was dismissed as inadmissible because, as stated in the contested decision, it was filed [...] and thus after the expiry of the statutory three-day time limit [...].

6. [...] Against the above mentioned decision of the Appeals Committee, which was notified to the applicant by registered letter [...], the applicant filed an application for annulment [...], in which he claims that the contested decision is unlawful, as it was rendered in violation of the right to an effective remedy [...] because he was deprived of the essential free legal assistance, a deprivation which led to the rejection of his application. [...]

Furthermore, he claims that, due to the improper representation of him by the lawyer who was assigned to provide him with free legal assistance by the Asylum Service, his application for international protection was rejected as inadmissible, without examining it on its merits and without giving him the opportunity to exercise his procedural and substantive rights during the examination of his application before the Appeals Committee. Finally, the applicant claims that he has established a genuine link with Greece that is sufficiently solid to constitute an exceptional case, which makes his removal from the country unlawful [...].

7. The rejection of an application for international protection is a negative act and, as such, is not subject to suspension of execution and the application is therefore dismissed as unlawful. However, the court in council or the competent judge may, in accordance with the law [...] order any measure appropriate for the protection of the applicant.

διατάξει κάθε κατάλληλο για την προστασία του αιτούντος μέτρο.

Στην προκειμένη περίπτωση, λαμβάνοντας υπόψιν ότι με την προσβαλλόμενη απόφαση διατάχθηκε η επιστροφή του αιτούντος με οικειοθελή αναχώρηση από τη χώρα και δεδομένου ότι η προσφυγή στη δικαιοσύνη, ιδίως στην περίπτωση της διεθνούς προστασίας των προσφύγων, προϋποθέτει την παροχή δυνατότητας στον αιτούντα να τύχει παροχής οριστικής δικαστικής προστασίας και επιπλέον η παροχή δικαστικής προστασίας απαιτεί να μη στερείται ο αιτών τη δυνατότητα να υπαχθεί στην όποια απόφαση εκδοθεί επί της αιτήσεώς του, όπως θα συμβεί στην περίπτωση που δεν του χορηγηθεί προσωρινή δικαστική προστασία. [...]

εν όψει και των προβαλλόμενων ισχυρισμών, ότι σε περίπτωση επιστροφής του στη χώρα καταγωγής του, ο αιτών κινδυνεύει να υποστεί διώξεις, αλλά και των λοιπών λόγων της αίτησης ακύρωσης, οι οποίοι απαιτούν ενδελεχή έρευνα που θα πραγματοποιηθεί στα πλαίσια της εκδίκασης της σχετικής αίτησης ακύρωσης, κρίνεται αναγκαίο να διαταχθεί η Διοίκηση να απόσχει, μέχρι την έκδοση οριστικής αποφάσεως επί της εκκρεμούς αιτήσεως ακυρώσεως, από κάθε ενέργεια στηριζόμενη αποκλειστικώς στην προσβαλλόμενη πράξη, η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την εξαναγκασμένη αναχώρηση του αιτούντος από την Ελλάδα. [...]

Δέχεται την αίτηση.

Αφγανιστάν - Κίνδυνος νέας δίωξης σε περίπτωση επιστροφής στη χώρα καταγωγής - Μη επικαιροποιημένες πληροφορίες για τη χώρα καταγωγής

ΔιοικΠρωτΘεσ 84/2022 (Τμ. Β Ακυρωτικό)
Δικαστής Σουλτάνα Σκούρα, Πρωτοδίκη Δ.Δ.[...]

5. [...] Ο αιτών, γεννηθείς το 2002 και πολίτης, όπως έγινε δεκτό, Αφγανιστάν, παρουσιάστηκε την 2-10-2018 στο Αυτοτελές Κλιμάκιο Σάμου και υπέβαλε αίτηση για την παροχή διεθνούς προστασίας. Κατά την καταγραφή του αιτήματος δήλωσε ότι στη Σάμο βρίσκονται επίσης οι γονείς του και τα δύο ανήλικα αδέρφια του, καθώς ότι όλη η οικογένεια εισήλθε στην Ελλάδα από το Ιράν. Δήλωσε, δε, ότι

In the present case, given that the contested decision ordered the applicant's return by voluntary departure from the country and given that access to justice, in particular in the case of international protection for refugees, requires that the applicant be given the opportunity to be granted final judicial protection and, moreover, that the granting of judicial protection requires that the applicant not be deprived of the possibility of being subject to any decision taken on his application, as would be the case if he were not granted such protection [...].

In view of the allegations that the applicant would be at risk of persecution if returned to his country of origin, and the other grounds of the application for annulment, which require a thorough examination to be carried out in the context of the hearing of the relevant application for annulment, it is necessary to order the administration to refrain, until a final decision is given on the pending application for annulment, from any action based solely on the contested measure which would result in the applicant's forced departure from Greece. [...]

Thus, the application is accepted.



Afghanistan - Risk of a new persecution in case of return to the country of origin - Outdated COI references

Administrative Court of Thessaloniki Decision
84/2022
Judge: Sultana Skoura

5. [...] The applicant, a citizen, of Afghanistan, presented himself on 2.10.2018 at the Samos Autonomous Unit and applied for international protection. During the registration of the application he stated that his parents and his two minor brothers and sisters are also in Samos, as the whole family

δεν επιθυμεί να επιστρέψει στη χώρα καταγωγής του για λόγους θρησκευτικούς.

[...] γεννήθηκε και μεγάλωσε στο Ιράν, είναι σιίτης μουσουλμάνος στο θρήσκευμα και δεν έχει επισκεφθεί ποτέ τη χώρα καταγωγής του, το Αφγανιστάν. Στη συνέχεια εξέθεσε ότι όλη η οικογένεια ζούσε στο Ιράν και ο ίδιος στην ηλικία των 15 περίπου ετών εντάχθηκε σε μία ομάδα (την οποία κατονόμασε), με την υπόσχεση ότι, ως Αφγανός, θα λάβει άδεια παραμονής. Υποστήριξε, όμως, ότι στη συνέχεια ανακάλυψε ότι επρόκειτο για ομάδα στρατιωτικής εκπαίδευσης κατά κύριο λόγο Αφγανών σιιτών μουσουλμάνων, με σκοπό τα μέλη της να προωθούνται στη Συρία για να πολεμήσουν.

Υπό την απειλή αυτής της εντολής, εξέθεσε ότι εγκατέλειψε μαζί με την οικογένειά του το Ιράν και εισήλθαν στην Ελλάδα. Με την απόφαση του Αυτοτελούς Κλιμακίου Ασύλου (ΑΚΑ) Ξάνθης, το αίτημα του αιτούντος περί παροχής διεθνούς προστασίας απορρίφθηκε ως αβάσιμο [...].

Μία ημέρα πριν την έκδοση της απόφασης αυτής, εκδόθηκε η απόφαση α' βαθμού της ίδιας ως άνω χειρίστριας του ίδιου ΑΚΑ, επί του αιτήματος παροχής διεθνούς προστασίας των γονέων του αιτούντος, Teymori Issa και Teymori Maryam και των ανήλικων αδελφών του Samira και Hossein.

Με την απόφαση αυτή, χορηγήθηκε στα προαναφερθέντα μέλη της οικογένειας του αιτούντος καθεστώς επικουρικής προστασίας, αφού κρίθηκε ότι στην περιοχή του Αφγανιστάν όπου κατοικούσαν πριν την αναχώρησή τους για το Ιράν επικρατούν συνθήκες αδιάκριτης βίας και επιπλέον, ότι δεν παρίσταται, με βάση τις ατομικές τους περιστάσεις, εύλογη η δυνατότητα εσωτερικής τους μετεγκατάστασης.

Κατά της ως άνω απορριπτικής του αιτήματός του για παροχή διεθνούς προστασίας [...] απόφασης α' βαθμού, ο αιτών άσκησε την από 27-10-2021 προσφυγή, η οποία επίσης απορρίφθηκε ως αβάσιμη με την προσβαλλόμενη με αριθμ.πρωτ. 464180 από 17-2-2021 απόφαση (β' βαθμού) της 2ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών του Υπουργείου Μετανάστευσης και Ασύλου, με την οποία διατάχθηκε και η «οικειοθελής αναχώρηση του προσφεύγοντος από τη Χώρα» εντός προθεσμίας 25 ημερών από την επίδοσή της.

6. Επειδή, με την κρινόμενη αίτηση αναστολής, στην οποία έχει ενσωματωθεί το δικόγραφο της ασκηθείσας αίτησης ακυρώσεως, ο αιτών επιδιώκει την αναστολή της εκτέλεσης της ανωτέρω απόφασης, προβάλλοντας ότι σε περίπτωση επιστροφής του στην χώρα καταγωγής του θα υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη, μη δυνάμενη να επανορθωθεί σε περίπτωση ευδοκίμησης της αίτησης ακυρώσεως.

entered Greece from Iran. He stated that he did not wish to return to his country of origin for religious reasons.

[...] He was born and raised in Iran, is a Shiite Muslim by religion and has never visited his country of origin, Afghanistan. He then testified that the whole family lived in Iran and that he himself at the age of about 15 joined a group [...] with the promise that, as an Afghan, he would be granted a residence permit. He claimed, however, that he subsequently discovered that it was a military training group of mainly Afghan Shia Muslims, with the aim of sending its members to Syria to fight.

Under the threat of this order, he revealed that he and his family left Iran and entered Greece. By the decision [...] of the Asylum service in Xanthi, the applicant's request for international protection was rejected as unfounded [...].

One day prior to the issuance of this decision, the first degree decision of the same Asylum Office, from the same case worker, was issued on the request for international protection of the applicant's parents, Teymori Issa and Teymori Maryam and his minor siblings Samira and Hossein.

By this decision, the aforementioned members of the applicant's family were granted subsidiary protection status, since it was considered that the conditions of indiscriminate violence prevail in the area of Afghanistan where they were residing before their departure for Iran and, moreover, that there is no reasonable possibility of their internal relocation based on their individual circumstances.

Against the aforementioned first instance decision [...] rejecting his application for international protection, the applicant brought an appeal [...], which was also rejected as unfounded by the contested decision [...], which also ordered the «voluntary departure of the applicant from the country» within 25 days of its service.

6. In the present application for suspension, which incorporates the application for annulment, the applicant seeks suspension of the enforcement of the abovementioned decision, claiming that if he were to return to his country of origin he would suffer irreparable damage which could not be remedied if the application for annulment were successful.

Τούτο δε, μεταξύ άλλων, διότι ουδέποτε έχει ζήσει στο Αφγανιστάν και δεν διαθέτει στη χώρα αυτή οποιοδήποτε υποστηρικτικό δίκτυο, καθώς όλα τα μέλη της οικογένειάς του βρίσκονται στην Ελλάδα και έχουν αναγνωριστεί ως δικαιούχοι επικουρικής διεθνούς προστασίας και τέλος, ότι στη χώρα αυτή καταγωγής του, μετά την επικράτηση των Ταλιμπάν, επικρατούν συνθήκες βίας, εμφύλιας διαμάχης και αποσύνθεσης του παραγωγικού ιστού και σε κάθε περίπτωση, στο έδαφός του ηγείται ένα ακραίο ισλαμιστικό καθεστώς, το οποίο πλήττει στον πυρήνα τους θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα.

7. Επειδή, η απόρριψη του αιτήματος παροχής διεθνούς προστασίας αποτελεί πράξη αρνητικού περιεχομένου και, ως εκ τούτου, δεν είναι δεκτική αναστολής εκτελέσεως. Ωστόσο, σύμφωνα με τη διάταξη της παρ. 8 του άρθρου 52 του π.δ/τος 18/1989 όπως ισχύει, ο αρμόδιος δικαστής δύναται να διατάξει κάθε κατάλληλο για την προστασία του αιτούντος μέτρο.

Στην προκειμένη περίπτωση, το Δικαστήριο λαμβάνοντας υπόψη την οικογενειακή κατάσταση του αιτούντος, την ηλικία του, το θρήσκευμά του, το γεγονός ότι όλα τα μέλη της πατρικής του οικογένειας βρίσκονται στην Ελλάδα και έχουν αναγνωριστεί ως δικαιούχοι επικουρικής προστασίας, το γεγονός ότι ο ίδιος γεννήθηκε και έζησε στο Ιράν και ουδέποτε έχει επισκεφθεί έστω το Αφγανιστάν και τέλος, την κατάσταση που επικρατεί στη χώρα αυτή, από άποψη πολιτική, οικονομική, κοινωνική και ανθρωπιστική, κρίνει αναγκαίο, έως την έκδοση οριστικής απόφασης επί του εκκρεμούς κύριου ενδίκου βοηθήματος, ο αιτών να παραμείνει στη Χώρα, προς αποτροπή του ενδεχόμενου να υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη σε περίπτωση επαναπροώθησής του στο Αφγανιστάν.

Ως εκ τούτου, πρέπει να ανασταλεί η εκτέλεση του μέτρου της επιστροφής που διατάχθηκε σε βάρος του αιτούντος με την 124871/13-7-2021 απόφαση α' βαθμού, όπως αυτό ενσωματώθηκε στην προσβαλλόμενη απόφαση, καθώς και να διαταχθεί η Διοίκηση να απέχει, μέχρι την έκδοση οριστικής απόφασης επί της εκκρεμής αίτησης ακυρώσεως, από κάθε ενέργεια στηριζόμενη αποκλειστικώς στην προσβαλλόμενη απόφαση, η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την εξαναγκασμένη αναχώρησή του από την Ελλάδα.

Περαιτέρω, πρέπει να διαταχθεί η Διοίκηση να μην προχωρήσει στην αφαίρεση του χορηγηθέντος στον αιτούντα δελτίου αιτήσαντος διεθνή προστασία ή, εάν τυχόν το δελτίο αυτό έχει ήδη αφαιρεθεί ή ακυρωθεί, να του επιστραφεί σε ισχύ και, εάν έχει λήξει, να παραταθεί η ισχύς του, ώστε να αποκατασταθεί πλήρως η πραγματική κατάσταση στην οποία τελούσε προ της απόρριψης, με την προσβαλλόμενη απόφαση, του αιτήματός του για παροχή σε αυτόν διεθνούς προστασίας [...]

Δέχεται την αίτηση.

This, among other things, because he has never lived in Afghanistan and has no support network in that country, as all his family members are in Greece and have been recognized as beneficiaries of subsidiary international protection and finally, that in his country of origin, following the Taliban's domination, conditions of violence, civil strife and disintegration of the productive fabric prevail and that, in any event, an extreme Islamist regime is at the head of its territory, which affects fundamental human rights at their core.

7. Because the rejection of the application for international protection is a negative act and, as such, is not subject to suspension of enforcement. However, [...] the competent judge may order any measure appropriate for the protection of the applicant.

In the present case, taking into account the applicant's family situation, his age, his religion, the fact that all the members of his paternal family are in Greece and have been recognised as beneficiaries of subsidiary protection, the fact that he was born and lived in Iran and has never even visited Afghanistan and, lastly, the political, economic, social and humanitarian situation in that country, the Court considers it necessary, at this stage and until a final decision of the judicial protection is given, that the applicant will remain in the country, in order to prevent the risk of irreparable harm in the event of his deportation to Afghanistan.

Therefore, the execution of the return measure ordered against the applicant [...], as incorporated in the contested decision, should be suspended and the Administration should be ordered to refrain, until the final decision on the pending application for annulment, from any action based solely on the contested decision, which would result in his forced departure from Greece.

Furthermore, the Administration should be ordered not to proceed with the removal of the applicant's international protection card or, if that card has already been removed or cancelled, to return it to him and, if it has expired, to extend its validity so as to fully restore the actual situation in which he was before the rejection, by the contested decision, of his application for international protection [...]

Thus, the application is accepted.



Κίνα - Δίωξη λόγω θρησκείας - Κίνδυνος νέας δίωξης σε περίπτωση επιστροφής στη χώρα καταγωγής

Διοικ.Πρωτ.Θεσ 108/2022 (Τμ. ΙΑ' Ακυρωτικό)
Δικαστής: Βασιλική Τζουβάρα, Πρωτοδίκης Δ.Δ.

[...] για να εξετάσει την αίτηση αναστολής της, υπηκόου Κίνας, κατοίκου Θεσσαλονίκης [...]

2. [...] με την αίτηση αυτή ζητείται η αναστολή εκτέλεσης της 24594/14-1-2022 απόφασης της 11ης Επιτροπής Προσφυγών [...] απορρίφθηκε [...] το αίτημά της για χορήγηση διεθνούς προστασίας. [...]

5. [...] Η αιτούσα, υπήκοος Κίνας, γεννηθείσα την 1982, εμφανίστηκε, στις 15-12-2016 στο Περιφερειακό Γραφείο Ασύλου Θεσσαλονίκης και υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας, δηλώνοντας ότι εγκατέλειψε τη χώρα καταγωγής της επειδή εκκρεμεί σε βάρος της καταγγελία λόγω των θρησκευτικών της πεποιθήσεων και ότι, σε περίπτωση επιστροφής της, διατρέχει κίνδυνο ζωής ή σύλληψης.

Κατά την προφορική της συνέντευξη [...] η αιτούσα δήλωσε ότι είναι υπήκοος Κίνας, με εθνική καταγωγή Han, γεννήθηκε στην πόλη PengLai της επαρχίας Shandong, ενώ έως την αναχώρησή της από τη χώρα διέμενε στο Πεκίνο, είναι χριστιανή και η μητρική της γλώσσα είναι τα κινεζικά (μανδαρινικά), [...]

Αναφορικά με τους λόγους που την οδήγησαν να εγκαταλείψει τη χώρα καταγωγής της, η αιτούσα, δήλωσε [...] ότι από τον Μάιο του έτους 2013 ασπάζεται το δόγμα του Παντοδύναμου Θεού, ότι η μητέρα της, πιστή του εν λόγω δόγματος από τον Φεβρουάριο του ίδιου έτους, την προσηλύτισε, ότι στους κόλπους της συγκεκριμένης θρησκείας κατάφερε αφενός να καταπολεμήσει το αίσθημα «κενού» που την είχε κυριεύσει, αφετέρου να οικοδομήσει μία νέα ζωή με νόημα και πληρότητα. [...]

Επιπλέον, δήλωσε ότι η ίδια παρίστατο σε συγκεντρώσεις, ακολούθως μετέφερε τα διδάγματα της πίστης της σε νεοφερμένα μέλη, στη συνέχεια -τον Αύγουστο 2014- έγινε υπεύθυνη μετάδοσης και, από τον Ιούνιο 2016 και εντεύθεν,

China - Persecution on grounds of religion - Risk of a new persecution in case of return to the country of origin

Thessaloniki Administrative Court of First Instance
108/2022 (IA' Chamber for Annulment)
Judge: Vasiliki Tzouvara

2. [...] This application seeks the suspension of the execution of a decision [...] of the Appeals Committee [...] the rejection of her application for international protection. [...]

5. [...] The applicant, a national of China, born in 1982, [...] applied for international protection, stating that she had left her country of origin because a complaint was pending against her due to her religious beliefs and that, in case of her return, she would be at risk of death or arrest.

During her interview, [...] the applicant stated that she is a citizen of China, of Han ethnicity, born in Penglai City of Shandong province, and resided in Beijing until she departed from the country, she is a Christian, and her mother tongue is Chinese (Mandarin) [...].

Regarding the reasons that led her to leave her country of origin, the applicant stated that [...] since May 2013 she has been practising the doctrine of Almighty God, that her mother, a believer in that religion since February of that year, had converted her, that within that religion she had managed to combat the feeling of 'emptiness' that had overcome her and to build a new, meaningful and fulfilling life. [...]

In addition, she stated that she attended meetings, then passed on the teachings of her faith to newcomers, then - in August 2014 - became a transmission leader and, from June 2016 onwards, took on the role of spiritual guide in the local church. [...] Asked to explain in detail the reasons why she had to leave her country of origin, the applicant

ανέλαβε χρέη πνευματικού οδηγού στην τοπική εκκλησία. [...] Κληθείσα να εξηγήσει αναλυτικά τους λόγους εξαιτίας των οποίων αναγκάστηκε να εγκαταλείψει τη χώρα καταγωγής της, η αιτούσα παρέθεσε τα ακόλουθα: «Στην Κίνα είχα ασπαστεί το δόγμα του Παντοδύναμου Θεού αλλά δυστυχώς στην Κίνα δεν υπάρχει ελευθερία στο να ασπάζεσαι μια θρησκεία, το Μάιο του 2015 με συνέλαβαν οι αρχές, τον Σεπτέμβριο του 2016 πάλι πήγαν να με συλλάβουν αλλά διέφυγα και έφυγα από τη χώρα και ήρθα εδώ στην Ελλάδα. [...]

Οι κινεζικές αρχές συμπεριφέρονται πολύ άγρια σε όσους είναι θρησκευόμενοι στην Κίνα, άρχισα πάλι να νιώθω ότι κινδυνεύω, πήγα στο σπίτι μιας συναδέλφου μου να κρυφτώ, αυτή με συμπονούσε πολύ και με έκλεισε στο σπίτι της αλλά αισθανόμουν φρικτά, γνώριζα ότι η αστυνομία με έψαχνε, δεν ήξερα από πού να διαφύγω, πού να κρυφτώ, το μόνο που ήξερα ότι δεν ήθελα να ξαναπεράσω την εμπειρία του 2015, δεν ήθελα να ξαναυποστώ βασανιστήρια, προσευχόμουν και ζητούσα βοήθεια από τον Θεό, η συνάδελφος μου μου είπε «καταδιώκουν όσο πάει και πιο εντατικά τους χριστιανούς εδώ στην Κίνα, δεν έχουμε θρησκευτική ελευθερία όπως στο εξωτερικό», ακούγοντας την τελευταία φράση της, ξαφνικά άρχισα να έχω λίγο ελπίδα, στην Κίνα αργά ή γρήγορα ήμουν καταδικασμένη να συλληφθώ, τότε ήταν που αποφάσισα να διαφύγω στο εξωτερικό, [...] δύο μέρες πριν φύγω, στις 07.10.2016, ήρθε η συνάδελφός μου και μου είπε ότι μια γυναίκα γύρω στα 30 με κοντά μαλλιά και το πρόσωπο τραυματισμένο είχε φέρει την αστυνομία στη δουλειά και με έψαχναν, [...]».

Τόνισε, επίσης, ότι στην Κίνα δεν υφίσταται εν τοις πράγμασι θρησκευτική ελευθερία, «Για τα μάτια του κόσμου στην Κίνα υπάρχει θρησκευτική ελευθερία, στην πραγματικότητα όμως δεν υπάρχει, από το 1949 που ιδρύθηκε το κομμουνιστικό κόμμα όλες οι θρησκείες και ο προτεσταντισμός και ο καθολικισμός ονομάστηκαν αιρετικές θρησκείες και η Βίβλος αιρετικό κακόβουλο βιβλίο, πάρα πολλές βίβλοι κατασχέθηκαν, το κομμουνιστικό κόμμα ποτέ δεν σταμάτησε να καταδιώκει τη θρησκεία, το 1991 όταν ιδρύθηκε και το δικό μας δόγμα άρχισαν να καταδιώκουν και τη δικιά μας εκκλησία, το δόγμα του Παντοδύναμου Θεού που μιλάει για τη Δευτέρα Παρουσία, [...]».

Οι αρχές δεν καταδιώκουν μόνο τη δική μας εκκλησία, καταδιώκουν όλες τις θρησκείες, προτεστάντες, καθολικούς, συλλαμβάνουν τους κήρυκες και μέχρι και τις πατριωτικές εκκλησίες τις γκρεμίζουν και κατάσχουν τους σταυρούς. [...] Επιπλέον των ανωτέρω, η αιτούσα εξέφρασε τον φόβο ότι, σε περίπτωση επιστροφής της στην Κίνα, δεν θα είναι σε θέση να ασκεί ανεμπόδιστα τα θρησκευτικά της καθήκοντα ενώ δεν απέκλεισε το ενδεχόμενο να συλληφθεί. Τέλος, υποστήριξε ότι συνεχίζει να εξασκεί τη θρησκεία της και στην Ελλάδα: συναθροίζεται με ομοθρήσκους της διαδικτυακά, μελετά κείμενα και ακούει

provided the following: «In China, I had embraced the doctrine of God Almighty, but unfortunately, in China, there is no freedom to embrace a religion; in May 2015, I was arrested by the authorities; in September 2016, they tried to arrest me again, but I escaped and left the country and came here to Greece. [...]

The Chinese authorities treat those who are religious in China very harshly, I started to feel in danger again, I went to a colleague's house to hide, she was very sympathetic and locked me up in her house but I felt horrible, I knew that the police were looking for me, I didn't know where to escape from, where to hide, all I knew was that I didn't want to go through the experience of 2015 again, I didn't want to be tortured again, I was praying and asking God for help, my colleague told me «they are persecuting Christians here in China as much as they can and more intensively, we don't have religious freedom like abroad», hearing her last sentence, suddenly I started to have some hope, in China sooner or later I was doomed to be arrested, that's when I decided to flee abroad, [...] two days before I left, at 07. 10. 2016, my colleague came to me and told me that a woman in her 30s with short hair and face injured had brought the police to work and they were looking for me [...]».

She also stressed that there is no real religious freedom in China, «In the eyes of the world there is religious freedom in China, but in reality there is not, since 1949 when the communist party was founded all religions and Protestantism and Catholicism have been called heretical religions and the Bible a heretical and malicious book, too many bibles were confiscated, the communist party never stopped persecuting religion, in 1991 when our own denomination was founded they started to persecute our church, the denomination of Almighty God which speaks of the Second Coming, [...]

The authorities are persecuting not only our church but also all religions, Protestants, and Catholics, arresting preachers, and even tearing down the patriotic churches and confiscating the crosses. [...] In addition to the above, the applicant expressed her fear that if she were to return to China, she would be unable to carry out her religious duties unhindered and did not rule out the possibility of being arrested. Finally, she claimed that she continues to practice her religion in Greece as well: she meets with her co-religionists online, studies texts and listens to psalms, and stresses that she no longer needs to pray in a low voice or lock the door. [...]

ψαλμούς, τόνισε, μάλιστα, ότι δεν αισθάνεται πλέον την ανάγκη να προσεύχεται χαμηλόφωνα ή να κλειδώνει την πόρτα. [...]

Η προσφυγή απορρίφθηκε με την προσβαλλόμενη 24594/14-1-2022 απόφαση της 11ης Επιτροπής Προσφυγών. [...]

6. Επειδή, με το κρινόμενο ένδικο βοήθημα, η αιτούσα ζητεί την αναστολή εκτέλεσης της ανωτέρω απόφασης της Επιτροπής Προσφυγών, άλλως τη διαταγή μέτρων κατά της επιστροφής της στην Κίνα. Προς τούτο προβάλλεται ότι η εκτέλεση της προσβαλλόμενης απόφασης και η επιστροφή της αιτούσας στη χώρα καταγωγής της θα της προκαλέσει ανεπανόρθωτη ή δυσχερώς επανορθώσιμη βλάβη. Ειδικότερα, υποστηρίζει, μεταξύ άλλων, ότι σε περίπτωση επαναπροώθησής της στην Κίνα, συντρέχει σοβαρότατος κίνδυνος, αποκλειστικά και μόνο λόγω των θρησκευτικών της πεποιθήσεων, να συλληφθεί, να κρατηθεί αυθαίρετα και να υποβληθεί κατά τη διάρκεια της κράτησής της σε κακομεταχείριση και βασανιστήρια. [...]

7. Επειδή, η απόρριψη του αιτήματος χορηγήσεως διεθνούς προστασίας αποτελεί πράξη αρνητικού περιεχομένου και, ως εκ τούτου, δεν είναι δεκτική αναστολής εκτελέσεως. Ωστόσο, το δικαστήριο δύναται, [...] να διατάξει κάθε κατάλληλο για την προστασία του αιτούντος μέτρο.

Στην προκειμένη περίπτωση, λαμβάνοντας υπόψη όσα η αιτούσα προέβαλε ενώπιον της Διοίκησης σε όλα τα στάδια της διοικητικής διαδικασίας, το γεγονός ότι η Επιτροπή Προσφυγών αποδέχτηκε τον ισχυρισμό της ότι είναι μέλος της «Εκκλησίας του Παντοδύναμου Θεού» και των περιλαμβανόμενων στην προσβαλλόμενη πράξη στοιχείων σχετικά με τη θρησκευτική ελευθερία στην Κίνα, κρίνεται ότι πιθανολογείται ότι η ερειδόμενη στην προσβαλλόμενη απόφαση, εξαναγκασμένη αναχώρηση της αιτούσας από την Ελλάδα θα προκαλέσει σε αυτήν βλάβη, η οποία ενδέχεται να μην μπορεί να επανορθωθεί σε περίπτωση που ευδοκιμήσει η ανωτέρω εκκρεμής αίτηση ακυρώσεως.

Δέχεται την αίτηση.

The appeal was dismissed by the contested decision [...].

6. Since, by the present interim measure, the applicant seeks to refrain from the execution of the abovementioned decision of the Appeals Committee or, in the alternative, an injunction against her return to China. In this respect, it is submitted that the enforcement of the contested decision and the applicant's return to her country of origin would cause her irreparable or irreparable harm. In particular, she claims, inter alia, that if she is returned to China, there is a serious risk, solely because of her religious beliefs, that she will be arrested, arbitrarily detained and subjected to ill-treatment and torture during her detention. [...]

7. Because the rejection of an application for international protection is a negative act and, as such, is not subject to suspension of operation. However, the court in council or the competent judge [...] may order any measure appropriate for the protection of the applicant.

In the present case, taking into account what the applicant submitted before the Administration at all stages of the administrative procedure, the fact that the Appeals Committee accepted her claim to be a member of the «Church of Almighty God» and the information contained in the contested act concerning religious freedom in China, it is considered that it is likely that the forced departure of the applicant from Greece, based on the contested decision, will cause her harm, which may not be sustainable.

Thus, the application is accepted.



Ιράκ - Δίωξη λόγω θρησκείας - οικογένεια με ανήλικα τέκνα - Αναπηρία - βέλτιστο συμφέρον των παιδιών

Διοικ. Πρωτοθέσ (ΤΜΗΜΑ Β΄ ΑΚΥΡΩΤΙΚΟ)
Με δικαστή τη Σουλτάνα Σκούρα, Πρωτοδίκη Δ.Δ.,
[...]

4. Ο αιτών, γεννηθείς το έτος 1979 και η αιτούσα, γεννηθείσα το έτος 1983, πολίτες, όπως έγινε δεκτό, Ιράκ (με κουρδική καταγωγή), υπέβαλαν, την 19-3-2018, στο Περιφερειακό Γραφείου Ασύλου Λέσβου αίτηση διεθνούς προστασίας για τους ίδιους και τα τρία ανήλικα τέκνα τους, που γεννήθηκαν στο Ιράκ. Κατά την καταγραφή των αιτήσεών τους, οι αιτούντες δήλωσαν ότι έφυγαν από την χώρα καταγωγής τους για θρησκευτικούς λόγους και ειδικότερα, εξαιτίας των προβλημάτων που αντιμετώπισαν λόγω της αθεΐας του αιτούντος.

5. Επειδή, με την κρινόμενη αίτηση αναστολής, στην οποία έχει ενσωματωθεί το δικόγραφο της ασκηθείσας αίτησης ακυρώσεως, οι αιτούντες επιδιώκουν την αναστολή της εκτέλεσης της ανωτέρω απόφασης, προβάλλοντας ότι σε περίπτωση επιστροφής τους στην χώρα καταγωγής τους θα υποστούν ανεπανόρθωτη βλάβη, μη δυνάμενη να επανορθωθεί σε περίπτωση ευδοκίμησης της αίτησης ακυρώσεως. Ειδικότερα, οι αιτούντες υποστηρίζουν, μεταξύ άλλων, ότι η ζωή τους κινδυνεύει στο Ιράκ από την οικογένεια της αιτούσας, τα μέλη της οποίας συνδέονται με την πιο σκληροπυρηνική ομάδα μουσουλμάνων και ως εκ τούτου, θα τους εντοπίσουν μόλις επιστρέψουν στη χώρα και είναι βέβαιο ότι θα τους επιβάλλουν την τιμωρία που προβλέπεται για τους άπιστους και όσους καταπατούν των κώδικα τιμής στο Ιράκ, δηλαδή την αφαίρεση της ζωής τους. Επιπλέον, ισχυρίζονται ότι η κόρη τους, η οποία ήδη πριν την αναχώρησή τους είχε αποκλειστεί από το σχολείο της λόγω της μεταστροφής του πατέρα της και αιτούντος στον αθεϊσμό, είναι βέβαιο ότι θα στερηθεί και πάλι τη φοίτησή της σε σχολείο.

Τέλος, υποστηρίζουν ότι την αναστολή εκτέλεσης της προσβαλλόμενης απόφασης επιβάλλει και η αναπηρία του τέκνου τους, το οποίο παρακολουθεί πλέον μαθήματα σε ειδικό σχολείο κωφών στη Θεσσαλονίκη και ενσωματώνεται με βάση τη διαφορετικότητά του, κάτι που θα είναι αδύνατον

Iraq - Persecution on the grounds of religion- Family with minor children - Physical disability - Best interest of the child

THESSALONIKI ADMINISTRATIVE COURT OF
FIRST INSTANCE (B' Chamber for Annulment)
Judge: Sultana Skoura
[...]

4. The first applicant, born in the year 1979 and the second applicant, born in the year 1983, citizens, as admitted, of Iraq (of Kurdish origin), submitted, [...] at the Regional Asylum Office of Lesbos, an application for international protection for themselves and their three minor children, born in Iraq. When registering their applications, the applicants stated that they fled their country of origin for religious reasons and, in particular, because of the problems they faced due to the first applicant's atheism.

5. In the present application for suspension, which incorporates the application for annulment, the applicants seek to suspend the enforcement of the abovementioned decision, claiming that if they were to return to their country of origin they would suffer irreparable damage which could not be rectified if the application for annulment were successful. In particular, the applicants claim, inter alia, that their lives are in danger in Iraq from the second applicant's family, whose members are associated with the most hardline Muslim group and that, as a result, they will be traced as soon as they return to the country. It is certain for them that they will be subjected to the punishment provided for infidels and those who violate the code of honor in Iraq, namely death. Furthermore, they claim that their daughter, who was already excluded from her school before their departure because of her father's and first applicant's conversion to atheism, is certain to be deprived of her education again.

Finally, they argue that the suspension of the contested decision is also necessitated by the disability of their child, who is now attending a special school for the deaf in Thessaloniki and is

σε περίπτωση επιστροφής του στο Ιράκ. Τούτο δε, διότι, επιπλέον, αν και είχε τοποθετηθεί κοχλιακό εμφύτευμα στα αυτιά του - το οποίο, εφόσον συνδεθεί με εξωτερικό επεξεργαστή ήχου, μπορεί να οδηγήσει στην ανάκτηση της ακοής του -, ο ειδικός αυτός επεξεργαστής χάθηκε κατά τη διάρκεια του ταξιδιού της οικογένειας από το Ιράκ στην Ελλάδα και η αγορά νέου είναι αδύνατη υπό τις παρούσες συνθήκες.

6. [...] η απόρριψη του αιτήματος παροχής διεθνούς προστασίας αποτελεί πράξη αρνητικού περιεχομένου και, ως εκ τούτου, δεν είναι δεκτική αναστολής εκτελέσεως. Ωστόσο, σύμφωνα με τη διάταξη της παρ. 8 του άρθρου 52 του π.δ/τος 18/1989 όπως ισχύει, ο αρμόδιος δικαστής δύναται να διατάξει κάθε κατάλληλο για την προστασία του αιτούντος μέτρο. Στην προκειμένη περίπτωση, το Δικαστήριο λαμβάνει υπόψη τους ισχυρισμούς που προέβαλαν οι αιτούντες προς υποστήριξη του αιτήματός τους για παροχή διεθνούς προστασίας, τις πληροφορίες που αντλήθηκαν από διεθνείς πηγές σχετικά με την αντιμετώπιση του αθεϊσμού και τα εγκλήματα τιμής στο Ιράκ και περαιτέρω - και ιδίως - την ευαλωτότητα του ανήλικου τέκνου των αιτούντων, ενόψει της αναπηρίας που παρουσιάζει, σε συνδυασμό με την ηλικία του, και κρίνει αναγκαίο, στο παρόν στάδιο οι αιτούντες και τα ανήλικα τέκνα τους - το βέλτιστο συμφέρον των οποίων συνεκτιμάται - να παραμείνουν στη Χώρα έως την έκδοση οριστικής απόφασης επί του ασκηθέντος και εκκρεμούς κύριου ενδίκου βοηθήματος, λαμβανομένου, επίσης, υπόψη ότι η συζήτησή του πιθανολογείται ότι θα προσδιοριστεί σε σύντομο χρόνο.

Ως εκ τούτου, πρέπει να ανασταλεί η εκτέλεση του μέτρου της επιστροφής που διατάχθηκε σε βάρος τους με την προσβαλλόμενη απόφαση, καθώς και να διαταχθεί η Διοίκηση να απόσχει, μέχρι την έκδοση οριστικής απόφασης επί της εκκρεμούς αίτησης ακυρώσεως, από κάθε ενέργεια στηριζόμενη αποκλειστικώς στην προσβαλλόμενη απόφαση, η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την εξαναγκασμένη αναχώρησή τους από την Ελλάδα.

Περαιτέρω, πρέπει να διαταχθεί η Διοίκηση να μην προχωρήσει στην αφαίρεση των χορηγηθέντων στους αιτούντες και τα ανήλικα τέκνα τους δελτίων αιτήσαντος διεθνή προστασία ή, εάν τυχόν τα δελτία αυτά έχουν ήδη αφαιρεθεί ή ακυρωθεί, να τους επιστραφούν σε ισχύ και, εάν έχουν λήξει, να παραταθεί η ισχύς τους, ώστε να αποκατασταθεί πλήρως η πραγματική κατάσταση στην οποία τελούσαν προ της απόρριψης, με την προσβαλλόμενη απόφαση, του αιτήματός τους για παροχή σε αυτούς διεθνούς προστασίας [...]

Δέχεται την αίτηση.

being integrated on the basis of his difference, which would be impossible if he were to return to Iraq. This is because, in addition, although a cochlear implant had been placed in his ears - which, if connected to an external sound processor, could lead to the recovery of his hearing - this special processor was lost during the family's journey from Iraq to Greece and the purchase of a new one is impossible under the present circumstances.

6. [...] The rejection of the application for international protection is a negative act and, as such, is not subject to suspension of enforcement. However [...], the competent judge may order any measure appropriate for the protection of the applicant. In the present case, the Court takes into account the allegations put forward by the applicants in support of their application for international protection, the information obtained from international sources concerning the treatment of atheism and honor crimes in Iraq, and further - and in particular - the vulnerability of the applicants' minor child, in view of the disability he presents, in combination with his age, and considers it necessary, at this stage, that the applicants and their minor children - whose best interests are at stake - to remain in the Country until the final decision on the main appeal lodged and pending, bearing in mind also that its hearing is likely to be determined in the near future.

Accordingly, the execution of the return measure ordered against them by the contested decision should be suspended and the administration should be ordered to refrain, until the issue of a final decision on the pending application for annulment, from any action based solely on the contested decision which would result in their forced departure from Greece.

Furthermore, the Administration should be ordered not to proceed with the removal of the international protection cards issued to the applicants and their minor children or, if those cards have already been removed or canceled, to return them and, if they have expired, to extend their validity so as to fully restore them to the factual situation in which they were before the rejection, by the contested decision, of their application for international protection [...].

Thus, the application is accepted.



Αφγανιστάν - Μονογονεϊκή οικογένεια
- Τουρκία ως ασφαλής τρίτη χώρα
- Εργασία - Φοίτηση σε σχολείο -
Διατήρηση σταθερών συνθηκών
διαβίωσης στην Ελλάδα

ΔιοικΠρωτΘεσ 258 /2022 (Τμ. ΙΑ' Ακυρωτικό)
Δικαστής: Μαρία Μυτιληναίου, [...]

1. Επειδή, με την κρινόμενη αίτηση [...] οι αιτούντες επιδιώκουν να ανασταλεί η εκτέλεση της 28-4-2022 απόφασης της 7ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών, με την οποία απορρίφθηκε η από 22-11-2021 ενδικοφανής προσφυγή τους κατά της 19-8-2021 απόφασης του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης. Η αναστολή ζητείται [...] έως την έκδοση οριστικής απόφασης επί της αντίστοιχης αίτησης ακύρωσης (ΑΚΥ 513/2022) που εκκρεμεί προς εκδίκαση στο Δικαστήριο. [...]

4. Επειδή, [...] οι αιτούντες υπέβαλαν αίτηση διεθνούς προστασίας δηλώνοντας ότι δεν επιθυμούν να επιστρέψουν στη χώρα καταγωγής τους, διότι απειλείται η ζωή τους από τους Ταλιμπάν. Εξαιτίας του κινδύνου που αντιμετωπίζουν, διέφυγαν στο Ιράν, όπου εν είχαν καθόλου δικαιώματα και ο πρώτος αιτών δεν μπορούσε να εργαστεί.

Η αίτηση αυτή απορρίφθηκε ως απαράδεκτη, με την 193773/19-8-2021 απόφαση του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης, με την αιτιολογία ότι η Τουρκία, από την οποία εισήλθαν οι αιτούντες στην Ελλάδα, μπορεί να χαρακτηριστεί ως ασφαλής χώρα για τους αιτούντες, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 86 του ν. 4636/2019.

Με την ίδια απόφαση διατάχθηκε η επανεισδοχή τους στην Τουρκία. Κατά της απόφασης αυτής, οι αιτούντες άσκησαν ενδικοφανή προσφυγή στην Αρχή Προσφυγών, η οποία απορρίφθηκε ήδη με την προσβαλλόμενη απόφαση με όμοια αιτιολογία.

5. [...] με την κρινόμενη αίτηση, οι αιτούντες προβάλλουν ότι η απομάκρυνσή τους από την χώρα σε εκτέλεση της προσβαλλομένης απόφασης, θα τους προξενήσει ανεπανόρθωτη βλάβη, συνιστάμενη στον κίνδυνο που θα αντιμετωπίσουν επιστρέφοντας στην Τουρκία, η οποία δεν δύναται να χαρακτηριστεί ασφαλής χώρα για τους ίδιους,

Afghanistan - Single-parent family
- Turkey as safe third country -
Employment - School attendance -
Maintaining stable living conditions in
Greece

Thessaloniki Administrative Court of First Instance
258/2022 (Annulment)
Judge: Maria Mitilinaiou

1. [...] With the present application, [...] the applicants seek to suspend the execution of the decision of 28.04.2022 of the Appeals Committee, which rejected their appeal [...] against the decision [...] of the Thessaloniki Regional Asylum Office. [...] This request contents to not deport the applicants from the country until the final decision on the corresponding application for annulment [...] pending before the Court. [...]

4. [...] The applicants applied for international protection, stating that they did not wish to return to their country of origin because of the threat to their lives posed by the Taliban. Because of the danger they faced, they fled to Iran, where they had no rights and the first applicant was unable to work.

That application was rejected as inadmissible, by [...] the Thessaloniki Regional Asylum Office, on the grounds that Türkiye, from which the applicants entered Greece, can be classified as a safe country for the applicants [...].

The same decision ordered their readmission to Türkiye. Against that decision, the applicants lodged an appeal before the Appeal Authority, which has already been rejected by the contested decision on similar grounds.

5. [...] In the present application, the claim of the applicants that their removal from the country in execution of the contested decision will cause them irreparable harm, due to the danger they will face by returning to Türkiye, which is not a safe country for them, as well as to the violent upheaval of the

καθώς και στη βίαιη ανατροπή των βιοτικών σχέσεων που έχουν δημιουργήσει στην Ελλάδα, προσκομίζουν δε σχετικώς, έγγραφα από τα οποία προκύπτει ότι ο πρώτος αιτών εργάζεται, τα δε ανήλικα τέκνα φοιτούν σε Ελληνικά σχολεία.

6. Επειδή, η απόρριψη του αιτήματος χορηγήσεως διεθνούς προστασίας αποτελεί πράξη αρνητικού περιεχομένου και, ως εκ τούτου, δεν είναι δεκτική αναστολής εκτελέσεως. Ωστόσο, το δικαστήριο σε συμβούλιο ή ο αρμόδιος δικαστής δύναται, [...] να διατάξει κάθε κατάλληλο για την προστασία του αιτούντος μέτρο.

Στην προκειμένη περίπτωση, ενόψει της παρατιθέμενης στην προηγούμενη σκέψη ειδικής καταστάσεως των αιτούντων (πατέρας και δύο ανήλικα τέκνα), και προς αποφυγή της βίαιης διακοπής της σταθερής κατάστασης στην οποία διαβιών αυτή τη στιγμή, κρίνεται αναγκαίο να διαταχθεί η Διοίκηση να απόσχει, μέχρι την έκδοση οριστικής αποφάσεως επί της εκκρεμούς αιτήσεως ακυρώσεως, από κάθε ενέργεια στηριζόμενη αποκλειστικώς στην προσβαλλόμενη πράξη, η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την εξαναγκασμένη αναχώρηση όλων των αιτούντων από την Ελλάδα.

Περαιτέρω, διατάσσεται η Διοίκηση να μην προχωρήσει στην αφαίρεση των χορηγηθέντων στους αιτούντες δελτίων αιτήσαντος διεθνή προστασία ή, εάν τυχόν τα δελτία αυτά έχουν ήδη αφαιρεθεί, να τους επιστραφούν και, εάν έχουν λήξει, να παραταθεί η ισχύς τους, ώστε να αποκατασταθεί πλήρως η πραγματική κατάσταση, στην οποία τελούσαν οι αιτούντες, προ της απορρίψεως, με την προσβαλλόμενη απόφαση, του αιτήματος χορηγήσεως διεθνούς προστασίας (πρβλ. ΣτΕ Ε.Α. 940, 573, 172/2006, 73/2007, 731/2008). Περαιτέρω, το Δικαστήριο διατάσσει την απόδοση του παραβόλου στους αιτούντες, ενώ, κατ' εκτίμηση των περιστάσεων, απαλλάσσει τον καθ' ού Υπουργό από τη δικαστική δαπάνη των αιτούντων.

Δέχεται την αίτηση

living conditions they have established in Greece. In that regard, they produce documents showing that the first applicant is employed and that his minor children attend Greek schools.

6. [...] The rejection of an application for international protection is a negative act and, as such, is not subject to suspension of execution. However, the removal measure imposed on a third-country national is subject to suspension. Moreover, [...] the competent judge may order any measure appropriate for the protection of the applicant.

In the present case, in view of the special situation of the applicants (father and two minor children), referred to in the preceding paragraph, and in order to avoid a violent interruption of the fixed situation in which they are currently living, it is necessary to order the Administration to refrain, until a final decision is delivered on the pending application for annulment, from any action based solely on the contested act which would result in the forced departure of all the applicants from Greece.

Furthermore, the Administration is ordered not to proceed with the removal of the international protection cards issued to the applicants or, if those cards have already been removed, to return them to them and, if they have expired, to extend their validity in order to restore the applicants' actual situation prior to the rejection of their application for international protection by the contested decision [...]. Finally, since the present application is accepted, the filing fees paid must be refunded to the applicants and, in the light of the circumstances, the defendant minister must be exempted from the legal costs incurred by the applicants.

Thus, the application is accepted.



Κούβα - Χρόνια πάθηση - Ασφαλής Τρίτη Χώρα

Cuba - Chronic illness - Safe Third Country

— ΝΔ349/2022 —

ΔιοικΠρωτΘεσ 349/2022 ΤΜΗΜΑ ΙΑ' (Ακυρωτικό)
Δικαστής: Παρασκευάς Παπαδόπουλος,
Πρωτοδίκης Δ.Δ.[...]

Thessaloniki Court of First Instance 349/2022 (11th
Chamber of annulment)
Judge: Paraskevas Papadopoulos

5. Επειδή, από τα στοιχεία της δικογραφίας προκύπτουν τα ακόλουθα: Ο αιτών, πολίτης Κούβας, [...] κατέθεσε [...] στο Περιφερειακό Γραφείο Ασύλου Θεσσαλονίκης, αίτημα χορήγησης διεθνούς προστασίας, δηλώνοντας ότι εγκατέλειψε τη χώρα του διότι αντιμετωπίζει δίωξη μετά τη συμμετοχή του σε μία διαμαρτυρία ενάντια στην κυβέρνηση της χώρας του.

5. From the evidence in the file, the following results: The applicant, a Cuban citizen, [...] filed a request for international protection [...] at the Regional Asylum Office of Thessaloniki, stating that he had left his country because he was facing persecution after participating in a protest against the government of his country.

[...] ενημερώθηκε ότι η αίτησή του θα εξεταστεί σύμφωνα με το άρθρο 86 του ν. 4636/2019, καθότι εισήλθε στην ελληνική επικράτεια από τη Βόρεια Μακεδονία, συμπεριλαμβανόμενη στον κατάλογο ασφαλών τρίτων χωρών, ώστε να τεκμαίρεται, καταρχήν, ότι δεν θα αντιμετωπίσει κίνδυνο δίωξης ή σοβαρής βλάβης στη χώρα αυτή, κλήθηκε, δε, σε περίπτωση που έχει σοβαρούς λόγους να πιστεύει το αντίθετο, να τους εκθέσει. Στη συνέντευξή του, ο αιτών ανέφερε, μεταξύ άλλων, ότι ταξίδεψε αεροπορικώς από την Κούβα στη Ρωσία και μετά στη Σερβία, ακολουθώντας μαζί με άλλους εισήλθε παράνομα στη Βόρεια Μακεδονία (πληροφορήθηκε δε ότι άλλη ομάδα που προσπάθησε το ίδιο εντοπίστηκε από την αστυνομία και οι εν λόγω αλλοδαποί συνελήφθησαν και επεστράφησαν αμέσως στη Σερβία), κατόπιν με τη βοήθεια διακινητών έφτασε στα σύνορα με την Ελλάδα, έμεινε κρυμμένος σε ένα σπίτι για μερικές ώρες και μετά εισήλθε στην Ελλάδα.

[...] He was informed that his application would be examined in accordance with the law [...] as he entered the Greek territory from North Macedonia, included in the list of safe third countries, so that it is presumed, in principle, that he will not face the risk of persecution or serious harm in that country, and was invited, in case he has serious reasons to believe the contrary, to expose them. In his interview, the applicant stated, inter alia, that he travelled by plane from Cuba to Russia and then to Serbia, then he entered North Macedonia illegally with others (he was informed that another group that tried to do the same was detected by the police and these foreigners were arrested and immediately returned to Serbia), then with the help of traffickers he arrived at the border with Greece, he stayed hidden in a house for a few hours and then he entered Greece.

Ερωτηθείς γιατί εγκατέλειψε τη Βόρεια Μακεδονία, απάντησε ότι δεν παρέμεινε εκεί διότι δεν διαθέτει δεσμούς με την εν λόγω χώρα, επίσης διότι είναι αδύνατο κανείς να αιτηθεί και να λάβει άσυλο εκεί, ενώ οι Κουβανοί που το προσπάθησαν (απαντώντας σε σχετική διευκρινιστική ερώτηση δήλωσε ότι έχει γνωρίσει προσωπικά ορισμένους) υπέστησαν κακομεταχείριση ή απελάθηκαν, τέλος διότι πάσχει από διαβήτη και χρειάζεται φαρμακευτική περίθαλψη, την οποία δεν χορηγούν οι αρχές της χώρας αυτής στους αιτούντες άσυλο. Το ανωτέρω αίτημα απορρίφθηκε, σε πρώτο βαθμό,

Asked why he left North Macedonia, he replied that he did not stay there because he has no ties with that country, also because it is impossible to apply for and receive asylum there, while Cubans who have tried (in response to a clarifying question he said that he has personally met some of them) who have been mistreated or deported, and finally because he suffers from diabetes and he needs medical treatment, which the authorities of that country do not provide to asylum seekers. The above request was rejected, at first instance, as inadmissible [...] and his readmission to North Macedonia was ordered.

ως απαράδεκτο [...] διατάχθηκε, δε, η επανεισδοχή του στη Βόρεια Μακεδονία.

Κατά της εν λόγω απορριπτικής απόφασης, ο αιτών κατέθεσε την 1-4-2022 ενδικοφανή προσφυγή, ζητώντας την επανεξέταση της υπόθεσής του. Η εν λόγω ενδικοφανής προσφυγή απορρίφθηκε με την προσβαλλόμενη απόφαση της 6ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών (σε μονομελή σύνθεση), διατάχθηκε, δε, με την ίδια απόφαση, η επανεισδοχή του αιτούντος στη Βόρεια Μακεδονία. [...]

6. Επειδή, με το κρινόμενο ένδικο βοήθημα, ο αιτών ζητεί την αναστολή εκτέλεσης της ανωτέρω απόφασης της 6ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών. Προβάλλει, καταρχάς, ότι η ασκηθείσα κατά της ανωτέρω απόφασης αίτηση ακύρωσης παρίσταται προδήλως βάσιμη και θα ευδοκιμήσει, για τους εκτιθέμενους στο οικείο δικόγραφο λόγους. Ειδικότερα, με την αίτηση ακύρωσης ο αιτών προβάλλει ότι η ως άνω απόφαση είναι πλημμελώς αιτιολογημένη και αντίθετη στις διατάξεις του ενωσιακού και εθνικού δικαίου σχετικά με το χαρακτηρισμό άλλων χωρών ως ασφαλών. Αμφισβητεί δε ότι η Βόρεια Μακεδονία δύναται να χαρακτηριστεί ως ασφαλής τρίτη χώρα, σύμφωνα με τις τιθέμενες στο άρθρο 86 του ν. 4636/2019 προϋποθέσεις, και ισχυρίζεται ότι στη χώρα αυτή ο ίδιος κινδυνεύει, αφενός μεν διότι οι αιτούντες άσυλο υποβάλλονται σε κράτηση, εμποδίζονται να καταθέσουν σχετικό αίτημα και απελαύνονται, αφετέρου δε διότι ο ίδιος είναι ομοφυλόφιλος και τα άτομα που έχουν αυτό τον προσανατολισμό αντιμετωπίζονται στη Βόρεια Μακεδονία με προκατάληψη και υφίστανται κακομεταχείριση. Με τα ίδια αυτά δεδομένα, προβάλλει περαιτέρω με την αίτηση ακύρωσης, η επιστροφή του στη Βόρεια Μακεδονία συνιστά απαγορευμένη από το διεθνές δίκαιο επαναπροώθηση.

Εξάλλου, με το κρινόμενο ένδικο βοήθημα ο αιτών προβάλλει ότι η εκτέλεση της προσβαλλόμενης απόφασης θα του προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη, διότι θα επιστραφεί στη Βόρεια Μακεδονία, όπου θα εκτεθεί στους παραπάνω κινδύνους, ενόψει των οποίων θεωρεί ότι η χώρα αυτή δεν ασφαλής για τον ίδιο, ενώ θα κινδυνεύσει, προσέτι, σοβαρά η υγεία του, δεδομένου ότι δεν θα μπορεί να συνεχίσει να λαμβάνει την απαιτούμενη αγωγή για την ασθένειά του, καθότι η εν λόγω χώρα δεν παρέχει ιατροφαρμακευτική περίθαλψη στους αιτούντες άσυλο. Ο αιτών προσκομίζει στο Δικαστήριο ιατρικά έγγραφα, από τα οποία προκύπτει ότι πάσχει από ινσουλινοεξαρτώμενο σακχαρώδη διαβήτη.

7. Επειδή, [...] το Δικαστήριο εκτιμά ότι, με βάση τα στοιχεία της δικογραφίας, δεν πιθανολογείται τέτοια βλάβη λόγω της επανεισδοχής του στη Βόρεια Μακεδονία. Για το συμπέρασμα αυτό

Against this rejection decision, the applicant filed an appeal [...], requesting the reconsideration of his case. This appeal was rejected by the contested decision of the Independent Appeals Committee [...] and the applicant's readmission to North Macedonia was ordered by the same decision. In particular, by that decision, it was held that North Macedonia is a safe third country in respect of the applicant, pursuant to the law [...]. That country was designated as safe for applicants for international protection who entered the Greek territory from that country [...].

6. In this present appeal, the applicant seeks the suspension of the enforcement of the abovementioned decision of the Independent Appeal Committee. He submits, first of all, that the application for annulment of the abovementioned decision is manifestly well founded and it will be accepted, for the reasons set out in the relevant pleading. In particular, in the application for annulment, the applicant submits that the above decision is inadequately reasoned and contrary to the provisions of European Union and national law concerning the designation of other countries as safe. It disputes that North Macedonia can be classified as a safe third country in accordance with the law [...] and claims that in that country he is in danger, first, because asylum seekers are detained, prevented from lodging a request and deported, and second, because he is a homosexual and persons of that orientation are treated with prejudice and mistreated in North Macedonia. On the same facts, he further argues in his application for annulment, that his return to North Macedonia constitutes a refoulement prohibited by international law.

Moreover, in the present application the applicant submits that the enforcement of the contested decision will cause him irreparable harm, since he will be returned to North Macedonia, where he will be exposed to the above-mentioned risks, in view of which he considers that that country is not safe for him, and, moreover, his health will be seriously endangered, since he will not be able to continue to receive the necessary treatment for his illness, since that country does not provide medical care for asylum seekers. The applicant submits to the Court medical documents showing that he suffers from insulin-dependent diabetes mellitus.

7. [...] The Court considers that on the basis of the evidence in the file, there is no likelihood of such harm resulting from his readmission to North Macedonia. In reaching that conclusion, it is first of all to be borne in mind that, on the basis of the applicant's account to the Asylum Service, it does not appear that he was in any kind of danger during his transit from North Macedonia. Furthermore,

λαμβάνεται, καταρχάς, υπόψη, ότι με βάση τα όσα εξιστόρησε ο αιτών στην Υπηρεσία Ασύλου, δεν προκύπτει ότι αυτός αντιμετώπισε οποιασδήποτε φύσεως κίνδυνο κατά τη διέλευσή του από τη Βόρεια Μακεδονία. Επίσης, δεν μπορεί να πιθανολογηθεί, καθότι δεν τίθεται ενώπιον του Δικαστηρίου οποιοδήποτε πρόσφορο στοιχείο, ότι ο αιτών θα εκτεθεί, προσωπικά, σε κακομεταχείριση στην εν λόγω χώρα για οποιονδήποτε λόγο. Εξάλλου, όσον αφορά την πάθηση του αιτούντος (ινσουλινοεξαρτώμενος σακχαρώδης διαβήτης), το Δικαστήριο λαμβάνει υπόψη ότι αυτή δεν είναι, κατά την κοινή πείρα, πάθηση τέτοιας σοβαρότητας ώστε να εμποδίζεται ο αιτών να μετακινηθεί ή να αναχωρήσει από την Ελλάδα – άλλωστε πραγματοποίησε, σύμφωνα με όσα εξιστόρησε, ένα μακρύ ταξίδι παρότι πάσχει από την εν λόγω ασθένεια. [...] δεν μπορεί να συναχθεί από κανένα στοιχείο ότι θα καταστεί αδύνατη στη Βόρεια Μακεδονία η συνέχιση της απαιτούμενης φαρμακευτικής αγωγής που λαμβάνει ο αιτών. Συνεπώς, [...] δεν πιθανολογείται η συνδρομή λόγων οι οποίοι θα δικαιολογούσαν τη διαταγή μέτρων για την προστασία του αιτούντος [...]

ΔΙΑ ΤΑΥΤΑ Απορρίπτει την αίτηση.

it cannot be presumed, as there is no prima facie evidence before the Court, that the applicant will be personally exposed to ill-treatment in that country for any reason whatsoever. Moreover, as regards the applicant's condition (insulin-dependent diabetes mellitus), the Court notes that it is not, according to common experience, a condition of such a serious nature as to prevent the applicant from travelling to or from Greece - after all, according to his account, he made a long journey despite suffering from the disease in question --. In any case, the existence of an emergency situation requiring immediate care does not appear to warrant a risk of deterioration in the applicant's health if he is moved in any way. In addition, it cannot be concluded from any evidence that it will be impossible in North Macedonia to continue the required medication that the applicant is receiving. Consequently, [...] the Court concludes that it is not likely that there are grounds which would justify an order for measures for the protection of the applicant [...].

Thus, the Court rejects the application.



Συρία - Μεταγενέστερο αίτημα ασύλου
- Τουρκία ως ασφαλής τρίτη χώρα -
Σοβαρή ασθένεια - Φοίτηση στο σχολείο
- Οικογένεια με ανήλικα τέκνα - Ανήλικο
τέκνο πολύ μικρής ηλικίας - Διατήρηση
σταθερών συνθηκών διαβίωσης στην
Ελλάδα

Syria - Subsequent asylum request -
Turkey as safe third country - Serious
illness - School attendance - Family
with minor children- Maintaining stable
living conditions in Greece

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ,
ΤΜΗΜΑ ΙΑ' ΑΚΥΡΩΤΙΚΟ
Δικαστής Βασιλική Τζουβάρα, [...]

ADMINISTRATIVE COURT OF FIRST INSTANCE
OF THESSALONIKI.
Judge Vasiliki Tzouvara, [...]

2. Επειδή, με την αίτηση αυτή ζητείται η αναστολή εκτέλεσης της 408629/13-7-2022 απόφασης της 3ης Επιτροπής Προσφυγών [...], σε μονομελή σύνθεση, με την οποία απορρίφθηκε ως αβάσιμη προσφυγή των αιτούντων [...] και, τελικώς, ως απαράδεκτο το αίτημά τους για χορήγηση διεθνούς προστασίας. Η αναστολή ζητείται έως την έκδοση οριστικής απόφασης επί της αντίστοιχης αίτησης ακύρωσης[...].

2. This application seeks the suspension of the enforcement of a Decision of the 3rd Appeals Committee [...] which rejected the appeal lodged by the applicants as unfounded [...] and rejected their application for international protection as inadmissible. The suspension is requested pending

— ΝΔ354/2022 —

5. Επειδή, στην προκειμένη περίπτωση από τα στοιχεία του φακέλου προκύπτουν τα εξής: Οι δύο πρώτοι αιτούντες, οι οποίοι είναι σύζυγοι και γονείς των λοιπών αιτούντων, υπήκοοι Συρίας, υπέβαλαν στις 11-11-2021 και 12-11-2021, αντίστοιχα, στο Περιφερειακό Γραφείο Ασύλου Θεσσαλονίκης μεταγενέστερη αίτηση διεθνούς προστασίας, δηλώνοντας ότι δεν επιθυμούν να επιστρέψουν στη Τουρκία, από την οποία εισήλθαν στην χώρα και στην οποία διέμεναν μετά την αναχώρησή τους από τη χώρα καταγωγής τους, διότι τα τέκνα τους είχαν υποστεί διακρίσεις και ξυλοδαρμούς, ότι τον πρώτο τον απέλασαν έπειτα από επτά χρόνια διαμονής στην Τουρκία και αντιμετωπίζει προβλήματα υγείας που δεν θα μπορούσαν να αντιμετωπιστούν στην εν λόγω χώρα. Με την 406960/23-11-2021 απόφαση του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης η ως άνω μεταγενέστερη αίτηση των αιτούντων κρίθηκε παραδεκτή.

Κατά τις προσωπικές τους συνεντεύξεις [...] ανέφεραν ότι έφυγαν από τη χώρα τους περίπου εννέα χρόνια πριν, ότι εισήλθαν στην Τουρκία, όπου διέμεναν στο χωριό al Shakala, κοντά στα Τουρκοσυριακά σύνορα, για εφτάμισι χρόνια. Στην Ελλάδα εισήρθαν στις 7-9-2019, με πύλη εισόδου το νησί της Λέσβου. Το τέταρτο τέκνο της οικογένειας η Sara, γεννήθηκε στη Μυτιλήνη και δεν έχει διέλθει από τη Τουρκία.

Αναφορικά με τις συνθήκες στις οποίες εκτέθηκαν και θα αντιμετωπίσουν σε περίπτωση επιστροφής τους στην Τουρκία, ο πρώτος αιτών δήλωσε ότι [...] ο ίδιος όπως και η οικογένειά του ήταν επωφελοόμενοι προσωρινής προστασίας και διέθεταν νομιμοποιητικά έγγραφα (kimlik) στην Τουρκία. Επιπλέον, ο ίδιος εργαζόταν και διατηρούσε κατάστημα ρούχων.

Περαιτέρω, ο αιτών δήλωσε ότι κατά τη διαμονή του στην Τουρκία απελάθηκε μία φορά στη χώρα του, όμως, εισήλθε εκ νέου στην Τουρκία, ότι τα παιδιά του φοβόντουσαν να πάνε σχολείο γιατί οι Τούρκοι συμμαθητές τους τα χτυπούσαν και ότι κινδύνευαν να στρατολογηθούν από τον ελεύθερο στρατό της Συρίας. Επίσης, δήλωσε ότι στην Τουρκία αντιμετώπισε ένα πρόβλημα υγείας, το οποίο δεν διαγνώστηκε εκεί και δεν έλαβε θεραπεία παρά μόνο όταν εισήλθε στην Ελλάδα. [...].

Με την 152448/16-3-2022 απόφαση του ως άνω Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου οι ανωτέρω αιτήσεις των αιτούντων απορρίφθηκαν ως απαράδεκτες και διατάχθηκε η επανεισδοχή τους στην Τουρκία [...].

Με την προσβαλλόμενη 408629/13-7-2022 απόφαση της 3ης Επιτροπής Προσφυγών, σε μονομελή σύνθεση, απορρίφθηκε ως αβάσιμη η ως άνω προσφυγή των αιτούντων, οι δε αιτήσεις τους για διεθνή προστασία απορρίφθηκαν ως απαράδεκτες, κατ' άρθρο 84 του ν. 4636/2019, με την αιτιολογία ότι οι αιτούντες δεν επικαλέστηκαν συγκεκριμένα κρίσιμα στοιχεία και περιστατικά που τους αφορούν

the final decision on the corresponding application for annulment [...].

5. In the present case, the evidence in the file shows the following: The applicants [...], who are Syrian nationals, submitted a subsequent application for international protection, stating that they do not wish to return to Türkiye, from which they entered the country and in which they resided after their departure from their country of origin, because their children had been discriminated against and beaten, that the former was deported after seven years of residence in Türkiye and that he is facing health problems that will not be treated in that country. The above-mentioned subsequent application of the applicants was deemed admissible.

During their personal interviews [...] they stated that they left their country about nine years ago, that they entered Türkiye, where they stayed in the village of al Shakala, near the Turkish-Syrian border, for seven and a half years. They entered Greece [...] with the island of Lesbos as their gateway. The fourth child of the family, was born in Mytilene and has not passed through Türkiye.

Regarding the conditions they were exposed to and would face in case of their return to Türkiye, the first applicant stated that [...] he and his family were beneficiaries of temporary protection and had legal documents (kimlik) in Türkiye. In addition, he was working and had a clothing shop.

Furthermore, the applicant stated that during his stay in Türkiye he was deported once to his country but re-entered Türkiye, that his children were afraid to go to school because their Turkish classmates beat them and that they were in danger of being recruited by the Free Syrian Army. He also stated that he had a health problem in Türkiye which was not diagnosed there and was not treated until he entered Greece. [...].

Those applications [...] were rejected as inadmissible and their readmission to Türkiye was ordered. [...]

By the contested decision [...], the applicants' appeal was rejected as unfounded and their applications for international protection were rejected as inadmissible, [...], on the ground that the applicants had not relied on specific relevant facts and circumstances concerning them from which it could be established in a sufficiently clear manner the existence of an actual, personal and present

και από τα οποία να μπορεί να τεκμηριωθεί κατά τρόπο αρκούντως σαφή η συνδρομή πραγματικού, προσωπικού και ενεστώτος κινδύνου και η ύπαρξη ατομικού φόβου δίωξης τους στην Τουρκία, κατά συνέπεια, η Τουρκία να θεωρείται ως ασφαλής τρίτη χώρα για αυτούς. [...]

6. Επειδή, με το κρινόμενο ένδικο βοήθημα, οι αιτούντες [...] προβάλλουν ότι τυχόν εκτέλεση της προσβαλλόμενης απόφασης θα έχει ως αποτέλεσμα τη μη νομότυπη παραμονή τους στη χώρα και τον κίνδυνο σύλληψής τους, καθώς δεν είναι δυνατή ούτε η επιστροφή στη χώρα καταγωγής τους, τη Συρία, ούτε η επανεισδοχή τους στην Τουρκία. Επιπλέον, προβάλλεται ότι σε περίπτωση που οι αιτούντες τύχουν επανεισδοχής στην Τουρκία, κινδυνεύουν να επαναπροωθηθούν από τις τουρκικές αρχές στην εμπόλεμη Συρία, όπου θα κινδυνεύσει η ζωή και η σωματική τους ακεραιότητα. Προβάλλεται δε ότι σε περίπτωση εκτέλεσης της προσβαλλόμενης απόφασης θα υποστούν οι ίδιοι και η οικογένειά τους ανεπανόρθωτη βλάβη συνιστάμενη στη βίαιη διακοπή της σταθερής κατάστασης στην οποία διαβιούν στη χώρα, καθώς είναι αποδέκτες κοινωνικών υπηρεσιών στα πλαίσια του προγράμματος στέγασης, [...] ετα ανήλικα τέκνα τους φοιτούν σε ελληνικό σχολείο, αντιμετωπίζουν δε και σοβαρά προβλήματα υγείας, για τα οποία παρακολουθούνται τακτικά από ιατρούς στη χώρα. Προς απόδειξη των ισχυρισμών τους οι αιτούντες προσκομίζουν, μεταξύ άλλων, τα εξής έγγραφα: [...]

7. [...] Στην προκειμένη περίπτωση, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες περιστάσεις των αιτούντων και, ειδικότερα, το γεγονός ότι τα τρία ανήλικα τέκνα φοιτούν κατά το τρέχουν σχολικό έτος, αλλά και κατά το προηγούμενο, σε ελληνικό σχολείο καθώς και το σοβαρό πρόβλημα υγείας (κακοήθεια) που αντιμετωπίζει ο πρώτος αιτών και προκειμένου να διασφαλιστεί η ολοκλήρωση της φοίτησης των τέκνων και να αποφευχθεί η βίαιη διακοπή της και η συνέχιση της παρακολούθησης της υγείας του πρώτου αιτούντος, σε συνδυασμό με το ότι το τέταρτο ανήλικο τέκνο είναι μικρής ηλικίας και ότι οι αιτούντες θα στερηθούν το δικαίωμα στέγασης, κρίνεται αναγκαίο να διαταχθεί η Διοίκηση να απόσχει, μέχρι την έκδοση οριστικής απόφασης επί της εκκρεμούς αιτήσεως ακυρώσεως, από κάθε ενέργεια στηριζόμενη αποκλειστικώς στην προσβαλλόμενη πράξη, η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την εξαναγκασμένη αναχώρηση των αιτούντων από την Ελλάδα.

Περαιτέρω, διατάσσεται η Διοίκηση να μην προχωρήσει στην αφαίρεση των χορηγηθέντων στους αιτούντες δελτίων αιτήσαντος διεθνή προστασία ή, εάν τυχόν τα δελτία αυτά έχουν ήδη αφαιρεθεί, να τους επιστραφούν και, εάν έχουν λήξει, να παραταθεί η ισχύς τους, ώστε να αποκατασταθεί πλήρως η πραγματική κατάσταση, στην οποία τελούσαν οι αιτούντες, προ της απορρίψεως, με την προσβαλλόμενη απόφαση, του αιτήματος χορηγήσεως διεθνούς προστασίας [...]

danger and the existence of an individual fear of persecution in Türkiye, with the result that Türkiye was considered to be a safe third country for them. [...]

6. In the present appeal, the applicants [...] claim that any enforcement of the contested decision would result in their unlawful stay in the country and the risk of their arrest, as neither their return to their country of origin, Syria, nor their readmission to Türkiye is possible. Moreover, it is submitted that if the applicants are readmitted to Türkiye, they risk being returned by the Turkish authorities to war-torn Syria, where their lives and physical integrity will be at risk. It is submitted that, if the contested decision is enforced, they and their family will suffer irreparable harm, consisting in the violent disruption of the stable situation in which they live in the country, since they are recipients of social services under the housing programme, [...] their minor children attend a Greek school, and they also have serious health problems for which they are regularly treated by doctors in the country. [...]

7. [...] In the present case, taking into account the particular circumstances of the applicants and, in particular, the fact that the three minor children are attending a Greek school during the current school year and the previous one, as well as the serious health problem (malignancy) that the first applicant is facing and in order to ensure the completion of the children's education and to avoid its violent interruption and the continuation of the health monitoring of the first applicant, in conjunction with the fact that the fourth minor child is of young age and that the applicants will be deprived of the right to housing, it is necessary to order the Administration to refrain, until a final decision is given on the pending application for annulment, from any action based solely on the contested act which would result in the applicants' forced departure from Greece.

Furthermore, the Administration is ordered not to proceed with the removal of the international protection cards issued to the applicants or, if those cards have already been removed, to return them to them and, if they have expired, to extend their validity so as to fully restore the applicants' actual situation prior to the rejection, by the contested decision, of their application for international protection [...]

Πακιστάν - Σωματική αναπηρία - Τουρκία
ως ασφαλής τρίτη χώρα

Διοικητικό Πρωτοδικείο ND366/2022 (Β' ΤΜΗΜΑ
ΑΚΥΡΩΤΙΚΟ)
Δικαστής: Στέργιος Κοφίνης, Πρωτοδίκης Δ.Δ.

[...]

4 Ο αιτών, πολίτης Πακιστάν, υπέβαλε αίτηση διεθνούς προστασίας στις 4.2.2022 στο Περιφερειακό Γραφείο Ασύλου Θεσσαλονίκης δηλώνοντας ότι εγκατέλειψε τη χώρα καταγωγής του, διότι στον τόπο του δεν υπάρχει στρατός ή αστυνομία και υπάρχουν Ταλιμπάν, με αποτέλεσμα να κινδυνεύει η ζωή του. Κατά την έναρξη της συνέντευξης, όπως προκύπτει από το πρακτικό συνέντευξης, ο αιτών ενημερώθηκε ότι, με βάση τα στοιχεία του διοικητικού του φακέλου, η Υπηρεσία θα εξετάσει στην περίπτωση του την εφαρμογή της έννοιας της «Ασφαλούς Τρίτης Χώρας», σύμφωνα με το άρθρο 86 του νόμου 4636/2019.

Ο αιτών δήλωσε στη συνέντευξη αυτή ότι έχει σοβαρά προβλήματα μνήμης, καθώς και κινητικά προβλήματα, λόγω ενός σοβαρού τροχαίου ατυχήματος που είχε κατά την είσοδό του στη χώρα.

5. Επειδή, με την κρινόμενη αίτηση προβάλλεται ότι η εκτέλεση της προσβαλλόμενης απόφασης και του μέτρου της επιστροφής που επιβλήθηκε σε βάρος του αιτούντος θα προκαλέσει σε αυτόν βλάβη μη επανορθώσιμη σε περίπτωση ευδοκίμησης της εκκρεμής αίτησης ακύρωσης. Με την τελευταία αυτή αίτηση ακύρωσης ο αιτών υποστηρίζει, όσον αφορά ειδικώς το θέμα του εκπροθέσμου της άσκησης της ενδικοφανούς προσφυγής ότι είχε υποβάλει, ήδη από τις 4.5.2022, ηλεκτρονικώς αίτηση για νομική συνδρομή από το μητρώο δικηγόρων της Υπηρεσίας Ασύλου, δίνοντας ταυτόχρονα εντολή σε όποιον δικηγόρο επιλεγόταν να τον εκπροσωπήσει κατά τη διαδικασία υποβολής της προσφυγής αυτής. Πράγματι, κατά τον ήδη αιτούντα, η υπόθεση ανατέθηκε στις 6.5.2022 σε δικηγόρο, η οποία κατέθεσε εμπροθέσμως, ήτοι στις 23.5.2022, ενδικοφανή προσφυγή, πλην ουδέποτε επικοινωνήσε με τον ίδιο για να τον ενημερώσει ότι όφειλε και αυτός να υπογράψει την πράξη κατάθεσης της προσφυγής ούτε άλλωστε έλαβε σχετική ενημέρωση από την Υπηρεσία

Pakistan - Physical disability - Türkiye
as a safe third country

THESSALONIKI ADMINISTRATIVE COURT OF
FIRST INSTANCE ND366/2022 (B' CHAMBER
FOR ANNULMENT)
Judge: Stergios Kofinis

[...]

4. The applicant, a citizen of Pakistan, submitted an application for international protection on 4.2.2022 at the Regional Asylum Office of Thessaloniki stating that he had left his country of origin because there was no army or police in his place and there were Taliban, with the result that his life was in danger. At the beginning of the interview, as is evident from the interview transcript, the applicant was informed that, based on the information in his administrative file, the Service will consider in his case the application of the concept of «Safe Third Country», in accordance with the law [...].

The applicant stated in this interview that he has serious memory problems, as well as mobility problems, due to a serious car accident he had when entering the country.

5. The present application contents the argumentation that the enforcement of the contested decision and the return measure imposed on the applicant would cause him irreparable harm if the pending application for annulment were to succeed. In the latter application for annulment, the applicant claims, specifically as far as the out of deadline submission of the appeal regards, that already since 4.5.2022 he had submitted an electronic application for legal aid from the registry of lawyers of the Asylum Service, while, at the same time, assigning any lawyer chosen to represent him in the procedure for lodging that application. Indeed, according to the applicant, the case was assigned on 6.5.2022 to a lawyer, who filed the application in due time, i.e. on 23.5.2022. However, she never contacted him in order to inform him that he was obliged to sign the act of filing the appeal, nor did he receive any relevant information from the Asylum Service, and he, given

Ασύλου, ο ίδιος δε, δεδομένων των περιορισμών κινητικότητας που έχει και θεωρώντας ότι η υπόθεσή του είχε ανατεθεί σε δικηγόρο, που είχε προβεί σε όλες τις αναγκαίες ενέργειες, μετέβη στις 2.6.2022 στην Υπηρεσία Ασύλου για να ανανεώσει το δελτίο αιτούντος άσυλο και εκεί ενημερώθηκε ότι θα έπρεπε να υπογράψει την πράξη κατάθεσης της ενδικοφανούς προσφυγής. Ενόψει αυτών, προβάλλει παραβίαση του δικαιώματος άσκησης αποτελεσματικής προσφυγής και της αρχής της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης του διοικούμενου.

Περαιτέρω, ως προς τη βλάβη του, ο αιτών ισχυρίζεται ότι ο ίδιος δεν είναι σε θέση να περπατήσει ούτε να εξυπηρετήσει τις καθημερινές του ανάγκες, αφού ο ίδιος χρησιμοποιεί αναπηρική καρέκλα για τις μετακινήσεις του.

Κατόπιν τούτων, ισχυρίζεται ότι τυχόν άμεση εκτέλεση της προσβαλλόμενης πράξης θα του προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη, συνιστάμενη στην αδυναμία πρόσβασής του σε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, ελλείψει δελτίου αιτούντος άσυλο, ενώ τυχόν επιστροφή του στην Τουρκία θα τον οδηγήσει σε απόλυτη ένδεια, καθώς δεν διαθέτει υποστηρικτικό κοινωνικό ή οικογενειακό περιβάλλον στη χώρα εκείνη ούτε είναι σε θέση να καλύπτει μόνος του τις ανάγκες του.

6.Επειδή, ναι μεν η ανατροπή βιοτικών σχέσεων δεν συνιστά καταρχήν λόγο που εξετάζεται σε σχέση με την αναστολή εκτέλεσης ή τη διαταγή άλλου κατάλληλου μέτρου, όταν η βλάβη απορρέει από πράξη που, όπως η προσβαλλόμενη, εντάσσεται στη διαδικασία εξέτασης αιτήματος διεθνούς προστασίας, εν προκειμένω όμως, το Δικαστήριο, λαμβάνοντας υπόψιν ιδίως:

α) την κατάσταση υγείας του αιτούντος, ο οποίος είχε υποστεί σοβαρά κατάγματα και στα δύο πόδια και ακρωτηριασμό στα δάχτυλα του δεξιού ποδιού του το καλοκαίρι του 2021 και ο οποίος τουλάχιστον μέχρι και τον Απρίλιο του 2022 κυκλοφορούσε ακόμη με αναπηρικό αμαξίδιο και με γύψο και στα δύο πόδια του, όπως προκύπτει από το πρακτικό της συνέντευξής του, με αποτέλεσμα τυχόν άμεση απομάκρυνσή του από τη χώρα ή διαμονή του σε αυτή χωρίς νόμιμο τίτλο να μπορεί να οδηγήσει σε διακινδύνευση της επιβίωσής του ή μείωση του βιοτικού επιπέδου σε επίπεδα κατώτερα των ανεκτών από το άρθρο 3 της ΕΣΔΑ,

β) ότι οι προβαλλόμενοι με την αίτηση ακύρωσης λόγοι δεν παρίστανται προδήλως αβάσιμοι και

γ) ότι από τη στάθμιση της βλάβης του αιτούντος και του δημοσίου συμφέροντος προκύπτει ότι οι αρνητικές συνέπειες από την αποδοχή της αίτησης αναστολής δεν είναι σοβαρότερες από την ωφέλεια του αιτούντος, που συνίσταται στην αποφυγή της στέρησης των μέσων αξιοπρεπούς διαβίωσής του, κρίνει σκόπιμο να διατάξει, μέχρι την έκδοση οριστικής απόφασης επί της αίτησης

his mobility restrictions and considering that his case had been assigned to a lawyer, who had taken all the necessary steps, went to the Asylum Service on 2.6.2022 to the Asylum Service to renew his asylum seeker's card and there he was informed that he would have to sign the act of filing the appeal. In those circumstances, he alleges infringement of the right to an effective remedy and of the principle of the protection of legitimate expectations of the person administered.

Further, as regards his harm, the applicant claims that he is unable to walk or to attend to his daily needs, since he uses a wheelchair to move around.

Furthermore he claims that any immediate implementation of the contested measure would cause him irreparable harm, consisting in the impossibility of access to medical care in the absence of an asylum seeker's card, while his return to Türkiye would lead to absolute destitution, since he has no supportive social or family environment in that country and is unable to meet his needs on his own.

6. While it is true that the disruption of living conditions does not in principle constitute a ground to be examined in connection with the suspension of enforcement or the ordering of another appropriate measure, the harm results from an act which, like the contested act, is part of the procedure for examining an application for international protection. However, in the present case, the Court takes into account in particular:

(a) the state of health of the applicant, who had suffered serious fractures of both legs and amputation of the toes of his right foot in the summer of 2021 and who, at least until April 2022, was still moving around in a wheelchair and with a plaster cast on both feet, as shown by the transcript of his interview, presuming that any immediate removal from the country or residence in the country without legal title may lead to his survival being jeopardized or his standard of living being reduced to levels below those tolerated by Article 3 of the European Convention of Human Rights;

(b) that the grounds for annulment put forward in the application for annulment are not manifestly unfounded; and

(c) that the balance of the harm to the applicant and the public interest shows that the negative consequences of admitting the application for suspension do not outweigh the benefit to the applicant, which consists in avoiding deprivation of his means of dignified living, it is appropriate to order, while a final decision for application for annulment is

ακύρωσης, την αναστολή της εκτέλεσης του μέτρου της επιστροφής που επιβλήθηκε σε βάρος του αιτούντος, καθώς και την αποχή της Διοίκησης από κάθε ενέργεια στηριζόμενη, αποκλειστικώς, στην προσβαλλόμενη απόφαση, η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την εξαναγκασμένη αναχώρησή του από την Ελλάδα.

Δέχεται την αίτηση.

still pending, the suspension of execution of the return measure imposed on the applicant. Furthermore, the Administration should refrain from any action based solely on the contested decision which would result in his forced departure from Greece.

The application is accepted.



— ΝΔ367/2022 —

Κούβα - Επιζήσασα έμφυλης βίας - Διατήρηση σταθερών συνθηκών διαβίωσης στην Ελλάδα - Υποστήριξη της κατηγορίας σε εκκρεμή ποινική διαδικασία

Cuba - SGBV -Maintaining stable living conditions in Greece - Possibility of supporting the prosecution in ongoing criminal proceedings

ΔιοικΠρωτΘεσ 367/2022 (Τμ. ΙΑ΄ Ακυρωτικό)
Δικαστής : Βασιλική Τζουβάρα, Πρωτοδίκης Δ.Δ

Thessaloniki Administrative Court, 367/2022
Judge: Vasiliki Tzouvara, Judge of the First Instance

2. Επειδή, με την αίτηση αυτή ζητείται από την πρώτη αιτούσα η αναστολή εκτέλεσης της 505153/1-9-2022 απόφασης της 14ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών, υπό μονομελή σύνθεση, με την οποία απορρίφθηκε, ως προδήλως αβάσιμη, προσφυγή [...] και, τελικώς, το αίτημά της για χορήγηση διεθνούς προστασίας και διατάχθηκε η επιστροφή της στη Β. Μακεδονία με οικειοθελή αναχώρηση από τη χώρα εντός προθεσμίας δεκαπέντε (15) ημερών από την επίδοση της απόφασης και από τον δεύτερο αιτούντα η αναστολή εκτέλεσης της 418716/18-7-2022 απόφασης της 11ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών, υπό μονομελή σύνθεση, με την οποία απορρίφθηκε, ως αβάσιμη, προσφυγή του [...] και, τελικώς, ως απαράδεκτο το αίτημά του για χορήγηση διεθνούς προστασίας και διατάχθηκε η επιστροφή του στη Β. Μακεδονία με οικειοθελή αναχώρηση από τη χώρα εντός προθεσμίας δεκαπέντε (15) ημερών από την επίδοση της απόφασης. [...]

2. By this application, the first applicant seeks the suspension of the execution of a decision [...] of the 14th Independent Appeals Committee [...], which rejected, as manifestly unfounded, her appeal [...] and, finally, her application for international protection and ordered her return to North Macedonia with voluntary departure from the country within a period of fifteen [...] days from the service of the decision and from the second applicant the suspension of the execution of his [...] decision of the 11th Independent Appeals Committee [...], which rejected, as unfounded, his appeal [...] and, finally, declared his application for international protection inadmissible and ordered his return to Northern Macedonia with voluntary departure from the country within fifteen [...] days from the date of service of the decision. [...]

5. Επειδή, στην προκειμένη περίπτωση από τα στοιχεία του φακέλου προκύπτουν τα εξής: Η πρώτη αιτούσα, γεννηθείσα την 29/09/1997, πολίτης Κούβας, παρουσιάστηκε την 01/02/2022 στο Π.Γ.Α. Θεσσαλονίκης, όπου υπέβαλε αίτηση για χορήγηση διεθνούς προστασίας δηλώνοντας [...] ότι δεν

5. [...] The first applicant [...], a Cuban citizen, [...] applied for international protection, stating that [...] the she does not wish to return to North Macedonia as a safe third country because she did not stay in that country, she just passed through and that

επιθυμεί να επιστρέψει στη Βόρεια Μακεδονία ως ασφαλή τρίτη χώρα, γιατί δεν έμεινε στη χώρα αυτή, απλά πέρασε από εκεί και ότι έχει πέσει θύμα ομαδικού βιασμού στην Ελλάδα. [...] η Βόρεια Μακεδονία, από την οποία εισήλθε η αιτούσα στην Ελλάδα, συμπεριλαμβάνεται στον εθνικό κατάλογο των ασφαλών τρίτων χωρών της Υπηρεσίας Ασύλου και για τον λόγο αυτό η χώρα αυτή ενδεχομένως να μπορεί να χαρακτηριστεί στην περίπτωση της ως «Ασφαλής Τρίτη Χώρα». Κατά τη συνέντευξή της η αιτούσα δήλωσε ότι από τη χώρα της ταξίδεψε αεροπορικώς ως τη Ρωσία και ακολούθως στη Σερβία, από εκεί μετέβη στη Β. Μακεδονία, από την οποία, αφού παρέμεινε για πέντε ώρες και δεν ήρθε σε επαφή με τις αρχές της εν λόγω χώρας, εισήλθε στην Ελλάδα, όπου διαμένει η μητέρα της. Επίσης δήλωσε ότι μόλις πέρασε τα σύνορα από τη Β. Μακεδονία στην Ελλάδα έπεσε θύμα ληστείας και ομαδικού βιασμού, δέχεται δε εξαιτίας αυτών ψυχολογική υποστήριξη και αναμένει να καταθέσει ως μάρτυρας κατηγορίας στη δίκη που πρόκειται να διεξαχθεί.

Με την 201488/8-4-2022 απόφαση του Π.Γ.Α. Θεσσαλονίκης, η αίτηση της αιτούσας απορρίφθηκε ως απαράδεκτη, με την αιτιολογία ότι η Β. Μακεδονία μπορεί να χαρακτηριστεί «ασφαλής τρίτη χώρα» για την αιτούσα, κατά την έννοια του άρθρου 84 του ν. 4636/2019 και διατάχθηκε η επανεισδοχή της στην Βόρεια Μακεδονία. [...]

Κατά τη συζήτηση της προσφυγής της η αιτούσα δεν εμφανίστηκε αυτοπροσώπως ούτε εκπροσωπήθηκε από δικηγόρο ούτε προέκυψε ότι είχε αποστείλει κάποια δήλωση φιλοξενίας, ενώ δεν προέκυψε ότι συνέτρεχε στο πρόσωπο της λόγος ανωτέρας βίας ο οποίος εμπόδιζε την παράστασή της.

Με τα δεδομένα αυτά η 14η Επιτροπή με την πρώτη προσβαλλόμενη απόφασή της απέρριψε την προσφυγή της αιτούσας ως προδήλως αβάσιμη[...] Επιπλέον, σε βάρος της αιτούσας επιβλήθηκε το μέτρο της επιστροφής στη Β. Μακεδονία με οικειοθελή αναχώρηση από τη χώρα εντός προθεσμίας δεκαπέντε (15) ημερών από την επίδοση της απόφασης.

Περαιτέρω, ο δεύτερος αιτών, γεννηθείς την 21-10-2000, επίσης πολίτης Κούβας,[...] Επίσης δήλωσε ότι δεν επιθυμεί να επιστρέψει στη Β. Μακεδονία από την οποία εισήλθε στην Ελλάδα, διότι επιθυμεί να ζήσει στη χώρα με τη σύντροφό του (πρώτη αιτούσα), με την οποία έχουν συνάψει σύμφωνο συμβίωσης στην Κούβα το έτος 2020.

Κατά την προσωπική του συνέντευξη στις 30-3-2022, με την παρουσία διερμηνέα σε γλώσσα που ο αιτών κατανοεί, ο τελευταίος δήλωσε ότι δεν επιθυμεί να επιστρέψει στη Β. Μακεδονία, δεν έχει καμία σχέση με τη χώρα αυτή, ενώ στην Ελλάδα διαμένει μόνιμα η μητέρα της συντρόφου του. Με την 210450/13.04.2022 απόφαση του ΠΓΑ Θεσσαλονίκης απορρίφθηκε η ως άνω αίτηση του αιτούντος, ως απαράδεκτη, με την αιτιολογία

she has been a victim of gang rape in Greece.[...] North Macedonia, from which the applicant entered Greece, is included in the national list of safe third countries of the Asylum Service and for this reason this country may be classified in her case as a «Safe Third Country». During her interview the applicant stated that from her country she travelled by plane to Russia and then to Serbia, from there she went to North Macedonia, from where, after staying for five hours and not contacting the authorities of that country, she entered Greece, where her mother resides. She also stated that as soon as she crossed the border from North Macedonia into Greece she was a victim of robbery and gang rape, she is receiving psychological support because of this and expects to testify as a witness for the prosecution in the trial that is about to take place.

With the decision [...] of the Regional Asylum Office Thessaloniki her application was rejected as inadmissible on the grounds that North Macedonia can be classified as a «safe third country» for the applicant, according to the law and her readmission to North Macedonia was ordered [...]

At the hearing of her appeal, the applicant did not appear in person or represented by a lawyer. She had not sent a statement of accommodation, and it did not appear to have any reason of force majeure which prevented her from appearing.

In these circumstances, the [...] application was considered as manifestly unfounded [...]. In addition, the applicant was subjected to the measure of return to North Macedonia with voluntary departure from the country within fifteen [...] days from the delivery of the decision.

Furthermore, the second applicant, [...] also stated that she does not wish to return to North Macedonia, from which she entered Greece because she wishes to live in the country with her partner (first applicant), with whom she has entered into a civil partnership in Cuba in 2020.

During his interview [...], the applicant stated that she does not wish to return to North Macedonia, that she has no connection with the country, and that her partner's mother lives permanently in Greece. The above application of the applicant was rejected as inadmissible because North Macedonia can be classified as a «safe third country».

ότι η Β. Μακεδονία μπορεί να χαρακτηριστεί ως «ασφαλής τρίτη χώρα».

Κατά της απορριπτικής απόφασης του α' βαθμού ο αιτών άσκησε, στις 09.05.2022 ενδικοφανή προσφυγή. Η 11η Επιτροπή Προσφυγών με την δεύτερη προσβαλλόμενη απόφαση απέρριψε ως αβάσιμη την προσφυγή του αιτούντος και την αίτηση διεθνούς προστασίας ως απαράδεκτη, αφού έλαβε υπόψη της ότι η Β. Μακεδονία περιλαμβάνεται στον Εθνικό Κατάλογο Ασφαλών Τρίτων Χωρών, που καταρτίστηκε με την 458568/15.12.2021 ΚΥΑ των Υπουργών Εξωτερικών και Μετανάστευσης και Ασύλου, ότι ο αιτών διήλθε μέσω Β. Μακεδονίας στην Ελλάδα, ότι στη Β. Μακεδονία συνομολόγησε ότι διέμεινε για χρονικό διάστημα ολίγων ωρών, ο ισχυρισμός αυτός, όμως, δεν συνεπικουρείται από κανένα στοιχείο, ότι επέλεξε ο ίδιος να μην εφοδιαστεί με νομιμοποιητικά έγγραφα αν και η νομοθεσία της Β. Μακεδονίας του παρείχε τη δυνατότητα να υπαχθεί υπό όρους στο καθεστώς πρόσφυγα και να απολαύσει το δικαίωμα στην εργασία, την πρόσβαση στην εκπαίδευση, την ιατροφαρμακευτική περίθαλψη και την κοινωνική ασφάλιση, ότι η διέλευση του αιτούντος από την Β. Μακεδονία, σε συνδυασμό με την παραμονή του σ' αυτή μέχρι την είσοδό του στην Ελλάδα, στοιχειοθετούν τον κατά νόμο απαιτούμενο επαρκή σύνδεσμο και ότι σε κάθε περίπτωση, ο αιτών απέτυχε να θεμελιώσει τον ισχυρισμό του ότι η Β. Μακεδονία δεν είναι ασφαλής χώρα γι' αυτόν.

Με τα δεδομένα αυτά, η Επιτροπή έκρινε ότι καθίσταται εύλογο να επιστρέψει ο αιτών στην χώρα αυτή. Εξάλλου, ελήφθη υπόψη ότι πράξεις ή παραλείψεις του αιτούντος που δεν αποβλέπουν στην οργάνωση της ζωής του στην τρίτη χώρα, για λόγους μη σχετιζόμενους προς φόβο δίωξης, δεν μπορούν να αποκλείσουν την ύπαρξη συνδέσμου προς την τρίτη χώρα. Επιπλέον, με την ίδια απόφαση διατάχθηκε η επιστροφή του αιτούντος στη Β. Μακεδονία με οικειοθελή αναχώρηση από τη χώρα εντός προθεσμίας δεκαπέντε ημερών.

6. Επειδή, οι αιτούντες, με την κρινόμενη αίτησή τους, ζητούν την αναστολή εκτέλεσης των ανωτέρω αποφάσεων της Επιτροπής Προσφυγών, προβάλλοντας, μεταξύ άλλων, ότι σε περίπτωση επιστροφής τους στη Βόρεια Μακεδονία θα υποστούν ανεπανόρθωτη βλάβη, συνιστάμενη στην απώλεια του ασφαλούς και υποστηρικτικού περιβάλλοντος, το οποίο έχει ανάγκη η πρώτη αιτούσα, δεδομένης της ευάλωτης κατάστασης της ψυχικής της υγείας, καθώς αμέσως μετά την είσοδό της στη χώρα, έπεσε θύμα ομαδικού βιασμού.

Ειδικότερα, οι αιτούντες ισχυρίζονται ότι κατά την είσοδό τους στη χώρα, τον μήνα Ιανουάριο του έτους 2022, έπεσαν θύματα ληστείας και η πρώτη από αυτούς θύμα ομαδικού βιασμού, με αποτέλεσμα να έχει κλονιστεί η ψυχική υγεία της

[...] The applicant filed an appeal against the rejection decision of the first instance. The 11th Appeals Committee, by the second contested decision, rejected the applicant's appeal as unfounded and the application for international protection as inadmissible since it took into account that North Macedonia is included in the National List of Safe Third Countries, which was established by the [...] Ministers of Foreign Affairs and Immigration and Asylum. The applicant passed through North Macedonia and she was not allowed to enter the country.

The applicant stated that she stayed in North Macedonia, she stayed for only a period of a few hours, but this claim is not supported by any evidence. She chose not to provide herself with legal documents, although the legislation of North Macedonia provided her with the possibility of conditional refugee status and the right to work, access to education, health care and social security that the applicant's transit through North Macedonia in conjunction with her stay there until she entered into Greece, constitute the sufficient connection required by law. In any event, the applicant has failed to substantiate his claim that North Macedonia is not a safe country for her.

On this basis, the Commission considered it reasonable to return the applicant to this country. Moreover, it was taken into account that acts or omissions of the applicant which are not aimed at organising her life in the third country, for reasons unrelated to fear of persecution, cannot exclude the existence of a link to the third country. Furthermore, the same decision ordered the applicant's return to North Macedonia by voluntary departure from the country within fifteen days.

6. The applicant seeks the suspension of the enforcement of the above decisions of the Appeals Committee, claiming, inter alia, that in the event of their return to North Macedonia, she would suffer irreparable harm, consisting in the loss of the safe and supportive environment which the first applicant needs, given the vulnerable state of her mental health, as he was a victim of gang rape immediately after she entered into the country.

In particular, the applicants claim that they were victims of robbery during their entry into the country in January 2022. The first of them was a victim of gang rape, resulting in the mental health of the latter,

τελευταίας, η οποία λαμβάνει, μεταξύ άλλων, τη φροντίδα και τη συμπαράσταση της μητέρας της, που διαμένει νόμιμα στην Ελλάδα.

Επιπλέον, ισχυρίζονται ότι η πρώτη αιτούσα έχει ήδη δηλώσει ότι θα παρασταθεί ως πολιτικώς ενάγουσα και ο δεύτερος ως μάρτυρας προς υποστήριξη της κατηγορίας σε βάρος των δραστών του βιασμού της, οι οποίοι έχουν παραπεμφθεί να δικαστούν ενώπιον του Μικτού Ορκωτού Δικαστηρίου Θεσσαλονίκης, τυχόν δε απομάκρυνσή τους από τη χώρα δεν θα τους επέτρεπε να ασκήσουν τα εν λόγω δικαιώματά τους.

Προς απόδειξη των ισχυρισμών τους οι αιτούντες προσκομίζουν μεταξύ άλλων τα εξής:

α) την από 22-11-2022 ψυχοκοινωνική έκθεση της ψυχολόγου (Υπεύθυνης Διαχείρισης Υποθέσεων Έμφυλης Βίας) της αστικής μη κερδοσκοπικής εταιρείας με την επωνυμία “Κέντρο Γυναικείων Μελετών και Ερευνών” και διακριτικό τίτλο “ΔΙΟΤΙΜΑ”, σύμφωνα με την οποία η πρώτη αιτούσα, λόγω του περιστατικού έντονης βίας που υπέστη, είναι ιδιαιτέρως επιβαρυνόμενη ψυχολογικά και λαμβάνει ψυχοκοινωνική υποστήριξη από το εν λόγω κέντρο,

β) το από 7-2-2022 ακριβές απόσπασμα από το ηλεκτρονικό βιβλίο του Αστυνομικού Τμήματος Παιονίας Κιλκίς, σχετικά με τη σύλληψη, την 15-1-2022, τριών ατόμων για τα αδικήματα της ληστείας, βιασμού, παράνομης βίας, παραβίαση του νόμου περί όπλων, εγκληματικής οργάνωσης-συμμορίας κατά συναυτουργία σε βάρος πέντε υπηκόων Κούβας, μεταξύ των οποίων και οι αιτούντες, εκθέσεις ένορκης εξέτασης μαρτύρων ενώπιον ανακριτικών υπαλλήλων του ως άνω αστυνομικού τμήματος των αιτούντων και λοιπών μαρτύρων και την από 12-4-2022 έκθεση εργαστηριακής πραγματογνωμοσύνης της Διεύθυνσης Εγκληματολογικών Ερευνών, σύμφωνα με την οποία στα γενετικά στοιχεία της πρώτης αιτούσας βρέθηκαν γενετικά στοιχεία ενός εκ των φερόμενων ως άνω δραστών,

γ) την από 5-10-2022 κλήση του Εισαγγελέα Εφετών προς την πρώτη αιτούσα, ως πολιτικώς ενάγουσα, για την αυτοπρόσωπη εμφάνισή της την 23-11-2022 στο Μικτό Ορκωτό Δικαστήριο Θεσσαλονίκης, για να εξετασθεί ως μάρτυρας κατά των ως άνω φερόμενων δραστών και

δ) απλό αντίγραφο στην ισπανική γλώσσα, συνοδευόμενο από μετάφραση στην ελληνική, φέρουσα μόνο την υπογραφή δικηγόρου, του από 28-1-2022 εγγράφου του Δικηγορικού Συλλόγου Αβάνας της Κούβας, σύμφωνα με το οποίο οι αιτούντες βρίσκονται σε σταθερή γαμική ένωση από τον Οκτώβριο του 2019 και διαμένουν μαζί από 5-1-2020.

Στην προκειμένη περίπτωση, λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαίτερα βεβαρημένη κατάσταση της

who receives, inter alia, the care and support of her mother, who legally resides in Greece.

Furthermore, they claim that the first applicant has already stated she will appear as a civil claimant. The second is a witness in support of the accusation against the perpetrators of her rape, who have been brought before the Mixed Jury Court of Thessaloniki. Removing them from the country would not allow them to exercise those rights.

In support of their claims, the applicants submit, inter alia, the following:

a) the psychosocial report [...], according to which the first applicant, due to the incident of intense violence she suffered, is particularly burdened psychologically and receives psychosocial support from the said centre,

b) the [...] extract from the electronic register of the Police Department [...], concerning the arrest, [...] of three persons for the offences of robbery, rape, illegal violence, violation of the law on weapons, criminal organization-conspiracy against five Cuban nationals, including the applicants, reports of sworn examinations of witnesses before investigating officers of the police as mentioned above the station of the applicants and other witnesses, and the [...] laboratory report of the Criminal Investigation Department, according to which genetic evidence of the first applicant was found to contain genetic proof of one of the alleged perpetrators of the offences mentioned above,

c) [...] summons of the Prosecutor of the Court of Appeal to the first applicant, as a civil plaintiff, to appear in person [...] at the Mixed Jury Court of Thessaloniki, to be examined as a witness against the above-alleged perpetrators and

d) a simple copy in Spanish, accompanied by a translation in Greek, bearing only the signature of a lawyer, of the document [...] of the Bar Association of Havana, Cuba, according to which the applicants have been in a stable marital union since October 2019 and have been living together since 2020.

In the present case, taking into account the severe state of the applicant's mental health, according to the psychologist's document, and because of the intense incidents of violence she seems to have suffered in January 2022, in order not to disrupt

ψυχικής υγείας της αιτούσας, σύμφωνα με το ως έγγραφο της ψυχολόγου, κι εξαιτίας των έντονων περιστατικών βίας που φαίνεται να υπέστη τον Ιανουάριο του 2022, και προκειμένου να μη διακοπεί η ψυχοκοινωνική υποστήριξη που αυτή λαμβάνει και η σταθερότητα και ασφάλεια του περιβάλλοντος στο οποίο βρίσκεται η αιτούσα κατά το παρόν στάδιο, συνεκτιμώντας και ότι η διεξαγωγή της δίκης στο ποινικό δικαστήριο σχετικά με την ως άνω υπόθεση τέλεσης των προαναφερθέντων σοβαρών αδικημάτων σε βάρος των αιτούντων έχει ήδη προσδιορισθεί, κρίνεται αναγκαίο να διαταχθεί η Διοίκηση να απόσχει, μέχρι την έκδοση οριστικής απόφασης επί της εκκρεμούς αιτήσεως ακυρώσεως, από κάθε ενέργεια στηριζόμενη αποκλειστικώς στην προσβαλλόμενη πράξη, η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την εξαναγκασμένη αναχώρηση των αιτούντων από την Ελλάδα.

ΔΙΑ ΤΑΥΤΑ, Δέχεται την αίτηση.

the psychosocial support she is receiving and the stability and security of the environment in which the applicant is currently living, also taking into account that the conduct of the trial in the criminal court concerning the case as mentioned above of commission of the aforementioned severe offences against the applicants has already been determined, it is necessary to order the Administration to refrain until a final decision is given on the pending application for annulment, from any action based solely on the contested act which would result in the forced departure of the applicants from Greece.

Thus, The application is accepted.



NΔ476/2022

Αφγανιστάν - Τουρκία ως ασφαλής
τρίτη χώρα - Δεσμοί με την Ελλάδα
- Ψυχική υγεία - Κίνδυνος από τη
διακοπή ιατρικής περίθαλψης

Afghanistan - Turkey as safe third
country - Links with Greece - mental
health - Risk of interruption of medical
treatment

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΑΘΗΝΑΣ ΜΟΝΟΜΕΛΕΣ
Δικαστής Πολυτίμη Φρίντα

ADMINISTRATIVE COURT OF FIRST INSTANCE
OF ATHENS, SINGLE-MEMBER COURT
Judge Polytimi Freida

1. Επειδή, με την κρινόμενη αίτηση, [...], ζητείται παραδεκτώς η αναστολή εκτέλεσης της [...] απόφασης της 9ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών της Αρχής Προσφυγών, με την οποία απορρίφθηκε η από 03.11.2021 προσφυγή του αιτούντος, υπηκόου Αφγανιστάν, κατά της [...] απόφασης του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου (Π.Γ.Α.) Πειραιά, περί χορήγησης διεθνούς προστασίας σε αυτόν. Με την προσβαλλόμενη απόφαση διατάχθηκε, επιπλέον, εις βάρος του αιτούντος, το μέτρο της επανεισδοχής του στην Τουρκία. [...]

1. This application requests [...] the suspension of the execution of a [...] decision of the 9th Independent Appeals Committee of the Appeals Authority, which rejected the appeal of 03.11.2021, in which a citizen of Afghanistan requests against the [...] decision of the Regional Asylum Office (R.A.O.) of Piraeus, concerning the granting of international protection to him. The contested decision also ordered the applicant's readmission to Türkiye. [...]. 2.[...].

3. Επειδή, ήδη με την κρινόμενη αίτηση ο αιτών ζητά την αναστολή εκτέλεσης της προσβαλλόμενης απόφασης προβάλλοντας ότι από την εκτέλεση αυτής, θα υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη, η οποία συνίσταται αφενός στην επιστροφή του στην Τουρκία, η οποία δεν είναι ασφαλής χώρα και όπου κινδυνεύει με καταπατήσεις των δικαιωμάτων

3. The applicant seeks the suspension of the enforcement of the contested decision, claiming that the enforcement of the decision will cause him irreparable harm. That results on the one hand from his return to Türkiye, which is not a safe country and

του και με επαναπροώθηση, αφετέρου δε, στην ανατροπή των βιοτικών δεσμών που έχει αναπτύξει στην Ελλάδα, ενώ θα στερηθεί εργασία, τροφή, στέγη και ιατροφαρμακευτική περίθαλψη και θα κλονιστεί η εύθραυστη ψυχική του υγεία, καθώς πάσχει από κατάθλιψη με βαριά επεισόδια και ψυχωσικά στοιχεία. [...]

Τέλος, υποστηρίζει ότι η Τουρκία αρνείται στην παρούσα φάση την επανεισδοχή αιτούντων άσυλο από την Ελλάδα, με αποτέλεσμα να πιθανολογείται ότι θα παραμείνει στην ελληνική επικράτεια, όπου, όμως, στερείται νομιμοποιητικών εγγράφων και επομένως κάθε πιθανότητα να βιοποριστεί και να διαβίει με αξιοπρέπεια, εξωθούμενος, έτσι, σε κατάσταση πλήρους αποκλεισμού και εξαθλίωσης.

4. Επειδή, κατ' αρχάς, το Δικαστήριο κρίνει ότι ο προβαλλόμενος ισχυρισμός περί ανεπανόρθωτης βλάβης του αιτούντος, λόγω ανατροπής των βιοτικών δεσμών που έχει αναπτύξει στην Ελλάδα, σε περίπτωση εκτέλεσης της προβαλλόμενης απόφασης, προβάλλεται αλυσitelώς, δεδομένου ότι, όπως έχει παγίως κριθεί, η ενδεχόμενη ανατροπή των σχέσεων αυτών, τις οποίες έχουν δημιουργήσει οι αλλοδαποί στην Ελλάδα, δύναται να αποτελέσει λόγο αναστολής εκτέλεσης μόνο της απόφασης που εκδίδεται κατ' εφαρμογή της κοινής περί αλλοδαπών νομοθεσίας και όχι της απόφασης που εκδίδεται κατά την διαδικασία εξέτασης αιτήματος χορήγησης ασύλου ή αιτήματος υπαγωγής στο καθεστώς επικουρικής προστασίας. [...]

Επιπλέον, οι επικαλούμενοι από τον αιτούντα, με την κρινόμενη αίτηση, κίνδυνοι από την επαναπροώθησή του στην Τουρκία και την καταπάτηση των δικαιωμάτων του προβάλλονται αορίστως, καθόσον αυτός δεν εκθέτει συγκεκριμένα περιστατικά ατομικής δίωξής του κατά τον χρόνο της εκεί παραμονής του πριν την είσοδό του στην Ελλάδα, από τα οποία να τεκμηριώνεται κίνδυνος ή ατομικός φόβος δίωξης, καταπάτησης δικαιωμάτων ή επαναπροώθησής του στο Αφγανιστάν, ο οποίος ελλοχεύει σε περίπτωση επιστροφής του στην Τουρκία.

[...] Ωστόσο, ενόψει των ανωτέρω και λαμβάνοντας υπόψη: [...] το νεαρό της ηλικίας του αιτούντος σε συνδυασμό με την κατάσταση της υγείας του, όπως αυτή προκύπτει από την από 21.09.2021 ιατρική βεβαίωση της Επιμελήτριας της Α' Ψυχιατρικής Κλινικής του Γενικού Νοσοκομείου [...], σύμφωνα με την οποία ο αιτών «πάσχει από καταθλιπτικό επεισόδιο, βαρύ με ψυχωσικά στοιχεία», ενώ λαμβάνει φαρμακευτική αγωγή και συνεστήθη η νοσηλεία του σε ψυχιατρική κλινική, το Δικαστήριο κρίνει ότι ενόψει των ειδικών αυτών συνθηκών της υγείας του, ο αιτών ενδέχεται να υποστεί δυσχερώς επανορθώσιμη βλάβη σε περίπτωση απομάκρυνσής του μέχρι την εκδίκαση της εκκρεμούσης αίτησης ακύρωσης.

where he is at risk of having his rights violated and of being deported back; on the other hand from the upheaval of the livelihood ties he has developed in Greece, while at the same time he will be deprived of work, food, shelter and health care and his fragile mental health will be affected, as he suffers from depression with severe episodes and psychotic features. [...]

Finally, he submits that Türkiye is currently refusing to readmit asylum seekers from Greece, with the result that it is likely that he will remain in Greek territory. There he is deprived of legal documents and therefore of any possibility of earning a living and living with dignity, thus being forced into a situation of complete exclusion and destitution.

4. The Court considers that the alleged claim of irreparable damage to the applicant as a result of the disruption of the lifelong ties he has developed in Greece is irrelevant because of the possible disruption of those ties, which foreign nationals have established in Greece may constitute grounds for suspension of enforcement only of a decision which is adopted pursuant to the common legislation on foreign nationals. But not of a decision which is adopted during the procedure for examining an application for asylum or an application for subsidiary protection status. [...]

Moreover, the risks of being returned to Türkiye and having one's rights infringed [...] are vaguely presented, since the applicant does not set out specific facts relating to his individual persecution during the period of his stay there before his entry into Greece, which could substantiate the risk or individual fear of persecution, violation of rights or refoulement to Afghanistan that the applicant would face if he was returned to Türkiye.

[...] However, in view of the above and taking into account: [...] the young age of the applicant in combination with his state of health, as it is evident from the medical certificate [...], according to which the applicant «suffers from a severe depressive episode with psychotic elements», while receiving medication and being recommended for hospitalisation in a psychiatric clinic, the Court considers that, in view of these special health conditions, the applicant is likely to suffer irreparable harm if he is removed before his application for annulment is judged.

In order to prevent this damage [...] the Court considers that [...] the Administration should be



Προς αποτροπή της βλάβης αυτής [...] το Δικαστήριο κρίνει ότι πρέπει, [...], να διαταχθεί η Διοίκηση, μέχρις ότου δημοσιευθεί οριστική απόφαση επί της παραπάνω αίτησης ακύρωσης:

α) να απόσχει από κάθε ενέργεια που στηρίζεται αποκλειστικά στην προσβαλλόμενη πράξη και συνεπάγεται την εξαναγκασμένη αναχώρηση του αιτούντος από την Ελλάδα και

β) να επιστρέψει στον αιτούντα το τυχόν αφαιρεθέν «ειδικό δελτίο αιτήσαντος άσυλο αλλοδαπού» και να προβεί στην παράταση της ισχύος του, εάν συντρέχει περίπτωση.

ordered, until a final decision on the above application for annulment is published:

a) to refrain from any action based solely on the contested act and entailing the forced departure of the applicant from Greece and

(b) to return to the applicant any removed «special card of an alien asylum seeker» and to proceed with the extension of its validity, if applicable.

Αφγανιστάν - οικογένεια με ανήλικα τέκνα - Τουρκία ως ασφαλής τρίτη χώρα - Ψυχική υγεία - Κίνδυνος από τη διακοπή ιατρικής περίθαλψης

Afghanistan - Family with minor children - Turkey as a safe third country - Mental health - Risk of interruption of medical treatment

ΔιοικΠρωτΑθ 755/2022 (Τμ. 34ο Ακυρωτικό)
Δικαστής: Αυγή Ανδοσίδου, Πρωτοδίκη Δ.Δ

ADMINISTRATIVE COURT OF FIRST INSTANCE
OF ATHENS, SINGLE-MEMBER COURT
Judge: Avgi Andosidou

[...]

3. Ο πρώτος αιτών δήλωσε ότι δεν επιθυμεί να επιστρέψει στη χώρα καταγωγής του επειδή αναγκάστηκε να φύγει γιατί είχε κτηματικές διαφορές με μέλη της μαφίας Herat. Τους ίδιους λόγους επικαλέστηκε και η δεύτερη αιτούσα. Με την 6181/2019 απόφαση του ΠΓΑ Χίου, η αίτησή τους παραπέμφθηκε να εξετασθεί με την κανονική διαδικασία, καθώς σύμφωνα με την έκθεση εκτίμησης ευαλωτότητας του Ευρωπαϊκού Γραφείου Υποστήριξης Ασύλου, η αιτούσα διαπιστώθηκε ότι ανήκει σε μία από τις κατηγορίες του άρθρου 60 παρ. 4 στ' του ν.4375/2016 (πάσχει από σοβαρή ή ανίατη ασθένεια). Στις συνεντεύξεις τους, ο πρώτος αιτών δήλωσε ότι είναι υπήκοος Αφγανιστάν, ανήκει στην φυλή Tajik και είναι μουσουλμάνος σουνίτης. Όλοι τους διαμένουν στην πόλη Herat, στο Αφγανιστάν. Ο αιτών ξεκίνησε να εργάζεται από την ηλικία των 12-13 ετών κυρίως ως εργολάβος οικοδομών και η οικονομική του κατάσταση ήταν καλή. Με την σύζυγό του (δεύτερη αιτούσα) παντρεύτηκαν πριν από 14-15 χρόνια και απέκτησαν τρία παιδιά, 2 αγόρια 1 κορίτσι (15, 12 και 6 ετών). Εγκατέλειψε όλη η οικογένεια το Αφγανιστάν στις 12.03.2018 και μεταβαίνοντας από

[...]

3. The first applicant stated that he did not wish to return to his country of origin as he was forced to leave because of land disputes with members of the Herat mafia. By the decision [...] of the Regional Asylum Office of Chios, their application was referred to be examined under the regular procedure, as according to the vulnerability assessment report of the European Asylum Support Office, the applicant was found to belong to one of the categories [...] suffering from a serious or incurable disease. In the interviews, the first applicant stated that he is a national of Afghanistan, belongs to the Tajik tribe and is a Sunni Muslim. They all reside in the city of Herat, Afghanistan. The applicant started working from the age of 12-13 years mainly as a building contractor and his financial situation was good. He and his wife (second applicant) married 14-15 years ago and had three children, 2 boys and 1 girl (15, 12 and 6 years old). The whole family fled Afghanistan on 12.03.2018 and went from Nimruz to the border of

την Nimruz στα σύνορα του Πακιστάν, μετά στο Ιράν και στις 21.03.2018 έφτασαν στην Τουρκία. Στην Τουρκία έμειναν 4-5 μήνες προκειμένου να βρουν διακινητή και εισήλθαν στην Ελλάδα από τη Χίο στις 03.12.2018. Αναφορικά με τους λόγους για τους οποίους εγκατέλειψε την χώρα καταγωγής του, ο αιτών ανέφερε ότι τον προσέγγισε ένα άτομο που είχε τη φήμη εκβιαστή, ονόματι Reza, ο οποίος ισχυριζόταν ότι είχε διασυνδέσεις με τους Ταλιμπάν, και απαίτησε να του δώσει χρήματα.

Η δεύτερη αιτούσα δήλωσε ότι είναι υπήκοος Αφγανιστάν, ανήκει στην φυλή Tajik και είναι μουσουλμάνο σουνίτισσα. Ερωτηθείσα για ποιο λόγο εγκατέλειψε τη χώρα της, επανέλαβε όσα ανέφερε ο σύζυγός της για τον εκβιαστή που τους ζητούσε χρήματα και δήλωσε ότι ο συγκεκριμένος εκβιαστής στο παρελθόν είχε απαγάγει παιδιά και φοβόταν για τα παιδιά της. Ερωτηθείσα αν θα μπορούσαν να ζήσουν σε άλλη πόλη, η αιτούσα ανέφερε ότι ο εκβιαστής θα μπορούσε να τους βρει οπουδήποτε στο Αφγανιστάν.

Το ΠΓΑ Χίου, με την 3018/12.02.2021 απόφασή του, απέρριψε την αίτηση χορήγησης διεθνούς προστασίας των ήδη αιτούντων ως αβάσιμη και διέταξε την επανεισδοχή τους στην Τουρκία.

4. Επειδή, ήδη, με την υπό κρίση αίτηση, οι αιτούντες ζητούν την αναστολή εκτελέσεως της προσβαλλόμενης πράξης προβάλλοντας, μεταξύ άλλων, ότι από την άμεση εκτέλεση της προσβαλλόμενης πράξης θα υποστούν ανεπανόρθωτη βλάβη, καθόσον η ζωή τους θα τεθεί σε κίνδυνο, δεδομένης της γενικευμένης έκρυθμης κατάστασης ασφαλείας στο Αφγανιστάν, μετά την επικράτηση των Ταλιμπάν τον Αύγουστο του 2021. Περαιτέρω, προβάλλουν ότι τα ανήλικα τέκνα τους φοιτούν σε ελληνικά σχολεία (προσκομίζουν σχετικές βεβαιώσεις για τα δύο από τα τρία τέκνα τους) και απομάκρυνσή τους από την Ελλάδα θα τους προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη που συνίσταται στην διακοπή της φοίτησής τους, ενώ τέλος προβάλλουν ότι σε περίπτωση εκτέλεσης της προσβαλλόμενης απόφασης, δεν θα έχουν πρόσβαση σε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη τόσο η δεύτερη αιτούσα, που πάσχει από γενικευμένη αγχώδη διαταραχή με έντονες κεφαλαλγίες, όσο και ο γιος τους που πάσχει από χρόνια επιγαστραλγία.

5. Εν προκειμένω, λαμβάνοντας υπόψη: α) την κατάσταση της υγείας της δεύτερης αιτούσας, η οποία πάσχει από γενικευμένη αγχώδη διαταραχή με έντονα ψυχοσωματικά συμπτώματα και χρήζει φαρμακευτικής αγωγής, καθώς και την κατάσταση υγείας ενός εκ των τέκνων των δύο πρώτων αιτούντων, που πάσχει από χρόνια επιγαστραλγία και β) ότι οι αιτούντες αποτελούν οικογένεια με ανήλικα τέκνα μικρής ηλικίας, που έχουν αιτηθεί την χορήγηση καθεστώτος διεθνούς προστασίας και ότι τα δυο εκ των τέκνων τους είναι μαθητές του ελληνικού σχολείου και, περαιτέρω, συνεκτιμώντας ότι από τα στοιχεία της δικογραφίας

Pakistan, then to Iran and on 21.03.2018 they arrived in Türkiye. In Türkiye they stayed for 4-5 months in order to find a trafficker and entered Greece from Chios on 03.12.2018. Regarding the reasons why he left his country of origin, the first applicant stated that he was approached by a person with a reputation as an extortionist, named Reza, who claimed to have links with the Taliban, and demanded to give him money.

The second applicant stated that she is an Afghan national, belongs to the Tajik tribe and is a Sunni Muslim. When asked why she left her country, she repeated what her husband had said about the extortionist who was asking them for money and stated that this extortionist had previously abducted children and was afraid for her children. Asked if they could live in another city, the applicant stated that the blackmailer could find them anywhere.

The Regional Asylum Office of Chios, by its decision [...], rejected the application for international protection of the existing applicants as unfounded and ordered their readmission to Türkiye.

4. Since, by the present application, the applicants seek suspension of the contested act, arguing, inter alia, that the immediate execution of the contested act would cause them irreparable harm, since their lives would be put in danger, given the generalised state of security disorder in Afghanistan following the victory of the Taliban in August 2021. Furthermore, they submit that their minor children attend Greek schools (they provide relevant certificates for two of their three children) and their removal from Greece would cause them irreparable harm consisting in the interruption of their education. Finally, they argue that, if the contested decision is implemented, both the second applicant, who suffers from generalised anxiety disorder with severe headaches, and their son, who suffers from chronic epigastralgia, will not have access to medical treatment.

5. After, taking into consideration: (a) the state of health of the second applicant, who suffers from a generalised anxiety disorder with severe psychosomatic symptoms and requires medication, and the state of health of one of the children of the first two applicants, who suffers from chronic epigastralgia; and (b) that the applicants are a family with minor children of young age who have applied for international protection status and that two of their children are attending the Greek school; and, further, taking into account that it does not appear from the evidence in the file, nor is it argued by the Administration that there are grounds of public policy and public security which require the immediate

δεν προκύπτει, ούτε η Διοίκηση επικαλείται, ότι συντρέχει λόγος δημόσιας τάξης και ασφάλειας, ο οποίος επιβάλλει την άμεση απομάκρυνση των αιτούντων από τη Χώρα, το Δικαστήριο κρίνει ότι η απομάκρυνση τους από τη Χώρα, λόγω της απόρριψης της ως άνω ασκηθείσας ενδικοφανούς προσφυγής θα προκαλέσει στους αιτούντες και τα τέκνα τους βλάβη δυσχερώς επανορθώσιμη σε περίπτωση ευδοκίμησης της εκκρεμούς αίτησης ακύρωσης, συνισταμένη στη διακοπή της φοίτησης των τέκνων των αιτούντων στο σχολείο, τη διάσπαση της οικογενειακής τους ενότητας και την ανατροπή της ανωτέρω διαμορφωθείσας πραγματικής κατάστασης.

Ενόψει τούτων και δοθέντος ότι η ασκηθείσα αίτηση ακύρωσης δεν παρίσταται, κατά την κρίση του Δικαστηρίου, προδήλως απαράδεκτη ή προδήλως αβάσιμη, κρίνεται αναγκαίο να διαταχθεί η Διοίκηση να απόσχει από κάθε ενέργεια στηριζόμενη αποκλειστικώς στην προσβαλλόμενη πράξη, η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την εξαναγκασμένη αναχώρηση των αιτούντων από την Ελλάδα. Περαιτέρω, διατάσσεται η Διοίκηση να μην προχωρήσει στην αφαίρεση των χορηγηθέντων δελτίων αιτησάντων διεθνή προστασία ή, εάν τυχόν τα δελτία αυτά έχουν ήδη αφαιρεθεί, να επιστραφούν και, εάν έχουν λήξει, να παραταθεί η ισχύς τους, ώστε να αποκατασταθεί πλήρως η πραγματική κατάσταση, στην οποία τελούσαν οι αιτούντες, προ της απορρίψεως, με την προσβαλλόμενη απόφαση, του αιτήματος χορηγήσεως διεθνούς προστασίας.

Δέχεται την αίτηση.

removal of the applicants from the country, the Court finds that their removal from the country is justified, as a result of the rejection of the above-mentioned appeal would cause the applicants and their children damage which would be difficult to repair if the pending application for annulment were successful, resulting in the disruption of the schooling of the applicants' children, the disruption of their family unit and the upheaval of the above-mentioned factual situation.

In view of the foregoing and given that the application for annulment does not, in the Court's view, appear to be manifestly inadmissible or manifestly unfounded, it is necessary to order the administration to refrain from any action which would result in the forced departure of the applicants from Greece. Furthermore, the administration is ordered not to proceed with the removal of the cards issued to applicants for international protection or, if those cards have already been removed, to return them and, if they have expired, to extend their validity so as to fully restore the actual situation in which the applicants found themselves before the contested decision rejected their application for international protection

The application is accepted.



Σομαλία - Σωματική αναπηρία - Απουσία ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης

Somalia - Physical disability - Absence of health care in country of origin

ΔιοικΠρωτΑθ 193/2023 (Τμ. 21ο)
Δικαστής: Καλλιόπη Μαραγκού, Πρωτοδίκη Δ.Δ.

ATHENS ADMINISTRATIVE COURT OF FIRST
INSTANCE 193/2023
Judge: Kalliopi Marangou

[...]

3. Ο αιτών, πολίτης Σομαλίας, κατά δήλωσή του, υπέβαλε ενώπιον του Π.Γ.Α. Λέσβου την από 4.4.2022 μεταγενέστερη αίτηση. Κατά την

[...]

καταγραφή δε του αιτήματός του, δήλωσε ότι έφυγε από την χώρα καταγωγής του για λόγους ασφαλείας, καθώς του ζητούνταν να συνεργαστεί με την οργάνωση Al-Shabaab, καθώς και για λόγους υγείας, αφού δε μπορούσε να βρει επαρκή ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, μετά την επίθεση που δέχθηκε από την εν λόγω οργάνωση.

Ακολούθως, ο αιτών υποβλήθηκε, στις 19.4.2022, σε προφορική συνέντευξη, [...] κατά την οποία ανέπτυξε τους ως άνω ισχυρισμούς του [...] Με την 270346/16.5.2022 απόφαση του Π.Γ.Α. Λέσβου, απορρίφθηκε, ως αβάσιμη, η ανωτέρω αίτηση του αιτούντος και διατάχθηκε η επιστροφή του, [...] με την αιτιολογία ότι ο επικληθείς εκ μέρους του φόβος διωξής του, σε συνδυασμό με τις διεθνείς πληροφορίες για την χώρα καταγωγής του, δε δύναται να θεωρηθεί βάσιμος και δικαιολογημένος και, ως εκ τούτου, αυτός δε δύναται να υπαχθεί στο καθεστώς του πρόσφυγα, κατά τα οριζόμενα στη Σύμβαση της Γενεύης του 1951.

Εξάλλου, με την ίδια απόφαση, κρίθηκε ότι δε συντρέχουν οι νόμιμες προϋποθέσεις για την υπαγωγή του αιτούντος στο καθεστώς επικουρικής προστασίας, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο άρθρο 2 του ν. 4636/2019, δοθέντος ότι στο ομοσπονδιακό κράτος της Hirshabelle, που ανήκει η Galgadud, όπου διαμένει ο αιτών, η ένταση της αδιάκριτης βίας δεν είναι αρκετά υψηλή και απαιτείται η συνδρομή σημαντικών πρόσθετων στοιχείων, που αφορούν τα ατομικά χαρακτηριστικά των αιτούντων, ώστε να θεωρηθεί ότι κινδυνεύουν εξαιτίας της αδιακρίτως ασκούμενης βίας.

Αναφορικά δε με τα ατομικά χαρακτηριστικά του αιτούντος, έγινε δεκτό ότι αυτός είναι νέος και αρτιμελής, χωρίς ιατρικά προβλήματα υγείας, επιπλέον, η οικογένειά του, που βρίσκεται στη Σομαλία, ανήκει στην εθνοτική φυλή Shekhal, η οποία χαιρεί σεβασμού και εκτίμησης στη σομαλική κοινωνία και θα τον βοηθήσει να αναπροσαρμοστεί. Κατά της ανωτέρω απόφασης, ο αιτών άσκησε την από 7.6.2022 ενδικοφανή προσφυγή, η οποία, με την προσβαλλόμενη απόφαση, απορρίφθηκε, ως αβάσιμη, και διατάχθηκε η επιστροφή αυτού στην χώρα καταγωγής του, με την ίδια ως άνω αιτιολογία.

Κατά της τελευταίας αυτής απορριπτικής απόφασης, ο αιτών έχει ασκήσει, ενώπιον του Δικαστηρίου τούτου, την από 12.10.2022 αίτηση ακύρωσης (ΑΚ 1549/12.10.2022), με την οποία προβάλλει, ως λόγους ακύρωσης: 1) παράβαση ουσιώδους τύπου της διαδικασίας-παραβίαση του δικαιώματος της προηγούμενης ακρόασης (άρθρα 20 παρ. 2 του Συντάγματος και 6 του Κώδικα Διοικητικής Διαδικασίας); 2) παράβαση κατ' ουσίαν διάταξης νόμου-πλημμελής αιτιολογία ως προς την κρίση περί αξιοπιστίας,

3) παράβαση κατ' ουσίαν διάταξης νόμου – έλλειψη ειδικής και εμπεριστατωμένης αιτιολογίας, ως προς την μη υπαγωγή του στο καθεστώς του

3. The applicant, a Somali citizen, submitted a subsequent application. When registering his application, he stated that he left his country of origin for security reasons, as he was asked to cooperate with Al-Shabaab, as well as for health reasons, as he was unable to obtain adequate medical treatment after being attacked by that group.

Subsequently, on 19.4.2022, the applicant was subjected to an interview, [...] during which he explained his above-mentioned allegations [...]. The above application was rejected as unfounded [...] and his return was ordered [...] on the grounds that the fear of persecution invoked on his behalf, combined with the international information about his country of origin, cannot be considered well-founded and justified and, therefore, he cannot be granted refugee status [...].

Moreover, by the same decision, it was considered that the legal conditions for the applicant's inclusion in the subsidiary protection status [...] were not met, given that in the federal state of Hirshabelle, to which Galgadud belongs, where the applicant resides, the intensity of indiscriminate violence is not high enough. The existence of significant additional elements relating to the applicant's individual characteristics is also required in order to be considered in danger due to indiscriminate violence.

In regard to the individual characteristics of the applicant, it was accepted that he is young and able-bodied, with no medical health problems. Furthermore, his family, located in Somalia, belongs to the Shekhal ethnic tribe, which is respected and valued in Somali society and will help him to readjust. Against the above decision, the applicant lodged an appeal [...], which, by the contested decision, was rejected as unfounded and he was ordered to return to his country of origin on the same grounds as above.

Against the latter rejection decision, the applicant has brought before the Court of Justice an application for annulment [...], in which he alleges, as grounds for annulment:

1) infringement of an essential element of the procedure - infringement of the right to a prior hearing [...];

2) infringement of a provision of law in substance-inadequate reasoning as regards the judgment on reliability,

πρόσφυγα, κατ' άρθρο 1 Α (2) της Σύμβασης της Γενεύης του 1951, όπως ισχύει, α) λόγω φυλής και β) λόγω συμμετοχής σε ιδιαίτερη κοινωνική ομάδα – άτομα με αναπηρία και

4) παράβαση κατ' ουσίαν διάταξης νόμου – έλλειψη ειδικής και εμπεριστατωμένης αιτιολογίας, ως προς την μη υπαγωγή του στο καθεστώς επικουρικής προστασίας.

4. Επειδή, ήδη, με την κρινόμενη αίτηση, ο αιτών ζητεί να ανασταλεί η εκτέλεση της προσβαλλόμενης απόφασης, προβάλλοντας ότι, από την άμεση εκτέλεσή της, θα υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη, λόγω της κατάστασης της υγείας του και συγκεκριμένα της σωματικής αναπηρίας του, σε συνδυασμό με τις επικρατούσες συνθήκες στην χώρα καταγωγής του.

Ειδικότερα, ισχυρίζεται ότι στη Σομαλία δε θα έχει οποιαδήποτε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, ούτε τη δυνατότητα να υποβληθεί στην απαραίτητη χειρουργική επέμβαση, ήτοι αρθροπλαστική ισχίου, για την αποκατάσταση της αναπηρίας του, καθόσον δεν υπάρχει εκεί δυνατότητα δωρεάν ιατρικής περίθαλψης, δεδομένου ότι ο ίδιος δε δύναται οικονομικώς να αναλάβει τα σχετικά έξοδα σε κάθε δε περίπτωση, τέτοιες επεμβάσεις δε διενεργούνται στα νοσοκομεία αυτής της χώρας, κατά τους ισχυρισμούς του. Εξάλλου, ο αιτών υποστηρίζει ότι, εξαιτίας της εν λόγω σωματικής αναπηρίας του, θα υποστεί απάνθρωπη και εξευτελιστική μεταχείριση, εφόσον επιστρέψει στην χώρα καταγωγής του, δοθέντος ότι εκεί τα άτομα με αναπηρία στιγματίζονται και αποκλείονται κοινωνικώς, ενώ, ελλείψει οποιασδήποτε προνοιακής παροχής εκ μέρους του κράτους, τα άτομα αυτά γίνονται αντικείμενα εκμετάλλευσης από άλλους ή στρέφονται στην επαιτεία, προκειμένου να επιβιώσουν.

5. Επειδή, η απόρριψη του αιτήματος χορήγησης διεθνούς προστασίας στον αιτούντα, ως πράξη αρνητικού περιεχομένου, δεν είναι, καταρχήν, δεκτική αναστολής εκτέλεσης, διότι τυχόν αναστολή θα ισοδυναμούσε με ικανοποίηση του αιτήματός του, κατ' ανεπίτρεπτη υποκατάσταση του Δικαστηρίου στο έργο της Διοίκησης [...].

Ωστόσο, λαμβανομένου υπόψη την κατάσταση της υγείας του αιτούντος, όπως προκύπτει από τα ως άνω προσκομιζόμενα ιατρικά έγγραφα και, ειδικότερα, ότι η ανισοσκελία αυτού χρήζει χειρουργικής αντιμετώπισης σε εξειδικευμένο νοσοκομείο, σε συνδυασμό με το νεαρό της ηλικίας του, που μόλις ενηλικιώθηκε, και συνεκτιμώντας περαιτέρω την κατάσταση του συστήματος ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης στη Σομαλία, [...], το Δικαστήριο κρίνει ότι ο αιτών, κατά την επιστροφή του στην χώρα καταγωγής του, κινδυνεύει να υποστεί βλάβη δυσχερώς επανορθώσιμη, σε περίπτωση ευδοκίμησης της ασκηθείσας αίτησης ακύρωσης, συνιστάμενη στον αποκλεισμό του από τις απαραίτητες ιατρικές

3) infringement of a provision of law in substance - lack of specific and detailed reasoning as regards the non-inclusion of the applicant in the refugee status, [...] (a) on grounds of race and (b) on grounds of membership of a particular social group - persons with disabilities; and

4) infringement of a provision of law in substance - lack of specific and detailed reasoning for not granting him subsidiary protection.

4. In this present application, the applicant is already seeking to suspend the enforcement of the contested decision, claiming that, as a result of its immediate enforcement, he would suffer irreparable harm, due to his health status and, in particular, his physical disability, in conjunction with the prevailing conditions in his country of origin.

In particular, he claims that in Somalia he will not receive any medical treatment or be able to undergo the necessary surgery, namely hip replacement surgery, to restore his disability, since there is no free medical treatment available there, since he cannot afford to pay for it; in any event, such operations are not carried out in hospitals in that country, according to him. Furthermore, the applicant claims that, because of his physical disability, he will be subjected to inhuman and degrading treatment if he returns to his country of origin, given that there people with disabilities are stigmatized and socially excluded and, in the absence of any welfare provision by the State, they are exploited by others or resort to begging in order to survive.

5. The rejection of the request for granting international protection to the applicant, as an act of negative content, is, in principle, not eligible for suspension of execution, because any suspension would be tantamount to the satisfaction of his request, with impermissible substitution of the Court in the work of the Administration [...].

However, taking into account the state of the applicant's health, as shown by the medical documents submitted and, in particular, that his imbalance requires surgical treatment in a specialized hospital, as well as his young age, having just reached adulthood. Taking further into account the state of the health care system in Somalia, [...], the Court of First Instance considers that, if the applicant were to return to his country of origin, he would run the risk of suffering damage which would be difficult to repair if the action for annulment were successful, namely exclusion from necessary medical services

υπηρεσίες και, κατά συνέπεια, στην επιδείνωση της κατάστασης της υγείας του.

Προς αποτροπή δε της βλάβης αυτής, δοθέντος, άλλωστε, ότι η συναφής αίτηση ακύρωσης δεν παρίσταται προδήλως απαράδεκτη ή αβάσιμη, ενώ πρόκειται να εκδικαστεί στο αμέσως προσεχές χρονικό διάστημα, πρέπει, [...] να διαταχθεί η Διοίκηση να απέχει από κάθε ενέργεια στηριζόμενη αποκλειστικώς στην προσβαλλόμενη πράξη, η οποία θα είχε ως αποτέλεσμα την εξαναγκασμένη αναχώρηση του αιτούντος από την Χώρα [...].

Δέχεται την αίτηση.

Ακτή Ελεφαντοστού - Σοβαρή ασθένεια - Κίνδυνος από τη διακοπή ιατρικής περίθαλψης - Ακρωτηριασμός Γυναικείων Γεννητικών Οργάνων (ΑΓΓΟ)

ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΑΘΗΝΩΝ ΤΜΗΜΑ 21ο
ΜΟΝΟΜΕΛΕΣ
με δικαστή την Ηλιάνα Χαλαμπαλή, [...] για να αποφασίσει επί της [...] αιτήσεως αναστολής

1. [...] ζητείται η αναστολή εκτέλεσης της [...] απόφασης β' βαθμού της 1ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών με την οποία απερρίφθη η από 22.3.2022 προσφυγή που άσκησε η αιτούσα κατά της [...] απόφασης [...] με την οποία απερρίφθη η από 4.8.2021 αίτησή της για χορήγηση διεθνούς προστασίας. [...]

3. [...] Η αιτούσα, υπήκοος Ακτής Ελεφαντοστού, γεννηθείσα στις 2.1.1988, με την από 2.11.2018 (αρχική) αίτηση που υπέβαλε στο Περιφερειακό Γραφείο Ασύλου (Π.Γ.Α.) Σάμου ζήτησε την χορήγηση διεθνούς προστασίας, δηλώνοντας κατά την καταγραφή της αίτησης ότι δεν επιθυμεί να επιστρέψει στη χώρα καταγωγής της, διότι δεν είναι επιθυμητή από την οικογένειά της, καθώς και από την οικογένεια του συζύγου της, ενώ επιθυμεί να βρει θεραπεία στο πρόβλημα υγείας της. Στην [...] συνέντευξη, στο Π.Γ.Α. Θεσσαλονίκης, στις

and, consequently, a deterioration in his state of health.

In order to prevent that harm, given, that the relevant application for annulment is not manifestly inadmissible or unfounded, and that the case is to be heard in the near future, [...] the administration must be ordered to refrain from any action based solely on the contested act, which would result in the forced departure of the applicant from the country [...].

Thus, the application is accepted.



Ivory Coast - Serious illness - Risk of interruption of medical treatment - Female genital mutilation (FGM)

— ΝΔ320/2023

INTERIM JUDICIAL PROTECTION
ADMINISTRATIVE COURT OF FIRST INSTANCE
OF ATHENS SECTION 21 MONOMELES
Judge Iliana Halabali

1. [...] The applicant requests the suspension of the enforcement of the [...] second instance decision of the Appeals Committee, by which her application for international protection was rejected. [...]

3. [...] The applicant, a citizen of Côte d'Ivoire, born on 2.1.1988, with the (initial) application [...] to the Regional Asylum Office of Samos, applied for international protection, stating during the registration of the application that she does not wish to return to her country of origin, because she is not wanted by her family, as well as by her husband's family, while she treatment for her health problem. In her asylum [...] interview, she stated that she left her country as she found out that she is suffering from HIV.

18.4.2019, δήλωσε ότι εγκατέλειψε τη χώρα της, καθώς ανακάλυψε ότι πάσχει από τον ιό HIV.

Σε σχετική ερώτηση για το τι πιστεύει και φοβάται ότι μπορεί να της συμβεί σε περίπτωση επιστροφής στη χώρα καταγωγής της, δήλωσε ότι οι κόρες της θα ανακαλυφθούν και θα αναγκαστεί να τις επιστρέψει στην οικογένεια του πρώην συζύγου της, από την οποία θα υποχρεωθούν στο μέλλον να υποστούν κλειτοριδεκτομή.

Επίσης, δήλωσε ότι δεν δύναται να επιστρέψει στην Ακτή Ελεφαντοστού, καθότι φοβάται την περιθωριοποίηση που θα υποστεί ξανά, εξαιτίας του ιού HIV. Η ως άνω αίτηση απερρίφθη με την [...] απόφαση α' βαθμού του Π.Γ.Α. Θεσσαλονίκης, όπως και η από 17.9.020 προσφυγή που άσκησε κατ' αυτής, με την [...] απόφαση β' βαθμού της [...] Επιτροπής Προσφυγών, αφού κρίθηκε ότι δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για να αναγνωριστεί στο πρόσωπο της αιτούσας η ιδιότητα του πρόσφυγα, ούτε συντρέχουν οι προϋποθέσεις για την υπαγωγή της σε καθεστώς επικουρικής προστασίας.

Ακολούθως, η αιτούσα υπέβαλε στο ως άνω Π.Γ.Α., στις 8.8.2021, μεταγενέστερη αίτηση χορήγησης διεθνούς προστασίας, κατά την καταγραφή της οποίας δήλωσε ότι δεν επιθυμεί να επιστρέψει στη χώρα καταγωγής της, διότι έχει πέσει θύμα σεξουαλικής κακοποίησης και ακρωτηριασμού των γεννητικών της οργάνων λόγω της θρησκείας της, ενώ ο σύζυγός της της μετέδωσε τον ιό HIV, εξαιτίας του οποίου θέλουν να τη σκοτώσουν.

[...] δήλωσε ότι είναι φυλετικής καταγωγής Malinke, μουσουλμάνο στο θρήσκευμα και αναλφάβητη. [...]

Αναφορικά με την οικογενειακή της κατάσταση δήλωσε ότι είναι χήρα και ότι έχει τρία παιδιά, τα οποία δεν γνωρίζει που βρίσκονται. [...]

Ο πατέρας της απεβίωσε, η μητέρα της βρίσκεται στη χώρα από όπου κατάγεται, καθώς δεν γεννήθηκε στην Ακτή Ελεφαντοστού, και οι δύο εκ των αδελφών της βρίσκονται στο Abidjan, ενώ αγνοεί το πού βρίσκονται οι υπόλοιπες πέντε αδελφές. [...]

Ός προς τους λόγους που εγκατέλειψε τη χώρα καταγωγής της ανέφερε πως όταν η ίδια ήταν 10 ετών υποβλήθηκε σε κλειτοριδεκτομή και ύστερα, σε ηλικία 15 ετών, δόθηκε από τον θείο της [...] για γάμο σε κάποιον άνδρα, με τον οποίο απέκτησε τρία παιδιά, δύο δίδυμα κορίτσια και ένα αγόρι, ενώ συμβίωναν όλοι μαζί με δύο ακόμη γυναίκες και τα τέκνα που είχε αποκτήσει ο σύζυγός της από αυτές (πέντε και τέσσερα παιδιά αντίστοιχα). Η αιτούσα δήλωσε ότι της φέρονταν όλοι πολύ άσχημα, την χτυπούσαν, έκανε όλες τις δουλειές και ήταν σαν υπηρέτρια. [...]

Ο σύζυγός της εν τέλει απεβίωσε όταν τα δίδυμα ήταν δύο ετών, αφού πρώτα νοσηλεύτηκε και διαπιστώθηκε ότι έπασχε από AIDS. Ο γιατρός

Asked what she believes and fears might happen to her if she returns to her country of origin, she said that her daughters will be forced to return to her ex-husband's family, where they will be forced to undergo a clitoridectomy in the future.

She also stated that she cannot return to Côte d'Ivoire for fear of being marginalized again because of the HIV virus. The above application was rejected by the [...] first instance decision of Asylum Service in Thessaloniki, as well as the appeal brought against it by the applicant [...], by the [...] decision of the [...] Appeals Committee, since it was held that the conditions to be granted refugee status and the conditions for her to be granted subsidiary protection were not met.

Subsequently, [...] the applicant submitted a subsequent application for international protection, during the registration of which she stated that she does not wish to return to her country of origin, because she has been a victim of sexual abuse and genital mutilation due to her religion, while her husband transmitted the HIV virus to her, because of which they want to kill her.

[...] She stated that she is of Malinke racial origin, Muslim by religion and illiterate. [...]

Regarding her family situation, she stated that she is a widow and has three children, but she doesn't know where they are. [...]

Her father is deceased, her mother is in her country of origin, as she was not born in Côte d'Ivoire, and two of her sisters are in Abidjan, while she does not know the whereabouts of the other five sisters. [...]

As to the reasons for leaving her country of origin, she stated that when she was 10 years old she was subjected to a clitoridectomy and then, at the age of 15, she was given by her uncle [...] for marriage to a man, with whom she had three children, two twin girls and a boy, while living together with two other women and the children her husband had acquired from them (five and four children respectively). The applicant stated that they all treated her very badly, beat her, did all the chores and were like a servant. [...]

Her husband eventually passed away when the twins were two years old, after being hospitalized and diagnosed with AIDS. The doctor at the hospital advised her to have tests and it was discovered that

στο νοσοκομείο την συμβούλευσε να κάνει αντίστοιχες εξετάσεις και έτσι διαπιστώθηκε ότι και η ίδια είχε μολυνθεί με AIDS και ηπατίτιδα· μετά το πέρας των ημερών που διαρκεί το πένθος στην Ακτή Ελεφαντοστού (4 μήνες και 10 ημέρες), η οικογένεια του συζύγου της ήθελε να την παντρεύει με τον αδελφό του θανόντος συζύγου της και μικρότερο γιο της οικογένειας, όπως ορίζει η κουλτούρα στη χώρα.

[...] η αιτούσα δεν ήθελε να ξαναπαντρευτεί εξαιτίας όσων είχε βιώσει και, επειδή ο άντρας της την είχε κολλήσει AIDS, τα πράγματα έγιναν χειρότερα γι' αυτήν.

Συγκεκριμένα, δήλωσε ότι η οικογένεια του θανόντος συζύγου της άλλαξαν γνώμη σχετικά με το γάμο [...] Ισχυρίστηκε μάλιστα ότι τελικά προσπάθησαν να την δηλητηριάσουν [...] Έτσι, μια φορά πέταξε από το παράθυρο το φαγητό της, το οποίο και έφαγε μια κότα με τα κοτοπουλάκια της που μετά ψόφησαν. [...]

Μετά από αυτό το περιστατικό, αποφάσισε να εγκαταλείψει τη χώρα, διότι φοβήθηκε για τη ζωή της, ενώ δεν απευθύνθηκε στις αρχές, διότι, όπως δήλωσε, πρέπει «να έχεις τα μέσα» για να ζητήσεις βοήθεια, δεν είχε καμία απόδειξη στα χέρια της και, επιπλέον, δεν είχε τη δύναμη να καταγγείλει την ίδια την οικογένειά της.

Έτσι εγκατέλειψε την οικογένεια του θείου της και διέμεινε για λίγα χρόνια στο Πόρμποι, σε μια εξαιρετικά υποβαθμισμένη συνοικία, όπου επιβίωνε πολύ δύσκολα, πωλώντας νερό και χυμό από τζίντζερ, εωσότου ένα παλιός φίλος του άντρα της, που τη λυπόταν και τη βοηθούσε, κατάφερε να τη βγάλει από τη χώρα.

Πριν φύγει, ωστόσο, για να σώσει τα κορίτσια από την κλειτοριδεκτομή, την οποία είχε υποστεί και η ίδια στην ηλικία των 10 ετών, στην οποία πλησίαζαν, τα πήρε από την οικογένεια του συζύγου της και τα άφησε σε μια φίλη της να τα μεγαλώσει, προκειμένου να μην μπορέσουν να τα βρουν, ενώ το αγόρι το άφησε με την οικογένεια του συζύγου της. Δεν μπορούσε να τα πάρει μαζί της και παρέμεινε κρυμμένη, γιατί αν την αναζητούσαν θα την ρωτούσαν για τα παιδιά.

Αναφορικά με τους λόγους για τους οποίους δεν επιθυμεί να επιστρέψει στη χώρα καταγωγής της, ανέφερε πως λόγω της ασθένειας που αντιμετωπίζει δεν μπορεί να ζήσει στην Ακτή Ελεφαντοστού, όπου βιώνει ισχυρό κοινωνικό αποκλεισμό και επίσης δεν έχει απολύτως κανένα υποστηρικτικό δίκτυο. Επιπλέον, δήλωσε πως αν γυρίσει, θα τη δηλητηριάσει η οικογένεια του συζύγου της. Ακόμη, ισχυρίστηκε πως η κατάσταση ασφάλειας στη χώρα της δεν είναι σταθερή.

Τέλος, ερωτηθείσα αν θα μπορούσε να ζήσει σε άλλο μέρος της χώρας καταγωγής της, δήλωσε πως δεν έχει προσπαθήσει να επιστρέψει και ότι

she had also been infected with AIDS and hepatitis; after the days of mourning in Côte d'Ivoire (4 months and 10 days), her husband's family wanted to marry her to her deceased husband's brother and the youngest son of the family, as the culture of the country dictates.

[...] The applicant did not want to remarry because of what she had experienced and, because her husband had given her AIDS, things got worse for her.

In particular, she stated that her deceased husband's family had changed their minds about the marriage [...] She even claimed that they had finally tried to poison her [...] So she once threw her food out of the window, which was eaten by a chicken and her chickens, which then died. [...]

After this incident, she decided to leave the country because she feared for her life and did not go to the authorities because, as she said, you have to «have the means» to ask for help, she had no proof in her hands and, furthermore, she did not have the strength to denounce her own family.

So she left her uncle's family and stayed for a few years in Porboi, a very deprived district, where she survived with great difficulty, selling water and ginger juice, until an old friend of her husband's, who pitied and helped her, managed to get her out of the country.

Before she left, however, in order to save the girls from the clitoridectomy, which she herself had undergone at the age of 10, to which they were approaching, she took them from her husband's family and left them with a friend to raise them, so that they could not be found, while the boy was left with her husband's family; she could not take them with her and remained hidden, because if they were looking for her they would ask her about the children.

As to why she does not wish to return to her country of origin, she said that due to her medical situation she cannot live in Côte d'Ivoire, where she experiences severe social exclusion and also has absolutely no support network. Moreover, she said that if she returned, she would be poisoned by her husband's family. She also claimed that the security situation in her country is not stable.

Finally, asked if she could live in another part of her country of origin, she said that she has not tried to return and that only in Greece can she live in peace. Moreover, she submitted the expert report of

μόνο στην Ελλάδα μπορεί να ζήσει με ηρεμία. Εξάλλου, κατέθεσε την από 8.3.2021 έκθεση πραγματογνωμοσύνης από τη ΜΕΤΑΔΡΑΣΗ, σύμφωνα με την οποία επιβεβαιώνεται ότι έχει υποστεί κλειτοριδεκτομή και ως εκ τούτου είναι θύμα βασανιστηρίων [...]

Η ως άνω υποβληθείσα μεταγενέστερη αίτησή της – αφού κρίθηκε, [...] παραδεκτώς ασκηθείσα, [...] διότι οι λόγοι περί σεξουαλικής κακοποίησης και ακρωτηριασμού των γεννητικών οργάνων που ισχυρίζεται ότι υπέστη παρίστανται νέοι και ουσιώδεις – απερρίφθη ως αβάσιμη με την υπ' αριθμ. 426931/1.12.2021 απόφαση του Αυτοτελούς Κλιμακίου Ασύλου Νίκαιας, με την αιτιολογία ότι δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για να αναγνωριστεί στο πρόσωπο της αιτούσας η ιδιότητα του πρόσφυγα, ούτε συντρέχουν οι προϋποθέσεις για την υπαγωγή της σε καθεστώς επικουρικής προστασίας.

Ειδικότερα, η Επιτροπή έλαβε υπόψη ότι

α) οι ισχυρισμοί της αιτούσας ότι υπέστη ακραίο κοινωνικό αποκλεισμό λόγω της ασθένειάς της (ιός HIV) και ότι στη χώρα της έχει περιορισμένη πρόσβαση σε υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης, ως πιθανοί λόγοι στοιχειοθέτησης δίωξης, είχαν ήδη προβληθεί με την αρχική αίτηση χορήγησης διεθνούς προστασίας και είχαν εξεταστεί και απορριφθεί, τόσο σε πρώτο, όσο και σε δεύτερο βαθμό [...]

β) η μεταγενέστερη αίτηση της αιτούσας κρίθηκε με την υπ' αριθμ 189613/17.8.2021 απόφαση του Π.Γ.Α. Θεσσαλονίκης ότι ασκήθηκε παραδεκτώς ως προς του λόγους σεξουαλικής κακοποίησης και ακρωτηριασμού των γεννητικών οργάνων, τους οποίους είχε μόνο ακροθιγώς προβάλλει κατά την αρχική της συνέντευξη,

γ) μόνο το γεγονός ότι η αιτούσα υπέστη, πράγματι, ενδοοικογενειακή βία και σεξουαλική κακοποίηση από τον πρώην σύζυγό της, καθώς και ακρωτηριασμό των γεννητικών οργάνων της, δεν στοιχειοθετεί λόγο δίωξής της, καθώς, εφόσον είναι ήδη χήρα και έχει γεννήσει τρία τέκνα, δεν αναμένεται, ούτε η ίδια άλλωστε ισχυρίζεται κάτι τέτοιο, να υποστεί εκ νέου ακρωτηριασμό των γεννητικών της οργάνων, στον οποίο την υπέβαλε η οικογένειά της στην παιδική της ηλικία, καθώς η πρακτική του δεύτερου ακρωτηριασμού δεν επιβεβαιώνεται από τα αναφερόμενα σε διεθνείς πηγές και, συνεπώς, δεν συντρέχει εύλογη πιθανότητα να υποστεί κάτι τέτοιο σε περίπτωση επιστροφής της, και άρα να διατρέξει κίνδυνο σχετιζόμενο με αυτήν, ή εν γένει δίωξη, συνδεδεμένη με κάποιον από τους περιοριστικά αναφερόμενους λόγους της Σύμβασης [...]

ούτε υφίσταται καμία έλλογα θεμελιωμένη προοπτική έλευσης πραγματικού κινδύνου της ζωής και της σωματικής ακεραιότητας και ο φόβος της δεν μπορεί να θεμελιώσει, κατά έναν εύλογο βαθμό, ότι η επιστροφή και η παραμονή της στη

8.3.2021 from METADRASI, according to which it is confirmed that she has undergone a clitoridectomy and is therefore a victim of torture [...].

The above-mentioned subsequent application - after being considered admissible [...] because the grounds of sexual abuse and genital mutilation that she claims to have suffered are new and substantial - was dismissed as unfounded by [...] decision of the Asylum Service of Nikaia, on the ground that the conditions for the applicant to be recognised as a refugee are not met, nor are the conditions for her to be granted subsidiary protection.

In particular, the Appeals Committee took into account that

(a) the applicant's allegations of extreme social exclusion due to her illness (HIV) and limited access to health care services in her country, as possible grounds for prosecution, had already been raised in the initial application for international protection and had been examined and rejected both at first and second instance; [...]

(b) the applicant's subsequent application was considered admissible [...] as regards the grounds of sexual abuse and genital mutilation, which she had only implicitly put forward during her initial interview;

(c) the mere fact that the applicant has indeed suffered domestic violence and sexual abuse from her ex-husband, as well as genital mutilation, does not constitute grounds for her prosecution, since, since she is already a widow and has given birth to three children, she is not expected, nor does she herself claim to be, to undergo further genital mutilation, which her family subjected her to in her childhood, since the practice of a second mutilation is not confirmed by international sources and, consequently, there is no reasonable likelihood of her being subjected to such a procedure in the event of her return, and thus of her being exposed to a risk related to it, or to persecution in general, in connection with one of the restrictive grounds of the Convention [...],

nor is there any reasonably well-founded prospect of a real risk to her life and physical integrity and her fear cannot establish, to a reasonable degree, that her return to and stay in her country of origin could become intolerable because of her previous amputation and abuse. In the alternative, the possibility that she could be relocated to another area of her country of origin is noted, since there is

χώρα καταγωγής της θα μπορούσε να γίνει αφόρητη εξαιτίας του προηγούμενου ακρωτηριασμού και της κακοποίησης της· επικουρικώς, επισημαίνεται η δυνατότητα εγκατάστασής της σε άλλη περιοχή της χώρας καταγωγής της, καθόσον δεν προκύπτει πρόθεση εντοπισμού και βλάβης της σε περίπτωση μετακίνησής της, με αποτέλεσμα η εγκατάστασή της εκεί να πληροί το κριτήριο του εύλογου χαρακτήρα,

δ) από τις διεθνείς πηγές προκύπτει ότι η Abijan και η Ακτή Ελεφαντοστού, γενικότερα, δεν βρίσκεται, παρά την τεταμένη κατάσταση και τα σποραδικά επεισόδια βίας, σε κατάσταση ένοπλης σύρραξης, και, επομένως, δεν υπάρχουν ουσιώδεις λόγοι [...] να εκτεθεί σε κίνδυνο βλάβης λόγω σοβαρής και προσωπικής απειλής κατά της ζωής ή της σωματικής της ακεραιότητας, [...]

Κατά της τελευταίας απόφασης η αιτούσα άσκησε [...] αίτηση ακύρωσης, υποστηρίζοντας ότι δεν φέρει ειδική και εμπεριστατωμένη αιτιολογία, καθώς και ότι εκδόθηκε κατά παράβαση της αρχής της μη επαναπροώθησης.

Ήδη, με την κρινόμενη αίτηση ζητεί την αναστολή εκτέλεσης της απόφασης αυτής, υποστηρίζοντας ότι από την άμεση εκτέλεσή της θα υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη, συνιστάμενη στην επιδείνωση της κατάστασης της υγείας της, [...] Επίσης, η ασθενής έχει χρόνια ηπατίτιδα.

4. [...] η αιτούσα δεν επικαλείται με την κρινόμενη αίτηση πραγματικά περιστατικά, βάσει των οποίων μπορεί να πιθανολογηθεί ότι η άμεση επιστροφή της στη χώρα καταγωγής της θα της επιφέρει δυσχερώς επανορθώσιμη βλάβη [...] οι σχετικοί δε εκ μέρους της ισχυρισμοί έχουν εκτιμηθεί και απορριφθεί στο πλαίσιο της διοικητικής διαδικασίας εξέτασης της ένδικης αίτησης διεθνούς προστασίας.

Ωστόσο, το Δικαστήριο, λαμβάνοντας υπόψη την επιβαρυνόμενη κατάσταση της υγείας της και τη σοβαρότητα της νόσου της HIV λοίμωξης, για την οποία παρακολουθείται από το έτος 2018 και λαμβάνει ειδική προς τούτο αγωγή, κρίνει ότι, ενόψει των ειδικών αυτών συνθηκών, σε περίπτωση επιστροφής της στη χώρα καταγωγής της, θα υποστεί δυσχερώς επανορθώσιμη βλάβη, συνιστάμενη στη διακοπή της θεραπείας που λαμβάνει, [...]

Προς αποτροπή, επομένως, της βλάβης αυτής [...] το Δικαστήριο κρίνει ότι πρέπει να γίνει δεκτή η αίτηση και να διαταχθεί [...] η αποχή της Διοίκησης, μέχρι την έκδοση απόφασης επί της αιτήσεως ακυρώσεως, από κάθε ενέργεια, [...]

ΔΙΑ ΤΑΥΤΑ, Δέχεται την αίτηση.

no intention to locate and harm her in the event of her removal, with the result that her relocation there meets the test of reasonableness;

(d) international sources indicate that Abidjan and Côte d'Ivoire in general is not, despite the tense situation and sporadic episodes of violence, in a state of armed conflict, and therefore there are no substantial grounds [...] to expose her to a risk of harm due to a serious and personal threat to her life or physical integrity [...].

Against the latter decision, the applicant brought an application for annulment of the [...] decision, claiming that it lacked specific and detailed justification and that it was adopted in violation of the principle of non-refoulement.

In the present application, she has already sought suspension of the enforcement of that decision, arguing that its immediate execution would cause her irreparable harm in terms of the deterioration of her state of health, [...]. Furthermore, the patient has chronic hepatitis.

4. [...] The applicant does not rely in the present application on facts on the basis of which it can be assumed that her immediate return to her country of origin would cause her damage which would be difficult to repair [...] and her claims in this regard have been assessed and rejected in the administrative procedure for examining her application for international protection.

However, the Court, taking into account her aggravated state of health and the seriousness of her HIV infection, for which she has been under observation since 2018 and has been receiving specific treatment for that purpose, considers that, in view of those specific circumstances, if she were to return to her country of origin, she would suffer damage that would be difficult to repair, consisting in the discontinuation of the treatment she is receiving [...].

In order to prevent such damage [...] the Court therefore considers that the application should be granted and that [...] the Administration should be ordered to refrain from taking any action pending the outcome of the application for annulment [...].

Thus, the application is accepted.

ΑΚΥΡΩΤΙΚΕΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ANNULMENT DECISIONS



Ιράν - Δίωξη λόγω θρησκείας - Νόμιμη αιτιολογία - ποινική δίωξη αιτούντος στη χώρα καταγωγής του

Iran - Persecution on grounds of religion - Criminal prosecution of applicant in his country of origin - Legitimate justification

ΔιοκΠρωΘεσ 257/2022 (Τμ. ΙΑ' Ακυρωτικό)
Δικαστές: Χριστιάνα Μαδεμλή Προεδρεύουσα ,
Μαρία Μυτιλιναίου, Πρωτοδίκη Δ.Δ. και Βασιλική
Τζουβάρα (Εισηγήτρια), Πρωτοδίκη Δ.Δ.,
[...]

Thessaloniki Administrative Court of First Instance
257/2022

Judges: Christiana Mademli as President, Maria
Mytilinaiou, and Vassiliki Tzouvara (Rapporteur)
[...]

7. [...] Ο αιτών, υπήκοος Ιράν, γεννηθείς την
1969, υπέβαλε, στις 18-3-2016 ενώπιον του
Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης,
αίτημα διεθνούς προστασίας (σχετ. η 2704/18-3-
2016 φόρμα καταγραφής του αιτήματός του). [...]

7. [...] The applicant, an Iranian citizen, born in 1969,
submitted, on 18.3.2016 before the Regional Asylum
Office of Thessaloniki, an application for international
protection [...].

Σχετικά με τους λόγους για τους οποίους
εγκατέλειψε τη χώρα καταγωγής του ισχυρίστηκε
τα εξής: Ο αιτών βρέθηκε να κατέχει το βιβλίο του
Σαλμάν Ρουσντί και παρόλο το χαμηλό μορφωτικό
του επίπεδο ήθελε να μάθει για την θρησκεία.
Ωστόσο σε μια παρέα γνώρισε ένα άτομο στο
οποίο του μίλησε για αυτό το βιβλίο, το 2012.
Το άτομο αυτό ήταν της Etelaat και ακολούθως
έκαναν έρευνα στο σπίτι του βρήκαν το βιβλίο και
τον μετέφεραν στο τμήμα Marvashat. Εκεί τον
χτύπησαν και τον βασάνισαν καθώς η κατοχή του
βιβλίου αυτού φέρει ποινή εκτέλεσης. Εξαιτίας
αυτού ο αιτών κατέληξε στην φυλακή.

Regarding the reasons why he fled his country of
origin, he claimed the following: The book by the
writer Salman Rushdie, against whom a fatwa
had been imposed, was in the possession of the
applicant, who wanted to learn about religion despite
his low level of education. However, in a group of
people he met a person to whom he spoke about this
book in 2012. This person was an officer of Etelaat.
Subsequently they searched his house, found the
book and took him to the Marvashat department.
They beat and tortured him for having such a book
in his possession. This is punishable by execution.
Because of this, the applicant was imprisoned.

[...] Η αίτηση του αιτούντος απορρίφθηκε με την
18837/25-8-2017 απόφαση του Περιφερειακού
Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης, [...]. Κατά
της απόφασης αυτής ο αιτών άσκησε την
3884/9-2-2018 ενδικοφανή προσφυγή του
ενώπιον της Αρχής Προσφυγών, [...]. Με την
προσβαλλόμενη 35221/18/24-1-2020 απόφαση της
3ης Επιτροπής Προσφυγών απορρίφθηκε η ως
άνω προσφυγή του αιτούντος, [...] Συγκεκριμένα,
η Επιτροπή Προσφυγών, έκρινε ότι δεν μπορεί να
πιθανολογηθεί ότι ο φόβος του αιτούντος είναι
βάσιμος και δικαιολογημένος και τούτο διότι η
περιγραφή των κρίσιμων γεγονότων επί των οποίων
εδράζεται ο φόβος του προβάλλεται αορίστως και
εν μέρει αντιφατικώς. [...]

[...] His application was rejected [...]. Against that
decision, the applicant lodged an appeal before the
Appeals Authority [...]. By the contested decision [...] of the Appeals Committee, the applicant's application was also rejected [...]. In particular, the Appeals Committee held that it could not be presumed that the applicant's fear was well-founded and justified, because the description of the relevant facts on which his fear was based was vague and partly contradictory. [...]

Περαιτέρω, η Επιτροπή Προσφυγών, έκρινε
ως αβάσιμο τον ισχυρισμό του αιτούντος
αναφορικά με τα θρησκευτικά του πιστεύω (ότι
είναι άθεος), διότι δεν εξέφρασε τις αθεϊστικές

Furthermore, the Appeals Committee found the
applicant's claim regarding his religious beliefs (that
he is an atheist) to be unfounded because he did not

του απόψεις σε βάθος και με λεπτομέρειες, με παράθεση βιωματικών εμπειριών, όπως η σταδιακή αμφισβήτηση των αρχών της ισλαμικής θρησκείας, η διερεύνηση άλλων θρησκειών, ούτε και περιέγραψε την εσωτερική αλλαγή του και ενώ αρχικώς δήλωσε άθεος, εντούτοις κατά τη διενέργεια της συνέντευξης δήλωσε ότι άρχισε να ενδιαφέρεται για τον Χριστιανισμό. [...]

Συνεπεία των ανωτέρω, η Επιτροπή Προσφυγών, με την προσβαλλόμενη απόφαση έκρινε ότι ο αιτών δεν υπάγεται στο καθεστώς του πρόσφυγα του άρθρου 1 Α (2) Σύμβασης της Γενεύης. [...]

8. [...] Ειδικότερα, ο αιτών υποστηρίζει ότι με την προσβαλλόμενη απόφαση απορρίφθηκε το ως άνω αίτημά του, με την αιτιολογία ότι ήταν αναξιόπιστος, η κρίση δε αυτή της Επιτροπής Προσφυγών έρχεται σε αντίθεση με την απόφαση α' βαθμού του Περιφερειακού Γραφείου Θεσσαλονίκης που εκδόθηκε αρχικά επί της αιτήσεώς της, στην οποία αναφέρεται ότι ο αιτών παρέθεσε το κυριότερο μέρος του ιστορικού αυθόρμητα, ότι απάντησε σε όλες τις ερωτήσεις που του τέθηκαν και ότι οι αναφορές του είχαν χρονικό ειρμό και εσωτερική συνοχή.

Προβάλλεται, επίσης, ότι η κρίση περί αναξιοπιστίας του αιτούντος, μη νομίμως στηρίχθηκε στο γεγονός ότι δεν είχε επαρκείς γνώσεις για την ποινική διαδικασία, στο πλαίσιο της οποίας υπήρξε κατηγορούμενος, λόγω της έλλειψης νομικών γνώσεων, ότι μη νομίμως στηρίχθηκε στο γεγονός ότι δεν επέδειξε καλή γνώση του περιεχομένου του επίμαχου βιβλίου, διότι έρεισμα της σύλληψής του και της κράτησής του δεν ήταν οι θεολογικές ή λογοτεχνικές του γνώσεις αλλά η ίδια η κατοχή του απαγορευμένου στο Ιράν βιβλίου και, συνακόλουθα, η εχθρική του στάση απέναντι στο Ιράν.

Επιπλέον, ο αιτών ισχυρίζεται ότι μη νομίμως η Επιτροπή Προσφυγών στηρίχθηκε στο γεγονός ότι αρχικά δήλωσε αθεϊστής, ενώ στη συνέχεια εξήγησε ότι δεν ασπάζεται καμία θρησκεία αλλά δεν αμφισβητεί την ύπαρξη του θεού, διότι για την ποινική του δίωξη στο Ιράν αρκεί η κατοχή του εν λόγω βιβλίου, γεγονός που επιβεβαιώνεται και από διεθνείς πηγές. [...]

9. Επειδή, ο ως άνω λόγος της αίτησης ακύρωσης είναι απορριπτέος ως αβάσιμος. Τούτο διότι η εξέταση της προσφυγής του αιτούντος κατά της απορριπτικής του αιτήματός του απόφασης α' βαθμού του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης, [...], από την Επιτροπή Προσφυγών, η οποία ερευνά κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 62 παρ. 7 του ν. 4375/2016 την υπόθεση κατά το νόμο και κατά την ουσία και μπορεί να προβεί σε νέα εκτίμηση και αξιολόγηση του αποδεικτικού υλικού και των στοιχείων του φακέλου, έγινε σε εξαστομικευμένη βάση, λήφθηκαν δε υπόψη και αξιολογήθηκαν οι προβληθέντες από τον αιτούντα, κατά τη διοικητική διαδικασία, ισχυρισμοί για την

express his atheistic views in depth and in detail, like citing facts from his experience, such as gradually questioning the principles of the Islamic religion, exploring other religions, nor did he describe his inner change and while initially declaring himself an atheist, he nevertheless stated during the interview that he had become interested in Christianity. [...]

As a consequence of the above, the Appeals Committee, by the contested decision, held that the applicant does not fall within the refugee status of Article 1A (2) of the Geneva Convention. [...]

8. [...] In particular, the applicant argues that the contested decision rejected his application on the ground that he was unreliable and that the Appeals Committee's decision contradicts the first instance decision of the Regional Office of Thessaloniki initially issued on his application, which states that the applicant provided the main part of the background information spontaneously, that he answered all the questions posed to him and that his statements were consistent in terms of chronology and internal consistency.

It is also argued that the unreliability of the applicant was unlawfully based on the fact that he did not have sufficient knowledge of the criminal proceedings in which he was an accused due to his lack of legal knowledge, that it was not lawfully based on the fact that he did not demonstrate a good knowledge of the content of the book in question, since the basis for his arrest and detention was not his theological or literary knowledge but his mere possession of the book banned in Iran and, consequently, his hostile attitude towards Iran.

Additionally, the applicant argues that the Appeals Committee unlawfully relied on the fact that he initially declared himself an atheist, while he subsequently explained that he does not profess any religion but does not question the existence of God, because for his prosecution in Iran it is sufficient to possess the book in question, a fact confirmed by international sources. [...]

9. The application for annulment is rejected as unfounded. This is because the examination of the applicant's appeal against the first instance decision of the Regional Asylum Office of Thessaloniki [...] by the Appeals Committee, which examines the case in accordance with the law [...] and on the merits and may make a new assessment and evaluation of the evidence and the elements of the file, was examined on an individual basis, and the claims raised by

προσωπική του κατάσταση και τις προσωπικές του περιστάσεις και τους λόγους που εγκατέλειψε τη χώρα καταγωγής του.

[...] Ειδικότερα, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της την άγνοια του αιτούντος για την κατηγορία που τον βάρινε και την αοριστία των ισχυρισμών του περί αυτής καθώς και την άγνοια για τη σε βάρος του διεξαχθείσα ποινική διαδικασία, το χρονικό διάστημα της διεξαγωγής της και την τυχόν έκδοση σε βάρος του ποινικής απόφασης, τις αντιφατικές του δηλώσεις σε σχέση με την ποινή που επέσυρε η σε βάρος του κατηγορία, την άγνοιά του για το περιεχόμενο του εν λόγω βιβλίου και την αοριστία των ισχυρισμών του σε σχέση με την εσωτερική επίδραση που είχε στον ίδιο η ανάγνωσή, τις αντιφάσεις του σε σχέση με τη θρησκευτική του πίστη και ως προς το διάστημα που πέρασε μέχρι την αποχώρησή του από τη χώρα, την ανεπάρκεια και μη ευλογοφάνεια των εξηγήσεων του σε σχέση με το πώς εμπιστεύτηκε τον άγνωστο άνδρα της Ετελαάτ, παρά τη γνώση του σχετικά με τον κίνδυνο που διέτρεχε, λόγω της κατοχής του βιβλίου, την αντίφαση σχετικά με το γεγονός της τοποθέτησης του απαγορευμένου βιβλίου σε κρυψώνα στο σπίτι του, ενώ ακολουθώντας το σπίτι αυτό πωλήθηκε, την αντίφαση σχετικά με τον ισχυρισμό του περί αποφυλάκισής του με εγγύηση, λόγω της κατάστασης της υγείας του και την ασάφεια σχετικά με την εξέλιξη της υπόθεσής του παρά τη σοβαρότητα της επαπειλούμενης ποινής και το γεγονός ότι διέθετε δικηγόρο.

Ενόψει δε του συνόλου των ως άνω αντιφάσεων και αοριστιών που αφορούν τα κρίσιμα γεγονότα επί των οποίων εδράζεται ο φόβος του αιτούντος, νομίμως και με πλήρη αιτιολογία, η Επιτροπή Προσφυγών με την προσβαλλόμενη απόφασή της κατέληξε στην κρίση της ότι δεν μπορεί να πιθανολογηθεί ότι ο φόβος του αιτούντος περί δίωξής του [...] είναι βάσιμος και δικαιολογημένος. [...] Το γεγονός δε ότι ο αιτών δεν είχε νομικές γνώσεις, είχε, όμως, δικηγόρο, κατά τους ισχυρισμούς του, δεν δικαιολογεί την άγνοιά του τόσο για τη σε βάρος του κατηγορία όσο και για την εξέλιξη της ποινικής υπόθεσής του. [...]

Δια ταύτα, Απορρίπτει την αίτηση

the applicant, during the administrative procedure, regarding his personal situation and circumstances and the reasons for leaving his country of origin were taken into account and evaluated.

[...] In particular, the Committee took into account the applicant's lack of knowledge of the charge against him and the ambiguity of his allegations in relation to it, as well as his lack of understanding of the criminal proceedings against him, the length of the proceedings and any criminal conviction against him, his contradictory statements in relation to the sentence imposed on him, his ignorance of the contents of the book in question and the ambiguity of his claims in regard to the internal impact of the reading of the book on him, his contradictions in relation to his religious faith and the period of time that elapsed before he left the country, the inadequate and implausible nature of his explanations as to how he came to trust the unknown man of Etelaat, despite his knowledge of the danger he was in due to his possession of the book; the contradiction concerning the fact that the forbidden book was placed in a hiding place in his house, when that house was subsequently sold, the contradiction concerning his claim to be released on bail because of his state of health, and the ambiguity concerning his case despite the seriousness of the threatened sentence and the fact that he had a lawyer.

In view of all the aforementioned contradictions and ambiguities concerning the decisive facts on which the applicant's fear is based, the Appeals Committee in its contested decision concluded that it cannot be presumed that the applicant's fear of persecution [...] is well-founded and justified. [...] Also, the fact that the applicant had no legal knowledge, but had a lawyer, according to his claims, does not justify his ignorance of both the charge against him and the progress of his criminal case. [...]

Thus, The application is dismissed



Τουρκία - Δίωξη λόγω πολιτικών πεποιθήσεων - Νόμιμη αιτιολογία

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΤΜΗΜΑ Β' - ΤΡΙΜΕΛΕΣ

Δικαστές: Ιωάννης Δημήτριος Βάντσης, Πρόεδρος
Κασσιανή Μανωλάκογλου και Σουλτάνα Σκούρα,

[...] για την αίτηση ακύρωσης με αριθμό καταχώρησης ΑΚΥ331/3.7.2020, Του πολίτη Τουρκίας, [...] για την ακύρωση της 27991/2018/28.1.2018 απόφασης της 11ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών [...]

ζ) «πρόσωπο που δικαιούται επικουρική προστασία» είναι, [...] αλλοδαπός ή ο ανιθαγενής που δεν πληροί τις προϋποθέσεις για να αναγνωρισθεί ως πρόσφυγας, αλλά [...] κινδυνεύει να υποστεί σοβαρή βλάβη [...] και που δεν μπορεί ή λόγω του κινδύνου αυτού δεν επιθυμεί να θέσει εαυτόν υπό την προστασία της εν λόγω χώρας ...»

α) [...] σοβαρή παραβίαση βασικών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, [...] και των θεμελιωδών ελευθεριών [...] ή

β) [...] σώρευση διαφόρων μέτρων, συμπεριλαμβανομένων παραβιάσεων ανθρωπίνων δικαιωμάτων, η οποία να είναι αρκούντως σοβαρή, ούτως ώστε να θίγεται το άτομο κατά τρόπο αντίστοιχο με τον αναφερόμενο στο στοιχείο α» [...]

α) πράξεων σωματικής ή ψυχολογικής βίας ...,

β) νομοθετικών, διοικητικών, αστυνομικών ή/και δικαστικών μέτρων, τα οποία ενέχουν διακρίσεις αφεαυτά ή εφαρμόζονται κατά τρόπο που ενέχει διακρίσεις,

γ) ποινικής δίωξης ή επιβολής ποινής η οποία είναι δυσανάλογη ή ενέχει διακρίσεις

[...]

«ε) η έννοια των πολιτικών πεποιθήσεων περιλαμβάνει ιδίως την υποστήριξη άποψης, ιδέας ή πεποίθησης, επί ζητήματος που σχετίζεται με τους ενδεχόμενους φορείς δίωξης, και με τις πολιτικές ή τις μεθόδους τους, ανεξαρτήτως του αν ο αιτών έχει εκδηλώσει εμπράκτως την εν λόγω άποψη, ιδέα ή πεποίθηση.

2. «Η σοβαρή βλάβη συνίσταται σε: α) θανατική ποινή ή εκτέλεση ή β) βασανιστήρια ή απάνθρωπη ή εξευτελιστική μεταχείριση ή τιμωρία του αιτούντος στη χώρα καταγωγής του ή γ) σοβαρή και προσωπική απειλή κατά της ζωής ή της σωματικής

Türkiye - Persecution on grounds of political opinion - Legitimate justification

ADMINISTRATIVE COURT OF FIRST INSTANCE
OF THESSALONIKI, SECTION B - CHAMBER OF
THREE JUDGES

Judges: Ioannis Dimitrios Vantsis as President,
Kassiani Manolakoglou and Sultana Skoura

[...] This application for annulment [...] was submitted by a Turkish citizen, [...] requesting the annulment of a decision [...] of the Independent Appeals Committee [...].

The decision contents that the term «person eligible for subsidiary protection» refers to, [...] an alien or stateless person who does not qualify as a refugee but [...] he or she would be in danger of suffering serious harm [...] and who is unable or, owing to that risk, unwilling to avail himself or herself of the protection of that country ...»

(a) [...] serious violation of fundamental human rights, [...] and Fundamental Freedoms [...] or

(b) [...] various measures, including violations of human rights, sufficiently serious so as to affect the individual in a manner comparable to to point (a). [...] acts of physical or psychological violence ...,

(b) legislative, administrative, police and/or judicial measures which are discriminatory in themselves or are applied in a discriminatory manner,

(c) criminal prosecution or a criminal penalty which is disproportionate or discriminatory.

[...]

The concept of political opinion shall include, in particular, the expression of support for a view, idea or belief on a matter relating to the potential actors of persecution and their policies or methods, regardless of whether the applicant has manifested that view, opinion or belief in practice.

«Serious harm consists of a) death penalty or execution; or b) torture or inhuman or degrading treatment or punishment of the applicant in his/ her country of origin; or c) serious and personal threat to the life or physical integrity of a civilian

ακεραιότητας αμάχου λόγω αδιάκριτης ασκήσεως βίας σε καταστάσεις διεθνούς ή εσωτερικής ένοπλης σύρραξης» (άρθρο 15). [...]

7. Επειδή, στην προκειμένη περίπτωση [...] Ο αιτών, πολίτης Τουρκίας, κούρδος αλεβίτης, γεννημένος στις //1977 στο Yarbasi ή Satiroba πλησίον της πόλης Malatya, υπέβαλε, στις 18.9.2017, στο Περιφερειακό Γραφείο Ασύλου Θεσσαλονίκης, αίτηση για παροχή διεθνούς προστασίας και δήλωσε ότι εγκατέλειψε την χώρα του 19.8.2017 για πολιτικούς λόγους, διευκρινίζοντας ότι συμπολίτες του, με ίδιες πολιτικές πεποιθήσεις με τις δικές του, φυλακίζονται και κατηγορούνται.

Ο ίδιος συνελήφθη 3 φορές τους 8 μήνες που προηγήθηκαν της άφιξής του στην Ελλάδα, επίσης απαγγέθηκαν κατηγορίες σε βάρος 338 συμπολιτών του λόγω της συμμετοχής τους στις διαμαρτυρίες για την σύλληψη του Selehattin Demirtas, Γενικού Γραμματέα του φιλοκουρδικού κόμματος HDP, 35 άτομα διώχθηκαν από την εργασία τους, 9 εκ των οποίων ήταν συγγενείς του.

[...] από τα φοιτητικά του χρόνια ήταν υποστηρικτής του κόμματος HADEP, είχε αναπτύξει έντονη πολιτική δράση και συμμετείχε σε πορείες υπέρ του Öcalan και υπέρ των δικαιωμάτων των κούρδων. Είχε κατηγορηθεί επανειλημμένως με αφορμή την δράση του, την κουρδική του καταγωγή και την θρησκεία του [...]. Ο ίδιος, πάντως, δεν είχε συλληφθεί ούτε φυλακισθεί σε αντίθεση με άλλους που, για τους ίδιους λόγους, τους είχαν επιβληθεί ποινές φυλάκισης πολλών ετών, με δικαστικές αποφάσεις που εκδόθηκαν το έτος 2002.

Το 2001 μετέβη στη Γερμανία, όπου ξεκίνησε, αφού έλαβε υποτροφία από το τουρκικό κράτος, τις μεταπτυχιακές σπουδές του στην Χαϊδελβέργη, [...] Παρέμεινε, πάντως, στη Γερμανία έως τον Δεκέμβριο 2016. [...]

Κατά την παραμονή του στη Γερμανία, ωστόσο, δεν ανέπτυξε πολιτική δράση, πλην της συμμετοχής σε πολιτικά δρώμενα και συλλόγους κούρδων και αλεβιτών. [...]

Το έτος 2016, ο αιτών αντιμετώπισε καρδιολογικό πρόβλημα, [...] επέστρεψε στην Τουρκία, για να δει τους συγγενείς του. Προκειμένου να βεβαιωθεί ότι δεν εκκρεμούσε κάποια ποινική απόφαση σε βάρος του, λόγω της παρελθούσας δράσης του, απευθύνθηκε σε φίλο του δικηγόρο, ο οποίος τον ενημέρωσε ότι η μόνη υπόθεση αφορούσε την ανυποταξία του. Εντούτοις, με την άφιξή του στην χώρα καταγωγής του συνελήφθη και κρατήθηκε επί 3 ημέρες, λόγω κάποιων δημοσιεύσεων που είχε κάνει στο διαδίκτυο. Αφέθηκε τελικά ελεύθερος, λόγω του προβλήματος της υγείας του.

[...] στις 31.1.2017 συνελήφθη εκ νέου, όπως αρχικώς ανέφερε, λόγω των αναρτήσεων του στο διαδίκτυο κατά του Τούρκου Προέδρου, αλλά σε άλλο σημείο της διήγησής του διόρθωσε την σχετική αναφορά και διευκρίνισε ότι η προσαγωγή

due to indiscriminate use of force in situations of international or internal armed conflict». [...]

7. In the present case, [...] the applicant, a Citizen of Türkiye, Kurdish origin, Alevite, born in 1977 in Yarbasi or Satiroba, near the city of Malatya, filed his asylum application on 18/09/2017 to the Thessaloniki Regional Asylum Office for international protection and stated that he left his country on 19.8.2017 for political reasons, specifying that his fellow citizens, with the same political beliefs as his own, are imprisoned and accused.

He was arrested three times in the eight months preceding his arrival in Greece. Additionally 338 of his fellow citizens were also charged for their participation in the protests against the arrest of Selehattin Demirtas, who is the General Secretary of the pro-Kurdish HDP party. 35 people were fired from their jobs due to their political beliefs, and 9 among them were his relatives.

[...] During his student days, he had supported the HADEP party, developed a strong political activity, and participated in marches in support of Öcalan and in favour of Kurdish rights. He had been repeatedly accused based on his activities, his Kurdish origin and his religion, [...]. However, he had not been arrested or imprisoned, unlike others who, for the same reasons, had been given prison sentences of several years by court decisions issued in 2002.

In 2001 he went to Germany, where, after receiving a scholarship from the Turkish state, he began his postgraduate studies in Heidelberg. [...] He remained in Germany, however, until December 2016. [...]

During his stay in Germany, however, he did not develop political activity but participated in political events and associations of Kurds and Alevis. [...]

In 2016, the applicant suffered from cardiac problems [...] and returned to Türkiye to see his relatives. To ensure there was no pending criminal judgement against him because of his past political activities, he contacted a lawyer, a friend of his, who informed him that the only pending case concerned his insubordination from his army draft. However, on arrival in his home country, he was arrested and detained for three days because of some postings he had made on the internet. He was eventually released due to his health issues. .

[...] On 31.1.2017, he was arrested again, as he initially reported, because of his internet postings against the Turkish President. Still, at another point in his narrative, he corrected the relevant report and clarified that this arrest was on the charge of having

αυτή έγινε με την κατηγορία ότι είχε καταβάλει συνδρομή στο κόμμα HDP. Αφέθηκε ελεύθερος την επόμενη ημέρα. 20 ημέρες αργότερα, οι αρχές έκαναν έφοδο στο σπίτι του, τον συνέλαβαν και τον κράτησαν επί 2 ημέρες. [...]

Στις 31 Μαΐου 2017 ο αιτών, με την παραίτηση του πατέρα του, αποφάσισε να μεταβεί στην Antalya και άρχισε να εργάζεται [...] ο εργοδότης του τον ανάγκασε σε παραίτηση, επικαλούμενος πιέσεις.

Στις 11 Αυγούστου προσήχθη εκ νέου στο αστυνομικό τμήμα για εξακρίβωση στοιχείων χωρίς να του απαγγελθούν κατηγορίες. Με αφορμή την σύλληψη αυτή, ανιψιός του, υψηλόβαθμος δικαστικός λειτουργός, τον προειδοποίησε ότι επίκειται η σύλληψή του.

Στις 17-18 Αυγούστου ενημερώθηκε ότι το διαβατήριό του ακυρώθηκε και οι τραπεζικοί λογαριασμοί του πάγωσαν με εισαγγελική εντολή. Μετά από δύο ημέρες εγκατέλειψε τη χώρα με τη βοήθεια διακινητή.

Ο ίδιος εξέφρασε τον φόβο ότι αν επιστρέψει στην χώρα του κινδυνεύει να φυλακισθεί για προσβολή του Προέδρου της Δημοκρατίας, [...] Τέλος, ο αιτών υποστήριξε ότι πιέσεις ασκήθηκαν και στους ηλικιωμένους γονείς του, [...] ενώ διευκρίνισε ότι στην χώρα του δεν αντιμετώπιζε οικονομικά προβλήματα.

Η αίτηση διεθνούς προστασίας απορρίφθηκε ως αβάσιμη με την 28668/28.9.2018 απόφαση του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης, κατά της οποίας ο αιτών άσκησε ενδικοφανή προσφυγή. [...] που επίσης απορρίφθηκε.

Ειδικότερα, η Επιτροπή έκρινε ότι όλες οι αναφορές στην πολιτική δράση του αιτούντος ήταν γενικόλογες, αόριστες και ασαφείς, επισημαίνοντας ότι πέραν κάποιων διαδηλώσεων που αορίστως μνημόνευσε, η δράση για την οποία φέρεται να κατηγορήθηκε στη διάρκεια των σπουδών του, ήταν η χρήση της κουρδικής γλώσσας και η συμμετοχή του σε εκδηλώσεις με κουρδικά παραδοσιακά τραγούδια, ενώ, σε αντίθεση με συμφοιτητές του, ο ίδιος ουδέποτε συνελήφθη.

Περαιτέρω, κατά την Επιτροπή, ούτε η ύπαρξη καταδικαστικών αποφάσεων σε βάρος του στοιχειοθετήθηκε επαρκώς, αντιθέτως, η πεποίθησή του ότι ήταν και αυτός θύμα ομαδικών διώξεων μάλλον στηριζόταν σε απλές εικασίες και όχι σε στοιχεία. [...]

Κρίθηκε επίσης ότι δεν ήταν εύλογο ο αιτών, παρά τις κατηγορίες που, κατά τους ισχυρισμούς του, εκκρεμούσαν σε βάρος του, να είχε λάβει κρατική υποτροφία για να ταξιδέψει νόμιμα στο εξωτερικό και να συνεχίσει τις σπουδές του. Επιπροσθέτως, προβληματισμό, ως προς την αξιοπιστία της

contributed to the HDP party. He was released the next day. Twenty days later, the authorities raided his house, arrested and detained him for two days. [...]

On 31.05.2017, the applicant, at the instigation of his father, decided to go to Antalya and started working [...] but his employer forced him to resign, citing pressure.

On 11.08.2017, he was brought back to the police station for identification without being charged. On the occasion of this arrest, his nephew, a senior judicial official, warned him that his arrest was imminent.

On 17.-18.08.2017, he was informed that his passport had been cancelled and his bank accounts were frozen by order of the public prosecutor. After two days, he left the country with the help of a trafficker.

He expressed fear that if he returned to his country, he risked being imprisoned for insulting the President of the Republic. [...] Finally, the applicant claimed that pressure was also put on his elderly parents, [...] while he explained that he had no financial problems in his country.

The application for international protection was rejected as unfounded [...], against which the applicant filed an appeal [...] that was also dismissed.

In particular, the Commission considered that all references to the applicant's political activity were vague and ambiguous, noting that apart from some demonstrations that he vaguely mentioned, the political activities for which he was allegedly accused during his studies were linked only to the use of the Kurdish language and his participation in events with traditional Kurdish songs. At the same time, unlike his fellow students, he was never arrested.

Furthermore, in the Commission's view, the existence of convictions against him was not sufficiently established either. On the contrary, his belief that he was also a victim of collective persecution was based on mere conjecture rather than on evidence. [...]

It was also held that it was not reasonable that the applicant, despite the charges allegedly pending against him, had received a state scholarship to travel abroad legally and continue his studies. In addition, concerns were raised as to the credibility of the applicant's narrative by his immediate release after each indictment [...]

διήγησης του αιτούντος, προκάλεσε η άμεση απελευθέρωσή του μετά από κάθε προσαγωγή, [...]

Στην προσβαλλόμενη απόφαση επισημαίνεται επίσης ότι ο αιτών, κατά τη διάρκεια της παραμονής του στην Γερμανία, δεν ενεργοποιήθηκε πολιτικά, μη θεωρούμενης ως πολιτικής δράσης της συμμετοχής του σε πολιτιστικά δρώμενα ή κουρδικούς συλλόγους, συμπεριφορά που, κατά την Επιτροπή, δεν συνάδει με το πολιτικοποιημένο προφίλ που επιχείρησε να οικοδομήσει.

Ως προς την αξιοπιστία των ισχυρισμών του αιτούντος για τις αναρτήσεις σε βάρος του Τούρκου Προέδρου στο διαδίκτυο, εκφράστηκαν επιφυλάξεις, διότι δεν προσδιορίστηκε το ακριβές χρονικό πλαίσιο ή το μέσο κοινωνικής δικτύωσης του οποίου έκανε χρήση (π.χ. Facebook, twitter, messenger), [...]

Με αυτά τα δεδομένα η Επιτροπή, αν και από τις πληροφορίες που άντλησε από τις διεθνείς πηγές, για να ελέγξει την εξωτερική αξιοπιστία της διήγησης του αιτούντος, διαπίστωσε ότι η ηγεσία του κόμματος HDP καθώς και υψηλόβαθμα στελέχη (δήμαρχοι, τοπικά εκλεγμένοι πολιτικοί) βρίσκονται στη φυλακή ή έχουν αποπεμφθεί από τις θέσεις τους, οι υποστηρικτές του κόμματος αντιμετωπίζουν νομικές κατηγορίες, εκφοβισμό, αυθαίρετες συλλήψεις και συνεχείς παρενοχλήσεις μέσω διαδικτύου, οι εισαγγελικές αρχές χρησιμοποιούν έναν ευρύ ορισμό της τρομοκρατίας και με αμφισβητούμενα αποδεικτικά στοιχεία ασκούνται ποινικές διώξεις ασκούνται διώξεις κατά πολιτικών της αντιπολίτευσης, ιδίως του HDP, ακτιβιστών και άλλων επικριτών της κυβέρνησης, ενώ διώξεις ασκούνται και ποινές επιβάλλονται και σε βάρος όσων εκφράζονται αρνητικά για τον Τούρκο Πρόεδρο, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι ισχυρισμοί του σχετικά με τον κίνδυνο ζωής λόγω της πολιτικής του δράσης, στερούνται συνοχής και δεν είναι αληθοφανείς.

Τούτο, λαμβάνοντας ιδίως υπόψιν της ότι:

1. Ο αιτών δεν υπήρξε υψηλόβαθμο στέλεχος του HDP,
2. Δεν στοιχειοθέτησε με ευλογοφάνεια τους ισχυρισμούς του περί έντονης πολιτικής δράσης,
3. Η ιδιότυπη «ασυλία» που απολάμβανε τόσο κατά τη φοίτησή του στο Πανεπιστήμιο (όταν συμφοιτητές του συλλαμβάνονταν και φυλακίζονταν για δράση παρόμοια με τη δική του, αυτός λάμβανε κρατική υποτροφία και αναχωρούσε ανενόχλητος στο εξωτερικό) όσο και μετά την επιστροφή του από τη Γερμανία [...]

Λόγω της κρίσης αυτής, η Επιτροπή κατέληξε ότι ο φόβος που ο αιτών εξέφρασε για την ζωή του δεν θεμελιώνεται σε αντικειμενικά δεδομένα και, ως εκ τούτου, δεν αξιολογείται ως υπαρκτός και εύλογος, ώστε να στοιχειοθετήσει λόγο υπαγωγής του στο ειδικό προστατευτικό καθεστώς της Συμβάσης της Γενεύης.

Περαιτέρω, αφού εκτιμήθηκε ότι δεν συντρέχουν ούτε οι προϋποθέσεις παροχής επικουρικής

The contested decision also notes that during his stay in Germany, the applicant did not become politically active, not considering his participation in cultural events or Kurdish associations as political activity, conduct which, according to the Commission, is inconsistent with the politicised profile he attempted to build.

As to the credibility of the applicant's allegations regarding the posts against the Turkish President on the internet, reservations were expressed because the exact time frame or the social media he used (e.g. Facebook, Twitter, messenger) was not specified. [...]

With these facts, the Commission, although from the information obtained from international sources to check the external credibility of the applicant's narrative, found that the HDP leadership, as well as high-ranking officials (mayors, locally elected politicians), are in prison or have been dismissed from their positions, party supporters face legal charges, intimidation, arbitrary arrests and constant harassment via the internet, prosecutors are using a broad definition of terrorism and, based on disputed evidence, criminal prosecutions are being brought against opposition politicians, in particular the HDP, activists and other critics of the government.

At the same time, prosecutions and penalties are also being brought against those who speak negatively about the Turkish President, concluding that his allegations of risk to life and limb due to his political activities are incoherent and implausible.

In particular, it must be taken into account that:

1. The applicant was not a high-ranking member of the HDP,
2. He did not plausibly substantiate his allegations of intense political activity,
3. The peculiar «immunity» he enjoyed both during his time at the University (when fellow students were arrested and imprisoned for actions similar to his own, he received a state scholarship and went abroad undisturbed) and after his return from Germany. [...]

Based on this judgement, the Commission concluded that the fear for his life as expressed by the applicant is not based on objective facts and, therefore, is not assessed as real and well-founded to constitute a ground for his inclusion in the special protection regime of the Geneva Convention.

Furthermore, since it was considered that the conditions for subsidiary protection were not met either, his application was also rejected in the second instance on the merits.

προστασίας, η αίτησή του απορρίφθηκε και σε β' βαθμό επί της ουσίας.

8. Επειδή, με την κρινόμενη αίτηση ακύρωσης, [...] προβάλλεται ότι η προσβαλλόμενη απόφαση είναι πλημμελώς αιτιολογημένη, διότι η Ανεξάρτητη Επιτροπή Προσφυγών δεν αντιλήφθηκε ότι κάποιος μπορεί να υποστεί δίωξη, όχι μόνο λόγω των πολιτικών του πεποιθήσεων και της δράσης του αλλά και επειδή ανήκει σε μία ομάδα που οι αρχές θεωρούν ότι εμφορείται από συγκεκριμένες ιδέες και της αποδίδουν συγκεκριμένη πολιτική δράση.

Υποστηρίζει δε ότι ο ίδιος υπέστη πράγματι δίωξη μετά την επιστροφή του στην Τουρκία το μήνα Δεκέμβριο του 2016 και διατρέχει κίνδυνο να διωχθεί εκ νέου από το καθεστώς όχι επειδή υπήρξε έντονα πολιτικοποιημένος αλλά μόνο λόγω της κουρδική του καταγωγής, του δυτικού τρόπου ζωής που είχε υιοθετήσει και της χαλαρής σύνδεσής του με κουρδικές οργανώσεις και σωματεία, [...] με αποτέλεσμα να θεωρείται από τις αρχές της χώρας του ως επικίνδυνος για την δημόσια τάξη, διότι αναπτύσσει δράση σε βάρος της κυβέρνησης.

9. Επειδή, με την προσβαλλόμενη απόφαση επί της ουσίας αμφισβητείται η αξιοπιστία των ισχυρισμών του αιτούντος ως προς την ανάπτυξη έντονης πολιτικής δράσης, [...]

1. Ότι ο αιτών δεν στοιχειοθέτησε επαρκώς την δράση αυτή, ούτε είναι υψηλόβαθμο στέλεχος του κόμματος HDP, ώστε να διατρέχει κίνδυνο, μόνο εκ της ιδιότητάς του αυτής και

2. Ότι [...] ο αιτών έχαιρε μίας «ιδιότυπης ασυλίας», η οποία δεν μπορεί να δικαιολογηθεί, ιδίως σε περίπτωση που ήταν αληθείς ισχυρισμοί του για τις δημοσιεύσεις, στις οποίες προέβη στο διαδίκτυο σε βάρος του Τούρκου Προέδρου της Δημοκρατίας και για την συνδρομή του στο HDP αλλά και δεν συνάδει με το προφίλ πολιτικά ενεργού [...]

Ωστόσο, η απόδοση [...] κατηγορίας ότι ανέπτυξε πολιτική δράση ως μέλος συγκεκριμένης οργάνωσης, που από την κυβέρνηση της χώρας του αντιμετωπίζεται ως συνδεόμενη με την τρομοκρατία ή ότι προέβη σε αντικαθεστωτικές ενέργειες που τον καθιστούν επικίνδυνο για τη δημόσια τάξη, εμπεριέχει και απόδοση σε αυτόν πολιτικών πεποιθήσεων, [...] με αποτέλεσμα να μην αποκλείεται η υπαγωγή του στο καθεστώς του πρόσφυγα, σύμφωνα με τα ειδικώς οριζόμενα στην παρ. 2 του άρθρου 10 του π.δ. 141/2013.

[...] η εκτίμηση της σοβαρότητας του κινδύνου πρέπει, σε κάθε περίπτωση, να γίνεται με προσοχή και [...] συνίσταται στο ερώτημα κατά πόσο οι τεκμηριωμένες περιστάσεις συνιστούν ή όχι τέτοια απειλή, ώστε το ενδιαφερόμενο πρόσωπο να φοβάται δικαιολογημένα, [...] ότι αποτελεί πράγματι στόχο πράξεων διώξεως [...]

8. The contested application for annulment [...] alleges that the contested decision is inadequately reasoned because the Independent Appeal Commission did not realise that a person could be prosecuted not only because of his political beliefs and activities but also because he belongs to a group which the authorities consider to be inspired by specific ideas and to which they attribute certain political activities.

He argues that he was indeed persecuted after his return to Türkiye in December 2016 and he is at risk of being persecuted again by the regime, not just because he was highly politicised but only because of his Kurdish origin, the Western lifestyle he had adopted and his loose association with Kurdish organisations and associations, [...] and thus he is considered by the authorities of his country as a danger to public order because he is acting against the government.

9. This decision on the merits calls into question the credibility of the applicant's allegations concerning the development of intense political activity, saying [...]:

1. That the applicant has not sufficiently substantiated such action, nor is he a high-ranking member of the HDP party, to be at risk, merely under that status; and

2. That [...] the applicant enjoyed a «peculiar immunity» which cannot be justified, in particular, if his allegations about the publications he made on the internet against the Turkish President of the Republic and his membership of the HDP were true, but also if they were inconsistent with the profile of a politically active person. [...]

However, [...] the accusation that he has developed political activity as a member of a particular organisation which is regarded by the government of his country as being linked to terrorism or that he has carried out anti-regime actions which make him dangerous to public order, also implies the attribution to him of political beliefs consisting in his acceptance of the political positions [...], with the result that his refugee status is not excluded under the law [...].

[...] The assessment of the seriousness of the risk must, in any event, be made with caution and [...] consists in asking whether or not the documented circumstances constitute such a threat that the person concerned has a well-founded fear [...] that he or she is indeed the target of acts of persecution. [...]

Με αυτά τα δεδομένα, η προσβαλλόμενη απόφαση δεν αιτιολογείται νομίμως, διότι η Επιτροπή Προσφυγών δεν διέλαβε ειδική κρίση ως προς την βασιμότητα των ισχυρισμών του αιτούντος περί επαναλαμβανόμενων προσαγωγών ενώπιον των αρχών της χώρας του, ούτε έκρινε αν οι προσαγωγές αυτές, λόγω της επανάληψής του θα μπορούσαν να χαρακτηρισθούν ως πράξεις δίωξης σε βάρος του, [...] σοβαρή ένδειξη ότι ο τελευταίος μπορούσε να εκτεθεί σε κίνδυνο νέας δίωξης στην χώρα καταγωγής του. Ούτε τέλος ερευνήθηκε αν στον αιτούντα είχε πράγματι επιβληθεί μέτρο απαγόρευσης εξόδου από την χώρα του ή αν είχαν δεσμευτεί οι τραπεζικοί του λογαριασμοί. [...] κατά την κρίση του Δικαστηρίου τούτου:

1. Ναι μεν ήσσονος σημασίας στερήσεις της ελευθερίας, [...] ενδέχεται να μην πληροί τις προϋποθέσεις για να χαρακτηριστεί σοβαρή παραβίαση, η επανάληψη, όμως, τέτοιων μέτρων ενδέχεται να ισοδυναμεί με δίωξη,
2. Ο συνδυασμένος αντίκτυπος των μέτρων πρέπει να εκτιμάται υπό το πρίσμα των προσωπικών περιστάσεων του αιτούντος λαμβανομένων υπόψη όλων των πράξεων στις οποίες ο αιτών έχει εκτεθεί ή κινδυνεύει να εκτεθεί και
3. Ότι στην προκειμένη περίπτωση δεν ήταν απαραίτητο ο αιτών να έχει πράγματι αναπτύξει έντονη πολιτική δράση αλλά αρκούσε να του αποδίδεται τέτοια δράση από τις αρχές, συνεκτιμώμενης της κουρδικής εθνικής καταγωγής του και της θρησκείας του (αλεβίτης),

[...] κρίνεται ότι η προσβαλλόμενη απόφαση δεν αιτιολογείται νομίμως και πρέπει να ακυρωθεί, η δε υπόθεση να αναπεμφθεί στην Διοίκηση προς νέα νόμιμη κρίση, [...] να ερευνηθεί εάν τα μέτρα αυτά, λόγω της φύσης και ιδίως της επανάληψής του μπορούν να χαρακτηρισθούν ως δίωξη και αν τελικώς αποτελούν σοβαρή ένδειξη ότι θα υποστεί δίωξη και στο μέλλον, ώστε, [...] να διαπιστωθεί αν αυτός δικαιούται να υπαχθεί σε καθεστώς διεθνούς προστασίας.

Διά ταύτα, Δέχεται την αίτηση.

In those circumstances, the contested decision is not adequately justified, since the Appeals Committee did not make a specific assessment of the merits of the applicant's allegations of repeated prosecutions before the authorities of his country, nor did it consider whether those prosecutions, because of their repetition, could be characterised as acts of persecution against him, [...] a serious indication that he could be exposed to the risk of further persecution in his country of origin. Finally, it was not investigated whether the applicant had indeed been subject to an exit ban or whether his bank accounts had been frozen. [...] The judgement of this Court contents:

1. Although minor deprivations of liberty [...] may not meet the conditions for a serious breach, the repetition of such measures may amount to persecution;
2. The combined impact of the measures must be assessed within the personal circumstances of the applicant, taking into account all the acts to which the applicant has been exposed or is at risk of being exposed; and
3. That in the present case it was not necessary for the applicant to have actually engaged in intense political activity, but it was sufficient that such activity was attributed to him by the authorities, taking into account his Kurdish ethnic origin and his religion (Alevi).

[...] It is considered that the contested decision is not adequate justified and must be annulled and the case referred back to the administration for a new legal assessment, [...] to examine whether those measures, by their nature and in particular their repetition, can be characterised as persecution and whether they ultimately constitute a serious indication that he will continue to be persecuted in the future, in order [...] to determine whether he is entitled to international protection status.

Thus, the application is accepted.



Γουινέα - Δωρεάν Νομική Συνδρομή από το Μητρώο Δικηγόρων της Υπηρεσίας Ασύλου - Πλημμελής εκπροσώπηση ενώπιον της Αρχής Προσφυγών - Δικαίωμα αποτελεσματικής προσφυγής

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Δικαστές: Χριστιάνα Μαδεμλή, Πρόεδρο, Μαρία Μυτιληναίου και Βασιλική Τζουβάρα [...] για την αίτηση ακύρωσης, πολίτη Γουινέας, διαμένοντος στην προσωρινή Δομή Φιλοξενίας, [...]

8. Επειδή, στο άρθρο 71 του ίδιου ως άνω νόμου 4636/2019, [...] ορίζεται ότι: «3. Στους αιτούντες παρέχεται, κατόπιν αιτήματος τους, δωρεάν νομική συνδρομή στις διαδικασίες ενώπιον της Αρχής Προσφυγών [...]

Η νομική συνδρομή περιλαμβάνει:

α. τη σύνταξη και κατάθεση προσφυγής, σε περίπτωση δε που η προσφυγή δεν έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα και την κατάθεση αιτήματος παραμονής της παρ. 2 του άρθρου 104, [...] β. την πραγματοποίηση συσκέψεων με τον αιτούντα για την κατάλληλη προετοιμασία της υπόθεσης του και γ. τη σύνταξη και κατάθεση υπομνήματος και κάθε άλλου απαιτούμενου εγγράφου ή στοιχείου.

9. Επειδή, στην προκείμενη περίπτωση, από τα στοιχεία της δικογραφίας προκύπτουν τα εξής: Ο αιτών, πολίτης, κατά δήλωσή του, Γουινέας, γεννηθείς την 3-2-2001, υπέβαλε την 15-1-2019 στο Περιφερειακό Γραφείο Ασύλου Σάμου αίτημα διεθνούς προστασίας. Κατά την καταγραφή της παραπάνω αίτησης δήλωσε ότι δεν επιθυμεί να επιστρέψει στη χώρα καταγωγής του, διότι κινδυνεύει να τον σκοτώσουν οι Μαλίνκε και οι Πουλάρ.

[...] αιτών κρίθηκε ως ευάλωτος, καθώς διαπιστώθηκε ότι ανήκει σε μία από τις κατηγορίες του άρθρου 14 παρ. 8 του ν. 4375/2016 και, συγκεκριμένα, ότι ήταν ασυνόδευτος ανήλικος.

Στις 20/11/2020 πραγματοποιήθηκε η προγραμματισμένη προφορική συνέντευξη του αιτούντος, [...] Η αίτηση αυτή του αιτούντος απορρίφθηκε ως αβάσιμη με την 10695/2021/11-3-2021 απόφαση του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου (ΠΓΑ) Θεσσαλονίκης, διότι κρίθηκε πως ο αιτών δεν πληρούσε τις προϋποθέσεις για την αναγνώρισή του ως πρόσφυγα ή δικαιούχου επικουρικής προστασίας.

[...] ο αιτών ζήτησε την παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής από εγγεγραμμένους δικηγόρους του

Guinea - Free legal assistance from the Asylum Service Registry- Inadequate representation before the Appeals Authority - Right to an effective remedy

ADMINISTRATIVE COURT OF FIRST INSTANCE OF THESSALONIKI

Judges: Christiana Mademli, President, Maria Mytilineou, Vasiliki Tzouvaras [...] for the application for annulment, [...] of a Guinean citizen residing in the First Reception Facility,

8. The law [...] guarantees that: «3. Applicants shall be provided, upon request, with free legal assistance in proceedings before the Appeals Authority [...]».

Legal assistance includes:

a. the drafting and filing of an appeal, and in case the appeal does not have suspensive effect, the request for a residence under the law in that case [...] b. meetings with the applicant to prepare his/her case properly; and c. preparing and filing a pleading and any other required document or evidence.

9. [...] The applicant, a Guinean citizen, according to his statement, born on 3-2-2001, submitted on 15-1-2019 to the Regional Asylum Office of Samos a request for international protection. On registering the above application, he stated that he does not wish to return to his country of origin because he is in danger of being killed by the Malinekes and the Pulars.

[...] The applicant was considered vulnerable, as it was found that he belongs to one of the categories of the law and, specifically, that he was an unaccompanied minor.

On 20/11/2020, the scheduled oral interview of the applicant took place. [...] His application was rejected as unfounded [...], because it was considered that the applicant did not meet the conditions for his recognition as a refugee or beneficiary of subsidiary protection.

Μητρώου Δικηγόρων της Υπηρεσίας Ασύλου, για τη διοικητική διαδικασία στον δεύτερο βαθμό.

[...] ο αιτών παρείχε και εξουσιοδότηση στον δικηγόρο, στον οποίο η ως άνω υπηρεσία θα ανέθετε τη νομική συνδρομή, να προβαίνει σε κάθε απαιτούμενη ενέργεια για την εκπροσώπησή του κατά τη διοικητική διαδικασία διεθνούς προστασίας σε β' βαθμό, μεταξύ άλλων δε, να συντάσσει και να υποβάλλει για λογαριασμό του προσφυγή κατά της απορριπτικής απόφασης που εκδόθηκε επί του αιτήματός για διεθνή προστασία, να παρίσταται ενώπιον της Επιτροπής, να καταθέτει υπομνήματα, συμπληρωματικούς ή πρόσθετους λόγους προσφυγής, καθώς και κάθε άλλο έγγραφο ή στοιχείο, να παρίσταται και να τον εκπροσωπεί σε κάθε ακρόαση ενώπιον της αρμόδιας Επιτροπής, να ζητά αναβολή και γενικά να προβαίνει σε κάθε πρόσφορο, κατά την επιστημονική και νομική του άποψη, μέτρο για την το δυνατόν πλήρη και αποτελεσματική εκπροσώπησή του ενώπιον της Επιτροπής Προσφυγών και να προβαίνει σε κάθε ενέργεια σχετικά με την εκπροσώπησή του κατά τη δευτεροβάθμια διοικητική διαδικασία ασύλου ενώπιον των αρμοδίων Αρχών ακόμη και εάν αυτή δεν αναφέρεται ρητά στην παρούσα.

Με την 3872/15-4-2021 απόφαση του Διοικητή της Υπηρεσίας Ασύλου ανατέθηκε σε δικηγόρο του Μητρώου Δικηγόρων της Υπηρεσίας Ασύλου (ΠΓΑ Θεσσαλονίκης) η παροχή νομικής συνδρομής στον αιτούντα σε δεύτερο βαθμό, κατά τη διαδικασία ενώπιον της Αρχής Προσφυγών. Ακολουθώντας, η εν λόγω δικηγόρος συνέταξε την ενδικοφανή προσφυγή του αιτούντος κατά της ως άνω απορριπτικής απόφασης του α' βαθμού, η οποία κατατέθηκε στο ΠΓΑ Θεσσαλονίκης, την 5-5-2021 από τον αιτούντα.

Κατά την κατάθεση της προσφυγής η παραλαβούσα υπάλληλος ενημέρωσε τον αιτούντα, με τη συνδρομή διερμηνέα στη γαλλική γλώσσα, [...] ότι ακόμα και αν δεν κληθεί σε ακρόαση ενώπιον της Επιτροπής, θα πρέπει σε κάθε περίπτωση να παρασταθεί ο ίδιος αυτοπροσώπως κατά την ημερομηνία εξέτασης της προσφυγής του, εκτός αν διαμένει νομίμως σε Κέντρο Υποδοχής και Ταυτοποίησης ή του έχει επιβληθεί περιορισμός κυκλοφορίας ή διαμονής σε τόπο που βρίσκεται εκτός Περιφέρειας Αττικής, οπότε μπορεί είτε να εκπροσωπηθεί από τον πληρεξούσιο δικηγόρο του είτε να αποστείλει στην Αρχή Προσφυγών έως την προηγούμενη ημέρα της συζήτησης της υπόθεσης βεβαίωση για τη διαμονή του από τον διοικητή του ΚΥΤ ή από το οικείο αστυνομικό τμήμα ή ΚΕΠ της περιοχής του (σχετ η 17887/5-5-2021 πράξη κατάθεσης προσφυγής της υπαλλήλου του ως άνω ΠΓΑ).

Επιπλέον ενώπιον της Αρχής Προσφυγών κατατέθηκε το από 14-6-2021 υπόμνημα του αιτούντος υπογεγραμμένο από την ίδια ως άνω δικηγόρο. Κατά τη συζήτηση της προσφυγής ενώπιον της ως άνω Επιτροπής Προσφυγών, ο αιτών δεν παραστάθηκε αυτοπροσώπως ή δια πληρεξουσίου δικηγόρου ή συμβούλου, ούτε προσκόμισε την ως άνω βεβαίωση περί διαμονής

[...] The applicant requested free legal assistance from lawyers registered in the Registry of Lawyers of the Asylum Service, for the administrative procedure in the second instance.

[...] The applicant also authorized the lawyer, to whom the Asylum Service would entrust the legal assistance, in order for the registry lawyer to take all necessary steps to represent him in the administrative procedure for international protection at second instance, including, inter alia, to draw up and submit on his behalf an appeal against the decision rejecting his application for international protection, to appear before the Asylum Committee, and to be represented by a lawyer, to request an adjournment and generally to take all appropriate measures. That should ensure, that he is represented in its scientific and legal opinion, to ensure the fullest and most effective representation before the Appeals Committee and to take any action relating to my representation in the appeal administrative asylum procedure before the competent authorities, even if not expressly mentioned herein.

With the decision [...] of the Asylum Service, a lawyer of the Registry of the Asylum Service (RAO Thessaloniki) was assigned to provide legal assistance to the applicant in the second instance, during the procedure before the Appeals Authority. Subsequently, the lawyer drafted the applicant's appeal against the aforementioned rejection decision of the first instance, which was filed at the RAO of Thessaloniki on 5-5-2021 by the applicant.

When the appeal was lodged, the receiving officer informed the applicant, [...] that he would in any event have to appear in person on the date of the hearing of his appeal, unless he is legally residing in a Reception and Identification Centre or is subject to a restriction of movement or residence in a place outside the Region of Attica, in which case he may either be represented by his lawyer or send to the Appeals Authority the day before the hearing of the case a certificate of residence from the commander of the RIS or from the relevant police station of his region [...].

In addition, the applicant's memorandum dated 14-6-2021 signed by the same lawyer was filed before the Appeals Authority. During the hearing of the appeal before the aforementioned Appeals Committee, the applicant did not appear in person

του σε Δομή Φιλοξενίας και για το λόγο αυτό η προσφυγή του, με την προσβαλλόμενη 117797/9-7-2021 απόφαση της 12ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών, απορρίφθηκε ως προδήλως αβάσιμη, [...]

Ελήφθη δε υπόψη από την Επιτροπή Προσφυγών ότι κατά την κατάθεση της προσφυγής του ο αιτών ενημερώθηκε στα γαλλικά, ήτοι στη γλώσσα επικοινωνίας μαζί του, για την ημερομηνία της συζήτησης της προσφυγής του, για την υποχρέωση παράστασής του ενώπιον της Επιτροπής, καθώς και για τους τρόπους νόμιμης παράστασής του. [...]

10. Επειδή, με την υπό κρίση αίτηση ο αιτών ζητεί την ακύρωση της προσβαλλόμενης απόφασης προβάλλοντας ότι η νομική του εκπροσώπηση από την δικηγόρο στην οποία ανατέθηκε από την Υπηρεσία Ασύλου η δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπησή του ήταν πλημμελής, με αποτέλεσμα να στερηθεί την ουσιαστική δωρεάν συνδρομή, στέρηση η οποία οδήγησε στην απόρριψη της προσφυγής του, ως προδήλως αβάσιμη, κατά παράβαση του δικαιώματος άσκησης αποτελεσματικής προσφυγής (άρθρα 13 της ΕΣΔΑ και 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

Ειδικότερα, ο αιτών υποστηρίζει ότι κατά την υποβολή του αιτήματός του για νομική συνδρομή στην Υπηρεσία Ασύλου, παρείχε εξουσιοδότηση, το περιεχόμενο της οποίας του υποδείχθηκε από την ίδια υπηρεσία, σε όποιον δικηγόρο από το Μητρώο δικηγόρων της εν λόγω υπηρεσίας αναλάμβανε την υπόθεσή του να παρίσταται και να τον εκπροσωπεί ενώπιον της αρμόδιας Επιτροπής Προσφυγών και να προβαίνει εν γένει σε κάθε πρόσφορο μέτρο για την κατά το δυνατόν πλήρη και αποτελεσματική του εκπροσώπηση ενώπιον της Επιτροπής. Ισχυρίζεται δε ότι ουδέποτε έλαβε γνώση των στοιχείων του δικηγόρου στον οποίο ανατέθηκε η υπόθεσή του και ότι ουδέποτε επικοινωνήσε μ' αυτόν.

Κατά το χρόνο συζήτησης δε της προσφυγής του ενώπιον της Επιτροπής Προσφυγών δικαιολογημένα υπέθεσε, δεδομένης και της προηγηθείσας εξουσιοδότησης προς τον ορισθέντα από την Υπηρεσία Ασύλου δικηγόρο, ότι ο τελευταίος θα φροντίσει για τη νόμιμη παράστασή του κατά ενώπιον της Επιτροπής Προσφυγών.

Εξάλλου, σύμφωνα με τον αιτούντα, δεν απαιτούνταν η αυτοπρόσωπη παράστασή του ενώπιον της Επιτροπής, καθόσον διέμενε σε Δομή Φιλοξενίας, αλλά αρκούσε είτε η εκπροσώπησή του από τον εξουσιοδοτημένο δικηγόρο του Μητρώου δικηγόρων της Υπηρεσίας Ασύλου είτε η αποστολή στην Αρχή Προσφυγών από τον δικηγόρο αυτό της βεβαίωσης περί διαμονής του σε Δομή Φιλοξενίας. [...]

Ο λόγος αυτός πρέπει να γίνει δεκτός ως βάσιμος. Τούτο διότι στον αιτούντα χορηγήθηκε δωρεάν νομική συνδρομή κατά τη δευτεροβάθμια διαδικασία εξέτασης του αιτήματός του ενώπιον της Αρχής Προσφυγών, η οποία ιδρύθηκε προκειμένου να διασφαλισθεί το κατοχυρωμένο

or through an attorney or counsel, nor did he submit the aforementioned certificate of his stay in a Shelter and for this reason his appeal, by the contested the decision [...] of the Independent Appeals Committee, was rejected as unfounded [...].

The Appeals Committee found that when the applicant filed his appeal, he was informed in French, i.e., in his own language, of the date on which his appeal would be heard, of his obligation to appear before the Commission, and of the ways in which he could lawfully appear. [...]

10. By the present application, the applicant seeks the annulment of the contested decision, claiming that the legal representation of the applicant by the lawyer to whom the Asylum Service entrusted the free legal assistance and representation of the applicant was defective, with the result that he was deprived of effective free assistance, a deprivation which led to the dismissal of his application as manifestly unfounded, in breach of his right to an effective remedy. [...]

In particular, the applicant claims that, when submitting his application for legal assistance to the Asylum Service, he provided an authorisation, the content of which was indicated to him by the same service, to any lawyer from the register of lawyers of that service who was responsible for his case to appear and represent him before the competent Appeals Committee and, in general, to take all appropriate steps to ensure that he was represented as fully and effectively as possible before the Committee. He claims that he never became aware of the identity of the lawyer to whom his case was assigned and that he never contacted him.

At the time of the discussion of his appeal before the Appeals Committee, he reasonably assumed, given the prior authorisation given to the lawyer appointed by the Asylum Service, that the latter would ensure his legal representation before the Appeals Committee. Moreover, according to the applicant, it was not necessary for him to appear in person before the Committee, since he was staying in a reception facility, but it was sufficient for him to be represented either by the lawyer authorized by the Asylum Service's register of lawyers or for that lawyer to send the Appeals Authority a certificate of his stay in a sheltered accommodation facility. [...]

This reason is to be considered as valid. Because the applicant was granted free legal assistance

στο άρθρο 46 της ως άνω οδηγίας 2013/32/ΕΕ «δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου», ήτοι δικαίωμα αποτελεσματικής δικαστικής προστασίας, κατά το άρθρο 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ε.Ε., το πρώτο εδάφιο του οποίου στοιχεί προς το άρθρο 13 της ΕΣΔΑ. [...]

Εξάλλου στην εξουσιοδότηση που είχε χορηγήσει ο αιτών προς τον δικηγόρο του μητρώου της Υπηρεσίας Ασύλου που η εν λόγω υπηρεσία θα ανέθετε την υπόθεσή του, το κείμενο της οποίας υποδείχθηκε στον αιτούντα από την ίδια, περιλαμβάνεται και η παροχή εξουσιοδότησης προκειμένου να παραστεί ο εν λόγω δικηγόρος ενώπιον της Επιτροπής Προσφυγών και να τον εκπροσωπήσει ενώπιον αυτής, προβαίνοντας σε κάθε ενέργεια προς τούτο.

Στην προκειμένη, μάλιστα, περίπτωση ο αιτών, [...] δεν είχε υποχρέωση αυτοπρόσωπης παράστασης ενώπιον της Επιτροπής Προσφυγών.

Ενόψει δε των ανωτέρω καθώς και του ότι από κανένα στοιχείο του φακέλου δεν προκύπτει ότι κοινοποιήθηκε στον αιτούντα η απόφαση περί ανάθεσης της υπόθεσής του στη συγκεκριμένη δικηγόρο, ώστε να προκύπτει ότι πράγματι ο αιτών γνώριζε τα στοιχεία της και είχε δυνατότητα επικοινωνίας μαζί της, συνεκτιμώντας και το νεαρό της ηλικίας του πρέπει να γίνει δεκτό ότι ο αιτών εύλογα ανέμενε ότι θα εκπροσωπηθεί ενώπιον της Επιτροπής Προσφυγών από την ορισθείσα με τη σχετική απόφαση της Υπηρεσίας Ασύλου προς παροχή νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης σ' αυτόν δικηγόρο, για το λόγο δε αυτό δεν προέβη ο ίδιος σε αποστολή της ως άνω βεβαίωσης περί διαμονής του σε Δομή Φιλοξενίας ενώπιον της Επιτροπής Προσφυγών.

Συνεπώς, εν προκειμένω, η Επιτροπή Προσφυγών με την προσβαλλόμενη απόφαση μη νομίμως απέρριψε ως προδήλως αβάσιμη την προσφυγή του αιτούντος, κατ' εφαρμογή της παρ. 2 του άρθρου 97 του ν. 4636/2019, καθώς η μη αυτοπρόσωπη εμφάνιση του αιτούντος ή η μη αποστολή της βεβαίωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 3 του άρθρου 78, δεν οφείλονται, κατά την κρίση του Δικαστηρίου, σε δική του υπαιτιότητα, με σκοπό μάλιστα την καθυστέρηση της απομάκρυνσής του από τη χώρα, κατά τα βασίμως προβαλλόμενα με την υπό κρίση αίτηση ακύρωσης.

11. Επειδή, κατ' ακολουθίαν των ανωτέρω, η κρινόμενη αίτηση πρέπει να γίνει δεκτή ως βάσιμη και να ακυρωθεί η προσβαλλόμενη 117797/9-7-2021 απόφαση της 12ης Επιτροπής Προσφυγών η δε υπόθεση να αναπεμφθεί στην αρμόδια Επιτροπή, προκειμένου να εξεταστεί στην ουσία το αίτημα παροχής διεθνούς προστασίας του αιτούντος.

ΔΙΑ ΤΑΥΤΑ, Δέχεται την αίτηση ακυρώσεως.

during the appeal proceedings before the authority established to ensure the «right to an effective remedy before a court of law» [...], that is, the right to effective judicial protection [...].

Moreover, the authorisation granted by the applicant to the lawyer on the register of the Asylum Service to whom that service was to refer his case, the text of which was indicated to the applicant by the Asylum Service, including the grant of authorisation for that lawyer to appear before the Appeals Committee and to represent him before it, taking all steps to that end.

In the present case the applicant, [...] he was not obliged to appear in person before the Appeals Committee.

In view of the foregoing and the fact that nothing in the file shows that the decision to assign his case to that particular lawyer was communicated to the applicant, so that it would appear that the applicant was indeed aware of the contact details and was able to communicate with his lawyer, taking into account his young age, it must be accepted that the applicant reasonably expected that he would be represented before the Appeals Committee by the lawyer appointed by the relevant decision of the Asylum Service to provide legal assistance and representation to him.

Consequently, in this case, the Appeals Committee, by the contested decision, did not lawfully reject the applicant's application as manifestly unfounded, [...], since the applicant's failure to appear in person or to send the certificate referred to [...] was not, in the Court's view, due to his own fault, in particular in order to delay his removal from the country, as is alleged in the application for annulment in the present case.

11. In consequence of the foregoing, the present application must be upheld as well founded and the contested decision of the Appeals Committee [...] must be annulled and the case must be referred back to the competent Committee in order to examine the merits of the applicant's application for international protection.

Thus, The application for annulment is accepted.



Κίνα - Δίωξη λόγω θρησκείας - Νόμιμη αιτιολογία

ΔιοικΠρωτΘεσ 465/2022 (Τμ. ΙΑ' Ακυρωτικό)

Δικαστές: Χριστιάνα Μαδεμλή, Πρόεδρο., Μαρία Μυτιλιναίου, και Βασιλική Τζουβάρα
[...]

6. Επειδή, από τα στοιχεία του φακέλου προκύπτουν τα εξής: Η αιτούσα, υπήκοος Κίνας, γεννηθείσα την 1987, υπέβαλε ενώπιον του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης στις 29-8-2017 αίτημα διεθνούς προστασίας. [...] Ως προς τους λόγους για τους οποίους εγκατέλειψε τη χώρα καταγωγής της, η αιτούσα ανέφερε ότι ο βασικός λόγος είναι το γεγονός ότι καταδιώκεται από τις κινεζικές αρχές και κινδυνεύει να συλληφθεί, λόγω της πίστης της στο χριστιανικό προτεσταντικό δόγμα «η εκκλησία του Παντοδύναμου Θεού».

Επίσης, δήλωσε ότι δεν είναι ελεύθερη να ασπαστεί τη θρησκεία της. [...] Αναφορικά με τους λόγους που την οδήγησαν τελικά να εγκαταλείψει την χώρα της, η αιτούσα δήλωσε ότι στην Κίνα καταδιώχτηκε από τις αρχές και το κομμουνιστικό κόμμα λόγω της θρησκείας της, στις 5/12/2014 συνελήφθη και κρατήθηκε ένα εικοσιτετράωρο. [...] Με την 37561/16-10-2019 απόφαση του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης το αίτημα της αιτούσας για χορήγηση διεθνούς και επικουρικής προστασίας απορρίφθηκε, [...]. Κατά της απόφασης αυτής η αιτούσα άσκησε ενώπιον της Επιτροπής Προσφυγών την από 17-1-2020 προσφυγή [...] Η ως άνω προσφυγή της αιτούσας απορρίφθηκε με την προσβαλλόμενη 1308/2020/28-9-2020 απόφαση της 2ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών. [...]

7. Επειδή, με την κρινόμενη αίτηση η αιτούσα προβάλλει ότι κατά παράβαση νόμου και χωρίς αιτιολογία με την προσβαλλόμενη απόφαση διαπιστώθηκε ότι δεν μπορεί πειστικά και εμπειριστωμένα να τεκμηριωθεί κίνδυνος δίωξης της.

[...] Τα ανωτέρω προβαλλόμενα είναι απορριπτέα ως αβάσιμα. Τούτο δε διότι, κατ' αρχήν, οι γενικές κρατούσες στην χώρα καταγωγής του αιτούντος διεθνή προστασία συνθήκες δεν αρκούν για την αναγνώριση της ιδιότητας του πρόσφυγα, εφόσον δεν στοιχειοθετείται φόβος ατομικής του δίωξης (βλ. ΔΕφΑΘ 626/2020, 1214/2019, 2454/2018, πρβλ. ΣΤΕ 1078/2012), ενώ, επιπλέον, κάθε προσβολή του

China - Persecution on grounds of religion - Legitimate justification

Thessaloniki Administrative Court of First Instance 465/2022

Judges: Christiana Mademli, President, Maria Mytilinaiou and Vassiliki Tzouvara (Rapporteur)
[...]

6. The evidence in the file demonstrates the following: The applicant, a citizen of China, born in 1987, submitted an application for international protection before the Regional Asylum Office of Thessaloniki on 29-8-2017. [...] As to the reasons why she left her country of origin, the applicant stated that the main reason is that she is being persecuted by the Chinese authorities and she is in danger of being arrested because of her belief in the Christian Protestant doctrine of «the Church of Almighty God».

She also stated that she is not free to practise her religion. [...] Regarding the reasons that finally led her to flee her country, the applicant stated that in China she was persecuted by the authorities and the communist party because of her religion; on 5/12/2014 she was arrested and detained for 24 hours. [...] By a decision [...] of the Regional Asylum Office of Thessaloniki, the applicant's application for international and subsidiary protection was rejected [...]. Against this decision, the applicant lodged an appeal before the Appeals Committee on 17-1-2020 [...] The above application of the applicant was rejected by the contested decision [...] of the Independent Appeal Committee. [...]

7. In the present application, the applicant argues that, in breach of the law and without providing any justification, the contested decision finds that the risk of persecution of the applicant cannot be convincingly and thoroughly established.

[...] The above allegations must be rejected as unfounded. This is because, in principle, the circumstances generally prevailing in the country of origin of the applicant for international protection are not sufficient for the recognition of refugee

δικαιώματος της ελευθερίας του θρησκευματος δεν συνιστά πράξη δίωξης, παρά μόνον εάν ο ενδιαφερόμενος, υπό το φως της προσωπικής του κατάστασης, διατρέχει, λόγω άσκησης της εν λόγω ελευθερίας στην χώρα καταγωγής του, πραγματικό κίνδυνο, μεταξύ άλλων, να διωχθεί ή να υποβληθεί σε μεταχείριση ή ποινές απάνθρωπες ή εξευτελιστικές εκ μέρους των κρατικών αρχών (πρβλ. ΔΕΕ απόφαση της 5ης Σεπτεμβρίου 2012, Υ και Ζ, C-71/11 και C-99/11, EU:C:2012:518, σκ. 57 – 72).

Στην προκειμένη περίπτωση, [...] λήφθηκαν υπόψη όσα δήλωσε ενώπιον των Αρχών κατά την καταγραφή της αίτησής της και κατά τις προφορικές της συνεντεύξεις ως προς την ατομική της κατάσταση και τις προσωπικές της περιστάσεις στην χώρα καταγωγής της, ήτοι τα περιστατικά που εξιστόρησε για τους λόγους για τους οποίους προσχώρησε στο εν λόγω δόγμα, όσα ανέφερε για τη θρησκευτική της πίστη, τον τρόπο που ασκούσε τα θρησκευτικά της καθήκοντα και δραστηριότητες (δεύτερη πνευματική οδηγός σε εκκλησία με 68 μέλη, οργάνωση ολιγομελών συναθροίσεων, μελέτη του Λόγου του Θεού, επιλογή μελών που θα κήρυτταν το Λόγο του Θεού και εν γένει εποπτεία της λειτουργίας της εκκλησίας), το περιστατικό της προσαγωγής της στο αστυνομικό τμήμα και κακομεταχείρισής της το έτος 2014 και της απόπειρας σύλληψης και καταδίωξής της από τις αστυνομικές αρχές της χώρας της το έτος 2016 και την αναχώρησή της από την Κίνα αεροπορικώς, με ισχύον διαβατήριο και βίζα, χωρίς να παρεμποδιστεί.

[...] Η κρίση δε της Επιτροπής Προσφυγών ότι ο φόβος της αιτούσας δεν είναι βάσιμος και δικαιολογημένος, νομίμως στηρίχθηκε στο σύνολο των προαναφερθέντων διαπιστώσεων της, ήτοι στο ότι ουδέποτε εκδόθηκε ένταλμα σύλληψης ή ασκήθηκε ποινική δίωξη σε βάρος της, ήτοι στο ότι η αιτούσα δεν καταζητείται επισήμως από τις κινεζικές αρχές για τη συμμετοχή της στο εν λόγω δόγμα, παρά την προσαγωγή της στο αστυνομικό τμήμα το έτος 2014, για το λόγο δε αυτό κατάφερε να αναχωρήσει αεροπορικώς από τη χώρα της με διαβατήριο και θεώρηση εισόδου,

καθώς σε περίπτωση που καταζητείτο από τις αρχές θα είχε εμποδιστεί στο αεροδρόμιο η έξοδός της από τη χώρα, διότι το όνομά της, το οποίο ήταν γνωστό στις αρχές θα ήταν καταχωρημένο σε ηλεκτρονική βάση των κινεζικών αρχών, στο ότι, παρά την επικαλούμενη κακομεταχείρισή της από τις κινεζικές αρχές, η ίδια δεν αποκάλυψε κανένα στοιχείο, εντούτοις αφέθηκε ελεύθερη, αφού χρημάτισε τους αστυνομικούς συγγενικό της πρόσωπο, γεγονός που έρχεται σε αντίφαση με την ένταση και το βαθμό της επικαλούμενης από την αιτούσα δίωξης, στο γεγονός ότι η αιτούσα ήταν κατώτερη στην ιεραρχία πνευματική οδηγός

status, provided that there is no fear of individual persecution [...]. Moreover, any infringement of the right to freedom of religion does not constitute an act of persecution unless, in the light of their personal situation, the person concerned, in exercising that freedom in their country of origin, runs a real risk of, inter alia, being persecuted or subjected to inhuman or degrading treatment or punishment by the State authorities [...].

In the present case, [...], it was considered what she stated before the authorities during the registration of her application and her interviews as regards her personal situation and her personal circumstances in her country of origin, namely the facts which she described as to the reasons for her adherence to the religious denomination, what she said about her religious faith, the way she practised her religion and the way she was practising her religious duties and activities (second spiritual guide in a church with 68 members, organising small meetings, studying the Word of God, selecting members to preach the Word of God and generally overseeing the running of the church), the incident of her interrogation in the police station and ill-treatment in the year 2014 and of her attempted arrest and pursuit by the police authorities of her country in the year 2016 as well as her departure from China by plane, with a valid passport and visa, without being hindered.

[...] The Appeals Committee decided that the applicant's fear is not well-founded nor justified legitimately based on the findings mentioned above, namely that no arrest warrant was ever issued or criminal proceedings brought against her, i.e. that the applicant is not officially wanted by the Chinese authorities for her participation in the above mentioned religious doctrine, despite being detained in the police station in 2014, and for that reason she was able to leave her country by plane with a passport and an entry visa.

Whereas, if she had been wanted by the authorities, she would have been hindered from leaving the country at the airport because her name, which was known to the authorities, would have been registered in a computer database of the Chinese authorities; that, despite the alleged ill-treatment by the Chinese authorities, although she did not disclose any evidence, she was nevertheless released, having bribed the police officers by a relative of hers, claim that contradicts the intensity and degree of the persecution alleged by the applicant; the fact that the applicant was a lower-ranking spiritual guide in a local, small church, and there were also senior

σε τοπική και ολιγομελή εκκλησία, καθώς υπήρχαν και ανώτεροί της στην εν λόγω εκκλησία και δεν αποτελούσε ιδρυτικό ή ανώτατο στέλεχος του εν λόγω δόγματος, στο γεγονός ότι, παρά την προσαγωγή της στο αστυνομικό τμήμα και την επικαλούμενη κακομεταχείρισή της, η αιτούσα επέστρεψε σύντομα στα θρησκευτικά της καθήκοντα, καθόσον εκ των ανωτέρω δεν προκύπτει ότι στοιχειοθετείται πραγματικός και σημαντικός κίνδυνος δίωξης της αιτούσας στη χώρα καταγωγής της.

Η επίκληση δε από την αιτούσα των ως άνω πηγών σχετικά με τη μεταχείριση των μελών του εν λόγω δόγματος στην Κίνα, δεν αρκεί από μόνη της για τη θεμελίωση του πραγματικού κινδύνου, εφόσον η Επιτροπή Προσφυγών, λαμβάνοντας υπόψη την ατομική κατάσταση της αιτούσας και αξιολογώντας τις σχετικές δηλώσεις της υπό το πρίσμα όλων των σχετικών περιστάσεων της υπόθεσης, όπως προαναφέρθηκε, κατέληξε με νόμιμη αιτιολογία στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει, εν προκειμένω, εύλογος βαθμός πιθανότητας δίωξης της αιτούσας στη χώρα καταγωγής της.

[...]

Απορρίπτει την αίτηση

members of that church and she was not a founding or senior member of that denomination; the fact that, despite being taken to the police station and the alleged ill-treatment, the applicant soon returned to her religious duties, since it does not follow from the foregoing that there is a real and substantial risk of persecution of the applicant in her country of origin.

The applicant's reference to the above sources concerning the treatment of the members of this denomination in China is not in itself sufficient to establish the genuine risk, since the Appeals Committee, taking into account the applicant's situation and assessing her statements in the light of all the relevant circumstances of the case, as stated above, came to the conclusion, on legitimate grounds, that there is no reasonable degree of likelihood of persecution of the applicant in her country of origin. [...]

Thus, the application is dismissed.



Αφγανιστάν - Μη επικαιροποιημένες πληροφορίες για την χώρα καταγωγής - Νόμιμη αιτιολογία

Afghanistan - Outdated COI references-Legitimate justification

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΤΜΗΜΑ Β' - ΤΡΙΜΕΛΕΣ

(Ακυρωτική Διαδικασία)

Δικαστές: Ιωάννης Δημήτριος Βάντσης, Πρόεδρος,
Κασσιανή Μανωλάκογλου και Σουλτάνα Σκούρα,
[...]

7. Επειδή, στην προκειμένη περίπτωση από τα στοιχεία του διοικητικού φακέλου προκύπτουν τα ακόλουθα: Ο αιτών, πολίτης Αφγανιστάν, γεννημένος την 1.1.2002, υπέβαλε στις 5.10.2018 στο Περιφερειακό Γραφείο Λέσβου αίτηση διεθνούς προστασίας και δήλωσε ότι δεν επιθυμεί να επιστρέψει στη χώρα του, εξαιτίας της έλλειψης ασφάλειας και του πολέμου. Η εξέταση του αιτήματός του διεκόπη και στις 16.4.2019 ο αιτών υπέβαλε νέο αίτημα παροχής διεθνούς προστασίας,

ADMINISTRATIVE COURT OF THESSALONIKI
SECOND CHAMBER – THREE-MEMBERS
(Procedure of annulment)

Judges: Ioannis Dimitrios Vantsis as President,
Kassiani Manolakoglou and Sultana Skoura, [...]

7. In the present case, the information in the administrative file shows the following: The applicant, a citizen of Afghanistan, born on 1.1.2002, submitted an application for international protection on 5.10.2018 to the Lesvos Regional Office and stated that he does not wish to return to his country because of the lack of security and the war. The examination of his application was interrupted and [...] the applicant submitted a new application for

αιτούμενος παράλληλα την αλλαγή της αρχικώς καταγραφείσας ημερομηνίας γέννησής του από 1.1.1992 σε 1.1.2002, αίτημα το οποίο έγινε δεκτό με την 11289/2019/17.4.2019 απόφαση του αναπληρωτή Προϊσταμένου του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου Λέσβου.

[...] Ερωτηθείς αν θα μπορούσε να εγκατασταθεί σε άλλη περιοχή του Αφγανιστάν, για παράδειγμα σε άλλη πόλη όπου έχει συγγενείς, απάντησε πως [...] εκτός από αυτόν τον θείο δεν είχε κανέναν άλλο και πως σε κάθε περιοχή υπάρχουν Daesh και Ταλιμπάν και είναι επικίνδυνο να διαμείνει μόνος του.

Η αίτησή του απορρίφθηκε ως αβάσιμη με την 2193/19.1.2021 απόφαση του χειριστή του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης και κατά της απόφασης αυτής ο αιτών άσκησε ενδικοφανή προσφυγή και με το επ'αυτής υπόμνημα εξέθεσε μεταξύ άλλων: [...] 3.ότι σε κάθε περίπτωση με βάση τις πληροφορίες από τις διεθνείς πηγές η κατάσταση ασφαλείας στο Αφγανιστάν και ειδικότερα στην περιοχή Takhar, όπου κατοικούσε ο αιτών βαίνει επιδεινούμενη και πληροί τις προϋποθέσεις, ώστε να χαρακτηριστεί ως εσωτερική ένοπλη σύρραξη, εξαιτίας της οποίας ο αιτών αν επιστρέψει στην χώρα καταγωγής του θα κινδυνεύσει η ζωή και η σωματική του ακεραιότητα ως αμάχου.

Η προσφυγή αυτή απορρίφθηκε με την προσβαλλόμενη απόφαση της 14ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών. Τέλος, η Επιτροπή απεφάνθη, επικαλούμενη πληροφορίες από τις διεθνείς πηγές που αφορούσαν κυρίως στα έτη 2019 και 2020, πως τα γενικά επίπεδα ασφαλείας στην επαρχία Takhar δεν υπήρξαν μεν ιδιαίτερα υψηλά, ωστόσο η περιφέρεια από την οποία κατάγεται ο αιτών και στην οποία διέμενε έως την διαφυγή του από το Αφγανιστάν (Warsaj), ευρισκόμενη στο νότιο άκρο της επαρχίας και εγγύτερα στην πρωτεύουσα Καμπούλ, ανήκει σε εκείνες που βρίσκονται αδιατάρακτα υπό κυβερνητικό έλεγχο.

Επίσης, κάποιο περιστατικό έντασης, δεν είχε καταγραφεί στο έδαφός της από τους διεθνείς οργανισμούς που επιφορτίζονται με την παρακολούθηση της ανθρωπιστικής κατάστασης στο Αφγανιστάν και τα φαινόμενα εκτοπισμού εντοπίζονταν σε πιο απομακρυσμένες περιφέρειες, ιδίως βόρεια προς τα σύνορα με το Τατζικιστάν ή σε πιο κεντρικές περιφέρειες που περιγράφονται ως διαφιλονικούμενες μεταξύ δυνάμεων ασφαλείας και αντικυβερνητικών σωμάτων.

Με βάση αυτά τα στοιχεία και συνεκτιμώντας το συνολικό προφίλ του αιτούντος, ότι δηλαδή, ήταν νεαρό άτομο με εργασιακή εμπειρία, με κοινωνικό και οικογενειακό δίκτυο και κατά τους ισχυρισμούς του σε καλή οικονομική κατάσταση, που βρισκόταν σε παραγωγική ηλικία, χωρίς επιπλέον να αντιμετωπίζει κάποιο πρόβλημα που να επιβαρύνει την ψυχολογική του κατάσταση και την ικανότητά του να διακρίνει επικίνδυνες για τον ίδιο καταστάσεις, η 14η Ανεξάρτητη Επιτροπή προσφυγών έκρινε ότι δεν υπάρχει εύλογη

international protection, requesting at the same time the change of his originally registered date of birth from 1.1.1992 to 1.1.2002, which was accepted [...] by the Regional Asylum Office of Lesbos.

[...] Asked if he could settle in another area of Afghanistan, for example in another town where he has relatives, he replied [...] that he had no one else except this uncle and that in every area there are Daesh and Taliban and it is dangerous to stay alone.

His application was rejected as unfounded with the decision [...] by the case worker of the Regional Asylum Office of Thessaloniki and against this decision the applicant filed an appeal and in his memorandum he stated, inter alia: [...] 3. that in any case, based on information according to the international sources, the security situation in Afghanistan, and in particular, in the Takhar region where the applicant resided, is deteriorating and qualifies as an internal armed conflict, as a result of which the applicant's return to his country of origin would endanger his life and physical integrity as a civilian.

That appeal was rejected with the contested decision of the Independent Appeal Committee. Finally, the Committee concluded, relying on information from international sources, relating mainly to the years 2019 and 2020, that while the overall security levels in Takhar province were not particularly high, the district from which the applicant originated and in which he resided until his escape from Afghanistan (Warsaj), located at the southern border of the province and closer to the capital Kabul, was one of those under unbroken government control.

Furthermore, no incidents of tension had been recorded on its territory by the international organisations responsible for monitoring the humanitarian situation in Afghanistan and displacement was concentrated in more remote regions, particularly north of the border with Tajikistan or in more central regions described as being in conflict between security forces and anti-government bodies.

On the basis of these elements and taking into account the overall profile of the applicant, namely, that he was a young person with work experience, with a social and family network and, according to his claims, in a good financial situation, who was in a productive age, without, facing any problem that would aggravate his psychological condition and his ability to discern situations dangerous for him, the Independent Committee of Appeal considered that there was no reasonable likelihood of his eventual return to his last place of residence. [...]

πιθανότητα σε ενδεχόμενη επιστροφή του στον τελευταίο τόπο διαμονής του. [...]

Τέλος, κρίθηκε ότι δεν συνέτρεχαν ούτε οι προϋποθέσεις χορήγησης βεβαίωσης περί μη απομάκρυνσης του αιτούντος για λόγους ανθρωπιστικούς, κατά την παρ. 4 του άρθρου 104 του ν.4636/2012, ούτε ζήτημα παραπομπής της υπόθεσης στον αρμόδιο Υπουργό μετά την κατάργηση της διάταξης του άρθρου 67 του ν.4375/2016 (Α'51) από την περ. ε' του άρθρου 61 του ν.4686/2020 (Α'96), ούτε παραβίαση του άρθρου 8 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών (ΕΣΔΑ-ν.δ. 53/1974, Α' 256), καθώς οι βιοτικές σχέσεις που ο αιτών είχε αναπτύξει στην χώρα δεν συγκροτούν όλως εξαιρετική περίπτωση, η συνδρομή της οποίας απαιτείται σε περίπτωση πολιτών τρίτων χωρών που έχουν εισέλθει και διαμένουν παράνομα στο ελληνικό έδαφος, ώστε να δικαιολογείται η μη απομάκρυνσή τους από την χώρα. Κατόπιν όλων των ανωτέρω κρίσεων σε βάρος του αιτούντος επιβλήθηκε και το μέτρο της επιστροφής στην χώρα καταγωγής του και τάχθηκε προθεσμία 20 ημερών για την οικειοθελή του αναχώρηση. [...]

9. Επειδή, προβάλλεται περαιτέρω, ότι όπως είναι κοινώς γνωστό, στις 20.7.2021, όταν εκδόθηκε η προσβαλλόμενη απόφαση, βρισκόταν σε πλήρη εξέλιξη η επιχείρηση των Ταλιμπάν για την ανακατάληψη του Αφγανιστάν, μετά την σταδιακή αποχώρηση των αμερικανικών και συμμαχικών ενόπλων δυνάμεων, συνεπώς η παραδοχή της απόφασης αυτής ότι η επαρχία Takhar βρίσκεται υπό κυβερνητικό έλεγχο είναι ανεπίκαιρη. Ειδικότερα, ο αιτών αναφέρει:

1.ότι σε άρθρο που δημοσιεύθηκε στην ιστοσελίδα του BBC στις 5.7.2021 ήδη αναφερόταν ότι οι Ταλιμπάν προήλαυναν στην επαρχία Takhar, αποκλείοντας τις βασικές οδικές αρτηρίες,

2.ότι σε σύντομο ενημερωτικό δελτίο που εξέδωσε η Ύπατη Αρμοστεία του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες στις 9.7.2021 αναφερόταν ότι νέο κύμα εσωτερικών εκτοπίσεων αναμένεται, μεταξύ άλλων στην επαρχία Takhar, καθώς οι Ταλιμπάν έχουν καταλάβει μεγάλα τμήματα αγροτικών εδαφών στην περιοχή, μετά από μάχες με τις αφγανικές δυνάμεις,

3.ότι η πόλη Warsaj όπου διέμενε ο αιτών έπεσε τελικά στα χέρια των Ταλιμπάν στις 14.8.2021,

4.στις 26.7.2021 η αποστολή βοήθειας των Ηνωμένων Εθνών στο Αφγανιστάν ανέφερε μεταξύ άλλων στην ιστοσελίδα της ότι οι απώλειες αμάχων στο Αφγανιστάν το πρώτο εξάμηνο του 2021 έφτασαν σε επίπεδα ρεκόρ, συμπεριλαμβανομένης μίας ιδιαίτερα απότομης αύξησης στον αριθμό των νεκρών και τραυματιών από τον Μάιο, με την καταγραφή 5.183 θυμάτων αμάχων (1659 νεκρών και 3.524 τραυματιών) της ένοπλης σύρραξης. Κατ'επίκληση των ανωτέρω προβάλλεται ότι στο Αφγανιστάν αλλά και στον τόπο διαμονής του, όταν εκδόθηκε η προσβαλλόμενη απόφαση,

Finally, it was found that the conditions for the issuance of a certificate of non-refoulement of the plaintiff on humanitarian grounds [...] are not met and that, following the repeal of a provision [...], there is also no violation of Article 8 of the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. [...] The living relations that the applicant had established in the country did not constitute an exceptional case, the support of which is necessary in the case of third-country nationals who entered and reside illegally on Greek territory in order to justify their non-refoulement from the country.

Following all the above considerations, the measure of return to his country of origin was imposed on the applicant and a period of 20 days was set for his voluntary departure.
[...]

9. It is further submitted that, as is common knowledge, on 20.7.2021, when the contested decision was issued, the Taliban's operation to retake Afghanistan was ongoing following the gradual withdrawal of the US and allied armed forces, so the assumption of this decision that Takhar province is under government control is invalid. In particular, the applicant states:

1. that an article published on the BBC website on 5.7.2021 already stated that the Taliban were advancing in Takhar province, blocking the main roads;

2. that in a short newsletter issued by the UNHCR on 9. 7.2021 stated that a new wave of internal displacement is expected, including in Takhar province, as the Taliban have taken over large parts of rural areas in the region following fighting with Afghan forces;

3. that the town of Warsaj where the applicant was residing finally fell into Taliban hands on 14.8.2021;

4. that on 26.7.2021 the United Nations Assistance Mission in Afghanistan reported inter alia on its website that civilian casualties in Afghanistan in the first half of 2021 reached record levels, including a particularly sharp increase of the number of dead and wounded since May, with 5.183 civilian casualties (1.659 dead and 3.524 wounded) recorded in the armed conflict.

In addition to the above, it is submitted that in Afghanistan and in his place of residence, when the contested decision was issued, there was violence indiscriminately exercised to such a degree that he

επικρατούσε βία ασκούμενη αδιακρίτως τέτοιου βαθμού, που προφανώς στο πρόσωπό του συνέτρεχαν οι προϋποθέσεις παροχής επικουρικής προστασίας, κατά το εδ, γ του άρθρου 15 του ν.4636/2019, η δε αιτιολογία της προσβαλλόμενης απόφασης κατά το συγκεκριμένο κεφάλαιο είναι πλημμελής.

10. Επειδή, σύμφωνα με όσα έγιναν ερμηνευτικώς δεκτά στην σκέψη 6 της παρούσας οι Ανεξάρτητες Επιτροπές Προσφυγών της Αρχής Προσφυγών ήτοι του διοικητικού οργάνου οιονεί δικαιοδοτικού χαρακτήρα που απολαύει εγγυήσεων ανεξαρτησίας και αμεροληψίας, ασκεί έλεγχο επί των αποφάσεων που άγονται ενώπιόν του, βάσει διαδικασίας που ανταποκρίνεται στις διαδικαστικές εγγυήσεις και απαιτήσεις του άρθρου 46 της Οδηγίας, ώστε να πληροί, κατά την πρόθεση του νομοθέτη, τα κριτήρια χαρακτηρισμού του ως δικαστηρίου (βλ. ΣτΕ 3046/2017), υποχρεώνονται να διενεργούν επικαιροποιημένη εξέταση των στοιχείων της υπόθεσης, λαμβάνοντας υπόψιν τους τις καταστάσεις που επικρατούν στη χώρα καταγωγής του αιτούντος διεθνή προστασία κατά τον χρόνο λήψης της απόφασής τους.

Για τον λόγο αυτό, εξάλλου, στο άρθρο 74 παρ. 3 του ν.4636/2019 προβλέπεται η κοινοποίηση όλων των επίκαιρων πληροφοριών που συλλέγονται για τις χώρες προέλευσης των αιτούντων στις αρμόδιες αρχές απόφασης, μεταξύ των οποίων και οι Ανεξάρτητες Επιτροπές Προσφυγών, ενώ και στην παρ. 10 του άρθρου 97 του ν.4636/2019 ορίζεται ρητώς η υποχρέωση των Επιτροπών αυτών εξετάζουν εξ υπαρχής την υπόθεση, κατά τον νόμο και την ουσία.

Στο πλαίσιο αυτό οι Ανεξάρτητες Επιτροπές Προσφυγών οφείλουν να αποφασίζουν με βάση επίκαιρα στοιχεία για την κατάσταση που επικρατεί στην χώρα καταγωγής των αιτούντων διεθνή προστασία, λαμβάνοντας υπόψιν τους και εξελίξεις που έλαβαν χώρα μετά την έκδοση της προσβαλλόμενης ενώπιόν τους απόφασης α' βαθμού. Τούτο προκειμένου να πληρούνται η επιταγή της πλήρους και ex nunc εξέταση του συνόλου των πραγματικών και νομικών ζητημάτων. Με αυτά τα δεδομένα η αιτιολογία της προσβαλλόμενης απόφασης, κατά το κεφάλαιό της με το οποίο κρίθηκε ότι στο πρόσωπο του αιτούντος δεν συνέτρεχαν οι προϋποθέσεις παροχής επικουρικής προστασίας, είναι πλημμελής, καθότι, μολοντί εκφέρεται στις 20.7.2021 και ενώ, κατά τα κοινώς γνωστά, στο Αφγανιστάν βρισκόταν σε εξέλιξη η επιχείρηση κατάληψης της εξουσίας από τους Ταλιμπάν, οι πηγές που μνημονεύονται στην απόφαση αυτή αφορούν στα έτη 2019 και 2020, χωρίς να συνεκτιμώνται νεότερες πληροφορίες.

Τούτο δε παρά το γεγονός ότι, κατά τα κοινώς γνωστά, η κατάσταση ασφαλείας στο Αφγανιστάν είχε επιδεινωθεί ραγδαία το καλοκαίρι του 2021, με αποτέλεσμα αφενός η περιγραφή της κατάστασης όπως είχε διαμορφωθεί το έτος 2020 να παρίσταται ανεπίκαιρη και για την πληρότητα της κρίσης της Επιτροπής να απαιτείται η αναφορά σε πιο πρόσφατα στοιχεία. Με αυτά τα δεδομένα, η προσβαλλόμενη

obviously met the conditions for subsidiary protection, according to the law [...], and the reasoning of the contested decision in this chapter is inadequate.

10. In accordance with what was accepted in [...] this judgement, the Independent Appeal Committees of the Appeals Authority, having a quasi-judicial nature which enjoys guarantees of independence and impartiality, exercises control over the decisions brought before it, on the basis of a procedure which meets the procedural guarantees and requirements of the law [...], so as to meet, in accordance with the legislator's intention, the criteria for its classification as a court or tribunal [...], they are obliged to carry out an updated examination of the facts of the case, taking into account the situation prevailing in the applicant's country of origin at the time of their decision.

For this reason, the law [...] provides for the notification of all up-to-date information collected on the applicants' countries of origin to the competent decision-making authorities, [...] expressly stipulates the obligation of these Committees to examine the case ex officio, in accordance with the law and the substance of the case.

In this context, the Independent Appeals Committees must decide on the basis of up-to-date information on the situation in the country of origin of the applicants for international protection, taking into account developments that have taken place since the adoption of the first instance decision challenged before them. That is in order to comply with the requirement of a full and ex nunc examination of all the matters of fact and law. In those circumstances, the grounds of the contested decision, in the section of the decision, in which it was held that the applicant did not satisfy the conditions for subsidiary protection, are inadequate, since, although it was issued on 20.07.2021 and, as it is commonly known that the operation to seize power from the Taliban was under way in Afghanistan, the sources referred to in that decision relate to the years 2019 and 2020, without taking into account more recent information.

This is despite the fact that, as it is generally known, the security situation in Afghanistan had deteriorated rapidly in the summer of 2021, with the result that, on the one hand, the description of the situation as it was in the year 2020 is not relevant and, on the other hand, the completeness of the Committee's assessment requires reference to more recent data. In those circumstances, the contested decision is vitiated by an inadequate statement of reasons in the part of the decision in which it held that the applicant

απόφαση παρίσταται πλημμελώς αιτιολογημένη ως προς το κεφάλαιό της, με το οποίο κρίθηκε ότι ο αιτών δεν δικαιούται επικουρικής προστασίας, κατά τα βασίμως προβαλλόμενα με την αίτηση ακύρωσης.

11.Επειδή, κατ' ακολουθία, η αίτηση ακύρωσης πρέπει να γίνει εν μέρει δεκτή και ειδικότερα, πρέπει να ακυρωθεί η προσβαλλόμενη απόφαση κατά το κεφάλαιό της που αφορά στη μη αναγνώριση των αιτούντος ως δικαιούχου επικουρικής προστασίας [...] και συνακόλουθα και κατά το κεφάλαιο με το οποίο διατάσσεται σε βάρος του το μέτρο της επιστροφής και η υπόθεση να αναπεμφθεί στην Διοίκηση, για νέα νόμιμη κρίση, σύμφωνα με τα ειδικώς οριζόμενα στην προηγούμενη σκέψη [...]

Διά ταύτα, Δέχεται εν μέρει την αίτηση ακύρωσης.

was not entitled to subsidiary protection, as it is essentially alleged in the application for annulment.

11. In consequence, the application for annulment must be partially upheld and, in particular, the contested decision must be annulled in its part relating to the non-recognition of the applicant as a beneficiary of subsidiary protection [...] and, consequently, in the part ordering the return measure against him and the case must be referred back to the administration for a new legal decision, in accordance with the specific provisions set out in the preceding paragraph. [...]

Thus, The application for annulment is partially accepted.



Πακιστάν - Δίωξη λόγω θρησκείας - Νόμιμη αιτιολογία

Pakistan - Persecution on grounds of religion - Legitimate justification

ΔιοικΠρωτΘεσ 626/2022 (Τμ. ΙΑ Ακυρωτικό)
Δικαστές: Χριστιάνα Μαδεμλή, Πρόεδρο Πρωτοδικών Δ.Δ., Μαρία Μυτιληναίου (Εισηγήτρια), Πρωτοδίκη Δ.Δ. και Παρασκευά Παπαδόπουλο, Πρωτοδίκη Δ.Δ.

[...]

8. Επειδή, από το σύνολο των στοιχείων του φακέλου προκύπτουν τα ακόλουθα: Ο αιτών, κατά δήλωσή του υπήκοος Πακιστάν [...] και στο θρήσκευμα Αχμάντι μουσουλμάνος. Όσον αφορά το εκπαιδευτικό του επίπεδο, πήγε σχολείο για 8 χρόνια και σταμάτησε για θρησκευτικούς λόγους, οι δάσκαλοι είχαν πρόβλημα με εκείνον λόγω θρησκείας, του δημιουργούσαν άγχος.[...] Ως προς τους λόγους για τους οποίους εγκατέλειψε τη χώρα καταγωγής του, δήλωσε, λόγω της θρησκείας του. Συγκεκριμένα αναφέρει πως το 1974 ψηφίσθηκε ένας νόμος κατά της κοινότητάς των Αχμάντι και τους κατηγορούσαν ότι δεν είναι μουσουλμάνοι. Τότε στην εξουσία ήταν ο ALIBHUTTO. Από τότε δεν έχουν δικαίωμα να κάνουν θρησκευτικές λειτουργίες ως μουσουλμάνοι. Δήλωσε πως αν ισχυριστούν ότι είναι μουσουλμάνοι και κάνουνε προσευχή όπως κάνουν οι μουσουλμάνοι αυτό

Thessaloniki Administrative Court of First Instance 626/2022 (11th Chamber of annulment)

Judges: Christiana Mademli, President of the Administrative Court of First Instance, Maria Mytilinaiou (Rapporteur), Administrative Court Judge and Paraskevas Papadopoulos, Administrative Court Judge

[...]

8. From the totality of the evidence in the file, the following is apparent: The applicant [...] is Ahmadi Muslim. [...] As far as his educational level, he went to school for 8 years and stopped for religious reasons, the teachers had a problem with him because of his religion, they made him anxious. [...] As to the reasons why he left his country of origin, he said, because of his religion. In particular, he said that in 1974 a law was passed against the Ahmadi community and they were accused of not being Muslims. At that time, Alibhutto was in power. Since then they have not been allowed to hold religious

θεωρείται έγκλημα και τους καταγγέλλουν επίσης.

Ανέφερε σχετικά: «Όλοι οι νόμοι στη χώρα μας είναι εναντίον μας, δεν εξασφαλίζουν ανθρώπινα δικαιώματα. Δε μπορούμε να εκδηλώσουμε ότι είμαστε μουσουλμάνοι ούτε μπορούμε να κάνουμε την προσευχή μας με τον τρόπο που κάνουν οι μουσουλμάνοι σουνίτες. Αν κάποιος λέει ότι είναι μουσουλμάνος οι άλλοι, οι μουσουλμάνοι βγάζουνε ένα FATAA, μια θρησκευτική εντολή εναντίον μας. Αν από μας κάποιος λέει καλημέρα, αυτό είναι ποινικό αδίκημα και έχει 3 χρόνια ποινή. Εκτός από αυτό αν κάποιο άλλο μουσουλμανικό σύμβολο χρησιμοποιούμε εμείς επίσης είναι ποινικό αδίκημα έχει 3 χρόνια ποινή και πρόστιμο».

Ο αιτών δήλωσε πως έφυγε από τη χώρα του γιατί ως μουσουλμάνος Αχμάντι δεν έχει θρησκευτική ελευθερία[...]. Χαρακτηριστικά είπε: «Η κυβέρνηση και οι αρχές είναι εναντίον μας, αν θα μας σκοτώσει κάποιος δεν έχουμε δικαίωμα να καταγγείλουμε. Δε μας αφήνουν να θάψουμε τους πεθαμένους μας, πολλές φορές πάνε στο νεκροταφείο μας και κάνουνε ζημιές εκεί, σπάνε ταφόπλακες. Έχουμε φόβο να πάμε στο χώρο λατρείας γιατί αν θα μας δει κάποιος μπορεί να μας σκοτώσει. Αυτός ο φόβος είναι 24ωρος, τα παιδιά μας, οι γυναίκες μας δε μας αφήνουν να βγούμε έξω. Στο Πακιστάν εμείς κινδυνεύουμε από όλους, ανά πάσα στιγμή οποιοσδήποτε μπορεί να μας σκοτώσει». Στην ερώτηση της χειρίστριας αν ο ίδιος προσωπικά αντιμετώπισε κάποιο πρόβλημα ως μουσουλμάνος Αχμάντι ο αιτών απάντησε πως κάθε μέρα δεχότανε απειλές ότι βλασφημούν κατά του προφήτη Μοχάμεντ και θα τους σκοτώσουν. Ερωτηθείς αν δέχτηκε κάποια επίθεση απάντησε πως περίπου το 2015, 3 μήνες πριν να φύγει από τη χώρα στο Multan 3 μαθητές από τη MADRASA (θρησκευτικό σχολείο) τον είχαν χτυπήσει λέγοντας ότι η ποινή του είναι να τον σκοτώσουν. Στην ερώτηση αν η οικογένεια του αντιμετωπίζει προβλήματα σήμερα στο Πακιστάν ο αιτών δήλωσε πως λόγω του ότι είναι Αχμάντι τα παιδιά του αντιμετωπίζουν προβλήματα από τους γείτονες, [...] Στην ερώτηση της χειρίστριας αν κατήγγειλε το περιστατικό της επίθεσής του στην αστυνομία ο αιτών απάντησε πως οι αρχές δε βοηθάνε [...] Ως προς τους λόγους για τους οποίους δεν επιθυμεί/δύνатаι να επιστρέφει, ο αιτών απάντησε πως κάθε μέρα τα θρησκευτικά προβλήματα μεγαλώνουν και γι' αυτό το λόγο δε μπορεί να επιστρέφει.[...]

Ενόψει των ανωτέρω, κατά την κρίση της Επιτροπής, παρά το γεγονός ότι οι ισχυρισμοί του αιτούντος, ότι λόγω του ότι ασπάζεται τη θρησκεία των Αχμάντι, μπορεί να αντιμετωπίσει σοβαρά προβλήματα στο Πακιστάν, έως και απώλεια της ζωής του, βρίσκουν έρεισμα στις διαθέσιμες για τη χώρα πληροφορίες (οι οποίες παρατίθενται λεπτομερώς στην προσβαλλόμενη απόφαση), ωστόσο, και δεδομένου ότι οι γενικώς οι κρατούσες στην χώρα καταγωγής του αιτούντος άσυλο συνθήκες, δεν αρκούν για την αναγνώριση της ιδιότητας του

services as Muslims. He stated that if they claim to be Muslims and perform prayers as Muslims do that is considered a crime and they officially denounce.

He said: "All the laws in our country are against us, they do not ensure human rights. We cannot manifest that we are Muslims nor can we perform our prayers the way Sunni Muslims do. If someone says they we are a Muslim, the Muslims put out a Fataa, a religious mandate against us. If one of us says good morning, that is a criminal offence and carries a 3 year sentence. Apart from that, if we use any other Muslim symbol it is also a criminal offence which has a 3 years penalty and a fine.

The petitioner said he left his country because as a Muslim Ahmadi he has no religious freedom [...]. Characteristically he said: «The government and the authorities are against us, if someone kills us we have no right to complain. They don't let us bury our dead, many times they go to our cemetery and damage there, break headstones. We are afraid to go to the place of worship because if someone sees us they might kill us. This fear is 24 hours a day, our children, our wives don't let us go out. In Pakistan we are in danger from everyone, at any moment anyone can kill us.»

To the case worker's question whether he personally faced a problem as a Muslim Ahmadi, the applicant replied that every day they received threats, that they were blaspheming against the Prophet Muhammad and that they would be killed. Asked if he was attacked, he replied that around 2015, 3 months before he left the country in Multan 3 students from Madrasa (religious school) had beaten him saying that his sentence is to be killed. When asked if his family is facing problems today in Pakistan, the applicant said that due to being Ahmadi, his children are facing problems from neighbours [...] When asked by the case worker if he reported the incident of his assault to the police, the petitioner replied that the authorities are not helping [...].

As to the reasons why he does not wish or is not able to return, the applicant replied that every day the religious problems are growing and that is why he cannot return [...]. In view of the above, in the Committee's view, despite the applicant's allegations, that because of his adherence to the Ahmadi religion, he may face serious problems in Pakistan, including loss of life, are based on the information available in the country (which is set out in detail in the contested decision).

However, and given that the general conditions prevailing in the applicant's country of origin are not

πρόσφυγα, εφόσον δε στοιχειοθετείται φόβος ατομικής δίωξης (πρβλ. ΣτΕ 1078/2012, ΔΕφ. Αθ.626/2020, 1214/2019 κ.α), δεν τεκμηριώνεται κατά τρόπο σαφή και συγκεκριμένο η συνδρομή κινδύνου ατομικής δίωξης σε βάρος του και, επομένως, αυτός, σε περίπτωση επιστροφής στη χώρα καταγωγής του, δεν διατρέχει κίνδυνο να υποστεί βλάβη αρκούντως σοβαρή κατά την έννοια της Σύμβασης της Γενεύης, ώστε να δικαιολογείται στην περίπτωση του η χορήγηση του προβλεπόμενου από τη Σύμβαση αυτή καθεστώτος διεθνούς προστασίας.[...]

9. Επειδή, ήδη με το κρινόμενο ένδικο βοήθημα, ο αιτών ζητεί την ακύρωση, ως μη νόμιμης, της πιο πάνω απόφασης της Επιτροπής Προσφυγών, προβάλλοντας ότι αυτή είναι πλημμελώς αιτιολογημένη, διότι συντρέχουν στην περίπτωση του όλες οι προϋποθέσεις χορήγησης καθεστώτος πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας [...]

10.[...] Επισημαίνονται, δε, ειδικώς και λεπτομερώς, στο σκεπτικό της προσβαλλόμενης απόφασης τα επιμέρους ζητήματα ως προς τα οποία εμφανίζονται, στην αφήγηση του αιτούντος, λογικά κενά ή ελλείπουν οι απαραίτητες εξηγήσεις και διευκρινήσεις σχετικά με τα ιστορηθέντα. Οι ελλείψεις αυτές, είναι τέτοιας έκτασης, ώστε δεν παρίστανται δικαιολογημένες, διότι, όπως προκύπτει από τα πρακτικά της συνέντευξης που διενεργήθηκε, στον αιτούντα δόθηκε επαρκής χρόνος να εκθέσει τους ισχυρισμούς του, ενώ δεν προκύπτει ότι οι ερωτήσεις που του τέθηκαν δεν έγιναν κατανοητές, ούτε διατυπώθηκε κάποια επιφύλαξη από τον ίδιο.

Όλα δε τα ανωτέρω δεδομένα, εκτιμήθηκαν και αξιολογήθηκαν επισταμένως από τη Διοίκηση, αφού ελήφθησαν υπόψη και οι διαθέσιμες πληροφορίες για τη χώρα καταγωγής του αιτούντος, κρίθηκε, δε, βάσει αυτών, αιτιολογημένα, ότι αυτός δεν δικαιούται να αναγνωριστεί ως πρόσφυγας ή ως δικαιούχος επικουρικής προστασίας. Ως εκ τούτου, είναι απορριπτέος ως αβάσιμος ο αντίθετος λόγος της κρινόμενης αίτησης περί πλημμελούς αιτιολογίας και αντίθεσης στις διατάξεις που ρυθμίζουν τις προϋποθέσεις χορήγησης διεθνούς προστασίας και τη διαδικασία εξέτασης των σχετικών αιτημάτων.
[...]

ΔΙΑ ΤΑΥΤΑ Απορρίπτει την αίτηση.

sufficient for refugee status to be recognised, since there is no fear of individual persecution [...], the existence of a clear and specific risk of individual persecution against him/her is not substantiated in a clear and concrete manner and, therefore, he/she, in the event of return to the country of his or her origin, he or she does not run the risk of suffering sufficiently serious harm within the meaning of the Geneva Convention to justify the granting of international protection status under that Convention in his or her case. [...]

9. Since, by the present appeal, the applicant seeks the annulment, as unlawful, of the abovementioned decision of the Appeals Committee, claiming that it is inadequately justified, since all the conditions for the granting of refugee or subsidiary protection status are met in his case [...].

10. [...] Those deficiencies are of such a magnitude that they are not justified because, as according to the transcript of the interview conducted, the applicant was given sufficient time to present his allegations and it does not arise that the questions put to him were not understood, nor was any reservation made by him.

All the above data were carefully assessed and evaluated by the Administration, taking into account the available information on the applicant's country of origin, and on the basis of this information, it was reasonably considered that the applicant is not entitled to be recognised as a refugee or as a beneficiary of subsidiary protection. Consequently, the applicant's plea in law in opposition to the contested application, alleging that the statement of reasons is inadequate and contrary to the provisions governing the conditions for granting international protection and the procedure for examining applications for international protection, must be rejected as unfounded.
[...]

Thus the application of annulment is dismissed.



Πακιστάν - Άδεια διαμονής για ανθρωπιστικούς λόγους - Συνταγματική η αναδρομική κατάργηση του άρθρου 67 του Ν. 4375/2016 - Δεσμοί με την Ελλάδα

Pakistan - Residence permit for exceptional reasons - Links with Greece

ΤΟ ΤΡΙΜΕΛΕΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ, ΤΜΗΜΑ Β΄, ΑΚΥΡΩΤΙΚΗ
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Κριτές: Ιωάννης-Δημήτριος Βάντσης, πρόεδρος
του Πρωτοδικείου, Κασσιανή Μανωλάκογλου και
Σουλτάνα Σκούρα, περιφερειακή δικαστής

ADMINISTRATIVE COURT OF FIRST INSTANCE
OF THESSALONIKI, CHAMBER B'

Judges: Ioannis-Dimitrios Vantsis, President
of the District Court of First Instance, Kassiani
Manolakoglou, and Sultana Skoura, District Judge

[...].

8. Επειδή, [...] στο άρθρο 67 του ν.4375/2016 [...] οριζόταν ότι «Στην περίπτωση που αίτηση διεθνούς προστασίας [...] έχει απορριφθεί τελεσίδικα και οι αρμόδιες Αρχές Απόφασης του παρόντος Μέρους πιθανολογούν ότι στο πρόσωπό του συντρέχουν οι προϋποθέσεις χορήγησης άδειας διαμονής για ανθρωπιστικούς λόγους, παραπέμπουν την υπόθεση στις αρμόδιες αρχές, σύμφωνα με το άρθρο 19Α (στ) του ν. 4251/2014 [...]».

[...].

8. [...] In the event that an application for international protection [...] has been overall rejected and the competent Decision Authorities suspect that the conditions for granting a residence permit for humanitarian reasons are fulfilled, they shall refer the case to the competent authorities, pursuant to the law [...].

Περαιτέρω, σε διάταξη του άρθρου 19Α του ν.4251/2014 προβλεπόταν η χορήγηση άδειας διαμονής για ανθρωπιστικούς λόγους «Σε πολίτες τρίτων χωρών των οποίων η υπόθεση έχει παραπεμφθεί στο Υπουργείο Εσωτερικών και Διοικητικής Ανασυγκρότησης από τις αρμόδιες Αρχές [...]

In addition, the law [...] provided for the issuance of a residence permit on humanitarian grounds to third-country nationals whose case was referred by the competent decision-making authorities to the Ministry of Interior and Administrative Reconstruction [...].

Για τη χορήγηση άδειας διαμονής της παρούσας κατηγορίας, λαμβάνονται υπόψη ιδίως η αντικειμενική αδυναμία απομάκρυνσης ή επιστροφής του στη χώρα καταγωγής ή συνήθους διαμονής του για λόγους ανωτέρας βίας, όπως σοβαροί λόγοι υγείας του ιδίου ή μέλους της οικογενείας του, διεθνής αποκλεισμός της χώρας του, ή συνδρομή στο πρόσωπο του ενδιαφερομένου της ρήτρας μη επαναπροώθησης του άρθρου 3 της Σύμβασης για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών η οποία κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του Ν.δ. 53/1974 (Α'256) ή του άρθρου 3 της Σύμβασης της Νέας Υόρκης της 10ης Δεκεμβρίου 1984 κατά των βασανιστηρίων και άλλων τρόπων σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης, [...]

For the purpose of issuing a residence permit of this category, account shall be taken of the objective impossibility of removal or return to the country of origin or habitual residence for reasons of force majeure, such as serious health reasons of the person concerned or of a family member, an international blockade of his/her country or compliance by the person concerned with the non-refoulement clause of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms [...].

9. Επειδή, σύμφωνα με την πάγια νομολογία του ΣτΕ, [...] η ακύρωση διοικητικής πράξης από το

9. According to the jurisprudence of the Council of State [...] the annulment of an administrative act by the Council of State or another administrative court

Συμβούλιο της Επικρατείας ή άλλο διοικητικό δικαστήριο επαναφέρει την υπόθεση στον χρόνο έκδοσης της ακυρωθείσας πράξης, η δε τυχόν εκδιδόμενη, σε συμμόρφωση προς την ακυρωτική απόφαση, νέα πράξη ανάγεται στον χρόνο εκείνο και διέπεται, κατ' αρχήν, από το τότε ισχύον νομικό και πραγματικό καθεστώς, λόγω της υποχρέωσης της Διοίκησης να σεβασθεί το δεδικασμένο που απορρέει από την ακυρωτική απόφαση και να συμμορφωθεί προς αυτήν.

Ωστόσο, ναι μεν, από την υποχρέωση συμμόρφωσης της Διοίκησης προς τις ως άνω ακυρωτικές αποφάσεις, δεν κωλύεται η νομοθετική εξουσία να προβαίνει, με γενικές διατάξεις, σε νέες ρυθμίσεις που μεταβάλλουν το ισχύον νομοθετικό καθεστώς, πλην το νέο αυτό νομοθετικό καθεστώς καταλαμβάνει τις, λόγω ακυρωτικής αποφάσεως, εκκρεμείς ενώπιον της Διοίκησης υποθέσεις, μόνον όταν το νεότερο νομοθέτημα έχει αναδρομική ισχύ ή προκύπτει από αυτό ότι ο νομοθέτης δεν ανέχεται εφεξής την εφαρμογή των παλαιών διατάξεων [...].

11. Επειδή, συναφώς, σύμφωνα με τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (ΕΔΔΑ), τα συμβαλλόμενα κράτη έχουν την εξουσία, με βάση γενική αρχή του διεθνούς δικαίου και υπό τον όρο της τήρησης των υποχρεώσεων τους που απορρέουν από διεθνείς συνθήκες, [...], να ελέγχουν την είσοδο, την παραμονή και την απομάκρυνση των αλλοδαπών από το έδαφός τους [...].

Η απομάκρυνση, όμως, ενός αλλοδαπού από το έδαφος συμβαλλόμενου κράτους μπορεί να εγείρει ζήτημα παραβίασης του άρθρου 3 της Σύμβασης, όταν προβάλλονται βάσιμοι λόγοι ότι το θιγόμενο πρόσωπο αντιμετωπίζει πραγματικό κίνδυνο να υποστεί βασανιστήρια ή άλλη απάνθρωπη ή εξευτελιστική μεταχείριση ή τιμωρία στη χώρα καταγωγής του.

Περαιτέρω, όπως παγίως γίνεται σχετικώς δεκτό [...] η απομάκρυνση από το έδαφος ενός κράτους αλλοδαπού που έχει εισέλθει ή διαμένει παράνομα ή υπό καθεστώς επισφάλειας σε αυτό μπορεί να αντίκειται στο άρθρο 8 της Σύμβασης μόνο σε όλως εξαιρετικές περιστάσεις [...]

12. Επειδή, στην προκείμενη περίπτωση, [...] Με την 35014/27-9-2019 απόφαση του χειριστή του Περιφερειακού Γραφείου Ασύλου Θεσσαλονίκης [...], το ανωτέρω αίτημα παροχής διεθνούς προστασίας απορρίφθηκε ως αβάσιμο. Κατά της απορριπτικής του αιτήματός του ως άνω απόφασης, ο αιτών άσκησε την από 13-12-2019 προσφυγή, [...]. Με την προσβαλλόμενη 27780/2019 από 22-5-2020 απόφαση της 12ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών [...], η προσφυγή αυτή απορρίφθηκε ως αβάσιμη, της Επιτροπής αποφαινόμενης ότι δεν συντρέχουν στο πρόσωπο του αιτούντος οι

shall revert the case to the time of the act annulled. Any new legal act issued in accordance with the annulment decision shall, in principle, be interpreted in accordance with the legal and factual situation in force at that time, since the administration is obliged to follow the date resulting from the annulment decision.

However, although the obligation of the Administration to comply with the aforementioned annulment decisions does not prevent the legislative authority from making new regulations, by means of general provisions, which change the current legal regime. This new legal regime covers the cases pending before the Administration due to the annulment decision only when the newer legislation has retroactive effect or it follows from it that the legislator does not tolerate the application of the old provisions. [...]

11. According to the case-law of the European Court of Human Rights, States have the power, on the basis of a general principle of international law and subject to compliance with their obligations under international treaties, [...] to control the entry, stay and removal of aliens from their territory [...].

The removal of an alien from the territory of a State may raise a question of a violation of Article 3 of the European Convention on Human Rights where there are substantial grounds for believing that the person concerned faces a real risk of being subjected to torture or other inhuman or degrading treatment or punishment in his or her country of origin.

Furthermore, as is well established in this regard [...] the removal from the territory of a State of an alien who has entered or is staying illegally or in a state of precariousness in that State may contravene Article 8 of the Convention only in very exceptional circumstances [...]

12. In the present case, [...], the application for international protection was rejected as unfounded. Against the decision rejecting his application, the applicant brought an appeal [...], which was rejected as unfounded. Indeed, the Committee decided that the applicant did not meet the legal requirements for his qualification as a refugee or as a beneficiary of subsidiary protection. [...].

κατά νόμο προϋποθέσεις για τον χαρακτηρισμό του ως πρόσφυγα ή ως δικαιούχου επικουρικής προστασίας. [...].

Ακολούθως, κρίθηκε ότι δεν συντρέχει περίπτωση παραπομπής της υπόθεσής του στον αρμόδιο Υπουργό, προς τον σκοπό εξέτασης του ενδεχόμενου χορήγησης σε αυτόν άδειας διαμονής για ανθρωπιστικούς λόγους, με την αιτιολογία ότι α) δεν πιθανολογείται αντικειμενική αδυναμία απομάκρυνσης ή επιστροφής του στη χώρα καταγωγής του για λόγους ανωτέρας βίας ή συνδρομής στο πρόσωπό του των όρων της ρήτηρας της μη επαναπροώθησης και β) οι βιοτικοί δεσμοί που έχει αναπτύξει στην Ελλάδα δεν συνιστούν λόγο παραπομπής της υπόθεσής του κατά τα ανωτέρω. [...].

15. Επειδή, [με την κρινόμενη αίτηση] προβάλλεται, [...], ότι η προσβαλλόμενη απόφαση είναι πλημμελώς αιτιολογημένη και αντίθετη στα άρθρα 3 και 8 της Ε.Σ.Δ.Α. και την αρχή της αναλογικότητας, κατά το κεφάλαιό της με το οποίο απορρίφθηκε το αίτημα του αιτούντος να παραπεμφθεί η υπόθεσή του στον αρμόδιο Υπουργό, προς τον σκοπό χορήγησης σε αυτόν άδειας για ανθρωπιστικούς λόγους, κατ'άρθρο 67 του ν.4375/2016, καθώς και αυτό με το οποίο επιβλήθηκε σε βάρος του το μέτρο της επιστροφής. Και αυτό, διότι, όπως υποστηρίζει ο αιτών, οι βιοτικοί δεσμοί που έχει αναπτύξει ο αιτών άσυλο στην Ελλάδα, ενόψει της ενδεικτικής απαρίθμησης των λόγων για τους οποίους χορηγείται άδεια για ανθρωπιστικούς λόγους, [...] αποτελούν λόγο υπαγωγής του ενδιαφερόμενου στο ανθρωπιστικό καθεστώς, ειδικώς δε του αιτούντος, ο οποίος έχει αναπτύξει ισχυρούς δεσμούς με τη Χώρα, καθώς και λόγο που κωλύει την επιστροφή του.

Ειδικότερα, ο αιτών ισχυρίζεται ότι έχει ενταχθεί πλήρως στην ελληνική κοινωνία, ομιλεί πολύ καλά την ελληνική γλώσσα, εργάζεται με καθεστώς πλήρους απασχόλησης στην οργάνωση [...] και, χάρη στην προσωπικότητα και τη δράση του, έχει αποκτήσει αναγνωρισιμότητα εντός της πόλης της Θεσσαλονίκης, όπου διαμένει, και έχει χαρακτηριστεί ως «σύμβολο αλληλεγγύης» και ανθρωπιάς. [...]. Οι δεσμοί του αυτοί υποστηρίζει ότι είναι αρκούντως ισχυροί, ώστε να συγκροτούν εξαιρετική περίπτωση, που δικαιολογεί την υπαγωγή του στο ανθρωπιστικό καθεστώς και καθιστούν την επιστροφή του αντίθετη στις ως άνω διατάξεις της Ε.Σ.Δ.Α. και την αρχή της αναλογικότητας. [...]

Συναφώς, υποστηρίζει ότι η αναδρομική κατάργηση του άρθρου 67 του ν.4375/2016 και της προβλεπόμενης σε αυτό αρμοδιότητας των Επιτροπών Προσφυγών να παραπέμπουν μία υπόθεση στις αρμόδιες αρχές, όταν πιθανολογείται ότι συντρέχουν οι προϋποθέσεις για τη χορήγηση

It was subsequently ruled that the applicant's case need not be referred to the competent minister for him to consider the possibility of granting him a residence permit on humanitarian grounds, since (a) his deportation or return to his country of origin is objectively impossible for reasons of force majeure or because of the non-refoulement clause and (b) the livelihood ties he has established in Greece do not constitute grounds for referring his case as described above. [...].

15. [...] The applicant submits that the contested decision is inadequately reasoned and violates Articles 3 and 8 of the European Convention on Human Rights and the principle of proportionality in that it rejects the applicant's request that his case be referred to the competent minister for the purpose of granting a humanitarian exit [...] as well as the request that the expulsion measure be imposed. This is because, as the applicant argues, given the indicative list of grounds on which a humanitarian permit is granted, the ties he has established in Greece constitute [...] grounds for granting humanitarian status to the person concerned, in particular to the applicant, who has established strong ties with the country, as well as grounds preventing his return.

In particular, the applicant claims that he is fully integrated into Greek society, speaks the Greek language well, works full-time for an organization [...] and, thanks to his personality and actions, has gained recognition within the city of Thessaloniki, where he resides, and has been described as a 'symbol of solidarity' and humanity. [...] Those links are sufficiently strong to constitute exceptional circumstances justifying his inclusion in humanitarian status and rendering his return contrary to the above-mentioned provisions of the European Convention of Human Rights and the principle of proportionality. [...]

In this regard, the applicant claims that the retroactive repeal of Law [...] and the power provided therein for the Appeals Committees to refer a case to the competent authorities if it is deemed that the conditions for granting an asylum seeker humanitarian status are met, violates the Constitution.

σε αιτούντα άσυλο ανθρωπιστικού καθεστώτος, είναι αντίθετη στο Σύνταγμα.

[...] προβάλλεται ότι είναι αντίθετη στην αρχή της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης του διοικουμένου και της ασφάλειας δικαίου, η οποία απορρέει από την αρχή του κράτους δικαίου, αφού το σχετικό αίτημα εκ μέρους του υποβλήθηκε με την προσφυγή του, εντός του έτους 2019, σε χρόνο, δηλαδή, κατά τον οποίο ήταν σε ισχύ το ως άνω άρθρο 67 του ν.4375/2016, με συνέπεια ευλόγως να προσδοκά ότι το αίτημα θα κριθεί με βάση τις διατάξεις του άρθρου αυτού.

Περαιτέρω, υποστηρίζει ότι η εν λόγω αναδρομική κατάργηση παραβιάζει και την αρχή της ισότητας, δεδομένου ότι για όμοια αιτήματα που υποβλήθηκαν στον ίδιο χρόνο, ο νομοθέτης επιφυλάσσει διαφορετική μεταχείριση, με κριτήριο το τυχαίο γεγονός του χρόνου κατά τον οποίο θα επιληφθεί του αιτήματος αυτού μία εκ των διαφορετικών και πολυάριθμων Επιτροπών Προσφυγών [...].

16. [...] καταργήθηκε η αρμοδιότητα των Ανεξάρτητων Επιτροπών Προσφυγών να παραπέμπουν, μετά την τελεσίδικη απόρριψη αιτήματος παροχής διεθνούς προστασίας, την υπόθεση των αιτούντων άσυλο στον αρμόδιο Υπουργό, προκειμένου να ερευνηθεί η συνδρομή των προϋποθέσεων χορήγησης ανθρωπιστικού καθεστώτος [...]

Σύμφωνα με την ίδια διάταξη, η ρύθμιση αυτή καταλαμβάνει όλες τις αποφάσεις που δημοσιεύονται από 1-1-2020 και εφεξής. Από τη διάταξη αυτή, συνάγεται η βούληση του νομοθέτη να καταργήσει αναδρομικώς από 1-1-2020 τη σχετική αρμοδιότητα των Ανεξάρτητων Επιτροπών Προσφυγών, ιδίως, κατά την κρίση του, ήδη παρέχεται επαρκής προστασία στους αιτούντες από το υφιστάμενο νομοθετικό πλαίσιο περί διεθνούς προστασίας, όπως διαμορφώθηκε και μετά τις τροποποιήσεις που επέφερε ο ν.4686/2020.

Συνεπώς, η σχετική νομοθετική παρέμβαση αναδρομικής ισχύος έγινε με τρόπο γενικό, αντικειμενικό και αφηρημένο και συνδέεται με την πάγια πλέον κατάργηση της σχετικής αρμοδιότητας των Ανεξάρτητων Επιτροπών Προσφυγών και την αναμόρφωση του συστήματος παροχής διεθνούς προστασίας.

[...].

[...] ακόμη και σε περίπτωση που με την απορριπτική απόφαση επί αιτήματος διεθνούς προστασίας επιβάλλεται το ανωτέρω μέτρο διοικητικής απομάκρυνσης, στο πλαίσιο της εκτέλεσής του εφαρμόζονται οι διαδικαστικές εγγυήσεις των άρθρων 20, 21 παρ. 4 και 26 παρ. 1 του ν.3907/2011, οι οποίες διασφαλίζουν τη συνεκτίμηση της οικογενειακής ζωής, την τήρηση της αρχής της μη

[...] It violated the principle of protection of legitimate expectations of the administered person and the legal certainty resulting from the principle of the rule of law, since the relevant application had been filed in his name together with his complaint [...], so that he could reasonably expect that the application would be decided on the basis of the legal provisions.

Moreover, that retroactive repeal also violates the principle of equality, since the legislature treats identical applications filed at the same time differently because of the fortuitous timing at which one of the various and numerous Appeals Committees will deal with that application [...].

16 [...] It abolished the power of the independent appeal committees to refer the case of asylum seekers to the competent minister after a final rejection of an application for international protection in order to examine whether the conditions for granting humanitarian status are met [...].

According to the same provision, this regulation covers all decisions published from 1-1-2020 onwards. It can be deduced from this provision that the legislator intended to abolish the relevant jurisdiction of the Independent Appeals Committees retroactively as of 1.1.2020, since, in his opinion, the applicants are already sufficiently protected by the existing legal framework for international protection, as it was created even after the amendments introduced by the Act.

Consequently, the relevant legislative intervention with retroactive effect was made in a general, objective and abstract manner and is linked to the now established abolition of the relevant competence of the Independent Appeals Committees and the reform of the system for granting international protection.

[...]

[...] Even if the above administrative removal measure is imposed by the decision rejecting an application for international protection, the procedural guarantees [...] that family life is taken into account, that the principle of non-refoulement is respected and that a residence permit is granted on compassionate or humanitarian grounds.

επαναπροώθησης και τη χορήγηση άδειας διαμονής για λόγους φιλευσπλαχνίας ή ανθρωπιστικούς

[...] παρά την κατάργηση της διαδικαστικής διάταξης του άρθρου 67 του ν.4375/2016, δεν μπορεί να γίνει δεκτό ότι υφίσταται κενό στην εθνική νομοθεσία, δοθέντος ότι υφίστανται διαδικαστικές και ουσιαστικές διατάξεις που εξασφαλίζουν την τήρηση της αρχής της μη επαναπροώθησης και την πρόσβαση των ενδιαφερόμενων πολιτών τρίτων χωρών στις διαδικασίες χορήγησης ανθρωπιστικού καθεστώτος.

Επομένως, αβασίμως προβάλλεται με τον οικείο λόγο ακυρώσεως αντίθεση της καταργητικής - αναδρομικώς - του άρθρου 67 του ν.4375/2016 διάταξης στο Σύνταγμα.

[...], σε συνδυασμό με όσα έγιναν ερμηνευτικώς δεκτά στην 9η σκέψη της παρούσας, συνάγεται ότι το ανωτέρω νέο νομοθετικό καθεστώς θα καταλαμβάνει, σε περίπτωση ακύρωσης μίας απόφασης Επιτροπής Προσφυγών (απορριπτικής της ενδικοφανούς προσφυγής του αιτούντος άσυλο) - όπως εν προκειμένω -, την υπόθεση που θα καταστεί εκ νέου εκκρεμής ενώπιον των αρχών αυτών, προεχόντως καθόσον μετά την αναμόρφωση του συστήματος έννομης προστασίας στις υποθέσεις αυτές κατά τα ανωτέρω προκύπτει από αυτό ότι ο νομοθέτης δεν ανέχεται εφεξής την εφαρμογή των παλαιών διατάξεων. [...].

[...] κατά την κρίση του Δικαστηρίου, ο λόγος αυτός ακυρώσεως [...] πρέπει να απορριφθεί ως τέτοιος, εφόσον η 12η Επιτροπή Προσφυγών δεν έχει πλέον την αρμοδιότητα που της χορηγούσε το άρθρο 67 του ν.4375/2016, με βάση το μεταγενέστερο, αναδρομικής ισχύος νομοθετικό καθεστώς. Κατά το μέρος δε που ο ίδιος λόγος πλήττει τη νομιμότητα του μέτρου της επιστροφής σε βάρος του αιτούντος, είναι απορριπτέος ως αβάσιμος. Και αυτό, καθόσον οι συνθήκες της προσωπικής ζωής του αιτούντος και οι δεσμοί που ανέπτυξε στην Ελλάδα κατά τη διάρκεια της αποκλειστικά υπό καθεστώς επισφάλειας διαμονής του σε αυτήν, στο πλαίσιο των οποίων ανέλαβε εθελοντική και ανθρωπιστική δράση, δεν συγκροτούν όλως εξαιρετικές περιστάσεις, οι οποίες θα μπορούσαν να καταστήσουν μη νόμιμη την επιστροφή του, σύμφωνα και με όσα έγιναν ερμηνευτικώς δεκτά στην 11η σκέψη της παρούσας, [...].

17. Συνεπώς η αίτηση ακυρώσεως πρέπει να απορριφθεί ως αβάσιμη.

[...] Despite the repeal of the procedural provision [...], it cannot be accepted that there is a gap in national legislation, given that there are procedural and substantive provisions that ensure compliance with the principle of non-refoulement and access of the third country citizens concerned to the procedures for granting humanitarian status.

Therefore, the relevant ground for annulment wrongly claims that the provision, [...] violates the Constitution.

[...] In conjunction with what has been accepted in the interpretation [...], in case of annulment of a decision of an appeal committee (rejection of the asylum seeker's appeal), the above-mentioned new legal regulation will cover any case brought back before these authorities, especially since after the above-described reform of the system of legal protection in such cases, the legislator will no longer tolerate the application of the old provisions. [...]

[...] The Court considers that this ground for annulment [...] must be rejected, since the Appeals Committee no longer has the powers conferred on it [...] by virtue of the subsequent retroactive statutory provision. Insofar as the same plea affects the lawfulness of the measure of return imposed against the applicant, it is rejected as unfounded. That is so, since the circumstances of the applicant's personal life and the ties which he developed in Greece during his stay there, which was exclusively precarious and in the context of which he undertook voluntary and humanitarian work, do not constitute exceptional circumstances which could render his return unlawful, in accordance with the interpretation given in [...] this judgment, [...].

17. Consequently, the application for annulment must be dismissed as unfounded.



Αφγανιστάν - Νόμιμη αιτιολογία

ΔιοικΠρωΑθ 869 /2022 (34ο Τμήμα)

Δικαστές : Παναγιώτη Τσόγκα, Πρόεδρο
Πρωτοδικών Δ.Δ., Αικατερίνη Κουτσοπούλου,
Σοφία Ρέτσα, [...]

7. [...] Ο αιτών, υπήκοος, κατά δήλωσή του, Αφγανιστάν, υπέβαλε την 03.09.2018 αίτημα χορηγήσεως διεθνούς προστασίας. Κατά την προφορική συνέντευξη ισχυρίστηκε, [...] ότι εγκατέλειψε την πατρίδα του γιατί υπάρχει εμφύλιος πόλεμος από τους Ταλιμπάν και από τους Τζιχαντιστές, οι οποίοι στρέφονται κατά των σιιτών Hazara και η οικογένεια της κοπέλας που αγαπούσε μπορεί πάλι να τον απειλήσει και να τον χτυπήσει. [...]

Αναφορικά με τους λόγους που εγκατέλειψε τη χώρα καταγωγής του δήλωσε ότι οι Ταλιμπάν και οι Dash/Τζιχαντιστές στοχεύουν και σκοτώνουν σίιτες Hazara. Την άνοιξη του 2018 μεταβαίνοντας με λεωφορείο από την πόλη Mazar e Sharif στην Καμπούλ, σταμάτησαν για φαγητό και άγνωστα πρόσωπα άρχισαν να τους πυροβολούν. Κάποιοι ομοεθνείς του που εργάζονταν σε πρατήριο βενζίνης κοντά στο τόπο του συμβάντος τους είπαν ότι πρέπει να φύγουν διότι υπάρχει πόλεμος με τους Ταλιμπάν και για αυτό τους πυροβολούσαν. Επιπροσθέτως, ανέφερε ότι οι συγγενείς της κοπέλας που αγαπούσε τον απείλησαν και τον ξυλοκόπησαν τον Σεπτέμβριο του 2018 και συνέχιζαν να τον απειλούν τηλεφωνικά όταν μετέβη στην Καμπούλ.

8. Επειδή, εν προκειμένω, ο αιτών, τόσο κατά την αρχική εξέτασή του από τα αρμόδια όργανα του Π.Γ.Α. Λέσβου, όσο και με την προσφυγή του κατά της απορριπτικής του αιτήματός του απόφασης, δήλωσε ότι αναγκάστηκε να εγκαταλείψει την χώρα του, επειδή οι σίιτες Χαζάρα, όπως ο ίδιος, υφίστανται διακριτική μεταχείριση και συστηματική παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων τους. Με τους ως άνω ισχυρισμούς του αιτούντος, όμως, δεν γίνεται επίκληση συγκεκριμένων περιστατικών ικανών να θεμελιώσουν φόβο διώξεως για κάποιον από τους αναφερόμενους στο άρθρο 1Α της Διεθνούς Συμβάσεως της Γενεύης λόγους.

Τα δε γενικώς και αορίστως προβαλλόμενα περί των δυσμενών διακρίσεων, τις οποίες υφίστανται οι Χαζάρα, δεν αρκούν για την στοιχειοθέτηση

Afghanistan - Legitimate justification

Athens Administrative Court of First Instance

Judges: Panagiotis Tsongas, President, Ekaterini Koutsopoulou, Sophia Retsa [...]

7. [...] The applicant, a citizen of Afghanistan, submitted an application for international protection on 03.09.2018. In his interview, he claimed [...] that he left his country because there is a civil war by the Taliban and the Jihadists who are against the Shiite Hazara and against the family of the girl he loved and who might threaten and beat him again [...].

Regarding his reasons for leaving his country of origin, he stated that the Taliban and the Jihadists are targeting and killing Shia Hazara. In the spring of 2018, while travelling by bus from Mazar e Sharif to Kabul, they stopped for food and unknown persons started shooting at them. Some of his compatriots working at a petrol station near the scene of the incident told them that they had to leave because there was a war with the Taliban and that is why they were shooting at them. In addition, he said that the relatives of the girl he loved threatened and beat him in September 2018 and continued to threaten him over the phone when he went to Kabul.

8. In the present case, the applicant, both during his initial examination by the competent RAO of Lesbos, as well as in his appeal against the decision rejecting his application, stated that he was forced to leave his country because the Shiite Hazaras, like himself, are subjected to discriminatory treatment and systematic violation of their human rights. The applicant's above allegations, however, do not allege specific facts capable of giving rise to a fear of persecution on any of the grounds referred to in Article 1A of the Geneva Convention.

The general and vague allegations concerning the discrimination suffered by the Hazara family are not

λόγου υπαγωγής στο προστατευτικό καθεστώς της Συμβάσεως της Γενεύης. Τα ως άνω, εξάλλου, δεν αίρονται από μόνη την, όπως αορίστως, αναφορά στο περιστατικό της επίθεσης σε βάρος του λεωφορείου, στο οποίο επέβαινε, από αγνώστους.

Πρέπει, συνεπώς, να απορριφθούν ως αβάσιμοι οι περί του αντιθέτου προβαλλόμενοι λόγοι ακυρώσεως, ενόψει μάλιστα του ότι ο αιτών δεν ισχυρίζεται, ούτε προκύπτει άλλωστε, ότι προσκόμισε ενώπιον της Διοικήσεως στοιχεία προς απόδειξη των ισχυρισμών περί δικαιολογημένου φόβου διώξεως του στη χώρα του, τα δε αναφερόμενα γενικώς στο δικόγραφο της κρινόμενης αίτησης σε σχέση με την κατάσταση που επικρατεί στο Αφγανιστάν είναι άμοιρα επιρροής εφόσον δεν αφορούν τον ίδιο ή την οικογένειά του [...], η οποία, εξάλλου, συνεχίζει να διαμένει στο Αφγανιστάν.

9. Επειδή, περαιτέρω, οι ισχυρισμοί που προέβαλε ο αιτών αναφορικά με την οικογένεια της συντρόφου του, ανεξαρτήτως της αοριστίας τους, δε συνιστούν καταρχάς νόμιμο λόγο υπαγωγής του στο προστατευτικό καθεστώς του πρόσφυγα. Και τούτο, διότι, ανεξάρτητα από οτιδήποτε άλλο, τα ως άνω περιστατικά, που επικαλέστηκε ο αιτών, δεν συνδέονται με έναν από τους περιοριστικούς προβλεπόμενους λόγους υπαγωγής στο καθεστώς του πρόσφυγα (φόβος δίωξης λόγω πολιτικών ή θρησκευτικών πεποιθήσεων κλπ.), απορριπτομένου ως αβάσιμου του περί του αντιθέτου ισχυρισμού.

10. Επειδή, [...] είναι νομίμως και επαρκώς αιτιολογημένη η προσβαλλόμενη πράξη της Επιτροπής Προσφύγων, με την οποία εξετάστηκαν ενδελεχώς όλοι οι κρίσιμοι για την αναγνώρισή του ως δικαιούχου επικουρικής προστασίας ισχυρισμοί του αιτούντος, εκτιμήθηκε δε η γενικότερη κατάσταση ασφάλειας που επικρατεί στη χώρα καταγωγής του, σύμφωνα με συγκεκριμένες αναφορές διεθνών οργανισμών, από την εκτίμηση της οποίας δεν πιθανολογήθηκε ότι αυτός κινδυνεύει να υποστεί σοβαρή βλάβη σε περίπτωση επιστροφής του. Πρέπει, συνεπώς, να απορριφθούν ως αβάσιμοι οι περί του αντιθέτου λόγοι ακυρώσεως.

11. Επειδή, κατ' ακολουθία των ανωτέρω, η κρινόμενη αίτηση πρέπει να απορριφθεί, το δε καταβληθέν παράβολο να καταπέσει υπέρ του Ελληνικού Δημοσίου. Τέλος, ελλείψει σχετικού αιτήματος, εκ μέρους του καθ' ου, δεν συντρέχει περίπτωση επιδίκασης δικαστικής δαπάνης σε βάρος του ηττηθέντος διαδίκου.

ΔΙΑ ΤΑΥΤΑ, Απορρίπτει την αίτηση ακύρωσης.

sufficient to establish a ground for inclusion in the protective regime of the Geneva Convention. The above, moreover, is not invalidated by the mere reference, however vague, to the incident of the attack on the bus, in which he was a passenger, by unknown persons.

Consequently, the pleas in law alleging the contrary must be rejected as unfounded, particularly in view of the fact that the applicant does not claim, nor is it apparent, that he produced before the administration any evidence to prove the allegations of a well-founded fear of persecution in his country, the general statements made in the application in relation to the situation in Afghanistan are irrelevant in so far as they do not concern him or his family [...] which, moreover, continues to reside in Afghanistan.

9. [...] The allegations raised by the applicant with regard to his partner's family, regardless of their vagueness, do not in principle constitute a legitimate ground for his being granted refugee protection. That is because, whatever the above facts relied on by the applicant are not linked to one of the restrictive grounds for refugee status (fear of persecution on account of political or religious beliefs, etc.), the claim to the contrary being rejected as unfounded.

10. Moreover, [...] the contested act of the Appeals Committee is lawful and sufficiently reasoned, in which all of the applicant's allegations relevant to his recognition as a beneficiary of subsidiary protection were examined in depth, and the general security situation in his country of origin was assessed, in accordance with specific reports of international organizations, the assessment of which did not suggest that he would be at risk of serious harm in the event of his return. The pleas in law to the contrary must therefore be rejected as unfounded.

11. Since, in consequence of the foregoing, the application must be dismissed and the fee paid must be forfeited in favour of the Hellenic Republic. Finally, in the absence of any request to that effect by the defendant, there is no possibility of the losing party being ordered to pay the costs.

Thus, The application is dismissed.



Αφγανιστάν - Μη επικαιροποιημένες πληροφορίες για τη χώρα καταγωγής - Νόμιμη αιτιολογία

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΤΜΗΜΑ Β' ΤΡΙΜΕΛΕΣ

Δικαστές: Βασιλική Βακούλα, Πρόεδρος
Πρωτοδικείου Πρωτοδικείου, Στέργιος Κοφίνης
και Κασσιανή Μανωλάκογλου.

[...] 2. Επειδή, με την αίτηση αυτή ζητείται, παραδεκτώς, η ακύρωση της 464180/17.12.2021 απόφασης της 2ης Ανεξάρτητης Επιτροπής Προσφυγών [...] σε τριμελή σύνθεση, με την οποία απορρίφθηκε η από 27.10.2021 ενδικοφανής προσφυγή του ήδη αιτούντος [...] και, τελικώς, το αίτημά του για χορήγηση διεθνούς προστασίας. [...].

5. Επειδή, εξάλλου, βάσει του στοιχ. δ' της παρ. 2 του άρθρου 78 ΣΛΕΕ εκδόθηκε η Οδηγία 2013/32/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 2013 «σχετικά με τις κοινές διαδικασίες για τη χορήγηση και ανάκληση του καθεστώτος διεθνούς προστασίας (αναδιτύπωση)» (ΕΛ L 180/60 της 29.6.2013), [...]. Στην παρ. 1 του άρθρου 46 της ως άνω οδηγίας 2013/32/ΕΕ προβλέπεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής των αιτούντων ενώπιον δικαστηρίου κατά των δυσμενών για αυτούς αποφάσεων [...] τα κράτη μέλη που δεσμεύονται από την οδηγία μεριμνούν ώστε το δικαστήριο ενώπιον του οποίου προσβάλλεται η απόφαση επί της αίτησης διεθνούς προστασίας να πραγματοποιεί «πλήρη και ex nunc εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων, ιδίως, κατά περίπτωση, εξέταση των αναγκών διεθνούς προστασίας σύμφωνα με την οδηγία 2011/95». [...].

6. Επειδή, η περιεχόμενη στο άρθρο 46 παρ. 3 της ως άνω Οδηγίας φράση «μεριμνούν ώστε η πραγματική προσφυγή να εξασφαλίζει πλήρη και ex nunc εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών ζητημάτων» πρέπει να ερμηνευθεί, προκειμένου να γίνει σεβαστό το σύνηθες νόημα της (βλ., μεταξύ άλλων, αποφάσεις της 30ής Ιανουαρίου 2014, Diakité, C-285/12, σκέψη 27, της 11ης Ιουνίου 2015, Zh. και O., C-554/13, σκέψη 29, καθώς και της 26ης Ιουλίου 2017, Jafari, C-646/16, σκέψη 73), υπό την έννοια ότι τα κράτη μέλη, βάσει του άρθρου 46, παράγραφος 3, της οδηγίας 2013/32, υποχρεούνται να διαμορφώνουν την εθνική τους νομοθεσία κατά τρόπο τέτοιο ώστε η εξέταση των προσφυγών αυτών να περιλαμβάνει τον δικαστικό έλεγχο του συνόλου των πραγματικών και νομικών ζητημάτων που επιτρέπουν στον

Afghanistan - Outdated COI references - Legitimate justification

ADMINISTRATIVE COURT OF FIRST INSTANCE
THESSALONIKI [...]

Judges: Vasiliki Vakoula, President of the District Court of First Instance, Stergios Kofinis, and Kassiani Manolakoglou.

2. [...] This application seeks [...] the annulment of the decision 464180/17.12.2021 of the 2nd Independent Appeals Committee [...] composed of three members, by which the appeal of 27.10.2021 by the applicant [...] and, ultimately, his application for international protection were rejected. [...].

5. [...] It was adopted on the basis of the law on common procedures granting and withdrawing international protection status [...]. Paragraph 1 of Article 46 of Directive 2013/32/EU provides for the right of applicants to bring an effective judicial remedy against decisions which are unfavourable to them, [...] the Member States bound by that directive must ensure that the court before which the decision on the application for international protection is challenged conducts 'a full and ex nunc examination of both the factual and legal issues, in particular, where appropriate, an examination of the needs for international protection in accordance with Directive 2011/95'. [...]

6. [...] in the provision contained in Article 46 para. 3 of the abovementioned Directive, the phrase «ensure that the effective remedy ensures a full and ex nunc examination of both the factual and legal issues» must be interpreted in order to respect its ordinary meaning [...], in the sense that Member States are required, under Article 46(3) of Directive 2013/32, to frame their national legislation in such a way that the examination of such appeals involves judicial review of all the matters of fact and law which enable the judge to proceed to examine the case on the basis of up-to-date information.

δικαστή να προβεί στην εξέταση της υπόθεσης βάσει επικαιροποιημένων στοιχείων.

Στο πλαίσιο αυτό, η έκφραση «ex nunc» αναδεικνύει την υποχρέωση του δικαστή, κατά την εκτίμηση που πραγματοποιεί, να λαμβάνει υπόψη τυχόν νέα στοιχεία τα οποία έχουν προκύψει μετά την έκδοση της απόφασης που αποτελεί το αντικείμενο της προσφυγής, η δε χρήση του επιθέτου «πλήρης» στο άρθρο 46, παράγραφος 3, της οδηγίας 2013/32 επιβεβαιώνει ότι ο δικαστής οφείλει να εξετάζει τα στοιχεία που έλαβε ή θα μπορούσε να λάβει υπόψη η αποφαινόμενη αρχή καθώς και εκείνα προέκυψαν μετά την έκδοση της απόφασης της αρχής αυτής [...]

Εξάλλου, τη σημασία της ex nunc εξέτασης των πραγματικών περιστατικών, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος παραβίασης του άρθρου 3 της ΕΣΔΑ κατά την επιστροφή που ακολουθεί την απόρριψη ενός αιτήματος ασύλου, τονίζει και το ΕΔΔΑ, το οποίο επισημαίνει στη σχετική νομολογία του ότι «η ύπαρξη του κινδύνου πρέπει να αξιολογείται πρωτίστως σε συνάρτηση με εκείνα τα πραγματικά περιστατικά που ήταν γνωστά ή έπρεπε να είναι γνωστά στο Συμβαλλόμενο Κράτος κατά το χρόνο της απέλασης» [βλ. ΕΔΔΑ (μειζ.συνθ.) της 23.3.2016, αρ. προσφ. 43611/11, F.G. κατά Σουηδίας, παρ. 115 και της 23.8.2016, αρ. προσφ. 59166/12, J.K. και λοιποί κατά Σουηδίας, παρ. 83]. [...].

8. [...] με την κρινόμενη αίτηση προβάλλεται, καταρχάς, ότι το αίτημα του ήδη αιτούντος, για αναγνώριση της προσφυγικής ιδιότητας, απορρίφθηκε χωρίς νόμιμη και επαρκή αιτιολογία, καθώς αυτή στηρίχθηκε στους κινδύνους που αντιμετωπίζουν οι «ιρανοποιημένοι» Αφγανοί, οι οποίοι επέστρεφαν στο Αφγανιστάν όταν αυτό ακόμη διοικούνταν από μία σχετικώς μετριοπαθή κυβέρνηση, που συνεργαζόταν με τις δυτικές δυνάμεις και αντιτασσόταν στην επικράτηση των Ταλιμπάν, ενώ στο μεσοδιάστημα η χώρα είχε καταληφθεί από τους Ταλιμπάν. Περαιτέρω, κατά τον προσφεύγοντα, η Επιτροπή δεν αξιολόγησε ως σημαντικό, με αποτέλεσμα να μη διαλάβει σχετική αιτιολογία στην απόφαση, το γεγονός ότι ο ίδιος ανήκει στο Σιιτικό δόγμα, ενώ οι Ταλιμπάν είναι φανατικοί Σουνίτες και διώκουν της Σιιτική μειονότητα.

9. [...] ο ως άνω προβαλλόμενος λόγος είναι βάσιμος και πρέπει να γίνει δεκτός. Τούτο διότι, σύμφωνα με όσα έγιναν δεκτά στη σκέψη 6, οι Ανεξάρτητες Επιτροπές Προσφυγών, ως τα οιονεί δικαιοδοτικά όργανα που εξετάζουν την πραγματική προσφυγή που προβλέπεται στο άρθρο 46 της Οδηγίας 2013/32/ΕΕ (βλ. ΣτΕ 445/2017 Ολ., σκ. 16), οφείλουν να λαμβάνουν υπόψη, για την έκδοση της απόφασης επί της ενδικοφανούς προσφυγής και κατ' επέκταση επί του αιτήματος διεθνούς προστασίας, επίκαιρες και αξιόπιστες πληροφορίες ως προς τη χώρα καταγωγής.

Εν προκειμένω, ωστόσο, η Επιτροπή, αφού αποδέχθηκε ως αξιόπιστους τους ισχυρισμούς του ήδη αιτούντος, απέρριψε το αίτημα διεθνούς προστασίας [...] αξιολογώντας τη βασιμότητα του

In that context, the expression 'ex nunc' highlights the obligation of the judge, in his assessment, to take account of any new information which has arisen since the decision which is the subject-matter of the appeal was delivered; and the use of the adjective 'complete' in Article 46, (3) of Directive 2013/32 confirms that the judge is required to consider the evidence which the deciding authority has taken or could have taken into account as well as that which has arisen since the adoption of that authority's decision [...]

Moreover, the importance of an ex nunc examination of the facts in order to avoid the risk of a violation of Article 3 ECHR in the return following the rejection of an asylum application is also stressed by the ECtHR, which points out in its case-law that «the existence of the risk must be assessed primarily in relation to those facts which were known or ought to have been known to the Contracting State at the time of the expulsion» [see ECtHR (dissenting opinion) of 23.3.2016, no. 43611/11, F.G. v. Sweden, para. 115 and 23.8.2016, no. 59166/12, J.K. and Others v. Sweden, para. 83]. [...].

8. [...] The application in the present case alleges that the applicant's request for recognition of refugee status was rejected without legitimate and sufficient reasons, as it was based on the risks faced by the Afghans living in Iran, who were returning to Afghanistan when it was still governed by a relatively moderate government, cooperating with Western powers and opposing the Taliban's domination, and in the meantime the country had been occupied by the Taliban. Furthermore, according to the applicant, the Commission failed to take into account as relevant, and thus failed to include a reasoning in the decision, the fact that he belongs to the Shiite denomination, whereas the Taliban are fanatical Sunnis and persecute the Shiite minority.

9. [...] The above plea is well founded and must therefore be upheld.. This is because, according to what was accepted in paragraph 6, the Independent Appeal Boards, as the quasi-judicial bodies that examine the actual appeal provided for in Article 46 of Directive 2013/32/EU [...] must take into account, for the adoption of the decision on the appeal and, by extension, on the application for international protection, up-to-date and reliable information regarding the country of origin.

In the present case, however, the Appeal Committee, after accepting as credible the allegations of the applicant, rejected his request for international

φόβου δίωξης του, σε περίπτωση επιστροφής στο Αφγανιστάν, βάσει πληροφοριών για τη χώρα καταγωγής αναγόμενων στα έτη 2019 και 2017, χωρίς να λαμβάνει υπόψη το γεγονός [...] της αλλαγής καθεστώτος στο Αφγανιστάν, με την ολοκληρωτική επικράτηση και ανάληψη της διακυβέρνησης από τους Ταλιμπάν.

Η ριζική αυτή μεταβολή καθεστώτος, όμως, καθιστά τις πληροφορίες για τη χώρα καταγωγής, που χρησιμοποίησε η Επιτροπή [...] πλήρως ανεπίκαιρες και συνακόλουθα την κρίση της μη νομίμως αιτιολογημένη. Τούτο δε ανεξαρτήτως του εάν υπήρχαν ή όχι κατά τον χρόνο εκείνο (4 περίπου μήνες μετά την ανακατάληψη της Καμπούλ από τους Ταλιμπάν) διαθέσιμες ειδικές πληροφορίες ως προς τη μεταχείριση που επιφύλασσε η νέα κυβέρνηση στους Σίιτες ή στους «ιρανοποιημένους» Αφγανούς ή σε όσους είχαν συμμετάσχει σε πολιτοφυλακές στον πόλεμο της Συρίας ή σε όσους είχαν διαμείνει για χρόνια σε δυτικές χώρες, δεδομένου ότι, ελλείψει τέτοιων ειδικών πληροφοριών, η Επιτροπή όφειλε να προχωρήσει, βάσει των διαθέσιμων γενικών πληροφοριών για το καθεστώς των Ταλιμπάν [...] στην αξιολόγηση του κατά πόσο ήταν αντικειμενικώς βάσιμος ο φόβος δίωξης του αιτούντος στη χώρα καταγωγής του, λαμβάνοντας υπόψη και τον θεμελιώδη χαρακτήρα των δικαιωμάτων που διακυβεύονται στις υποθέσεις ασύλου [πρβλ. UK Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) RP000022019 (12 November 2021) και PA068402018 (25 November 2021) ως προς την αντιμετώπιση της αιφνίδιας μεταβολής της πραγματικής κατάστασης στο Αφγανιστάν και της έλλειψης ειδικών εκθέσεων πληροφοριών χώρας καταγωγής με βάση το νέο καθεστώς].

Ενόψει αυτών, παρίσταται ως αλυσιτελής η εξέταση των λοιπών λόγων της κρινόμενης αίτησης, περιλαμβανομένου εκείνου που αφορά το κεφάλαιο της επικουρικής προστασίας, ενόψει του ότι, βάσει του συστήματος διεθνούς προστασίας που καθιερώνουν οι οδηγίες 2011/95/ΕΕ και 2013/32/ΕΕ, η εξέταση της αίτησης παροχής επικουρικής προστασίας προϋποθέτει την προηγούμενη απορριπτική κρίση ως προς την αναγνώριση του καθεστώτος του πρόσφυγα (βλ. ΔΕΕ C-604/12, H.N., απόφαση της 8.5.2014, σκ. 35).

10. [...] η αίτηση ακύρωσης πρέπει να γίνει δεκτή, να ακυρωθεί η προσβαλλόμενη απόφαση και η υπόθεση να αναπεμφθεί στη Διοίκηση, για νέα νόμιμη κρίση, σύμφωνα με τα ειδικώς οριζόμενα στην προηγούμενη σκέψη. [...].

Δέχεται την Αίτηση

protection [...] assessing the validity of his fear of persecution in the event of his return to Afghanistan on the basis of information on his country of origin relating to the years 2019 and 2017, without taking into account the fact [...] of the change of regime in Afghanistan, with the total domination and takeover of the country by the Taliban.

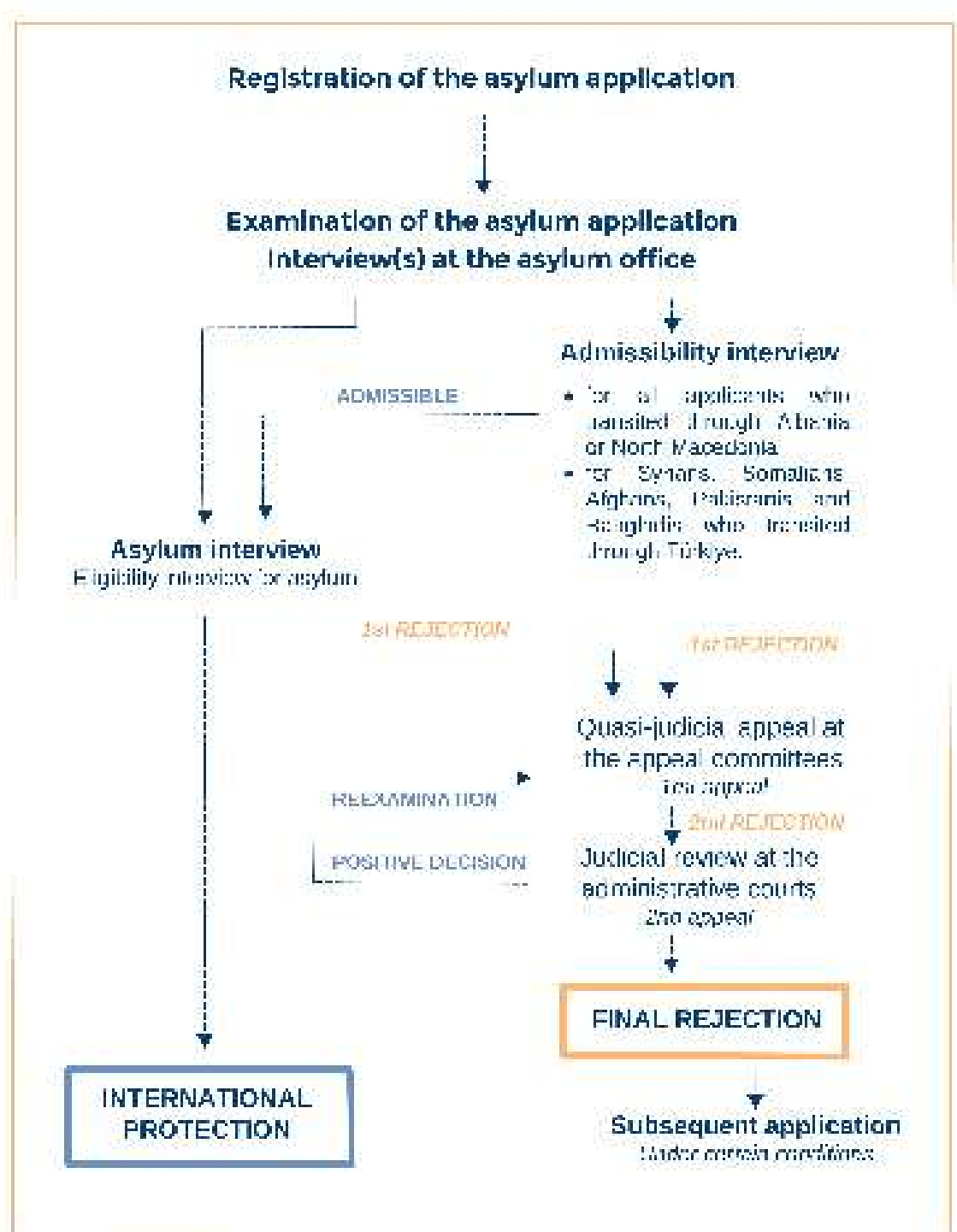
This radical change of regime [...] renders the information on the country of origin used by the Appeals Committee [...] completely irrelevant and, consequently, its judgment unlawfully reasoned. This was irrespective of whether or not specific information was available at the time (four months after the Taliban recaptured Kabul) as to the treatment meted out by the new government to Shiites or Afghans living in Iran or those who had participated in militias in the Syrian war or those who had resided for years in Western countries. Because of the absence of such specific information, the Committee was obliged to proceed, on the basis of the general information available on the Taliban regime [...]. To assess whether the applicant's fear of persecution in his country of origin was objectively well-founded, the fundamental nature of the rights at stake in asylum cases was taken into account [...] in regards with the treatment of the sudden change in the factual situation in Afghanistan and the lack of specific country of origin information reports under the new regime.

In the light of the above, it appears to be irrelevant to examine the other grounds of the application in question, including that relating to the chapter on subsidiary protection, in view of the fact that [...], the examination of an application for subsidiary protection presupposes a prior negative decision on the recognition of refugee status [...].

10. Since, in consequence, the application for annulment must be granted, the contested decision must be annulled and the case must be referred back to the Administration for a new legal decision, in accordance with the specific provisions of the preceding paragraph. [...].

Thus, the application is accepted.

Simplified overview of the asylum procedure in mainland Greece



Borders are the single biggest source of discrimination.
We dedicate this report to all those risking their lives to cross them.

